華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇七七號 每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙六大張 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號 電話五九二九七六六號

預防最後談判失敗
英美訂新航線 維持民航業務
百慕達協定四十八時內失效 雙方艱苦協商力謀締結新約

（美聯社倫敦廿日電）英國與美國談判代表星期一舉行最後一個回合的談判，以挽救兩國的商業航綫。但是爲防萬一，兩國航空公司都已制定新的航綫圖。一英方發言人說，在上週的談判中，「雙方感到觀點已略爲接近。」談判目的是在英美舊的航空協定于星期三失效前，雙方能達成新的協議。與會談有密切關係的一美國官員，對上星期六和星期日會談後的情況表示樂觀。但是他指出，兩國航空仍有中斷的可能性。已執行卅一年的百慕達航空協定將于星期三失效。在此以前，新的協定似乎不可能簽訂。但是，商業部一發言人說，「如果雙方仍感到有一些共同的基礎，最後期限是可以推遲的。」

（法新社英國倫敦廿日電）黎上英國徽號的英國航空公司今日清楚表明，英美「空戰」的威脅已是十分嚴重。英美訂立的百慕達航空協定屆滿之前不足四十八小時，雙方仍未締結有關新民航協定的會談。英航因此向倫敦報界透露臨時性活動計劃的細節，假如會談失敗及班機停飛的話，英航說：會將其飛往多個美國大城市的班機，間接透過加拿大轉機，其他若干城市則經由巴哈馬的那騷轉機。阿姆斯特丹傳出消息，如果汎美喪失其在倫敦機場的降落權時，計劃將其倫敦班機轉經阿姆斯特丹機場。阿姆斯特丹報導說：汎美已爲其大約八十名職員和機員訂定酒店房間。可是汎美的阿姆斯特丹機場主任拒絕證實或否認此等消息，謂他受命勿發表聲明。

北京嚴厲抨擊蘇聯
利用緩和裁軍 大舉擴軍備戰
英保守黨促西方團結對付蘇聯

（法新社北京廿日電）今日，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫抵達法國訪問，此間則利用此一機會猛烈抨擊蘇聯，以及嚴正警告歐洲。從週末起，此間官方報紙已經注意布里茲涅夫訪問法國的事件，其中「人民日報」就報導巴黎的工人和學生舉行洶湧的，參加聲勢浩大的示威，抗議「蘇修頭子布里茲涅夫」訪問法國。並且指出，示威羣衆激憤地聲討蘇聯社會帝國主義所犯下的侵略與擴張罪行。北京新華社發表一多篇評論文章，斥責蘇聯在貝爾格萊德歐洲安全議備會議上的表現。又指斥蘇聯利用緩和及裁軍作爲掩飾，大舉進行擴軍備戰，威脅歐洲地區的安全，同時引證前英國首相希斯的話，加以指證，希望西歐國家加強防衛抵抗蘇聯。

（北京電台廿日廣播）英國保守黨最近出版一本小冊子，揭露蘇聯在緩和的掩蓋下，在世界各地進行侵略擴張。小冊子寫道：「俄國有時使用軍事手段，有時巧妙地抓住政治機會，在世界許多地方擴大它的影響。」小冊子指出蘇企圖利用歐安會來虛幻的安全感。小冊子寫道：「蘇聯的外交政策是擴張主義和機會主義的，我們確信威脅是明顯的，而且在不斷增長。西方的憂慮近來在增加，蘇聯急於取得新的軍事基地和令人不安的擴展其海軍，是不能以「防禦的需要」來加以解釋的很清楚，蘇聯的目的之一是要擁有足以切斷西方的原料供應的能力。另外一個目的是希望用海軍來擴大它的政治影響。」小冊子指出：「西方需要的是堅定性和一貫性，我們必須不惜一切代價保持大西洋聯盟的團結，和我們武裝部隊的力量，並付出最大的努力，來揭露蘇聯威脅的實質和蘇聯解釋緩和的手法。」

蔣經國巡視台中

行政院長蔣經國於十八日分別到台中、苗栗、新竹等地區巡視，對於民衆團結致力地方建設，表示嘉勉，並指示地方政府辦好今年的四項公職選舉。圖是：行政院長十八日下午到新竹巡視，在新竹市大陳新村與大陳義胞周妙友、鄭三妹等，以家鄉話閒話家常。（中央社記者邱新福攝）

美韓舉行撤軍會議
解決若干技術問題 尋求保障安全辦法

（中央社漢城廿日電）韓國和美國已開始就計劃中的美國地面部隊自韓國撤出問題，在韓國外交部舉行雙層工作會議。這些雙邊談判是爲了繼續討論美國國務次卿和參謀首長聯席會議主席布朗於五月廿四日——廿七日訪問漢城所留下的待決問題。繼五月的會談之後，目前的磋商集中於由有關工作官員討論外交與軍事問題的細節，以爲七月十九——廿日在漢城舉行的美韓安全諮商會議作準備。在此項磋商展開之前，韓國外長朴東鎮和美國大使史奈德曾於本月十五日在外交部會談，同意組織工作小組。工作小組於本月十七日在外交部舉行第一次會議，研擬在撤軍後保證朝鮮半島和平與安全的措施。

美前國務卿魯斯克警告
能源問題十分嚴重 可能引致世界大戰

（時事社華盛頓二十日電）在甘迺迪、詹遜兩任總統時代，任國務卿的魯斯克，在二十日出版的「美國新聞與世界報道」上提出警告說，能源問題可能成爲將來新的戰爭原因。魯斯克引述負責能源問題的總統助理施萊辛格預測的，指出：石油和天然氣的供給，在今後三四十年將告枯竭以前，在未發生此種事態以前，世界各國可能因爲能源的供給問題，而發生戰爭。

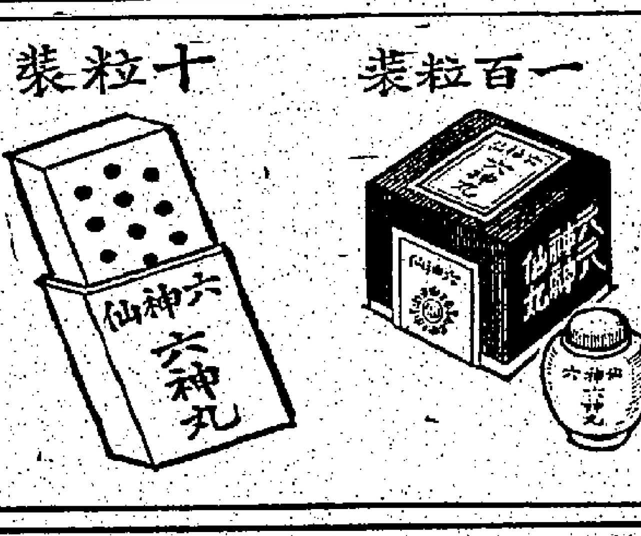
（法新社美國紐約十九日電）根據今期「新聞周刊」引述自沙地阿拉伯官方可靠消息透露：「美國與沙地阿拉伯之間，就有關油價及投資政策方面，早已達成一項秘密的協議。」該雜誌謂：「該協議是在福特總統任期內簽署的，當卡特政府上任三周後便予以承認」，但是，白宮與國務院仍否認獲悉此項協議。

中國名家書畫展覽
·全新作品·
九龍尖沙咀加連威老道18號 博雅畫廊

ASH
法國絲製T恤
令你稱身如意
贈送：法國料內褲

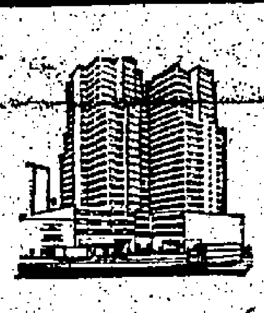
MONDNACHT
高級特麗玲絲製T恤
着到邊度都夠勁
贈送：新款男裝襪
各大公司均售

六神仙丸
十粒裝·服用方便
喉科專藥
藥正功宏
粒粒見功
咽喉腫痛 雙單乳蛾 扁桃腺炎 喉痛聲沙 驅風消痰 清熱除炎
十粒裝　一百粒裝
認明六神仙金字招牌

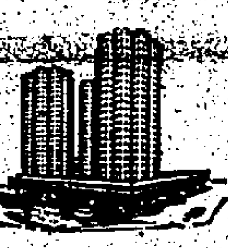


上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號 電話五·七八一二五五

柴灣工業中心區 利眾街C.W.I.L.78-79地段
富誠工業大廈
每單位二千餘呎至二萬餘呎 地脚完成即建上蓋
地盤電話：5-570438



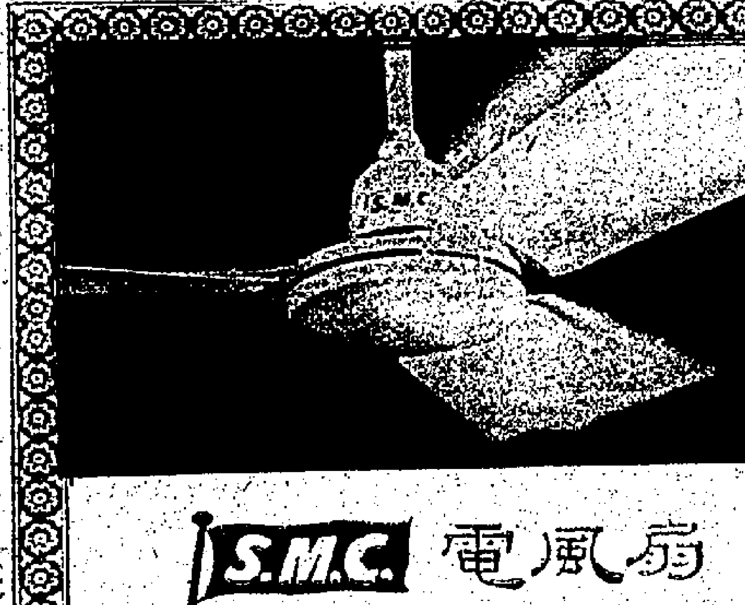
預售通告
歡迎參觀



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二三三〇〇三（八線）

香港柴灣地王中心 業豐道C.W.I.L.80
金源洋樓
小型洋樓 三面單邊
地盤電話：5-566562
建至一樓



S.M.C. 電風扇
1952-1977 具廿五年製作經驗
符合世界最高標準規格 B.S.367:1941
品質最佳 風力最好

香港房屋協會
祖堯邨——購物中心

第一期之購物中心共有舖位十八間，其中十四間附設有居住單位，可於本年底落成出租。大部份舖位之面積每間由二百七十二方呎至四百一十八方呎。肉食公司一間（面積九百五十二方呎），理髮店一間（面積九百二十四方呎），及兩間辦館士多（面積各爲五百九十八方呎及五百二十八方呎）。每月租金，除外將以每方呎爲三元及三元七角五分計算，至於附設之居住單位則每月爲五百元至六百元，視面積而定。

現該邨接受各行業之申請，申請者請於一九七七年六月三十日前以郵寄本會香港郵政總局信箱八四五號，內附一註明地址之回郵信封。

飲食店，超級市場，醫室及診所則設於該中心之第二期，而建成之日期爲一九七八年九月，故目前不接受此四類行業之申請。

囍

林學冠 曾順 已於一九七七年六月十七日（星期五）在加拿大溫哥華市婚姻註冊處舉行結婚典禮 謹此敬告

諸親友

林學冠 林邱清芳 曾順 曾張惠芬 敬啓

免費
凡欲免費索閱性感什誌或電影圖諜者（空郵港幣伍元）
請函下列地址洽：
SWEDISH OVERSEAS SERVICES
P.O.BOX 21024,400 71 Goteborg Sweden.

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

荃灣柴灣角街38至40號 T.W.I.L.34地段
銓通工業大廈
交通方便 工源充足
適合各行業
面積由1,600呎起至6,000餘呎
縱橫無柱實用 單位大小任擇
預售特價95折優待
只付三成 即可入伙 十年付款 平過交租

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）

香港三育中學 招生

校址：跑馬地黎利道十七號A 電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四（港島1號、5號A、十九號士及跑馬地電車直達）

班級：中文中學——中一至中三（全日制）
英文中學——F.1至F.3（全日制）
中英文小學——小三至小六P.3至P.6（上午班）
中英文小學參加教育司署新派位辦法

報名：十日開始每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）

試期：六月廿六日（星期日）

校長 鄧宗煊

宴客在金冠 囍 賓主皆盡歡

宴客請注意「金冠」十大優點
(1) 金冠大酒樓夜總會聲譽好場面大豪華裝飾歌星音樂港九一流
(2) 地點尖沙咀旺地交通利便客人散席毋須候車人多往來出入安全
(3) 自置停車場泊車利便在美麗都大厦後街碧仙桃路金冠停車場
(4) 用料上乘新鮮清潔製造食品場所佔地萬呎符合衛生
(5) 廚師有五十餘年經驗正宗粵菜色、香、味俱達最高水準
(6) 湯水用古法老鷄火腿瘦肉熬燉入口便知確實與別不同
(7) 斤兩十足價廉物美一切雜費爲消費者利益計決不濫取
(8) 男女侍應服務週到人人讚好
(9) 大排筵席臨時加減悉從尊意各式洋酒特價優待
(10) 壽筵喜酌由四百五十元起豐儉由人鐘鳴鼎食享受一流
本酒樓備有豪華冷氣迎親花車免費服務請與營業部接洽
歡迎光顧比較便知本酒樓之忠誠可靠 定座請早
電話：三——六六二九一 六六八五六六
營業部經理 潘經緯 鍾敬
主任 劉業 鮑琛 梁秉材 張開 陶國忠

老布訪問巴黎 軍警嚴密保護

機場特別戒備槍手周圍放哨 接獲匿名電話機場佈滿炸彈

（路透社巴黎廿日電）今日，蘇聯共黨巨魁布里茲涅夫飛抵此間，作爲期兩日的官方訪問。此乃其本人當選爲最高蘇維埃主席團主席後第一次出國作訪。在格林威治標準時間二時卅分（本港時間下午六時卅分）稍前，布里茲涅夫及其一行人等於乘坐的伊留申型專機在此間奧里機場降落，其時機場採取特別嚴密的安全措施。在步下飛機後，布氏獲得法國總統戴當熱烈歡迎。在機場周圍的機頂上，巴黎警方派有神槍手嚴陣以待。在檢閱特別的儀仗隊後，兩位領袖直接前往十四世紀興建的藍布溪烈城堡，準備舉行三個回合的會談。由機場至城堡，警方部署增派人員保衛。戴當總統在簡單的歡迎詞中指出，在布氏到訪時，世界面臨嚴重的問題，包括東西方緩和及武器競賽；並且強調說：「本人在此聲明，法國對東西方緩和政治極爲重視。」布里茲涅夫亦表示，最近十年，法蘇兩國已經締結友好關係，此時兩國的任務是共同合作，爲世界的和平與安全而奮鬥。

（路透社巴黎廿日電）今日，由於接獲一個匿名電話，謂在布里茲涅夫抵達此間時，奧里機場會發生突襲事件。於是，保安部隊立即採取全面戒備行動。該匿名電話透露，機場各處都放置炸彈，但經過保安部隊搜查後，却一無所獲。

送給老布禮物 是名貴旅行車 戴當出手不俗

（美聯社巴黎二十日電）法國總統戴當將贈送一輛輕型汽車及一輛名貴旅行車給到訪的蘇共領袖布里茲涅夫。布氏是知名的汽車愛好者。布氏將獲贈一輛綠色和黑色的「馬特拉」中引擎三座位汽車，以及一輛「新式小型越村汽車」。在過往的訪問中，布氏也曾獲前總統龐比杜贈一輛特級名貴「雪鐵龍」房車。布氏在莫斯科，已擁一個專停放西方汽車的大車庫。

世界經濟復甦 今年展望樂觀

「新聞週刊」預測

美國經濟直到明年底仍然好景

（時事社紐約二十日電）二十日出版的「新聞周刊」國際版，刊載了該刊與賓夕法尼亞大學頓經濟預測小組所舉行的世界經濟預測結果。據預測：世界經濟在明年年底以前景氣將繼續復甦，到一九七八年貨貿生產擴大，通貨膨脹被遏阻。但該刊同時指出：西歐的大部份國家，由於政治不安仍在繼續，所以難作正確的預測。

（時事社紐約二十日電）據美國具有權威的民間經濟調查機構「全美產業協議會」十九日發表的報告，預測到一九七八年底止，美國經濟將繼續健全的發展。報告說，美國經濟今年穩健地成長殆無疑問，關於一九七八年，他預測：（一）實質國民生產總值成長率爲百分之四點八，（二）工礦業生產約增加百分之五點四，（三）企業的利潤約較今年增加百分之十點二左右。又明年的消費物價上升率預測爲百分之六點二，批發物價上升率爲百分之六點六。

（時事社紐約廿日電）據美國鋼鐵協會十九日發表的統計，美國四月份的鋼鐵進口數量，由於自日本進口的數量減少等因素，所以較三月份減少百分之五點六，而爲一百一十一萬四千七百八十六噸。由日本進口，共計四十九萬八千五百三十噸，爲一九七五年十一月來的最低水平。

由歐洲的進口爲二十九萬三千一百八十二噸，較三月份增加三萬三千九百零三噸，由其他國家的進口，共計三十二萬三千九十一噸。同增二萬四千二百二十噸。

人權問題 困擾蘇聯

（美聯社美國華盛頓廿日電）卡特總統星期日從馬里蘭州的總統渡假地戴維營返回白宮時，對記者說：他的人權運動已「令蘇聯和其他極權國家的政府，感到困擾。」卡特說：「人權問題已成爲誘人注目的問題，並已在所有國家的領袖中引起關注。」卡特對於蘇聯「眞理報」星期日所指責的美國在保障人權的幌子之下擴軍，加以否認。卡特說：「我的裁減國防開支的計劃，正在有效地實施，我們並不是在擴充軍備，但我們的目的是能夠保衛自己」。卡特說：「這問題顯然與人權問題無關，人權問題是一個獨立的問題，是不應受指責的」。卡特一星期日早上出席一項私人教堂儀式。

紐約時報編輯出任駐愛大使

（美聯社美國華盛頓廿日電）卡特總統週一正式宣佈，委任紐約時報編輯部其中一名編輯山儂爲駐愛爾蘭大使。卡特同時說：他委任前聯合汽車工會主席胡谷克爲北京的美國聯絡處主任。卡特在多週前曾宣佈，胡谷克會成爲駐在北京的特使。現年四十九歲的山儂，從一九六四年起在紐約時報編輯部中任職。山儂的著作計有一九六四年出版的「美國籍愛爾蘭人」。他也是美國愛爾蘭基金會的一名董事。

面部痴肥步履沉重 布里茲涅夫疲態畢露

（合衆國際社法國巴黎廿日電）蘇聯主席布里茲涅夫週一抵達法國，此爲他在一週前被擁國家主席職位以來的首次到外國訪問。他在抵步時受到一次不尋常的隆重歡迎，但亦遭遇史無前例的反蘇聯事件。現年七十歲的布里茲涅夫與其東道主法國總統戴當到達奧里機場時均矢言盡其努力，爲緩和與兩國之間的合作貢獻。布里茲涅夫疲態畢露。他的面部痴肥，步履沉重。在兩位領袖發表的聲明中，顯示對世界問題的歧見已接近。法國總統強調，每一個國家依然要對其本身的安全負責的事實。這首聲明明顯提示法國的繼續拒絕參加國際裁軍會談。但蘇聯主席在答辭中指出，裁軍會對蘇聯和法國人民都有益處。戴當說：我們了解到這是在我們對緩和觀念的歧異。但我們知道緩和的反面是衝突和我們人民的毀滅。布里茲涅夫表示：我們在此展開的工作將對我們兩國之間的友誼更進一步發展以及對環球的和平是有用的。

締結和平條約 日本舉棋不定

日議員報告北京表示困惑

（時事社東京二十日電）自民黨國會議員金子一平，十九晚赴福田首相寓所，訪問福田首相，報告前往中國訪問情形。金子議員偕同六人於本月十日前往中國訪問與中日友好協會會長廖承志等中國方面要人會談，交換意見，於十七日返回日本。

金子議員向福田首相報告說：中國就日韓大陸架協定向日本提出抗議，其背景可能是含有要求日本對日中和平友好條約談判早日進行處理的意義。

北京對於福田首相在記者會上關於日中條約所表示的搖擺不定的態度，認爲的眞意無從揣測而表示困惑。

據傳福田首相對於金子議員的報告，雖然認眞細心地聽取，但未特別表示意見。

老布訪問巴黎 在樂隊奏出蘇聯國歌聲中，法國總統戴當（右）陪同蘇聯主席布里茲涅夫（左）於六月廿日往林保耶堡展開會談。圖示二人拾步時情景。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本藏相表示 日經濟成長增加

政府對下年度景氣深具信心

（時事社日本德島二十日電）爲了參院選舉助選而抵達此間的藏相坊秀男，頃在記者會上表示說：目前的景氣動向，三月的實質成長率爲百分之二點五，照目前情形下去，則一九七七年度的百分之六點七的實質成長率目標可能達到。」坊秀男又說，一部份企業家的心理，對於今年度下期的景氣，表示憂慮，但是今年度公共事業的訂單，百分之七十三已經在上期發出，企業的景氣恢復力已經加強，所以政府對於下期景氣並不悲觀，到九月間，景氣可能有相當程度的恢復。

（時事社東京二十日電）五月份的日本貿易收支，依照通關統計上入超六千二百萬美元，在國際收支基礎上，盈餘六億三千萬美元，顯示出口減少，進口增加，但據外匯銀行權威人士說，五月份的出口今後仍將維持高的水平，鋼鐵出口較上年同月減少百分之十（通關基準）這是由於對中國的出口裝船延誤的緣故，但在六月以後即可恢復正常，至於進口的增加，是因爲三、四月的國際商品上升之故。該人仕指出，僅從五月的數字來看，而認爲出口進口今後將要減少或增加，實爲時尚早。今年的出口仍將繼續維持高的水平。

索馬里副總統 訪問中國大陸

（法新社北京廿日電）索馬里副總統阿布卡爾對北京進行官式訪問，蘇聯對他此次訪問的抵制，充份體現了索馬里與蘇聯的冷淡關係。古巴與蘇聯一鼻孔出氣，不派代表前往機場歡迎，但蘇聯集團其他成員國和蒙古，只派二等外交人員迎接。索馬里對蘇聯的軍事援助大爲不滿，同時艾塞俄比亞又是它傳統的敵對國，所以決定以此次阿布卡爾的訪問，調整它與北京和蘇聯的關係。

索馬里領袖的飛機降落的時間，由於天氣惡劣的關係，所以比原定的遲了一小時零二十分鐘。在機場迎接的有李先念副總理，黃華外長以及數千名青年。

日銀行發表 金融白皮書

（時事社東京二十日電）日本銀行廿日發表題爲「一九七六年金融經濟的動向」的調查報告，這項報告是就一九七六年初到最近爲止的金融政策及經濟的動向，加以回顧，同時可以指出今後的政策課題，可以說是一種「金融白皮書」。白皮書說，由於資源的限制等不能不像過去那樣持續高度成長，關於今後的日本經濟運行則指出：安定時價恢復景氣及對構造上不景氣行業的對策爲重大的課題。在今後的金融政策方面，則指出：（一）利息機能的靈活運用。（二）債券市場的整建等。

數百萬外國人 非法居留美國

（美聯社阿利桑那州鳳凰城廿日電）美國副總統蒙代爾週一稱不久將透過一隊美國聯邦特別工作隊以解決外國人非法留在美國的問題。該隊人員現正在研究此問題。蒙氏並稱：「美國約有非法居留的外國人數百萬名，經過了如此長的期間後，最終對此問題採取行動的。」「以前沒有正視此問題，它因此變得更棘手了」。

社論

蘇首腦布里茲涅夫第四次訪法

蘇聯共產黨總書記兼最高蘇維埃會議主席團主席布里茲涅夫，星期一抵達巴黎，開始三天的正式訪問。這是布氏訪法的第四次，是他兼任國家元首後出國訪問的第一次。

布氏本月十七日在最高蘇維埃會議講話時說，他兼任主席最大理由之一，是爲了便於對外活動云。這是否由衷之言，姑置勿論。但他選擇法國爲其展開外交的第一個國家，却意味深長。

在西方諸國當中，法國與俄國的關係，堪稱相當特殊。回顧十八世紀時，俄國曾被拿破崙數十萬大軍蹂躪。人命的犧牲，物質的破壞，都難以數計，原有血海深仇。但是儘管如此，俄國在一九一七年革命之前，一般上流社會之間瀰漫崇法親法的氣氛。舉凡文學、藝術、生活以至服飾，往往模仿法國的時尚。第一次世界大戰和第二次世界大戰期間，俄國的政治制度雖然不同，但是均與法國聯盟，對德作戰。

第二次大戰後戴高樂執政時代，法國爲了要在美蘇兩個超級大國之間，確定它在外交上的主導權起見，採取一種接近蘇聯，緩和緊張局勢，多方合作的政策。一九六〇年三月，蘇聯共產黨總書記兼政府總理赫魯曉夫訪問法國，曾引起舉世的驚異。

龐比杜上台，法國仍然繼承戴高樂的政策方針，沒有什麼改變。

戴當政權誕生之後，一九七四年十二月五日，布里茲涅夫訪問法國三天。布戴兩人會談結果雙方簽署了三項協定：一、兩國經濟合作協定，有效期間爲一九七五年到一九七九年。二、蘇聯向法國借貸協定，借款總額達一百二十五億法郎。三、由蘇聯向法國提供天然氣的協定。

其後，戴當於一九七五年十月十四日訪問蘇聯，並且逗留達四天之久，簽署法蘇友好合作宣言。但是儘管如此，隨著西方與東方緩和緊張局勢的前進，法國與蘇聯的特殊關係，亦爲之告終，並且雙方的矛盾，逐漸顯露出來。

迨至一九七六年七月，法國爲了改善法蘇關係起見，法國外交部長索凡雅克訪問莫斯科，與蘇聯簽署一份「防止偶發，不准使用核子攻擊的協定」。然而實際上，這是無關宏旨的。值得注意的是，在國際政治經濟以及其他方面，法蘇兩國的大利大害爲何。

蘇聯與西方的關係，當一九七五年歐洲安全合作高峯會議舉行之際，由於雙方均強調緩和緊張局勢，曾經出現一個堪稱美好的時期，但是其後不久，就一步步冷化。最大的原因是，第一、蘇聯雖在歐洲安全合作會議上，獲得歐美諸國承認它把握戰後歐洲諸國國境固定化的要求，但是，對於西方所期待的蘇聯東歐自由化，不僅趑趄不前，反而多方壓制。第二、蘇聯所領導的華沙公約組織與北約組織之間，關於削減中歐軍力的談判，歷時數年，毫無進展。第三、蘇聯與美國之間，關於限制戰略軍備的談判，陷於僵局。第四、蘇聯方面，不僅增加中歐的常規兵力裝備，還把機動的中程核子導彈，部署於可以攻擊西歐各地的處所。第五、蘇聯對於美總統所揭的人權外交，採取頑抗態度。第六、蘇聯對於非洲的擴張，野心勃勃，引起了舉世許多國家的警戒。第七、最近在貝格萊德舉行的歐洲安全合作檢討會議，蘇聯頗有處於被告狀態的模樣。

另一方面，美國和其他西方國家，爲了抗衡蘇聯起見，正在積極增加預算，擴充軍備。此種情勢，極其不利於蘇聯。

布里茲涅夫此次訪法，預定親自與戴當會談兩次，另由其閣員們與法國部長們會談一次，主要目的，據路透社十九日自巴黎報導稱，雙方舉行三個回合的會談，預料將簽訂若干條約，促進兩國貿易及多方面的合作。另據巴黎法國官員十九日說，會議內容，將包括歐洲和解，禁止核子武器擴散，早日在日內瓦召開以阿和平會議，以及兩國部長非洲的情勢。

前面提過，蘇法一九七四年十二月簽署三項協定，從事經濟貿易合作，此次兩國首腦會談，可能進一步強化擴大上項合作，這是雙方都希望的。

附帶談談非洲問題。自從前年起，蘇聯暗中滲透以至公開擴張，不但以大批武器援助安哥拉的親蘇組織，還利用古巴出動成萬軍隊，開到安哥拉作戰，同時，分向安哥拉附近諸國活動，大下工夫。迨至今年初，蘇聯利用伊爾從前流亡外國的軍隊，並由其他爪牙古巴安哥拉的支持，不僅如此，蘇聯最高蘇維埃會議主席波哥尼、和古巴總理卡斯特羅，分赴利比亞、索馬里、埃塞俄比亞等國活動，明目張胆，頗有一舉而吞噬整個黑色非洲大陸之勢，這才引起摩洛哥、埃及、蘇丹出兵援助扎伊爾，法國則派遣飛機載運摩洛哥軍隊迅速抵達目的地。

在以往多年中，法國對於美蘇在非洲的角逐，本來保持超然立場。至於今年初，可能察於蘇聯這樣擴張勢力，不僅危及整個自由世界，還影響法國在其非洲舊殖民地的權益，於是改採積極態度。蘇聯最近惡罵其援取扎伊爾的陰謀，原因雖然頗多，但是其中一項，可能是離間法國與美英聯合反蘇，不過，這或許只是莫斯科暫時的策略而已，根本上，它是不會放棄其擴張計劃的。

阿拉斯加輸油管 建築費九三億元

長八百哩每日輸油百餘萬桶

（路透社阿拉斯加安克拉治廿日電）全人類最偉大工程之一的橫貫阿拉斯加的大輸油管，今晨依照原訂計劃完工，及開始將阿拉斯加北坡石油，輸送至八百哩外的地方。

從位於北極圈內的普魯德灣的第一號抽油站，經大油管向南經過三十三天的旅程，流入凡德斯不凍港的北坡石油，都經過預防流經常下氣溫地帶發生冰結之加熱功夫。

耗資約九十三億美元建造成的大油管建築工程計劃，擬定於一九六六年，即阿拉斯加北坡發現大量石油後一年。實際建築工程始於一九七四年。

直徑四呎的大油管初期的輸油量每日爲三十萬桶，將來最高的每日輸油量可達一百二十萬桶。大油管主權，操在開採阿拉斯加北坡石油的八家國際石油公司手上。廣達二百方哩的阿拉斯加北坡油田，可供開採的石油蘊藏量估計多達一百億桶。

美國務卿萬斯保證 供應以色列武器 應付中東新形勢

不會迫令以色列向阿拉伯讓步

（路透社華盛頓十九日電）美國務卿萬斯今天強調：美國決切担承以自衞所需武器供應以色列。但他拒絕預言一旦中東新戰爭爆發，美國將是否介入戰爭以拯救以色列。他在接受電視台訪問時，發表談話，謂他本人認爲與中東糾紛各方談及美國在中東地區出售武器，有加以抑制及減少之必要。但他說：「對于以色列自衞所需之武器，我們已向以色列作深切的担承，將予以供應，不成問題。我們自當遵守此項担承，自不待言。」至于假如另一場中東戰爭一旦爆發，其爆發之局部因由，是以色列拒作美國所認爲對阿拉伯國家合理之讓步，則美國對是否介入戰爭以拯救以色列，萬斯未予預言。他指出：美國已告知以色列，「倘若以色列遭受挑戰，則我們將支持它，我們將盡力而爲，以保障它的安全與完整。」他說：美國感覺其與中東衝突各方，均有良好關係，當可與他們共同努力，以助他們找出共同立場。「我們對此，担承盡所能而爲。至于此項努力能否達成，本人未知，因爲最後的決定尚有待于作出，而且必須由中東糾紛之各方本身作出。」關于以色列候任總理貝金之外交政策將爲如何，萬斯表示，此刻言之尚屬過早。他說：美國官員必須等待至貝金于下月來美訪問後，始可作出關于貝金對中東和談態度之結論。萬斯之談話所提及其他話題，有下列兩點：（一）國會反對政府所擬在五年內分期從南韓撤走美軍之計劃，並未限制卡特總統進行撤軍之權。（二）人權是美國外交政策之基本，「我們將要更加注意人權問題……和在這方面的進展。」

（法新社美國紐約十九日電）美國國務卿萬斯今晚在接受一次電視訪問時稱：「卡特政府不會使用切斷對以色列的武器供應，作爲壓迫他們向阿拉伯國家讓步的手段」。「我們將供應以色列作爲自衞所需的武器，毫無疑問地我們將承諾此責任，對于此點，我要清楚地表示」。「然而，我們却向他們敦促要自我約束，及減少對該地區的武器銷售，我們將繼續以此方針進行。」在即將出任爲以色列總理貝金於本月底訪美前萬斯拒絕討論這位新政府領袖的政策。

烏干達狂人阿敏 盛傳遇刺斃命

去週末安特比機場發生事故 發現其座駕車自此阿敏失踪

（路透社肯雅內羅比二十日電）今日來自烏干達邊界的報導說，烏干達已在接壤肯雅的邊境增加路障。康帕拉的消息來源謂，在首都街道，軍隊人數比平時爲多。

但烏干達新聞部官員說，肯雅「國家日報」報導，阿敏總統曾在週六成爲一次行刺的目標，對此他們不能作出評論。新聞部一名官員在從內羅比打來的電話上說：他不知道「在週六發生過甚麼麻煩」。此間消息來源稱，週六在安特比機場附近發生事故，阿敏所用的一輛座駕車涉其中。「國家日報」首次報導：「阿敏總統可能已死，」據報他在週六一次行刺他的企圖後失踪。該報引述抵達內羅比的報導說，在週六最當阿敏在前往西南部的馬巴拉拉途中，遭兩人企圖行刺，數以千計的士兵湧至襲擊地點，搜索行刺者。阿敏的汽車在事件中嚴重被破壞，車廂地點離安特比機場兩哩。

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）美國大使楊格在白宮外被記者問及烏干達總統阿敏失踪之事。這位黑人外交家回答說：「我希望沒有人會幫助他，我並不注意他。」

一說阿敏身受重傷尚未死亡

（法新社肯雅內羅比廿日電）今日從康帕拉傳抵此間的消息稱：有人企圖暗殺烏干達總統阿敏。從若干消息來源的報道：阿敏陸軍元帥在此次暗殺企圖中受重傷，當時他正從安特比返回康帕拉途中，時間是週六午後。其他消息則謂：阿敏總統安全無恙，并在烏干達中部的一個指揮所中親授機宜。

倫敦的晚報引述總統官邸的一名發言人的說話，證實此位烏干達領袖曾處在雙方交火中。當問及阿敏總統事件是否受傷抑或此意外事件是否暗殺時，發言人拒絕回答。報章報道：他說自從週五晚以來，他沒有見過阿敏總統。

自殺有季節性 男人女子有別

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）美國公共衞生部門的正式雜誌「公共衞生報告」，在最近一期公佈一項調查，該調查稱：「女人的自殺，多數發生在冬季，而男人自殺多在春季，白人自殺多在春季，而有色人種自殺多在冬季」。該份調查是由南卡羅利納州查斯伯坦堡大學社會系的弗里德里克所作出的。該項調查說：四十五歲以下的人，多數在春季自殺。夏季也是已婚之人的自殺旺季。藍領階層人士多在冬季自殺，白領階層的則多在春季自殺。不過，正如在繁茂之前試圖把自殺與天氣相聯系的社會學者那樣，該調查的結論是：「該問題仍是有待爭論的」。一個有機的聯系仍未能確切地建立起來。對於二十世紀城市自殺情況二十份調查中，有四份報告，春季自殺最多。

拳王再婚 警衞森嚴

（美聯社加州比華利山十九日電）在有如總統駕臨的森嚴警衞下，世界重量級拳王克萊於星期日與模特兒薇倫妮嘉·寶舉行民間傳統式的婚禮。主婚者是高院法官邁斯，到場參加婚禮者有二百名親友，克萊拒絕向報界發表意見，祇是說：「這是我一次非常神聖的時刻。」婚禮在比華利維沙的舞廳舉行，有數十名記者及克萊擁躉被拒於門外。由於警衞過於慎密，克來之律師由紐約飛來參加婚禮亦在被拒於門外。因爲洛杉磯警方的邀賓名單中，他的名字竟外地被遺漏。這次婚禮，至於拳王則是第三次作新郎了，克萊的第一次婚姻有四名兒女，而現時的新娘已有一名女兒。

瀛海一句

沐浴遊戲 溺斃妹妹

（路透社英格蘭烏爾化咸頓二十日電）此間兩名小童在一次悲劇性的「沐浴遊戲」中，溺斃了他們的一對孿生嬰孩妹妹。該兩名小童在替他們的玩具熊洗澡時，也一併將十個月大的孿生妹妹放進水裏，在數分鐘後，他們的母親驟然發現一對嬰孩已在水裏死去。昨晚一名警方發言人說：「兩名小童只將妹妹當作玩具，並無傷害她們的企圖。」

如此祝父親節 比送禮更有趣

（美聯社弗羅里達州巴托市十九日電）七十歲的微斯本想在父親節買件恤衫之類的禮物送給他那位一百三十四歲的父親，無奈他的救濟金有限，無法負担起這些奢侈品。不過，微斯特也盡了爲人兒子的一點心事，他已計劃安步當車，前往一哩之遙的巴托療養院省視這位全美最老的父親。他說：「我本想買一件恤衫或襪子之類的禮物，但可惜我要交租。」療養院的工作人員亦沒有爲兩人準備任何慶祝，院長妮絲女士說，這位最老的父親查理史密斯對於這次探訪也不見得緊張。她又說：「他們兩父子相處並不十分融洽，他們的性格區別太大。」妮絲女士說：「老史密斯雖然年紀這樣大，但健康不錯。除了服食維他命丸外，他不需要任何治療。他每天抽五支香烟，會見人客和記者，並且可以和你暢談數小時。查理史密斯被社會福利署證實是全美最老的公民，他以前是一名奴隸，他連自己眞正的生日也並不清楚，直至幾年前他才決定用美國獨立日（七月四日）爲其誕生日期。」

今日本港新聞精華

葵盛圍鼠患應安置居民 葵盛圍鼠患仍嚴重，居民希望立即徙置，居民安置有待，日來天氣酷熱，死鼠發出臭味，居住環境惡化。（第三張第一頁）

瑪麗醫院羈留房警被襲 昨晚八時許，瑪麗醫院羈留病房內，有四名患病囚犯圖越押，事先將病床鐵枝拆出收藏，呼喚兩警入內，突然發動襲擊，幸護士機警，按動警鐘，大隊警員到場制服，受傷兩警救出送治療。（第一張第四頁）

呂景夫婦明日暫停遞解 涉嫌在加販毒，被加政府申請遞解赴加之呂景夫婦，日前法庭判處罪名成立，候辦手續遞解赴加，兩被告延聘律師向最高法庭申請人身自由令，昨經聆訊被批准，原定明日起解之兩被告暫停起解。兩被告將辦理上訴免解赴加。（第二張第一頁）

大坑東邨垃圾短期難改善 徹底清除大坑東邨垃圾，房屋署致表無辦法，但盼部份居民遷離該邨，人數減少，垃圾可望減少。居民表示若兩週後情況無改善，將有進一步行動。（第三張第二頁）

印尼貨價上升買家復注 耶市部份貨價上升，印尼恢復購貨，停用商號輸入達一月，刺激多種貨價升，急於購入應銷，陸續購出銀行匯約。初步購貨料什貨及日用品，其他仍然停頓。（第五張第一頁）

鄉局提出新界殯葬意見 鄉議局昨檢討新界殯葬問題，提出五項建議，要求維持傳統習俗，勿對原居民施管制，並建議在各區多設墳場供外來居民使用而加強處罰非法偷葬。（第四張第三頁）

·碧麗新姿環島遊·

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

①冷氣車環遊新界 ⑤賞第二代歌舞團
②容龍別墅下午茶 ⑥小提琴大王表演
③訪紅樓漫步懷古 ⑦幸運抽獎禮物多
④碧麗宮翅席晚宴 總領隊：黃思濂

費用：A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）
日期：6月26日 （星期日）
時間：下午一時至七時卅分

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

聯合贊助

瑞芬氏 註冊商標

經中英非政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外服 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272802

近有偽冒廣嗣藥露發售請顧客認明本藥廠主人肖像方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損

瑞芬氏藥廠啟

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十六年公歷一九七七年六月廿一日 星期二
夏曆丁巳年五月初五日 第一張第三頁 電訊版

菲律賓衛生部長艾佐林否認
日有田市發生霍亂 病毒非來自菲律賓
下令對來自日本船隻班機實施檢疫

（中央社馬尼拉二十日遴新電）菲律賓政府昨天否認外傳，此次在日本發生的霍亂係來自菲律賓的報導。菲律賓衛生部長艾佐林，被問及對新聞界此項報導的意見時說，這不是日本首次與霍亂搏鬥。他表示，據報導，日本過去曾二或三次發生這種疾病。他指出，過去幾次發生的霍亂已經確定，其霍亂病毒源自日本本國的國民。他說：霍亂在亞洲國家中是個極爲普通的疾病，日本也是亞洲國家之一，要確定其病毒的來源十分困難。

又說：衛生部已對此次在日本發生的霍亂展開調查，正式的報告說明，此次霍亂病毒不是來自菲律賓。稍早的新聞報導說，在日本西部在田市大規模發生的霍亂病毒疑似來自菲律賓而且係由最近到馬尼拉遊覽的日本旅客帶回日本的。

（中央社馬尼拉二十日遴新電）菲律賓衛生部，昨天在據傳東京發現霍亂病例之後，下令對來自日本的所有船隻，和航空班機乘客，實施檢疫。隨衛生部長兼檢疫局長艾佐林，刻正監督實施一切預防措施，以防止霍亂病進入菲律賓。衛生部長賈麥丹對於據報導像日本這樣一個高度開發國家竟發生霍亂，深表驚異。他說，已知亞洲和非洲一些最不開發的第三世界國家遭到霍亂襲擊。

據衛生部發言人引述艾佐林的話說，在對霍亂病採取一切預防措施以後，已「無任何事可感到驚慌」。衛生部首席新聞官員方振亞斯說，有關日本境內發生霍亂的官方通訊十七日始送達衛生部。他說，根據這項消息，部長賈麥丹曾召開一項緊急會議。

每日新聞發表民意調查結果
福田內閣聲望差 僅百分廿七支持
公開反對者高達百分卅八

（泛亞社東京廿日電）日本福田赳夫內閣的聲望已跌至最低點。據「每日新聞」今天發表的民意測驗報告中指出：目前表示支持福田內閣政策者只佔百分之廿七，而公開表示反對者則高達百分之三十八，相對之下，支持者反比反對者少百分之十一。接受此次測驗者共三千名成年男女。

「每日新聞」稱：該報所選的測驗對象包括全國各行各業和知識水平不同的人，自信最能代表真正民意。該報指出：反對者多於支持者的現象，在歷屆內閣中均不曾一見。現在該報稱破天荒第一次。該報稱：以佐藤內閣爲例，當時，支持者佔百分之三十時，已經是最低可能，那時反對者也不過佔百分之廿三。這是前此最令執政者擔憂的一次民意測驗結果。

再以田中內閣爲例，當年支持者高達百分之四十六，反對者僅及百分之十九，反對者百分之二十。在接近的這次民意測驗中，以性別言，男性的支持者佔百分之三十二，即使後來的三木內閣，聲望低沉，但支持者仍有百分之三十九，反對者佔百分之四十四。女性方面，支持者佔百分之廿三。以年齡而論，一般而言，年齡越大者，支持者越多。在廿歲至三十歲之間的人，反對者佔百分之四十六，支持者佔百分之十九；至於四十歲以上的人，支持者即開始多於反對者。

「每日新聞」稱：此次測驗的另一特點是：全國十大城市居民多不支持福田內閣（支持者僅百分之廿五），反而鄉村地區及小城市有百分之三十五的人表示支持。

美日星航船隻 將利用台中港 補給食水燃料

（泛亞社台北廿日電）台中港務局等有關單位，正在研商妥善利用與發揮台中港的地利，以成爲國際航線的船舶燃料與食水補給站。航運界人士稱：從美國，日本前往新加坡的國際航綫，經過台中港外海，台中港居於地利，適合成爲這一航綫的船舶燃料與食水補給站，有不少外籍船公司打聽這項消息，倘若中油公司與港務局准許船舶進台中港補給燃料與食水，船公司將於起碇站少裝燃料與食水，多載貨物，可以增加船公司的利潤。目前行駛這一航綫的船舶，若於必要時，都駛往基隆與高雄兩港加油和加水。

巴基斯坦當局釋放 反對黨領袖 兩派又衝突

（路透社伊斯蘭馬巴十九日電）當執政的巴基斯坦人民黨的支持者，與那些歡迎反對黨的當地領袖出獄回來的支持者發生衝突時，警方發射催淚彈及揮動警棍制止打鬥。雙方人士說，在警察衝前制止打鬥時有四名警員受傷。

布圖總理週五下令立即釋放反對黨支持者及官員，作爲導致重新舉行大選的一項協定的部份條件。布圖與反對黨聯盟在前週三達成這項協定。

反對黨發言人今日說，關於選舉技術的最後細節可能及時達成，以便這項協定在週五簽字。在喀拉蚩未獲得官方發表關於獲釋放的囚犯人數，反對黨的估計數目各有不同，但有些人說二百名。

數約五千餘群衆，昨日歡迎第一批出獄領袖返回喀拉蚩。

警方說今日當反對黨支持者編下一枝執政人民黨的旗幟時，引致發生打鬥，但反對黨人士說，政府的支持者用石頭擲擊歡迎的群衆。釋放囚犯數目是政府與反對黨談判的一個主要爭論問題，雙方所說被拘禁的人數不同。昨日在拉喀爾，財政部長皮爾佐達說，新選舉將在十月中旬舉行——這是迄今官方宣佈最確實的日期。

外國人雖與大馬公民結婚
如未獲工作准證 仍不能受僱工作

（泛亞社吉隆坡廿日電）勞工及人力部發言人昨稱，與大馬公民結婚的外國人不能在一夜之間自動成爲大馬公民，因此，除非獲得工作准證即不能受僱做任何形式的工作。發言人稱：「此類外國人需向就近的勞工署申請工作准證，他們申請永久居留及公民權的過程，需一段長時間」。發言人是針對一家著名模特兒代理商的話而作上述評論，這家公司指它的所有模特兒都已與本國人結婚，因此，有資格工作。

泰外交官爲護旗 竟遭拳賽迷毆傷
拳賽西班牙拳師失敗 泰外交部向西班牙提抗議

（法新社曼谷廿日電）泰國外交部長鄔巴立稱，泰國一外交官於上星期五在馬德里遭西班牙拳賽迷毆打。泰國將因此對西班牙政府提出抗議。

據報，泰國駐馬德里大使館一等秘書蘇貢達於泰國拳師西錫在世界拳賽協會的蠅量級冠軍拳賽中擊敗西班牙的拳師衛冕者法蘭狄茲後，阻止激憤的西班牙人民踐踏泰國國旗時遭毆打。鄔巴立稱許該泰外交官的行動。鄔氏稱，將把抗議照會經由泰國駐西國大使館以照會送交西國。

（泛亞社曼谷廿日電）泰外長鄔巴立昨晚宣布：泰政府將爲一名駐西班牙外交官員被毆事件向西政府提出嚴重抗議。該外交官員爲泰國大使館一等秘書蘇貢達，他於星期五在馬德里之一場拳賽中，因見觀衆踐踏泰國國旗，乃起而護旗；結果被群衆毆傷，迄昨夜爲止，仍雙目紅腫，留於醫院。蘇氏身上一筆折合一百五十美元之現款，亦在混亂中失去。

據泰方獲悉：事件起因爲一名泰籍拳手贏得勝，觀衆認爲裁判不公，紛以啤酒瓶擲擊裁判，該名泰外交官員與其家人，當時因攜帶兩面泰國旗到場參觀，引起觀衆憤怒，將泰旗搶奪踐踏於足下，蘇氏之夫人與姪女亦被毆，其夫人且失去銀包。

大戰時日軍留下寶物
菲人挖洞找尋 四人慘遭活埋

（美聯社菲律賓馬尼拉廿日電）警方星期一報導：在菲律賓找尋日本在第二次世界大戰時留下的寶物的人中，據報有四人在一隧道中睡眠時，由於山泥傾瀉而被活埋，使尋寶計劃無法繼續。據稱他們有兩位同伴聽到山泥跌落的聲響後立即飛奔出外，免遭活埋。據碧瑤市警方調查組主管米沙亞斯稱：獲救者稱他們是正在挖掘一條地道，希望能掘出日本人的寶藏。自從一九七〇年以來，已有十二人與尋寶有關連而在一個附近鄉村中挖地洞而山泥傾瀉喪生，其中六人亦是在喪生。

紀政率中興田徑隊 一行四十一人 前往印尼比賽

（泛亞社台北廿日電）中興田徑隊一行四十一人，今天下午由中華民國田徑協會總幹事紀政女士率領，啓程前往印尼雅加達，參加廿二、廿三、廿四舉行的中、印田徑對抗賽。中興田徑隊有甄選出的最佳男選手十九人，女選手十七人，由田徑宿將蘇文和擔任教練。

日支持沙地阿拉伯 建設石油化學聯合工廠計劃

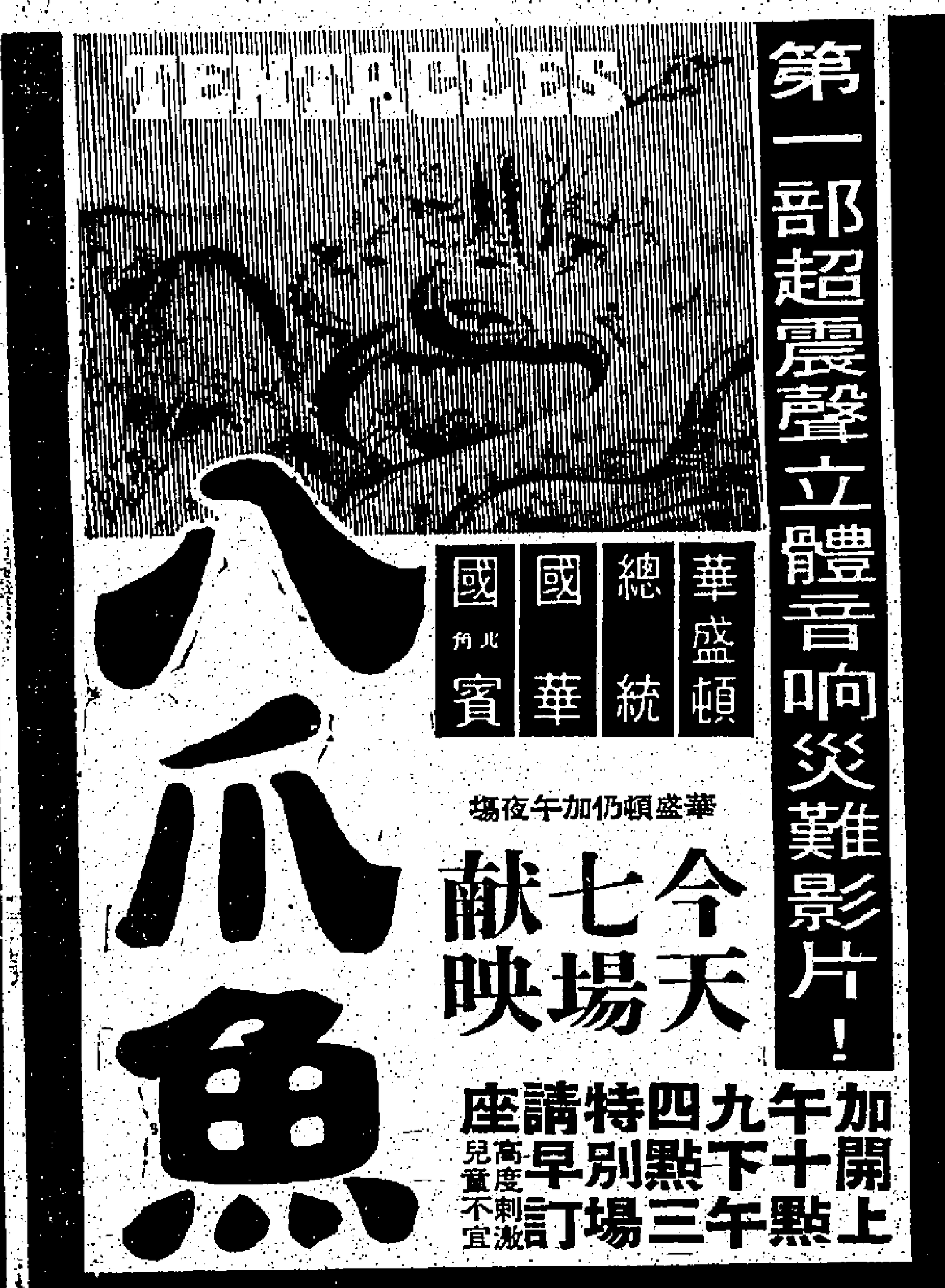
（時事社東京二十一日電）通產省事務次官和田，今日在記者會上就以三菱商事公司爲中心而推進的在沙地阿拉伯建設石油化學聯合工廠計劃，表示說：在通產省來說，由民間進行商洽，在具體化時，當積極予以支持。

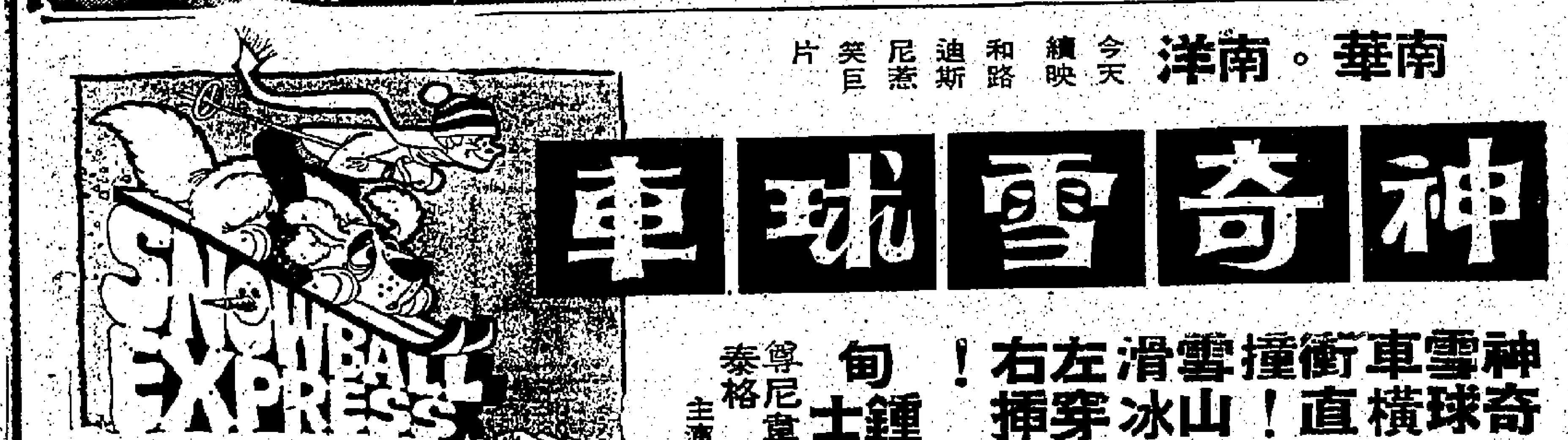
和田次官說，這個計劃基本上由民間進行，由於這個計劃的推進，在促進日、沙兩國的緊密關係上具有重要意義，所以政府當也積極予以協助。

星發生愚孝慘事
母親去世滿七 女兒跳樓自殺

（泛亞社新加坡廿日電）母親去世剛滿七天女兒即跳樓慘死，這是現代少見的愚孝慘事。

跳樓殞命者，爲事母至孝的王清娘，四十三歲，未婚。跳樓事件發生在昨晨，地點爲此間女皇鎮勝邦樓，她係趁家人仍在睡覺時，悄然打開屋門，登上同一座組屋三樓，脫下拖鞋，再登上走廊的欄杆，就此縱身躍下。





本港新聞

瑪麗醫院羈留病房 囚犯患病企圖越柙

兩警被襲受傷

護士機靈按鐘告警警隊制服

四囚犯事先拆床鐵枝收藏警入被襲

（特訊）瑪麗醫院羈留病房，機警女護士，及時按動警鐘，通知急症室女警，致電求援，大批警員到場鎮壓，粉粹患病囚犯企圖越柙事件。兩名看管囚犯警員，在事件中受傷，事後入院留醫。

事發於昨晚八時卅分左右，瑪麗醫院近急症室後面的，病患犯人羈留病房，其中四名囚犯企圖越柙，事先拆毀病房鐵床鐵枝，收藏備用作武器，趁佯稱口渴，要求看管病房之警員，給予開水解渴。

該羈留病房共分兩倉，合有十六至十七名囚犯羈留，由四名警員及若干女護士，負責看管。其中一名警員，不虞有詐，遂開水予囚犯，羈留病房內之囚犯，突然發難，以開水潑向警員面部，並用鐵枝刺傷警員頭部，另一名警員到場協助時，亦被刺傷頭部。

事發時，羈留病房內女護士，心知不妙，忙按動警鐘，通知在急症室當值之女警員，由女警致電求援，大批警員到場增援，及時鎮壓囚犯企圖越柙事件。

案發後，兩名受傷警員，包括：一一〇二×號及一四五七×號，陳偉昌、二十四歲及陳偉標、二十三歲，須入院留醫。

警員到場增援時，病房內增派兩名警員，並手携通訊器，方便聯絡，病房外，三架巡邏車到場戒備。

據現場消息稱：羈留病房通往外間通道，須經過至少兩度鐵閘，兩倉亦相距三至四呎，各倉有鐵閘，隔開警員與囚犯，在事發時，企圖越柙囚犯，幸未取得打開鐵閘之鎖匙，同時警方警覺性高，在女護通知女警後，立即獲得增援，令事件能及時制止。

現場消息顯示：負責看管囚犯之警方人員，在羈留病房內，並無配備槍械及警棍，因此驟然受襲，猝不及防。

至於囚禁在上述病房之中多名囚犯，俱爲已被判刑，因病由獄中轉解瑪麗醫院，送入羈留病房留醫者。

目前曾有兩名疑犯，到瑪麗醫院診病時，乘虛遁去。昨晚又發生囚犯企圖越押襲傷警員事件。（合）

瑪麗醫院犯人羈留室昨晚發生小騷動，兩警被襲受傷。圖右爲腹部受傷之警員。圖左爲另一名頭部受傷警員，要用担架床抬上病房留醫。（本報記者攝）

青年被控意圖姦少女 押候七日訊不准保釋

（新亞社）一報稱中國漢報社長之青年男子，涉嫌意圖強姦一女子，爲警方拘控，昨解粉嶺裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日再訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告曾子龍，廿歲，住元朗，報稱中國漢報社長。被控罪名：六月十八日，在元朗地區，意圖強姦女子與燕娥。

大販毒案中獲釋男子 向律政司追討堂費

法官予拒絕謂無權處理該類案

（特訊）朱坤江大販毒案之一名獲釋被告黃錦桂，昨突入稟高院，要求追討堂費，但爲法官拒絕，指出：對於該類堂費之追討，法院並無權力越處，法官並強調，即使目前本港有上述法例支持被告申請，法院亦不會批准其申請者。

該名申請堂費之獲釋被告名黃錦桂，乃朱坤江大販毒案中之第十三名被告人，原被控於一九六九年至一九七四年間，串謀販毒罪名，該案涉及毒品價值達七千八百萬元。該案經審訊後，黃錦桂獲得無罪釋放。

黃錦桂獲釋放，延聘律師代表入稟高院，循民事程序控告律政司，指其無表面證據，即予以檢控，故要求追討堂費。

案由審訊專員奧康納法官主審，代表申請人之大律師透露：黃錦桂於案中首被告朱坤江之侄朱寶蓮，於帶領警方人員找尋毒品收發中心時，誤認毗鄰黃某之單位，曾供作製毒地點，因此而將黃拘控者。

法官在聆畢訴方證供後指出，截至目前爲止，本港現行法例，最高法院並無權力，判處一名在刑事案件中，獲不起訴處分之被告人，可以獲得堂費之賠償。

法官並表示：本港現行法例使高院法官無權判處堂費給予獲不起訴之被告，乃屬令人惋惜的事，最近立法局擬對該項法例提交檢討，乃是令人鼓舞的事情，法官本人亦盼望該項法例，能早日付諸實施。

法官繼表示：對於本案而言，法院既無此權力，自當不能批准予申請人獲得堂費。不過，即使上述法例已生效，法庭亦不會批准被告人以堂費，因爲法庭認爲本案控方對被告人之起訴，並非絕無根據。

法官引述該案證供指出：該案控方證人趙漂蓮之證供透露：曾有八次目睹有三百至四百盎士毒品內美孚新邨一棟樓宇提煉。而該證人又指出：該樓宇之所在乃正巧是被告黃錦桂的住址。但其後始發覺爲另一新樓宇。不過，政府化驗師曾在黃之住宅樓宇之牆壁上，發現有海洛英之痕迹，該證據顯示，上述樓宇曾用作製毒或藏毒。

法官繼表示：訴方大律師曾指出該等毒品痕迹乃由其他人指抹上去者，但法庭認爲此一說法並無可能，蓋被告與家人自樓宇落成後，即入住該處，甚至一九七〇年八月二十日，而該日期，卻正與控案中之日期相吻合。控方且有證據顯示被告在一九七〇年後，曾多次離港赴外地，前後共達八十八次之多，而在一九七四年間，其家人且曾往外地居住。被告人雖謂被家人離港時，曾將門匙交給傭員，而傭員使用該樓宇之情況卻未明，但法庭對於此一說法不擬接納。

法官最後結論乃拒絕被告申請追討對堂費之要求。（均）

打死小豹是否違例

漁農處數日內將發報告

鄉民認爲人畜安全將續捕殺

（特訊）少數外籍人士已向漁農處投訴，要求控告西貢坑口區鄉事委員會主席邱基鴻犯保護野生鳥獸條例。

上週六清晨，邱基鴻駕車出村去游早水時，路上遇着一頭豹貓。其後，豹貓被打死和帶返坑口區鄉事委員會。昨日，邱基鴻已把豹貓屍體交給漁農處人員處理。

香港動植物公園哺乳類動物館館長羅馬昨晨對記者說，從報紙和電視上所見圖像，可以確切地認出上週六在西貢打死的是一頭豹貓，多年前，「兵頭花園」內曾經豢有一隻。

羅馬說，豹貓很容易辨認。根據書籍記載，豹貓頭部和臉部有斑紋，那是花豹沒有的，豹貓普通有四至七磅，比家貓大不了多少，平日吃老鼠、背蛙等小動物，也會爬樹捉鳥。牠不會傷人，力量不足以襲擊牲畜，但可能吃雞。他又表示，豹貓是屬於瀕臨絕種的野生動物，在本港發現的機會已越來越少。

昨晨有數名外籍人士打電話投訴漁農處，說殺死豹貓是涉及本港法律問題。他們引出「一九七六年保護野生鳥獸條例」爲根據，說條例的第二附表中把豹貓包括爲受保護野生動物。

這項條例第四段說：「任何人士不得狩獵受保護野生動物。」而「狩獵」一詞的定義是指殺死或捕捉野生動物的任何行動。第八段又說，任何人士不得藏有受保護野生動物的死屍。此外，外籍人士還引述保護瀕臨絕種動物條例作爲根據。

漁農處高級林務專員戴德昨晨云，西貢野獸死亡事件仍在調查中，在一兩天之內將會發表報告，講述是否會檢控有關人等。

豹貓被殺，是在西貢區傳出現怪獸的背境下發生的。去年底以來，上洋村、壁屋村、檳榔灣一帶都發現獸蹤，還有耕牛被襲，咬掉了耳朵。

坑口一位姓劉的村民昨日對記者說：「對殺死豹貓的所謂犯法問題，是無聊者的無聊事。村民搭牛被咬傷，這些投訴的人是否願意代付賠償呢？誰承担保證野獸不會抓傷村民呢？」村民表示，上週打死的雖是小豹，相信還有大獸在附近，如果出現，爲人畜安全計，還是要照樣捕殺。（合）

別墅毛氈裹屍命案審結

魚販判死刑

陪審團裁定謀殺罪成

（新亞社）油蔴地德興街嘉樂園別墅，於去年十一月十九日，發生一宗嫌疑桃色兇殺案，案發後數天，警方在新界屯門拘獲一名魚販，控以謀殺罪名，日前解最高法院刑庭審訊，被告否認控罪，全案至昨日審結，五男二女陪審員於退庭三小時半商議案情後，復出報法官一致裁定被告謀殺罪成立，按察司羅彩乃判處被告絞首死刑。

被告男子盧寶彩，又名盧仔指，四十四歲，魚販。被控於去年十一月十九日在油蔴地德興街別墅內，謀殺廿四歲女子鄭明祿。

主控檢察官陳述案情透露：去年十一月十九日晨零時左右，案中死者與被告同往嘉樂園別墅開房，至當日下午五時管房見兩人匿久不出，引起懷疑，遂拍門詢問，惟其時發覺房門虛掩，推門入內後，赫然發現死者倒在床上滿身鮮血，面部及上身用毛氈覆蓋，露出雙腳，後來報警，證實死者死於刀傷，事後警方在被告太太協助下，到青山屯門一石屋內將被告拘捕歸案。

被告自辯時稱，彼已婚，有六名子女，妻子於七五年間開始，因身體欠佳，乃與彼停止性生活，由那時開始，彼便常到一些架步尋樂，彼是在一間音樂廳與死者結識的，她藝名小萍，彼與她認識後，經常有來往，且常與她發生性關係。案發日，彼與死者相約到嘉樂園別墅尋歡，同在房中飲酒後相繼造愛，事畢她與一名叫「長人」之男子通電話後，即向彼表示「長人」是她之保家，要向彼索取四千元「攞炭費」，彼表示沒有，最多可以付一千元，兩人乃因此發生口角，其後將她斬傷後便離去。

何故偷竊女童底褲

中年漢被控判監准緩刑

（新亞社）一百歲唔死，都有新聞聽，一年逾知命男子，竟偷一名十二歲女童之底褲，當場爲事主發覺制止，報警予以拘控。昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個月，被告之家人在旁聽席上聞判，全家出庭代向法官求情，請予輕判，俾得一次改過自新機會，結果，法官改判被告入獄六個月，緩刑十八個月，另付堂費五百元。

被告李揚泉，五十六歲，住荃灣石梨貝新邨第十座。被控罪名：五月廿九日，偷一名十二歲女童一條藍色底褲。

案情透露：原告女童之父親呂某，在石梨貝邨第一座開設興合雜貨店，五月廿九日午後，正在工作中，突聞其十二歲女兒大叫有男人偷底褲，循聲追前擒住被告并當太太報警到場調查，當場人贓并獲，將其帶返警署落案檢控。

爆竊九間珠寶行

積犯重判四年半

（新亞社）專向珠寶表行爆竊之慣竊積犯，被控九項爆竊罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，王見秋法官重判被告入獄四年半。

王見秋法官於判案時指出，被告前曾犯案多次，法庭經給予多次機會，而被告始終不知珍惜悔改，怙惡不悛，此次又先後向九家珠寶表行爆竊，顯屬係一種早有預謀及計劃之行動，且涉及價值龐大，故非重判不可，否則不足以儆效尤。

主控當局指出，被告係一積犯，前曾犯有多次同樣案底。

被告周寶恒，四十一歲。被控九項爆竊罪名，指被告於三月至五月期間，在九龍地區，先後爆竊九間珠寶表行大批金飾珠寶，及四百多個手表。

案情透露：五月十日，警方根據當舖消息發現大批失竊贓物，追查之下，終於拘獲被告歸案。

女侍應搭電單車尾意外慘死

母控港府要求賠償

指有關方面對道路保養有疏忽

（新亞社）一名年華雙十之少女，於五年多前，乘搭電單車意外跌死，其父母於昨日，乃循民事訴訟案程序，向最高法院控訴港府，指有關方面對於道路保養疏忽，致路面留下一個廿八吋乘十三吋闊二吋深之大洞，而附近又沒有加設路燈及路牌加以警告駕車人仕，遂引起此宗交通意外，要求賠償損失。

案由審判專員奧千納主審，全案昨日聆訊未畢，押候至明日（星期三）續訊。

案中原訴人鄭鳳燕、五十三歲，乃死者黃明珠之母，與訟人爲律政司。

案情透露：一九七二年十月十日晚上十時十五分，死者與男友等分乘三輛電單車途經荃錦公路近石崗軍營附近，死者所乘之一輛車，駛進一個路面陷洞中，以致滑呔失事撞跌地上，死者被拋出車外，頭部被撞至頭骨爆裂慘死，死者生前爲美心餐室女侍應員，月入七百五十元，她大部份拿來供養父母。

涉嫌詐騙共六萬餘元

旅行社職員解地院審

（新亞社）一旅行社職員，涉嫌以假護照及假香港身份證明書詐騙四名男子達六萬餘元，爲廉政公署揭發，昨解中央裁判署提訊，高富法官循控方要求，諭將案押候至本月廿三日，轉解維多利亞地方法院審訊。被告准以現金六千元及人事三萬元保釋外出候訊，但在外候訊期間，須每日中午前到和平大厦廉署總部報到一次，及交出所有旅行證件交由法庭看管。

被告鄭天雯，卅九歲，旅行社職員。被控八項罪名，其中四項指被告於一九七五年三月廿六日至一九七六年十月廿日期間，在本港地區，共藏有一本假英國護照及三張假香港身份證明書，另四項指其於同時同地以上述之假證件，詐稱爲有效證件，行騙四名男子共六萬五千五百元。

市局圖書館 今午休息

（港訊）今日（星期二）是端午節公衆假期，大會堂仍照常開放。藝術館及歷史博物館將於下午一時至六時開放。

大會堂圖書館，音樂圖書館，香港仔圖書館，觀塘圖書館，窩打老道圖書館，坪石圖書館，油蔴地圖書館將於上午九時至下午一時開放，而薄扶林圖書館則由上午十時至下午一時，流動圖書館則休息。

大會堂圖書館，油蔴地圖書館，窩打老道圖書館及九龍公園名自修室，將由早上七時至晚上八時開放。荃灣市政圖書館由上午九時至下午一時開放。

青衣漁民兇殺案

兩被告表證成立

（新亞社）荃灣青衣島於今年四月十八日發生一宗漁民兇殺案，事後一雙漁民兄弟涉嫌有關，爲警方拘捕落案，控以謀殺罪名，昨解荃灣裁判署續審初級偵訊，案經法官聆訊全案證據完畢，裁定被告二人表面證據成立，諭將案轉解最高法院定讞，被告二人不准保釋，還押監房看管候審。

被告二人：（一）樊亞滿，廿九歲，漁民；（二）樊志興，廿四歲，苦力。被控罪名：四月十八日，在青衣島地區，謀殺男子張金佑。

疏忽照顧九名兒童

托兒所女主持監管行爲

（新亞社）本年五月二日至十二日期間一名身爲三名子女之母親主持一間天賜托兒所，因托兒所爲社會福利署人員聯同一名醫生揭發其所內兒童身體被弱尿布不潔，及所內四週不合衞生一案，昨再解新蒲崗裁判署提訊，法官於審閱感化官對被告身世之調查出告後判被告接受感化官監管行爲一年，被告之二名子女交由社會福利署暫爲看管。

被告周惠芳，廿歲。被控于一九七七年五月二日至十二日期間，在土瓜灣道六十八號C座三樓，天賜托台所內，疏忽照料九名兒童年齡由一個半月至兩歲零兩個月大，引致彼等健康不良。

警員一個月後認出劫匪

證供有可疑被告判無罪

（新亞社）一報稱泥水工人之男子，涉嫌向一名休班警員行劫，適逢警員當日身體不適，無意中與匪相遇，沒有與其爭執，結果被劫去百多元及一個手錶，乃將其拘控，日前解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，全案昨日審結，主審法官標理乃在聆訊案情後，以原告人在一個月之後認出被告人，恐有懷疑之處，乃裁定被告人罪名不成立，當庭省釋。

案中被告鄧偉洪，卅一歲，泥水工人。被控罪名：二月十五日，在銅鑼灣興發街，行劫警員黎興華一百七十元及一個手錶。

案情透露：原告當晚在返銅鑼灣警署途中，爲被告人趨前，向其行劫，原告由於當晚身體不適，未有與匪糾纏，一個月後當值時，在維多利亞公園外，見被告被一名警員截停查問，認出他是當晚行劫匪徒，乃將其拘控。

榮健盧

男婦兒科 經驗最多 斷損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 發頭久病 業到病除

鼻

敏感與嚔 鼻竇發炎 無左左塞 噩右右塞 游流口內 香臭不聞 特效專樂 病後收覺

男婦 兒科 哮喘 虛弱

香港仔軒尼詩道四五九號二樓近水安公司對面。電話：H七七六四六三

華麗大廈

九龍紅磡溫思勞街

（左隣福年酒樓）3-638805

九折預售

三房一廳。兩房兩廳

售十一萬餘起

年期長久 150 年期

交通便利

火車總站，渡海碼頭，巴士總站，海底隧道，近在咫尺

華懋集團 5-258251

維多利亞公園泳池對面 維景花園

已入伙仍售特價 $173,000起

490呎至620呎 首期二成 十年付款

尚餘數伙 先到先得 恆隆 5-795128

華僑日報主辦

美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

業務了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團	77年七月廿二日至八月十三日
第44團	77年七月廿二日至八月六日
第45團	77年八月五日至八月二十日
第46團	77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）

HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974 5-246379

嘉威商業大廈

尖沙咀嘉連威老道41 C-D

‧尖沙咀商業旺地
‧附近銀行酒店林立
‧適合寫字樓、醫務所、社團等
‧往來港九機場隧道方便快捷
‧每單位面積610呎起
‧每層兩伙‧電梯兩部

（即可入伙）

特價 八五折

洽購處：大昌物業管理有限公司

香港中環畢打街中建大厦十三樓電話：5-223112-7 地盆電話3-693635（假日照常）

跑馬地山村道18-20號　跑馬地毓秀街1-9號

山勝大廈　毓成大廈

可分十二至十五年付欵平過交租

住宅750呎 售23萬餘元起　住宅1118呎 售33萬餘元起

高尚洋樓 兩廳兩房　特價出售 弍成入伙

特價八五 二成入伙　地下舖位 特價租售

（適合銀行、超級市場、各行業等）

電話：5-229162　電話5-229162 5-441994

5-730750（地盤）　5-256071 5-750695（地盤）

暢園

榮華臺五至八號（醫院道十四至十六號）

半山區高級住宅洋樓

已有入伙紙即買即住

999年期

面積每單位約900呎

四面單邊‧背山面海‧海港景色‧一覽無遺

地點適中‧靜中帶旺‧一梯兩伙‧一廳三房

設計新穎‧用料上乘‧設備齊全‧管理完善

三層車場‧電梯直達

洽購處：時暢置業有限公司　香港干諾道西九號地下　電話：五‧四四七〇五八

本大厦辦事處　電話：五‧四四三七〇二

本港新聞

呂景夫婦申請人身自由獲准
明日暫停起解
兩人對遞解赴加令將進行上訴
另宗國際販毒四疑犯被控均不准保釋

（新亞社）前總探長呂樂堂弟呂景夫婦二人，涉嫌在加拿大溫哥華串謀進口毒品及販毒，爲加拿大騎警通緝，知會香港警方協助，引渡兩人返加受審，中央裁判署鄭斐士法官六月七日聆畢全案證供後，裁定兩人均表面證據成立，需要於六月廿二日前解返加拿大受審。

當嫌疑人呂景夫婦起解前夕，昨奇峯突出，兩被告人就上述遞解令，於昨日下午四時許，由當權威律師，轉聘石柱域大律師代表，具呈入稟向最高法院，申請一項臨時人身自由令，表示要對上述遞解令進行上訴，獲士及李安納兩位大法官在內庭聆訊是項申請後，予以批准，發出一項臨時人身自由令，暫緩六月廿二日之遞解令，但正式之申請，將要另定日期聆訊，呂景夫婦二人現時仍妥監房看管。

呂景夫婦是於本年一月十三日在機場被拘，隨即控以在港串謀販毒罪，至四月十八日解中央裁判署進行初級偵訊時，獲控方暫不起訴，兩人當庭省釋。但甫離法庭再爲警方人員持手令拘捕，稱兩人涉嫌在加拿大串謀販毒，爲加騎警通緝知會本港警方協助引渡兩人返加受審。

本案於四月十八及十九兩日之聆訊過程，法官批准記者報導，但押候至本月二日再開庭聆訊時，呂案之代表律師向法官申請不准記者報導，爲法官接納，經過三日之聆訊後結果宣判兩被告需解返加拿大受審。

呂景，四十八歲，報稱商人；呂歐順意，四十五歲，家庭主婦，二人係夫婦關係同住九龍太子道二九三號六樓，兩人被加拿大控之案件四名被告：（一）陳祖偉；（二）呂景；（三）呂歐順意，（四）王國恒，同被控兩項罪名：（一）一九七五年六月一日至十二月卅一日期間在加拿大溫哥華非法與蔣利坤，張宏興，白炳年，王黃南（四人均譯音）及其他不知名人士串謀運輸海洛英進口入加拿大；（二）同時同地與上述人等及伊諾，梁坤錦串謀販賣海洛英。

控方於四月十八日透露，根據加拿大毒品管制條例如被裁定販毒罪名成立，一定被判處終身監禁，而進口毒品之最高刑期，亦是終身監禁，最低則被判入獄七年。

（新亞社）三名無職業男子，與一皮鞋匠，涉嫌串謀販毒并與國際販毒集團有關，爲警方拘控，昨解上中央裁判署提堂，高富法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候兩日再訊，被告四人均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告四人同延聘一律師出庭代表辯護，要求担保出外候訊，但爲控方提出激烈反對，結果法官接納控方建議，拒予所請，被告四人不准保釋。

主控陳述反對理由稱，控方具有充份證供，證明被告等串謀販毒，由本港運往歐洲，可能涉嫌與國際販毒集團有關，首次被告係負責在港搜購毒品，包裝付運，警方現正在再作深入調查中，并等候其他國家或地區之消息，本案於下次提堂時，控方對被告等，將有其他罪名提出加控，及等候律政司指示。

被告四人：（一）黃金漢，又名何柏，卅一歲，無職業；（二）黃飛鴻，又名亞何，卅八歲，無職業；（三）陳明輝，又名檸檬，廿六歲，無職業；（四）林華，又名林華坤，四十八歲，鞋匠。被控罪名：六月十三日至十七日期間，在本港地區，串謀其他不知名人士，販運毒品。

秀茂坪邨婦人墮樓殞命
其夫已被落案檢控謀殺

（特訊）於本月十七日（上星期五）夜晨零時廿九分發生之婦人離奇墮樓身亡之命案，警方昨晚已落案控死者丈夫犯「謀殺」罪，將於明（廿二）日上午解觀塘裁判署提堂。

死者蘇月娥，廿八歲，爲泰國僑僑，其夫梁德明，四十七歲，育有兩子，長子國明，七歲，次子國光，五歲，俱爲潮州人，一家四口同住九龍秀茂坪村四十四座五樓四二九室，並在該座後山以藝藩爲生。

案發前，有人至其家問兩孩子已否吃晚飯，孩子俱稱未吃飯，因爲媽媽早一晚沒有煮飯給他們吃，並說媽媽可能把錢花光。此際該人指責該婦人不顧家務，沉迷賭博，以致孩子連飯也沒得吃，並苦勸該婦人今後戒賭，由此發生齟齬，爭吵愈烈，並傳出打鬥聲，混亂中，該婦從家中墮樓墜下，倒在秀茂坪第四十四座對開一個空地處路旁，頭向馬路，氣息奄奄。

警方抵場調查，惟未悉該婦從何處墜下，遂往第四十四座逐層叩門查詢，步至五樓四二九室，發其鐵閘關上，內裏燈火通明，兩名男童在屋內啼哭，遂入屋查究，詢以墜樓婦人爲何人，該名七歲男童答稱乃其母，並說其母與人爭吵時，被人推落街，警方事後將死者丈夫扣留，至昨晚落案控其犯「謀殺」罪。（合）

佐敦道探員查疑人被襲
鳴槍追捕被逃去

（特訊）一名探員，昨午在油蔴地佐敦道截查一名可疑男子時，被對方持刀襲擊，探員拔出配槍鳴放一響，惟終被疑人竄入橫巷逃去無蹤。

警方聞訊後，派出大批人員在現場附近搜捕，但並無所獲，至於該名疑人是否有中槍，警方仍未肯定。

案發於昨日下午一時四十五分，一名年約廿七、八歲，編號一六〇×八，隸屬油蔴地警署的探員關某，昨前往南九龍裁判署公幹，途經佐敦道與上海街交界處昌太押門外之際，目睹有一名男子形跡可疑，遂上前表露身份，向其查問，詎料對方突然發足狂跑，越過馬路，探員於是奮起御尾追捕。

變方跨過馬路，追逐至佐敦道廿八號伯爵酒樓門前，疑人業下利刀在報紙攤擋旁邊，與而再轉身而走。及至伯爵酒樓與大士多之間的一係橫巷口時，該男子突作轉身狀，跟蹤從褲腳內再拔出另一柄利刀，朝探員方面擊去。探員及時閃避過，迅即拔出配槍喝令其止步，惟無效，乃鳴槍一響，但未肯定是否擊中對方，而疑人則乘混亂中竄進橫巷內發脫逃去無蹤。

大批警員事後接報到場調查，除在現場檢獲一柄利刀，同時又到附近兜截，但並無發現該男子下落，稍後便收隊離去。

該名在逃之可疑男子，年約廿至廿六歲，五呎元吋高。穿淺藍色恤衫，黑西褲，現時尚被警方追緝中。（合）

探員在佐敦道伯爵酒樓門外截查疑人時，被對方持刀襲擊，鳴槍一響，仍被逃脫。圖中箭咀所指乃開槍探員。（本報記者攝）

彌敦道妙麗商業中心被爆竊
四層樓廿間單位被光顧
大小夾萬被毀損失七萬
竊匪可能由四樓裝修窗戶未關閉處潛入

（特訊）開張不足一個月的油麻地彌敦道妙麗中心，發生驚人大爆竊案件。兩個存有大量現鈔的大型夾萬，被人爆開，款項盡失，此外，該商業中心，由地牢以至三樓之十多廿間分租單位之門戶，亦皆被竊匪爆開，入內搜掠，其中大部份均有財物損失。直至中午，警方人員仍在場進行查核損失中，損失財物七萬餘元。營業大受影響。

據該商業中心一位負責人昨晨語記者稱：在過去兩日之夜晨二、三點時間，該中心地下閘門之防盜系統，曾發生過報警訊號，一時警鐘大鳴，及有關人員聞報趕至調查時，却未見有事故發生。豈料昨晨却被竊賊光顧。估計匪徒係乘該大廈四樓進行裝修窗戶未關好而潛入行竊，故地下之防盜系統昨晨沒有發出報警訊號，看來竊匪係處心積慮，爆竊該商業中心者。

被竊匪光顧之妙麗中心，係位於彌敦道二四一至二四三號金峯大廈內地牢至四樓，開幕僅廿餘天，地牢至二樓係分間作近四十個小單位及攤檔，分租予時裝，鐘飾，皮毛，首飾及化妝品公司；三樓爲妙麗手袋皮鞋部，四樓正裝修中，準備設爲快餐及冷飲部。該商業中心之營業時間由早上九時至深夜十一時，打烊後無人留守，故地下之大門入口處，裝有防盜系統。昨晨九時，管理人員上班時，發現三樓皮鞋及手袋部之巨型夾萬，被撬至大堂中央爆開，內存之三萬多元現款，不翼而飛，在大夾萬旁邊，亦發現一具較小的夾萬，亦被撬開，內存東西空空如也（事後查悉，該小夾萬係屬於二樓一〇七室永安皮草首飾公司所有，內藏財物亦以萬元計），大驚之下，立即向警方報案，派員到場調查。隨後陸續發現該商業中心內之其他單位，亦曾遭匪徒搜掠，其中包括有地牢B一之鐘飾店損失千多元，B四之時裝公司失款六百元，B九之時裝店失款百元。其他單位尚在核點中，相信大部份曾遭匪搜刦，故懷疑竊匪在凌晨時分潛入後，停留了一段頗長的時間。

警方公共關係科就上述事件發表有關損失數字稱，其中一間商號內一夾萬失去現款三萬元，另一家珠寶店夾萬中，失去現鈔二萬八千元，另其他十二間商號據報損失由二百元至一千元之間。警方對該案仍在調查中。（合）

坪石邨旅遊巴士撞鐵欄

（特訊）一輛接送工廠工友上落班之旅遊巴士昨午送完工友後，司機將車駛返觀塘，途至坪石邨前天橋底，據說：因閃避一輛私家車時，剷上左邊鐵欄，該車受損，幸無人受傷。

肇事之旅遊巴士編號AN一一七三號，該車專門接送工廠工友上下班，昨午六時左右，該車由一黃姓司機駕駛，送完下班工友後，黃將車沿觀塘道向牛頭角駛，至坪石邨天橋底附近，因閃避一輛谷巴捍私家車，致向左撞向路邊鐵欄，長達三十尺鐵欄被毀，車前兩輪，亦剷上被毀鐵欄上，幸司機並未受傷，事後司機撥電報警，警員聞訊到場查該車肇事原因。（唐）

東頭村破獲製毒機關案
最後一名女被告
判監管行爲三年

（新亞社）警方毒品調查課人員，去年十一月在九龍城東頭村道破獲一間製毒機關，並拘捕兩男一女，分別控以製毒及藏毒，此案兩週前在最高法院審結，兩名男被告分別被判入獄六年及十年，另一女被告，則押候昨日宣判，案判專員薛奇於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判該被告女子接受感化官監管行爲三年。

該被告女子名王惠揭，廿五歲。被裁定一項藏有兩塊嗎啡磚及三號海洛英罪名成立，其夫林偉定（廿歲），經因此案被判入獄十年，案中另一被告林偉（廿四歲）則判入獄六年。

案情透露：警務處毒品調查課人員，當日接獲線報，前往上述地區搜查，當時由第一被告開門，掃毒組人員發覺有許多益毀，同時又搜出兩塊「九九九」嗎啡，隨後第二及第三被告返回住所時同告落網，政府化驗報告顯示該樓宇是一製毒機關，掃毒組人員乃將在場各人帶返警署落案起訴，而被獲之毒品係兩塊九九九嗎啡磚共重六磅，如果煉成三號海洛英，其價值一百四十萬元。

龐大印製偽鈔機關疑案
首案被告定期偵訊
次案三人轉解地院

（新亞社）警方商業罪案調查科探員，於本月一日及二日，破獲一據疑龐大印製偽鈔集團，先後在九龍及灣仔麥加力歐街十一號地下拘捕五名可疑男子，及檢獲三萬餘張面額五十元之假鈔票，一批假護照、假牌部，及製造偽鈔之電版等，五名涉嫌男子分別被落案提控，其中一名稍後復得暫不起訴，已獲省釋，餘下四名被告，昨再解中央裁判署提訊，主控當庭加控首案被告十五項罪名，並申請將首案循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，次案轉解維多利亞地方法院審訊，高富法官遂將首案定期七月廿九日，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，則將轉解最高法院定讞，次案則押候至本週四，轉解維多利亞地方法院審訊，兩案四名被告均暫無需答辯，一律還押監房看管。

首案被告吳志堅，四十五歲，德信彩色印刷廠東主。被控十六項罪名之日期及地點，均在本月二日，在本港地區：（一）藏有三萬零四百八十六張面額五十元之假馬來西亞鈔票；（二）製造上述假鈔之菲林；（三）藏有一百八十八張菲林及四十二件電版，內容可影射及製造面額五十元之馬來西亞鈔票；（四）至（六）藏有一百五十五張面額五十元之婆羅乃鈔票二百八十三張菲林及十八件電版，內容可影射及製造面額五十元之波羅乃鈔票，及偽造上述之波羅乃鈔票；（七）藏有三本假馬來西亞護照；（八）至（十）爲造十本汽車牌部，藏有該十本假牌部，及藏有八張菲林，一件鐵版，可影射及製造運輸署之印鑒模型；（十一）至（十五）共藏有廿二張可影射香港人民入境事務處，馬來西亞，星加坡及印尼三地方之移民局及印尼領事館之印鑒模型；（十六）藏有四十張面額一百銖之泰國紙幣。

次案三被告：（一）黃余蓮潘，卅二歲，報稱僑驗公司經理；（二）林俊喀，又名林基笑，卅八歲，商人；（三）余競光，五十三歲，無業。分別被控三項罪名：（一）及（二）單控首被告於本月一日在本港地區共藏有一千零一張面額五十元之馬來西亞假鈔票；（三）控次被告本月二日，在外港地區藏有一千五百張面額五十元之假馬來西亞假鈔；（四）刑第三被告同時同地藏有一千零卅二張面額五十元之假馬來西亞鈔票。

臭飛糾黨封公寓
判囚四年

（新亞社）臭飛糾黨行刦，於逃去時，又在電梯順手將另一男子刦掠，及逃至樓下時，經已逃走不及，爲警方重重包圍，手到拿來，帶返警署落案，控以兩項行刦罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，王見秋法官判被告入獄四年。

被告男子李貴，廿四歲。被控兩罪：（一）五月十六日，在油蔴地登打士街一間公寓，行刦陳偉光四十元，及一個手錶，（二）五月十六日，在登打士街某大廈電梯內，行刦張國一千一百元，及一個手錶。

案情透露：五月十六日，被告與一男子，同到登打士街公寓關房，突然拔出利刀，指向首罪原告搜刦時，公寓老板正在廚房中工作，聞有異聲，發覺遭遇賊刦，連忙緊閉廚門，大叫賊刦，被告等見風逃竄，事知不妙，連忙衝出分頭逃走，被告乘電梯下樓，見有一男子，順手將其搜刦，然後逃落樓下，但整座大廈前後大門鐵閘經已關閉，且警察在外重重包圍，被告企圖越窗逃走，但爲警察喝止，俯首就逮，人賍并獲，帶返警署落案。

接送工友下班之旅遊巴士，昨在坪石邨天橋底剷上路邊鐵欄現場。（本報記者攝）

遊樂場協會設籌欵委員
合力推行五年計劃
未來發展擬增設六個康樂中心

（特訊）香港遊樂場協會昨日下午五時半假座伊利沙伯青年館舉行週年大會，由主席胡法光報告會務，據胡氏指出，過去一年是該會值得紀念的一年，因在推動各項服務計劃方面，有很美滿的成果。

其中較重要的成就包括：（一）新建成之銀礦灣戶外康樂營男宿舍，經於去年十二月四日由社會福利署署長李春鼎揭幕，使更多青少年之朋友能夠遠離繁鬧市區，享受大自然生活。（二）麥花臣室內遊樂場館之重新裝修工程已於七六年十月完竣，成爲本港有史以來第一間符合國際標準之室內遊樂場館。

香港遊樂場協會多年計劃之康樂輔導發展計劃，本年度有重大進展，該會在獲得政府及各界支持下，已在藍田新邨第廿一座及慈雲山新邨第四十三座之後有酒樓改爲福利處，讀寫及康樂中心辦事處，推動更多服務計劃。

在關於新康樂輔導中心方面，設在石水渠街之「遊戲街」經過六個月之試驗成功，並決定長期推行，爲區內兒童服務。

胡主席並在席間報告該會在財政及行政上之各項事宜。

香港遊樂場協會之服務範圍非常廣泛，其中之康樂組，青年中心，牙醫服務，圖書館服務，運動場館，康樂輔導計劃，室內康樂營，銀礦灣戶外康樂營，東涌戶外康樂營，暑期活動，暑期遊河大會及愛丁堡公爵獎勵計劃等，爲近年來積極進行之活動。

關於該會之未來發展計劃方面，香港遊樂場協會計劃成立一個籌款委員會，[illegible]望於一九七九年完成。該會並準備於下年度全力推行五年計劃；開設六個新康樂輔導處，並增加青年中心各項活動及發展愛丁堡公爵獎勵計劃。

最後該會預算重新裝修及扮飾銀礦灣戶外康樂營，又嘗試在現有之康樂輔導處附設自修室及協助街坊會或體育團體，自行成立康樂活動組。

該會之主席團及委員名單如下：會長祈德尊，副會長林世德、羅德丞，主席胡法光，副主席李大衛，司庫陳樹桓，委員[illegible]。

三賊行刦醉瓊樓
毀夾萬掠走逾萬
凌晨北角英皇道

（特訊）昨晨二時許，北角英皇道四二一號醉瓊樓，被三名持刀匪徒入內行刦，共搜掠去財物萬餘元，逃去無蹤。

當時酒樓已收市，只餘下一名麥姓經理，與三名伙記在進行點數，詎料看更亦在旁觀看，被三名持刀匪徒從後窗爬入酒樓內，將五人指嚇及綑綁，後再將大批爆竊工具，如電鑽等湧入酒樓，將夾萬弄破，掠去現款萬多元，此外更將酒樓內職工的財物千餘元及手袋等取去，事後各人自行掙脫綑綁，報警，惟已失去蹤跡。

又訊：昨晨九時五十分，油蔴地永安街十號五樓被兩匪行刦，共損失現款一千二百餘元。

上址住有五名尼姑，今早其中一名阿傳開門，擬出外買餸，詎料甫出大門，即被兩名早已埋伏在門外之持刀男子指嚇，强行擁入屋內，將五名阿傳綑綁，並大肆搜掠，刦去現款千餘元後逃去，其後五名阿傳掙脫綑綁，致電報警。（合）

涉嫌毒案中勒索
三警員轉解地院

（新亞社）三名駐守九龍總部特別「掃毒組」之警員，涉嫌在一宗毒品疑案中，串謀恐嚇勒索一男子，及非法收受該男子一千六百元，爲廉政署揭發拘控，昨解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，將案押候至本月廿三日，轉解維多利亞地院審訊，三被告均暫無需答辯，各准以現金五千元保釋外出候訊，現在外候訊期間每日上午及下午報到和記大廈廉署總部報到兩次及交出所有旅行證件由廉署看管。

三被告：（一）黃振田，卅四歲；（二）潘耀基，廿七歲；（三）杜鴻發，卅三歲，三人均爲現役警員。同被控三項罪名：（一）四月廿七日，在九龍橫頭磡，有計劃串謀勒索男子陳潤金錢；（二）同時同地，恐嚇勒索陳潤金錢；（三）同時同地，非法收受陳潤一千六百元，作爲不執行彼等之警員職責，對陳潤在一宗涉嫌毒品案中，不採取行動之報酬。

灣仔道女客
電梯被賊刦

（特訊）昨下午六時左右，灣仔道一九一號最星大廈，發生電梯刦案，一名居住七樓A座鄭姓女子、四十歲，由外返家，在電梯內被一名身穿恤衫西褲歹徒，持刀指嚇，刦去現款八十元，刦匪得手後逃去無踪，事主驚魂甫定，報警，警方派員到場調查，刻正追緝該匪。（合）

保心安油
採用名貴中藥甑煉
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

我 太平卡通片每晚在明珠台與你們見面

抽濕機：美國製造，水溢後自動停止系統及自動濕度控制。50週率。

冷水機：只佔一平方呎面積，水管可適意供應冷水或熱水，50週率，美國製造。

Oasis

太平洋行

英之傑集團成員

太子行二樓商場 電話：五-二四三五五四

香港摩利臣山道（南洋戲院對面）電話：五-七二四六八七

九龍寶寧大廈（華冠酒樓隔鄰）電話：三-八八一一八六三

「美滿」香體品

止汗生香，令妳芬芳可親

「美滿」香體品止汗生香，能徹底消除汗氣體味，使妳整日保持身體爽潔涼快，尤其在夏季使用更能令妳倍覺清爽舒暢，芬芳可親。

「美滿」香體品有香體膏、香體噴霧、走珠香體液及香體條等款式，並備有多種香味以迎合妳的愛好。

*註冊商標

欲求錦繡前程
加入現代化警隊

皇家香港警察隊不斷擴充，配合社會發展，現正急需大批有志服務社會的青年加入爲督察，或警員。少年警察訓練學校亦正招收新生，有意申請者請將下列申請表格填妥後函寄：

香港 軍器廠街 警察總部 堅偉樓

皇家香港警察招募組主任收啓

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考

□督察，□警員，□少年學警，茲將本人之簡歷開列如下：

姓名：

性別： 年齡：

地址：

電話：

日期： 簽署：

娛樂圈

在台看「筧橋英烈傳」

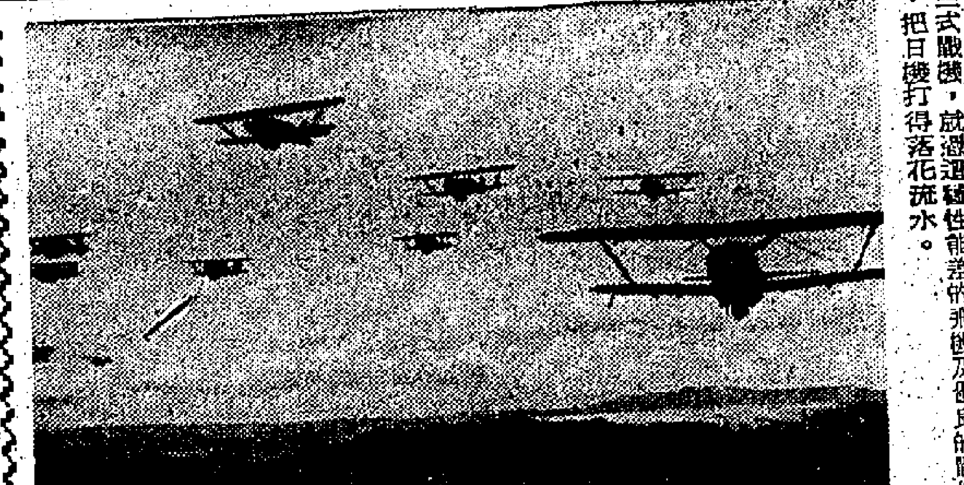
（台北訊）台灣即將進入暑假黃金檔期，許多國片院綫，都準備了好片上映，但是，論聲勢之盛，與最受人注意的，則要算中影那部花了一億多台幣攝製的空戰大片「筧橋英烈傳」了！

在製作上，這部電影確確實實要算不折不扣的大片，它網羅了台港近百位一流演員合演，它動員了空軍、陸海軍的全力支援，拍了一年多，底片曾拍到十萬尺，最後精剪成一萬尺，中影爲拍此片，曾動員了龐大的人力財力，就中影自己所拿出去的台幣，已有五千多萬，如果加上陸海空軍的支援在內，最少已在台幣一億以上，在中影的製片史上，比過去兩部大片「英烈千秋」、「八百壯士」還强大，要算中影製片史上，拍得最久，花錢最多，也是成就最大的一部大片。

這部以四聲道錄音的空戰大片，空戰鏡頭製作十分逼眞驚險刺激，有不少飛機與日本飛機空戰的戲，那些特技，幾可亂眞，是中影特別去日本製作的。

從此片可以知道，在抗戰初期，我們的飛機陳舊又少得可憐，僅有一些霍克三式的飛機，開始制空權是在日機手裏，日本鬼子愛怎樣炸，就怎樣炸，因此中國老百姓的生命財產犧牲無數，因此激憤了我的空軍健兒的自勵自强，英勇殺敵報國決心，其中以高志航所率領的空軍四大隊，戰果最輝煌，打下了不少日機，尤其是民國廿六年八月十四日杭州筧橋上空一役，竟以少勝多，一口氣擊落了十八架日機，創下「八一四」輝煌的戰果，消息曾經轟動中外，更使日軍大吃一驚，因爲當時日機的性能比我霍克三式飛機要强。想不到高志航一些健兒竟憑優良的戰技，把日機打得落花流水。

片中的頭號空戰英雄高志航，是由空軍世家子弟柯俊雄扮演，十分稱職，其他如李帝的高夫人，金漢的劉粹剛，游天龍的閻海文，馮海的沈崇海，以及王戎，石雋，黃家達，関江龍，江明，陳莎莉，胡茵夢，劉尚謙，楊帆等，都有最生動的演出。此片完全大片氣勢，中國電影史上僅此一部，全片看得人緊張刺激熱血沸騰，但悲壯感人的情節，更奪人眼淚，一部電影能引起觀衆共鳴，它就成功了（子悟）



夏帆力邀吳慧詩拍片 吳思遠反對女兒演戲 棠棠星媽夢宣告落空

夏帆昨晚邀請大批圈內外友好往看她出品的「鷹爪鐵布衫」午夜場，看到滿座盛況和觀衆的喝采拍掌，開心得有牙沒眼，在宵夜時酒酣之際，她向吳思遠夫婦正式提出，要請他們的女兒吳慧詩拍片，在這次赴泰國開拍的人和動物共演之新片中，出任童星主角之一。

吳慧詩今年滿三歲，剛開始讀幼兒班不久，「鷹爪鐵布衫」在台灣拍攝時，棠棠帶了她去探望爹哋拍戲，老板夏帆見她精巧靈活，不怕陌生人也不畏鏡頭，十分喜歡，說要請吳慧詩做童星，當時吳思遠夫婦以爲是說笑，棠棠還說：「嘩，這回可以做星媽了，做星媽感過自己做明星呀！」然而，事後大家都忙碌，好像把此事忘記了。

原來夏帆對此十分認眞，她一直放在心上，到這次即要開拍的是寵物爲主之影片，昨晚她正式提出邀請，棠棠聽了很高興，誰料吳思遠表示反對，他也正式婉拒，不讓吳慧詩去做明星，吳思遠拒絕了夏帆的邀請，棠棠這星媽夢宣告落空。

吳思遠說：「自己也是戲行人，絕不是對明星二字有所偏見，而是慧詩太小又剛剛開始讀書，恐怕影響她的成長，至於將來她會不會做明星，那是女兒自己的事，父母管不着了」。

朱虹被稱陰陽朱

朱虹是一位不大喜歡交際的人，對熱鬧，人頭湧湧的場合她不大感興趣，他只喜與三五知己在一起，無拘無束的聊天，因此，即使見她在人多的熱鬧場合，她也多數與幾位較談得來的朋友躲在一隅談天，很難看到她在人多的地方鑽來鑽去與人打招呼。

這是朱虹的性格。但是，在她的新作「風頭人物」中，她卻是一個風頭人物，陰險，毒辣集一身，因此，被學生起了一個怪怪的花名。在她背後，學生都叫她做陰陽朱，意思是指她行事忽陰忽陽，又哄又嚇，喜怒難測也。

朱虹這名字許多人都聽過，熟悉，但她的爲人如何，卻未必爲人所知，特別是年輕的學生，因此，與她一起演「風頭人物」的新人，見她如此陰陽怪氣，簡直是生人勿近，不近人情，便竊竊私談，向人打聽她的爲人，但在拍片時間以外卻又有說有笑，熱心指導新人如何演戲，難怪那幾位新人感到難明了！

在「風頭人物」中，朱虹的演出，比之某些不受學生歡迎的眞教師，不知可有相同之處？但不少學生看到朱虹的冷漠無情時，都會心微笑，可見與某些人具有相似的地方。

邦女郎—蘇雲娜 喜被稱作性感尤物

「我很享受於被稱作性感尤物。」說這話的是蘇雲娜，現年二十三歲的女演員，在一部「鐵金剛勇破海底城」的影片裏，她的性感相當吸引觀衆。那頭金色的頭髮，野性的唇型和微笑，都可以成爲她展露性感的工具。在一九七三年，她得着機會與莊芬治合作演出「最後的節目」之前很多商家都看中她，要她拍洗髮水廣告片，於是她就做了一個時期的廣告模特兒。

相當巧合，「鐵金剛破海底城」的幾位女演員幾乎都是出身自模特兒行業的。蘇雲娜說：「我後來拍過一部喜劇片的「的士司機奇遇記」，我竟然是片中唯一沒有脫衣的女孩子。」雖然她享受別人稱呼她做性感尤物，但她卻聲言絕不演脫衣戲。她說：「在銀幕上脫光衣服的理由只有一個—只爲了轉向激底商業化的工作。而我所渴望做到的遠多於展露胴體。」

蘇雲娜做人相當坦白，她不會害怕說以下的一些話：「我很想做明星，並希望有三十年代明星的派頭魅力，擁有很多的影迷，穿上狐皮大衣參加首映禮，但這些很難會再流行的，會嗎？」蘇雲娜知道自己會有成功的事業，她說她會好好的處理賺來的錢。幼年時她有過不愉快的日子，兩歲時父親離家出走留給她深刻的印象，母親辛苦地賺錢養大她，所以她知道錢是不可以隨意浪費的重要。

由世界名著改編的「小人國奇遇記」中李察哈里斯被小人國擄了綁在廣場上。

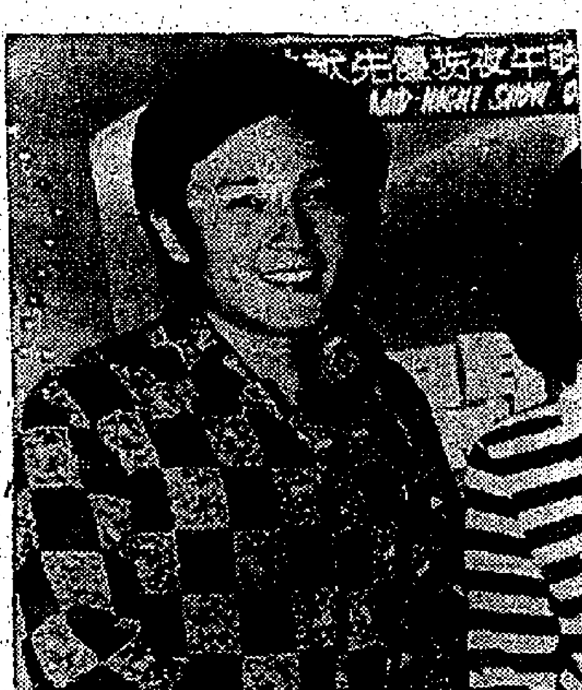
小人國奇遇記

卡通 眞人 模型 混合 成的 影片

以往的卡通片就是卡通片，不是以動物卡通爲主就是以人物卡通爲主，或是兩者混合攝製而成，但極小甚至絕對沒有像「小人國奇遇記」般的形式出現過。這部新時代創作的影片，應該是卡通片，但它以眞人配合卡通和模型拍成，是前所未有的。由於它根據世界名著小說改編，所以故事內容深受喜愛閱讀童話故事的孩子熟悉，他們能够在卡通片中重溫童話世界的美夢，相信一定開心非常。

「小人國奇遇記」的故事，曾經不只一次被搬上銀幕，但相信拍得最完美的，並且放映最有新意的，仍數新推出的這部。通常卡通片都是孩子的寵愛物，成年人陪同觀看就感到略爲沉悶，這完全由於大部份的卡通片都屬於幼稚級的作品，這幼稚級所指的並不是製作方面，而是指思想方面，小孩子看卡通片就像玩泥沙，堆積木一般，完全不用思想的。再其次卡通片很少有新製作。但這部「小人國奇遇記」卻是新型的卡通片，男女老幼都會愛看。

紙上談兵的確沒有什麼用，一部片好與不好，總要看過之後才可以下評語。這裏介紹的一部「小人國奇遇記」將會在暑期上映，大中小學生最開心的就是放暑假，電影娛樂當然少不了，在衆多新影片中，這部卡通片將會適合一家人齊齊坐在電影院中欣賞。



在「風頭人物」中被學生稱爲陰陽朱的朱虹

吳思遠昨開記者招待會 鷹爪鐵布衫昨映午夜場

吳思遠昨日在新樂酒樓主持招待會，宣佈新片在「鷹爪鐵布衫」上映之後，他便到泰國去開拍了。「鷹爪鐵布衫」是吳思遠替麗新公司執導的一部片，該片昨（二十）晚在嘉禾上映午夜場。

顧影心聲

吳思遠執導的動作片，甚少女角，更少有女角動手的鏡頭，他認爲男剛女柔，動作片應該是男剛爲主，但這部「鷹爪鐵布衫」卻有點例外，片中有一個女角，而且還是一個會武功，表演身手的女角。她叫做郭新璨，郭新璨在片中佔的戲不多，打的鏡頭更少，但她給人的印象很深。因爲，她在吳思遠執導的影片到底佔了一席位，這是十分難得的了。

「鷹」片打鬥的場面很多，而且多是單打單鬥，一招一式都簡得清脆玲瓏，故事本身是有犯敗之處，但打鬥的場面實在精彩。王將、麥正利、劉忠良在片中的演出都好，尤其王將，過去，他似乎不大會演戲，但在這部片中，卻演得很不錯，這該是吳思遠的導演手法，確是不凡。（林天）

凌雲續約邵氏拍陸小鳳 楚原開第九部古龍小說

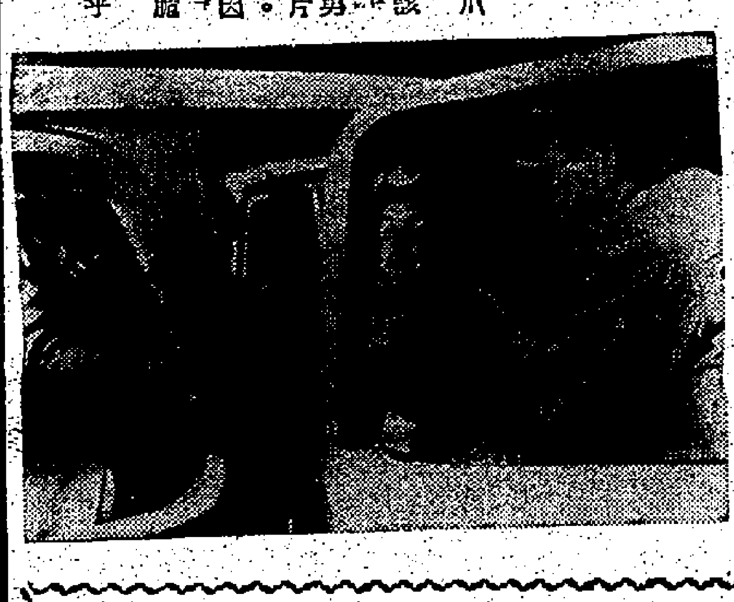
「多情劍客無情劍」和「明月刀雪夜殲仇」已先後煞青，楚原這陣在趕拍「陸小鳳」，並跟着將集中拍「蝙蝠傳奇」。楚原昨日說：「陸小鳳七月可以煞青。」

「蝙蝠傳奇」是楚原開拍古龍武俠小說以來的第九部。男女主角是狄龍，恩施。楚原說：「蝙蝠傳奇」是楚留香的下集。看情形，第十部，第十一部的古龍武俠小說，仍然由楚原搬上銀幕，楚原目前正在樂此不疲。

凌雲正在拍「陸小鳳」，凌雲在接下「陸小鳳」之前，又跟邵氏續了長約。這個在邵氏「呆」了十四年的性格小生，有一度想離開邵氏，以自由身在外邊拍片，但，經過多次與方逸華小姐長談後，已決定留下來，將繼續他的第十五年，直至第十七年。

凌雲透露：新近與邵氏續約的演員，如有違約行爲，公司提出的賠償是一百萬。凌雲說：「這一百萬，對我是沒有作用的，因爲我根本就不會違約。」

早期與邵氏簽約的演員，公司提出的違約賠償是卅萬，但，時至今日，大牌演員的酬勞已上升至二十三十萬，卅萬的賠償已失去阻嚇作用，是故，才提高至一百萬。凌雲說，不打算破壞合約的演員，根本不必考慮合約上的賠償。他認爲每一個人，應該履行自己的承諾。

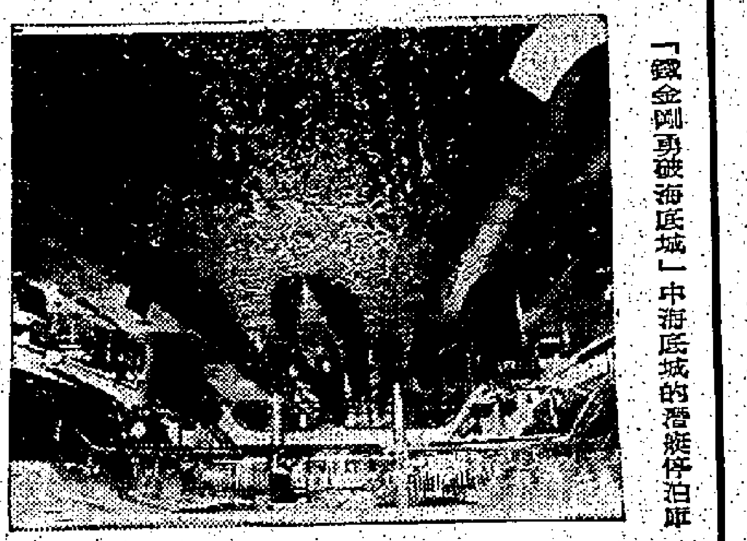


右圖：黎小田新置了洋房，圖爲他與馮寶寶主持「星期一晚會」。

上圖：林偉圖家中失竊，好在損失不大。

綁架總統。畢爾加士打與李察威麥携手主演超級動作片「最後警告」中之精彩緊張鏡頭。

左圖：盧國雄在「家家笑哈哈」中飾一編導。



「鐵金剛勇破海底城」中海底城的潛艇停泊庫

盧國雄飾演陳家蓀 林偉圖爲鼠摸光顧 黎小田港島購洋房 南鳳與職員生誤會

△陳家蓀執導的「家家笑哈哈」自播出後雖然受到各方輿論的抨擊，但陳家蓀本着大家得歡笑的原則仍然繼續拍攝該節目，而且還自己拍自己，以示他對任何人都並沒有成見，拍「家家笑哈哈」只是爲營造氣氛而已。

昨日該輯「家家笑哈哈」在無綫錄映廠拍攝，故事是敍述一名編導追求一位港姐，且還涉及重洋，追到美國，很明顯這段故事就敍述陳家蓀與孫泳恩的戀愛史，劇中仍由盧國雄飾那位編導，繆騫人演編導的女友。

△佳視小生林偉圖前晚拍戲完畢返家，沐浴完畢順手將手錶，兩隻戒指及數百元現款擱於客廳上，昨日一早醒來，發現以上物件全部不翼而飛，心內已知一定是夜來有鼠摸光顧過，但時間匆促，要趕回公司工作，反正損失不大，乃沒有致電報警，及至其妻起床，見客廳內一片凌亂，乃誤以爲是林偉圖所致，便打電話回公司質問林偉圖，後聽林偉圖道及經過，才知是竊賊所爲，夫妻商議後，以損失不大，決定不報警。

△麗的音樂主任黎小田最近在港島摩星嶺置下一幢洋房，連裝修費在內，共耗資四十多萬，地方寬敞，黎小田一人居住，舒適得很。

△麗的藝員南鳳因公司所發出的一段關於「多情劫」一劇的宣傳稿中將其夫婿林錦棠之名字弄錯，昨日最早，乃致電往宣傳部查詢，宣傳部人員不知她是南鳳，以爲是普通觀衆，雙方一時誤會，竟爭吵起來，後來南鳳證實消息，特親到公司向上層反映此事，公司乃安慰一番，此事才告平息。

本港新聞

香港橡膠廠商會擴大組織 設講習班提高技術 組團赴菲參觀考察

（港訊）香港橡膠廠商會自本年三月舉行第五屆會董就職典禮後，在永遠名譽會長黃桂，柳子元，名譽會長安子介，胡文瀚，謝伯昌，馮繼海，黃森輝，黃保欣，會長鄧兆明，副會長張廷，胡東，周敏，何烈炘等領導下，銳意推進會務，經常與海外同業聯絡，最近該組代表團出席在日本大阪舉行之「第七屆國際橡膠鞋業會議」外，並順道往台灣拜訪同業及參觀工廠，現有會員已達一百廠號，比前增加一倍，並爲配合國際同業組織性質接近，特於十日召開特別會員大會，出席者計有會長鄧兆明，黃森輝，周敏，何烈炘，顧問利燕樑，黃江雄，會董植梁儉，梁洪基，譚瑞祺，陳永安，張錫，張殷，麥志，嚴傑枝，周成蔡，伍文森，趙栢光，黃漢勳及吳國雯，甄開暢，梁六宜，梅榮，鄭帝倫，許輝，翁科明，潘榮，陳林，葉翊，彭遠，余儉，卜傑，黃衡，游錦添，崔紹康，劉智英等多人。

大會由會長鄧兆明主持，通過：一，更改會名爲香港橡膠暨鞋業廠商會」（HONGKONG RUBBER & FOOTWEAR MANUFACTURERS ASSOCIATION）。二、自本年七月份起會員會費改爲每年港幣二百肆十元；三聘吳名豪會計師爲義務核數師。

該會爲提高產品技術水準，并已於本月七日起設立「鞋面與鞋楦技術設計講習班」，聘專家楊榮先生爲導師，各會員廠號參加學員廿餘人，每週二，四，五在該會會所講授兩小時。

又該會海外聯絡組近又組團，前赴菲律賓考察工商業，由柳子元，馮繼海任名譽團長，鄧兆明爲團長，張廷，何烈炘爲副團長，周敏爲秘書長，羅展，鄭帝倫，張錦爲顧問，團員有植梁儉，張殿夫婦，梁洪基，嚴傑枝，趙柏光夫婦，麥志夫婦，梅榮，周成蔡，劉恩，潘榮，游錦添，彭遠，周坤，馮國立，陳雄，周玲，黃梅開，霍光，張錦夫人等卅餘人，定廿四日出發廿九日返港，將參觀菲島工廠及遊覽名勝。

傢俬商會昨選出新員

（港訊）港九傢俬裝修同業商會，昨日在會內舉行本年度會員大會，由理事長梁秉樞主持開會。首由會務主任鄧大成報告一年來會務概況，次由財務主任李約煥報告全年財政收支，繼討論提案，通過年結，聘任下屆核數員，最後投票選舉第三十屆理監事。當選人姓名及其代表商號如下：正選三十三人，梁秉樞（英記）駱明秋（駱秋記），羅善祥（宇宙），蘇榮昌（榮發），羅金城（金城），馬立峯（中興），陳保興（順興），杜錦華（美式），梁備華（鑽記）鄧大成（大成），李約煥（鉅利），林國華（滿華），古一鳴（一鳴），陳昌（美華），鍾日獄（良記），林禮當（瑞興），江木穩（木利），梁華傑（宏興），林輝榴（泰興），夏仕明（夏明記），姚康（勝安），李英才（藝興），李彬（李彬號），徐錦新（新豪），陳廣高（高華），游權（權記）梁沛光（梁沛光號），麥亨彰（中華），謝沃梅（宏利），梁慶（協強），張錦揚（陳河（中美），張錦記），曹炎堅（保興祥）候補五人，潘明權（合德利），曹正川（藝華），曾偉生（偉記），黎興發（三昌），郭玉棠（松記）。

培養青年從事義務工作 深水埗旺角各辦義工訓練

（港訊）深水埗區青少年暑期活動聯會，爲鼓勵青少年參與暑期各項活動及培養青年義工參與，特舉辦義工訓練營。

義工訓練營定七月五，六，七日假西貢戶外康樂中心舉行，課程包括程序設計，活動安全措施，義工之責任等專題研討會，及美術設計實習，歡迎區內青年參加，截止日期爲六月卅日。

報名參加可到深水埗社區及青年事務處（荔枝角道二九九號三樓）救世軍青年中心（大坑東龍珠街）青年會石硤尾中心（石硤尾十九座天台），隣舍輔導會（白田十六座地下），深水埗青年中心（汝洲街八十八號二樓），蘇屋青年中心（蘇屋邨百花樓禮堂），大坑東社區服務中心（大坑東棠蔭街），石硤尾明愛中心（西洋菜街尾），李鄭屋友誼會（李鄭屋九座地下）。

旺角社區及青年事務處七月十九日至八月五日舉辦一項旺角區義務工作人員訓練課程，使區內有志從事義務工作之青年有機會接受有關之訓練，從而培養青年之個性發展，領袖潛能及提高青年對社會之責任感。

計劃中之課程內容包括理論課程，技巧訓練，參觀及實習四方面。凡年在十六至廿五之間，居住或就業於旺角區之青年均可報名參加，名額爲六十名，七月九日截止報名，報名表格可向下列地點索取：（一）旺角社區及青年事務處—九龍西洋菜街三十八號三樓，電話三—三〇五九三二。（二）旺角民政處—九龍彌敦道七五一號地下，電話三—八〇二二五一（三）旺角民政處大角咀分處—大角咀埃華街八十五號地下，電話三—九三二二八八（四）旺角康樂體育事務組—廣東道政府合署六〇九室，電話三—六八一五一七（五）旺角街坊福利會—九龍洗衣街，電話三—三〇四四二。

1977 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂者請前來取

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書店 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書局 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書樓 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
撰趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
香港琴行 北角渣華道一五七號
灣景書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號A
羅富國書報攤 羅富國巴士總站
利興書局 筲箕灣道二六六號
占記書報 北角渡海碼頭觀塘線

九龍區：

辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道二八五號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會奧年百老滙街15D三樓
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 本洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十三號
百達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩羅書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
佐敦道碼頭集益號

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

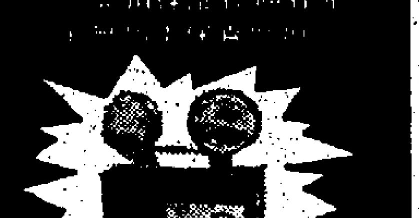
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

最新 停電自動照明燈

採用日本密封式長壽電池



多利來公司 K-677271

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築紥鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H-二二五五三九一 H-二二四三六一

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司

香港康樂大厦14樓1302室

郵箱838號

電話：5-237141

或

九龍彌敦道673號地下

香港上海滙豐銀行大厦

電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	港運
佳祥丸	KEIYO MARU	日本	廿一	永泰
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
長和	EVER HOPE	高雄	廿一	利達
	IACHIAROULA	高雄	廿一	華山
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿一	東洋
忌連路高	GLENOGLE	英國	廿一	太古
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿一	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿一	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿一	馬士基
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
新洋	NEW OCEAN	上海	廿一	源源
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿一	怡和
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿一	東安
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
金州	GOLD STATE	台灣	廿一	東際
金球	GOLDEN GLOBE	新加坡	廿一	源源
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿一	新興
貴哥斯基	EUG.KOIATKOWSKI	歐洲	廿二	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿二	永裕
夏美蓮	HERMELIN	丹麩馬尼	廿二	多利順
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
金溪	GOLD STREAM	基隆	廿二	新興
天寶丸	TENKO MARU	日本	廿二	大三
加利	NAGARIT	日本	廿二	大源
大利安	TRIANON	波斯灣	廿二	百保利
溫寶麟總統	PRES. VANBUREN	美國	廿二	總統
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東洋
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	廿二	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿二	川崎
金泰	GOLDEN TIGER	高雄	廿二	嘉聯
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿二	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
恩施	GRACE	日本	廿二	東方
菲黎義	PHIL.RIZAL	馬尼拉	廿二	大三
第21金力丸	KINRIRI MARU 21	日本	廿二	東洋
新興	SUN HING	山打根	廿二	遠菲亞
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	曼谷	廿二	香島
海威	AEGIS WISDOM	高雄	廿二	港運
利都	LINDO	基隆	廿二	利興
雅琪	ARYA KISH	高雄	廿二	泛祥
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	廿二	日郵
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿三	順利
沙路達三號	SARUNTA 3	日本	廿三	天祥
第19義宗丸	FISO MARU 10	日本	廿三	海聯
南非范達時	S.A.VANDERSTEL	南非	廿三	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿三	捷成
阿摩德士	IBN ALMOATEZ	日本	廿三	怡和
華耶巴納	WAJABULA	印尼	廿三	亞利來
[illegible]	THRIVING COUNTRY	台灣	廿三	匯華
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿三	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參威	廿三	華林
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	廿三	渣華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿三	大三
谷巴利	KOTA BALI	中國	廿三	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿三	馬士基
[illegible]	PIONER PRIMORYA	海參威	廿三	華林
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	廿三	港運
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	廿三	渣華
威沙安巴	VISHVA AMBAR	孟買	廿三	東亞
金駱	GOLDEN CAMEL	高雄	廿三	嘉聯
大統	TA TONG	日本	廿三	永泰
蘭加哥利	LANK KALYANI	日本	廿四	東亞
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	廿四	大三
東一	DONG IL	釜山	廿四	東宇
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿四	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿四	川崎
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	廿四	鐵行
[illegible]利	THANA VAREE	波斯灣	廿四	海運
廣東	KWANGTUNG	高雄	廿四	太古
海衛	SEA GUARDIAN	台灣	廿四	國光
綠芙萊克	RUHH LYKES	高雄	廿四	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
沙保地	SAPUDI	印尼	廿四	利達
神草丸	SHINSHO MARU	日本	廿四	天祥
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿四	匯華
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿四	中海
斯溫堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿四	馬士基
大比拉	TARBELLA	日本	廿五	東海
東京	UNION TOKYO	日本	廿五	海國
長輝	EVER SHINE	高雄	廿五	利達
義宗丸	GISO MARU	日本	廿五	海聯
長雄	EVER MASTER	高雄	廿五	利達
查樂高治	CHARLOTTE KOEGEL	歐洲	廿五	仕嘉
愛登堡城	CITY EDINBURGH	歐洲	廿五	鐵行
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿五	太古
利保	LADY BIRD	日本	廿五	協成
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
史葛夫	PSKOV	東京	廿五	華林
麥連	SL.MCLEAN	美國	廿五	海陸
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	基隆	廿五	渣華
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿五	中央
勝李	SIENA	馬尼拉	廿六	百保利
	KOTA SABAS	青島	廿六	太平
海貝	OCEAN BETELGEUSE	日本	廿六	永泰
裕安	YUE ON	日本	廿六	中央
大朗加	TARONGA	新加坡	廿六	百保利
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿六	福來
力打靈	NEDER RIJN	日本	廿六	寶隆
高力甸	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	廿六	港聯
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	廿六	怡和
曼羅一號	MANO 1	釜山	廿六	港興
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿六	順昌
出口貿家	EXPORT BUYER	高雄	廿六	[illegible]
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿七	怡和
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	廿七	東亞
青洲	TSING CHAU	高雄	廿七	香島
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	廿七	天祥
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東海
富山	TOYAMA	日本	廿七	寶隆
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿七	美輪
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	高雄	廿八	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	廿八	馬士基
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	鐵行
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿八	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿八	太平
九龍灣	KOWLOOW BAY	高雄	廿九	太古
利華達	NEVADA	美國	廿九	怡和
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿九	總統

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午五時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
永和	EVER HARMONY	加勒比海	廿一	大三
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	廿一	山下
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	海運
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	山下
海威	AEGIS WISDOM	中南美	廿三	海運
溫寶麟總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿三	總統
菲黎義	PHIL.RIZAL	紐約	廿三	大工
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	廿三	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿四	渣華
長輝	EVER SHINE	紐約	廿五	利達
綠芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
東京	UNION TOKYO	南美	廿六	海國
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿六	華林
長雄	EVER MASTER	加勒比海	廿六	利達
勝李	SIENA	加州西北太平洋	廿六	百保利
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	南美	廿六	渣華
麥連	SL.MCLEAN	美國	廿六	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
出口貿家	EXPORT BUYER	紐約	廿七	[illegible]
大朗加	TARONGA	紐約美國東岸	廿七	百保利
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿七	港聯
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	廿八	東亞
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿八	太平
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿八	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
密執安	MICHIGAN	檀香山西雅圖	廿八	怡和
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	三十	總統
斯溫堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
歐洲綫				
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	鹿特丹不來梅	廿一	馬士基
	IACHAROULA	地中海	廿二	華山
忌連路高	GLENOGLE	里斯本來夜士	廿三	太古
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿三	總統
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿四	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	廿四	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿四	捷成
查樂高治	CHARLOTTE KOGE	漢堡安特衛普	廿六	仕嘉
力打靈	NEDER RIJN	卡薩布蘭卡里斯本	廿七	寶隆
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
薩士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	三十	天祥
澳洲綫				
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	紐西蘭奧克蘭	廿二	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿三	怡和
利都	LINDO	澳洲	廿四	利興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿四	港聯
谷巴利	KOTA BALI	弗里曼特爾	廿五	太平
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿七	太古
鄱陽	POYANG	紐西蘭	廿七	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	福來
印·巴·中東綫				
安興	AN HSING	遮打	廿一	海國
貝來	BELA ROZO	巴士拉	廿一	協成
長和	EVER HOPE	遮打	廿二	利達
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港加爾各答	廿二	福來
香港島	H.K.ISLAND	杜拜巴林	廿三	香島
雅琪	ARYA KISH	伊林沙	廿三	泛祥
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	廿三	日郵
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	廿三	源源
青港	GREEN HARBOUR	遮打波斯灣	廿三	東方
恩施	GRACE	巴士拉達曼	廿三	東方
天寶丸	TENKO MARU	紅海	廿三	大三
金泰	GOLDEN TIGER	遮打亞奧巴	廿四	嘉聯
阿摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	廿四	怡和
金駱	GOLLEN CAMEL	遮打亞奧巴	廿四	嘉聯
蘭加哥利	LANKA KALYANI	哥倫坡	廿五	東亞
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿五	源源
大比拉	TARBELA	卡拉蚩	廿五	東海
	GULF MAJESTY	波斯灣	廿六	國光
大西洋	UUION ATLANTIC	遮打杜拜	廿七	海聯
峨美山	OMEISHAN	多哈達曼	廿七	海國
建航	KIEN HONG	卡拉蚩科威特	廿八	明仁
長裕	EVER HANDSOME	波斯灣	廿九	利達
騰都	TENDO	吉布底依力	三十	新興
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	紅海	三十	香島
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	三十	海運
利佳恩	LYCAON	遮打亞奧巴	三十	太古
東南亞綫				
佛娜倫光榮	FARALLON MARU	曼谷	廿一	永泰
海和	HERO	印尼	廿二	聯航
沙路達三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	廿一	天祥
佳祥丸	KEIYO MARU	新加坡	廿二	永泰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	永泰
第21金力丸	KINRLKI MARN 21	新加坡	廿二	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
伊拉娃滴	IRRAWADDYI	曼谷	廿二	國家
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
美實美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
美敏	AM.MING	馬尼拉	廿三	美輪
加利	NAGARIT	新加坡	廿三	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿四	順昌
[illegible]商	MARINE TRADER	曼谷	廿四	國家
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿四	順利
大統	TA TONG	曼谷	廿四	永泰
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	廿四	海聯
谷巴利	KOTA BALI	曼谷雅加達	廿五	太平
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿五	遠菲亞
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿五	中海
神草丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿五	天祥
利保	LADY CIRE	新加坡庇能	廿六	協成
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿六	匯華
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿六	中央
海貝	OCEAN BETELGEUSE	新加坡巴生	廿七	永泰
裕安	YUE ON	馬尼拉	廿七	中央
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿七	亞利來
東一	DONG IL	雅加達泗水	廿七	東宇
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
山智丸	YAMTOMO MARU	曼谷	廿八	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	三十	東源
台灣·日本·釜山綫				
[illegible]利雅士	BONITA ACE	日本	廿一	東洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿二	豐利行
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿三	東安
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿三	多利順
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	廿三	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿三	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿四	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	廿五	新興
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
非洲綫				
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	東非	廿四	大三
金溪	GOLD STREAN	西非	廿五	新興
摩耶山丸	MARASAN MARU	西南非	廿五	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDE	西非	廿五	渣華
海衛	SEA GUARDIAN	亞巴拉高士	廿七	國光

基施輪明抵港翌日開往達文
第三旭光丸週內駛美加
大朗加訂本週末星洲到
赫臣丸星期四過港轉赴北非

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之基施（GRACE）號貨輪，訂於明日（廿二）由日本等地航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，延至翌日（廿三）啓航，前往巴士拉、達文等地。

汎洋航運公司代理之第三旭光丸（SYOKKO MARU 3）號貨輪，由基隆等地航來本港，將於明日（廿二）抵達，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，訂翌日（廿三）啓航，前往羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、波士頓、波的摩等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之赫臣丸（HUDSON MARU）號貨輪，訂於廿三日（星期四）由日本等埠駛抵本港，拋碇A號浮泡，上落貨物後，延翌日（廿四）啓航，前往塞得港、貝魯特、拉塔基亞、比利尤、的黎波里、亞力山大等埠。

百保利輪船公司代理之大朗加（TARONGA）號貨輪，將於廿五日（星期六）由新加坡等地航抵本港，拋碇九龍橋，起卸貨物後，延至翌日（廿六）啓航，前往巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可等各埠。

忌連路高將往歐洲
海威高雄來港
利都明晚赴澳

（本報訊）香港海運有限公司代理之海威（AEGIS WISDOM）號貨輪，自高雄等地來港，將於明日（廿三）到達，拋碇A號浮泡起卸雜貨及轉口貨一批後，即落貨，訂翌日（廿三）開行，前往基里士多堡及中南美洲各埠。

太古輪船（代理）有限公司代理之忌連路高（GIENOGLE）號貨輪，已於昨日（二）自馬尼拉駛抵本港，碇泊A廿五號浮泡裝卸貨物，延明日（廿二）離港，開往里斯本、來夜士、及歐洲各埠。

利興行船務有限公司代理之利都（LINDO）號貨輪，自基隆等地運來轉口貨一批，將於明日（廿二）到埠，停泊葵涌碼頭收取貨物，訂即晚啓航，駛往雪梨、墨爾缽、愛德雷特、比利士彬等埠。（子）

日鋼建六貨輪 噸位逾十九萬

（港訊）據日本鋼管株式會社最近統計，該公司屬下之造船廠目前正建造六艘貨輪，總噸數爲十九萬三千六百噸。

係威廉輪船公司及其他六家公司合資訂購之六萬九千六百噸貨輪，貨輪採用三菱引擎，時速十五點四浬。同其他公司合訂一艘二萬一千噸多用途貨輪；該輪係津造船廠所建之另一貨輪之姐妹船，後者已於本月航行香港美國航綫，爲西德一輪船公司所建之三萬四千六百噸散裝貨輪採用住友引擎，時速十五點五海浬。森馬菲輪船公司訂購之二萬六千噸散裝貨輪，將交貨，該輪將在利比里亞註冊。及挪威一輪船公司所訂西班牙之二萬一千噸四艘百噸散裝貨輪及二萬一千噸多用貨輪，時速均逾十七浬。

夏美蓮號貨輪 週四開往日本

（本報訊）多利順洋行代理之夏美蓮（HERMELIN）號貨輪，自丹麩馬尼等地航來本港，延明日（廿二）始到港，寄碇A號浮泡上落貨物，翌日（廿三）啓碇，開往神戶、橫濱、名古屋、門司等埠。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、關渥、長堤貨儎。

船名	日期
GOLDEN BEAR 金熊	即日收貨 六月十九日截貨 廿一日啓行
T. E CUFFE 加富	五日收貨 七月十日截貨 十弍日開行
JAPAN BEAR 日本熊	十三日收貨 七月十八日截貨 廿日啓行

兼收陸運貨往多倫多及滿地可 收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017 貨倉即日收貨 六月廿日截貨 六月廿弍日抵港 六月廿三日開行
多瑪蓮 NEPTUNE TOURMALINE VOY-GL-017AD 七月七日抵港 七月八日啓行
瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啓行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情諮詢 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓 電話：5-249096（5線） 客務部：——5-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型、輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：即日抵港六月廿四日下午九時半開行，搭客請於下午七時至八時登船，船泊A26號泡
直透：新加坡 庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨 廿弍日下午開行船泊A27號泡
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
六月二十六日抵港 二十八日開行
直透：曼谷

多利順洋行
中環太古大厦19樓 電話5-226111.

夏美蓮 HERMELIN（兼收冷藏貨）
六月廿二日抵港 廿三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
七月五日抵港 六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大厦21樓
業務部：5-262071-10.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷
比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 Advara	6月28日	6月29日	6月30日
瀉拉蒂 BungaTeratai	7月13	7月14	7月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

福來輪船公司
本公司香港康樂大厦21樓 電話 5-233181-10
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
★如有足夠貨儎，始往仰光		
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月廿四日	六月廿五日
萬利怡美利 MANOLO EVERETT	七月五日	七月六日
往：司、神戶、橫濱、釜山、仁川。		
遜利怡美利 MAKEVERETT	七月二日	七月三日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	七月四日	七月五日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
大韓怡美利 HUGHEVERETT（途經曼谷）	七月十日	七月十一日
利民怡美利 RAMONEVERETT	七月十弍日	七月十三日
往：略剛咖、刁拜、達文、科威特、哥林沙、巴士拉。		
景星 STAR ANTARES	七月廿四日	七月廿五日
往：略剛咖、刁拜、哥林沙、巴士拉。		
曙星 STAR ALDERARAN	八月廿四日	八月廿五日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 七月八日到 七月九日開行
安柏路 AMPARO 八月十三日到 八月十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大厦21樓電話5-233181（10綫）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦九樓
電話：5-254431（十線） [illegible]

香港至波斯灣線
兼收貨櫃貨
直航：刁拜、巴連、達文

船名	航次	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第弍次	22/6	24/6
青洲輪 TSING CHAU（★不往刁拜）	第二次	27/6	28/6
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	8/7	9/7
	第二次	18/7	19/7

香港至紅海線
直航：遮打,蘇丹港,鶴地打

船名	航次	抵港	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第一次	22/6	23/6
	第二次	29/6	30/6
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	15/7	16/7
	第二次	25/7	26/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵
（兼收愛德雷特）

船名	抵港	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	9/7	10/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	4/8	5/8

進口船期

船名	抵港
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	22/6
綠島輪 GREEN ISLAND	8/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	15/7

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	——	——	6月23日
東方海員	ORIENTAL MARINER	——	6月22日	6月24日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月23日	6月24日	6月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟群島,溫克蘭,威靈頓,列提頓.
鄱陽 POYANG LAUTOKA,SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON（列提頓及溫克蘭入口船期） 6月26日截貨 6月27日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月18日截貨 7月22日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, KIETA. HONIARA, NOUMEA 6月24日收貨 6月25日截貨

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航：HULL 倫敦 鹿特丹 利物浦 亞姆斯特丹 ANTWERP 比利時 漢堡

歐洲定期航綫
M. S. SULU CAREER 江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN. LIRBON, LEXIOES, BERGEN. GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO. AARHUSLEHAVRE.
供貨應箱 七月一日落貨 七月二日開行

入口船期
Kara Career 江發快輪
七月十三日到港 由歐洲來港卸貨（各收貨人請向船理提貨手續）
七月十四日 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉·加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CANELA" 日本芷荊輪快
七月四日落貨 七月五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN（Trinidad）
ARUBA,（Oranjestad）
CURACAO,（Wilemstad）
MANZANILLO.
ST. MAARTEN 經馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 H弍三〇九一-八（八線） 貨客付貨請聯絡
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號·電話：弍七九七

體育

首仗受挫檢討得失
港隊重整旗鼓
週日出拼南韓屬勢均力敵之戰

（特訊）世界盃足球外圍賽亞大區決賽週揭幕戰，伊朗以二比〇擊敗香港隊，首傳捷報。香港隊主場失利，伊朗隊雖然技高一籌，但香港隊所負兩球，乃自己後防犯錯誤，輸得不值，伊朗前鋒並不算出色。但後防則固若金湯，令香港隊難越雷池半步。全賽香港隊竟沒有一腳威脅性射門，根本無威脅，伊朗肯定是一支守勝於攻的球隊，將與澳洲、南韓有白熱化惡鬥，伊朗實無必勝澳洲、南韓把握。

從香港隊對伊朗首仗觀察，全場九十分鐘香港隊未嘗有過一腳威脅性之射中球門鏡頭，伊守門員希查斯沒有機會表演身手，可見香港隊攻勢脆弱得可憐。香港隊欲擊敗南韓，必須變陣，增強攻擊力，調整前鋒線。香港隊右翼馮志明，因助陣英國職業勁旅米杜，高職受傷，首伕對伊朗缺陣，香港攻擊力大爲削弱。施建熙左足是隻糊腳，乃正宗左翼，右足不靈，客串右翼，毫無作爲。香港隊次伕鬥南韓，如馮志明仍未痊癒，應由郭家明出任右翼，郭家明是正宗右翼，應可勝任。首伕對伊朗香港隊僅派郭家明担任中場球員，而不踢右翼，實屬失策。對於調整香港隊右翼位置，尚有好幾個變動方法。可以調劉榮業踢右翼，施建熙出任左翼。劉榮業左右雙足均可運用自如。

足球賽除了鬥氣鬥力之外，還要鬥智，運用戰略爭取勝利，教練若調度變動得宜，可以在劣勢下扭轉乾坤。香港隊前鋒線還有一個調動方法是：鍾楚維改在右翼，尹志強掛帥踢中鋒，鍾楚維一向喜歡向右翼位，引誘開敵衛傳中，製造機會給隊友建功。如鍾楚維出任右翼，一定勝任愉快，同時踢中鋒目標太大，極易被對方用重兵釘死，動彈不得。改踢右翼，由邊陲推進，所受壓力，大爲減輕。鍾楚維速度極快，身材高大，踢右翼可能有一番作爲，所慮者尹志強打中鋒，是否有威脅力耳？

明，蕭永強，黃志成，陳志良，劉水明，林尾賢，阮少達，張北倫，梁智雄，黃德興，譚達華，陳文祿。

南韓領隊看首仗後稱，對港隊實力，不敢小覷希望球員能在數天內克服港酷熱天氣環境。

南韓國家隊於前晚觀看港隊對伊朗賽事後，對兩隊踢法已有基本概念，該隊教練金正男表示，他已胸有成竹，準備日後針對港，伊的弱點迎頭痛擊。

金正男雖然年紀輕輕，湣上只有卅多歲，却能當上教練之職，可算並不簡單，從其言談間，顯示其個人做事非常穩健，對記者問答只作適當簡潔的披露。

在被問及對前晚一伕的看法時，他透露伊朗平均質素及身裁都較港隊好，這是比賽勝負主要分野之處。雖然伊朗能夠贏勝兩球，但他認爲其贏波是頗爲僥運，伊朗演出並不比港隊特出，只不過港球員踢來緊張，況且輸掉第一球，對全體士氣影响很大，他感覺伊朗最具威脅性是一對翼鋒賈辛及史杜根尼，配合兩員出擊後衛拿沙里及加比里之切入底綫傳中，是取勝的最大本錢，港隊兩球之失，都是因爲顧此失彼及自犯錯誤所致。如果不是港球員踢得斯文，肯作快速狠勁的攔截，加上半密集防禦。伊朗並不容易有入球斬獲。同時，他指出港隊防守左路是較弱一環，港隊在初時顯然有點怯場，及至下半場才安穩下來。總括而言，港隊首戰吃敗是國際賽經驗欠奉，加上心情緊張而致臨場失準，成爲輸波主要原因。

在問及南韓周日對港隊時機會如何，金正男信心看好本身隊伍。但這場波雙方勢必有劇烈廝殺，港隊在知恥近乎勇下，演出可能比前伕有很大改進。

論港隊表現較突出者，他認爲鍾楚維，劉榮業，梁能仁及胡國雄是較爲好腳。

昨日南韓隊開始展開積極備戰，準備本周日之戰旗開得勝。在早上七時，客軍已開入南華球場作晨操，做各種輔助運動，目的在使球員能夠舒腳頭。由於球員對本港天氣仍不習慣，故操練只持續四十五分鐘收兵。至黃昏五時半，南韓再進行一次練習。這次集訓時間較長，達個多小時。教練首先督令各球員每人作盤球練習，繼而分組短兵推進。替補工效力中鋒金在漢在金正男指導下練習門前頭槌攻勢，門將操練由卞鎬瑛負責輪流撲救。最後全體球員分成兩組訓練射門，三位門將，在球場另一角落進行。直至七時左右才列隊離場。

金正男說本港天氣炎熱，對球員消耗體力很大。在本國操練，南韓球員連續習到四、五小時並不感到辛苦，但在港未及一小時便感汗如雨而放吃不消，於天時地利而言，他認爲是防礙南韓隊表現水準的重大絆腳石，若能在近數天內克服難題，他們取勝機會便將相應提高。

南韓球員平均年齡甚爲年輕，只得廿四歲，唯一三員老將便是來港踢波「搵食」的門將卞鎬瑛，前鋒金在漢及李會澤。年輕球員計有金熙千，朴成華及許丁茂，三位均是蓄勢後起之秀。

南韓領隊崔貞敏表示對港隊並不敢小覷。因爲兩隊還未作過正式碰頭，所以週日之戰甚難分析，他認爲前晚港隊踢來不俗，但球員似不慣踢硬仗。值得一讚的，是港隊輸波後毫不洩氣，下半場初段且幾乎扳平，充份證明有良好作戰毅力。不過，港隊目前顯然未在狀態，故週日比賽形成雙方勢均力敵，贏波機會參半。

南韓隊本月十五日曾在漢城與日本作一場熱身賽，結果他們僅以二比一獲勝。該役卞鎬瑛，金在漢及李會澤等老將均有上陣，以期試驗一下三人現時狀態。

南韓球員名單如后。

卞鎬瑛

黃在萬，趙榮增，金鎬坤，蔡汎贊，崔鍾德

朴成華，車範根，洪成虎

李會澤，金在漢，許丁茂，朴鍾元

夏令盃足球聯賽
今午續演三場
五時半起市政運動場展開角逐

夏令盃華人足球聯賽，今日三伕上演，五時半大田對吉卜賽，六時五十分龍門對中健，八時十分警察對星島，不收門劵，歡迎參觀。今日三伕都是有多少看頭比賽，警察對星島勢均力敵，鏖戰難免，其餘兩伕亦距離不遠，看來三場波非經爭奪後難分高下，並料會有和波局面出現，各隊名單如次：

（星島）余國安，陳裕頤，蕭仲松，淩禍來，周銳源，莊來順，曾昭全，劉德垂，羅志榮，李文達，胡鑑榮，鄭國梅，冠軍，呂沛賢，鄭國強，楊佑生。

（警察）伍家濱，陳承威，梁子恆，葉輝信，陳漢祺，廖錫文，陳志成，吳志豪，黃文輝，陳志成，鄭柱成，劉海生。

（大田）許祖賢，張望賢，秀漢深，姚偉明，吳禮如，區振也，黃家劉，鄧南輝，余章明，西勤輝，黃廣成，楊楚冠，梁國強，鄭明威。

（吉卜賽）譚卓雄，宋國宏，陳家徽，方松江，林森，陳鑑祥，吳永強，李立江，何錦培，方漢坤，蕭伸基。

（龍門）鄧兆明，黃紹基，鄭廷金，曾潤財，黃志強，黃永先，張家平，黃漢權，區廣智。

（中健）李滿弟，李炳森，朱耀文，嚴志

小童康樂盃 十三隊參加

九龍小型足球總會主辦第七屆小童盃及第八屆青少年康樂盃已經止截報名，參加者小童盃十三隊，小龍駒、白明、小藝興、聯誼、翠結小童、藍青、小旗幟、新雄傑、愛明小童、小泳青雄象、小圖强、小醒力。參加青少年康樂盃者共卅二隊，漢青、雅斯、酒聯少年、鑒青、藍鷹少年、榮發、特式、海潮少年、紅星駒、志青之友、米琪森林、新青聯會、五山少年、初昇、蛇聯、德青、浪花少年、錦康、中聯、寶城之友、旺青、雄傑、友聯、松柏青年、雄象、新雄傑、白海浪、石藤、華星、斌毅、依莫、僑、健宰、牛頭角女青年會。抽簽會已定在廿三日下午五時半在會所召開抽簽會議。

恒星泳濶會 廿三日授課

恒星泳濶會，本年度第三期「香港英國皇家泳濶總會」銅章泳濶班（年滿十四歲，能泅游二百公尺）及銀章泳濶班（年滿十六歲，持有效期內銅章者），定于六月二十三日（星期四）下午七時，在九龍摩士泳池開課（銅章水試同時進行），逢星期二、四晚授課，歡迎有意學習男女人仕參加，報名費三元，訓練費全免，銅章水試不及格者，報名費發還。

報名地點：九龍紅磡機利士路豐璽樓地下壓面。

旺角山東街六十一號A（新華銀行對面）志成士多。

旺角界限街三十八號地下山友旅行用品或逢星期二、四晚七時至七時卅分摩士泳池大門口。

詢問電話：黃振鑒三—四九二九九四（夜）

蔡振羅三—四八九三〇六（夜）

牙擦蘇王阿里與琦特兒維朗妮嘉寶涉在比華利山一間酒店結婚，在婚禮上，接受其第三任妻子寶涉親吻。（合衆國際社無線電傳真）

足總昨歡宴伊韓
伊朗今飛日本

世界杯亞大區賽一開首兩伕在香港之啓戰端，伊朗在大熱門的姿態下先贏香港二比零，聲勢甚銳，伊朗大班將在今日飛往日本大阪集訓，以備下月在韓國與南韓作遭遇戰，但伊朗教練却會在廿五日飛返香港看港韓兩隊在港交鋒。

足球總會昨晚在利園酒店彩虹廳設宴款待伊朗，韓國，香港各隊及其他亞洲國家來香港之代表，席上由會長霍英東致詞歡迎各地來港之人士，客隊領隊亦分別答詞國際足協會代表高友德等均出席情況異常熱鬧。

第二伕香港對韓國在廿六晚舉行埠際宴席，各人均對此作談論中心，韓國領隊崔貞敏對香港的演出相當好評，他認爲香港之實力並不弱于其他隊伍，和韓國應屬差不多，雖以預測其勝負，但對韓隊本身却認爲有足夠應付的能力。

香港隊在大戰後亦開入龍珠島作第二次之集訓，香港隊雖然是吃了第一場敗仗，但亦未致完全絕望，得看廿六晚的演出如何，始能定其前途。

足總會長霍英東致送紀念品予伊朗領隊沙迪加尼（左）。

亞青盃選拔賽
限十二隊參加

足球總會已經決定舉辦一九七八年亞青盃選拔賽，凡屬註册之學校社團及足總之屬會均可報名參加，但須經審核始能作實。賽期在七、八月間舉行，只限十二隊參加，球員年齡由十五歲至十八歲，比賽地點銅鑼灣市政球場，報名費廿元，保證金二百元，球員註冊費每人二元，（保證金在全部比賽完畢後發還）各隊伍如欲參加者可到足球總會辦理手續。簡章如後：

（一）定名：本賽會定名「亞洲青年盃選拔賽」。

（二）目的：本賽會以培養及訓練青少年足球技術，選拔其中優秀者代表香港參加第二十屆亞洲青年盃賽。

（三）管理：本賽會由香港足球總會屬下之「青年足球委員會」全權管理。

（四）參加：

一、凡註冊之社團，學校及香港足球總會之屬會，均可報名參加，惟需經本屬會審核通過後，方得作賽會有權核准與否決，如屬否決亦不將理由宣佈。

二、已核准參加之隊伍，須絕對遵守本賽會一切規章，並應函派代表一人出席本賽會所召開之有關球會會議。

三、已核准參加之球隊，須在核准通知後七日內將該隊球員最少十一人名單及證件交到本賽會辦理註册手續，逾期作退出賽會論，所繳費用，概不發還。

（五）繳費：報名費二十元，另球員註冊費，每名二元，保證金二百元（保證金於全部賽事之後發還）。

（備註：請參考第十三條）。

（六）賽期：一九七七年七月八月之間舉行，逢星期二、四日下午四時至七時舉行。

（七）賽制：一、規定每隊十一人大足球賽，每場比賽時間七十分鐘，每半場三十五分鐘，半場休息五分鐘。

二、初賽：採分組單循環賽，以每組之首名，次名兩隊出綫參加決賽。

三、決賽：A以A組之首名對B組之首名，作賽一場爭冠軍賽和加時二十分鐘，若仍賽和則按國際規例射十二碼球決勝負，負方則與A B組之次名得勝隊爭亞軍。

六、如有嚴重或中途停賽之情況發生，本賽會有權力判決重賽。

七、每場比賽除更換球員不得超過兩名（全場計算），換出之球員不得復出。

（十一）球場：銅鑼灣市政球場（即海軍球場）。

（十二）賽規：除本賽章內明文列出外，其他比賽規則俱根據香港足球總會現行比賽規則辦理。

（十三）罰則：如有球隊球隊職員或球員，經本賽會認爲有破壞規則或不良行爲者，本賽會有權照下列各項執行處罰之：

一、判令犯規者退出本賽事或取消比賽資格。

二、凡球隊不依照本賽會編定之賽期派隊出賽者，除應負担該場之裁判及場地費用外，并可被罰款二百元，於判令七天內清繳，否則停止該隊繼續比賽。

三、被判令退出本賽之球隊或在比賽期間中途退出之球隊所繳各費概不發還。

四、凡經本賽會判罰之球員將呈報香港足球總會備案。

（十四）上訴：如有不服本賽會判決時，得向上訴委員會申請上訴，但須在本賽會判決後四十八小時內，將上訴理由連同上訴費一百元，送呈上訴委員會辦理。

（十五）獎品：冠、亞、季軍各獎銀盃一座，另冠軍及亞軍隊每隊獎章十五枚。

（十六）附則：本賽章如有未盡善之處，隨時得由本賽會議決修改，或權宜處理不得異議。

國際足協代表高友德昨晚在埠際宴中稱許港隊球員鬥志。

昨晚埠際宴上
高友德盛讚港隊鬥志高
伊朗領隊稱南韓不足畏

△包勵在昨晚酒會上，對港隊之首伕失利毫無裘惜他希望港球員能忘記前伕的惡夢，再次培養起作戰情緒，由於對手南韓實力不算很强，港隊應該先解除心理威脅，週日之戰踢出水準爭勝挽回聲譽。

此外，他認爲港隊球員踢來太斯文，缺乏狠勁的攔截，使伊朗鋒將放胆盤球而上，輕易撕開港隊的防禦網，這種踢法在本週日對南韓應要予以改善。不然，對手高橫大馬的硬朗作風，將會佔得極大便宜。

△國際足協代表高友德昨晚亦有列席，他對港隊近來的不斷進步甚爲欣賞。他打趣說：前晚港隊演出予我的印象極深。在前數年的比賽裏，我所看到的港代表隊，是一枝經不起劣勢的球隊，若一旦失守下，全體球員很快會宣告洩氣，隨即便潰不成軍。但前晚之役，雖在落後一球情況下，球員們仍然充滿上佳鬥志，並不氣餒力求反攻，予伊朗隊困擾甚大。這種得的拼勁若能保持，加上觀衆擁護，本港不難在數年間擠身世界球壇。

△伊朗領隊沙迪加尼在會上表示，他對南韓並不足畏，因在過去數方三度碰頭中，伊朗都能獲勝而歸。這證明大家實力是有一段距離。若果港隊能夠踢出前晚水準，本週日面對南韓應有機會初嘗勝果。南韓教練金正男亦認爲伊朗是五隊中最難應付之隊伍。最近去年在德黑蘭，雙方曾作碰頭，該役伊朗以二比〇得勝。

他指出南韓隊經驗未丰，屬於中歐踢法，排陣四三三戰式，鋒綫將以老將李會澤領軍，戰略是求穩守突擊。

美職業籃球決賽
波特蘭隊獲冠軍

美國NBA職業籃球大賽廳屆冠軍於本月上旬終告產生，波特蘭探險隊在第六盤賽事中以一〇九比一〇七擊敗球星雲集的費城自由人隊，並以四勝二負的總成績，完成這項七盤四勝制的決賽，成爲NBA本屆世界冠軍。

中鋒和頓在決賽週建功殊偉，獲選爲決賽週「最可貴球員」（而在普通球季的「最可貴球員」選舉中亦得到第二名）。他平均每場射入十八點五分，搶到十九個籃底球。

波特蘭隊能得到NBA冠軍，除了和頓發揮極大作用之外，更重要的是其他們球員合作。在每場比賽中，波特蘭隊都有八九個球員對全隊作出有價值的貢獻，而費城則幾乎一人表演賽，只靠艾榮一人支撑大局。

波特蘭隊可說是先苦後甜，他們一開始先直落兩盤輸給費城隊，然後才反敗爲勝。在NBA三十一年的歷史上，能夠先以二比〇落後，然後終獲冠軍者，波特蘭探險隊是第二支球隊。但能夠直落四盤平反敗局者，他們是第一隊。

南華瑜伽班招生

南華體育會爲提倡瑜伽運動，促進會員健康，特別增設暑期女子班及下午乙班，女子班，逢星期一至六下午三時半至四時半上課，專由女教練指導。下午乙班，逢星期一至六下午七時半至八時半上課。開班日期安於本年七月二日（星期六）上課。地點該會場館三樓電梯按二字，名額從班限招三十人，學費每月三十元，報名請到香港加路連山該會總辦事處登記交費則可。其餘該會瑜伽甲班七時至八時，上午乙班八時半至九時半，下午甲班六時至七時，下午丙班八時半至九時半，亦同時招生，報名從速，章程備索，電話五—七七六九三二。

各區康體活動

初級國術訓練班

政府康樂體育事務處爲培養青少年對國術之興趣，透過研習國術達成强身健體之目的，因此特聯合香港中國國術總會主辦初級國術訓練班，該班不分門派，以教授基本拳術爲主，由八月初至十一月底，每週上課兩次，分別在港九新界十七區（香港東區、南區、灣仔、中西區、九龍深水埗、旺角、油蔴地、觀塘、黃大仙、九龍城、新界荃灣、屯門、元朗、沙田、大埔、西貢、離島）舉辦，班級數目以參加人數多寡而定，凡年齡在十四至十八歲之男女青少年願意遵守訓練守則者均可報名參加青少年組，十八歲以上者可參加成人組，全期費用只收拾元，名額每班限五十人，報名表格索取處：政府康樂體育事務處及各分區辦事處，查詢電話：三—〇三〇一二七

東區青年籃球賽

爲發揚體育精神，聯絡友誼及推動本區之籃球運動政府康樂體育事務處東區分處特聯合香港中華基督教青年會柴灣會所主辦東區青年籃球賽。比賽日期將於七月十三日（星期三晚上）開始至七月底止，逢星期一至五晚上七時半至十時正（賽兩場），又逢星期六或日下午四時半至十時正（賽四場）假柴灣社區中心籃球場舉行，費用方面，每隊港幣十元正，凡居住，工作或就讀於港島東區者，均可組隊報名參加，隊數只限十六隊，報名及截止日期，即日起至七月四日止，由報名表格索取處：（甲）政府康樂體育事務處東區分處（英皇道二十八至三十二號）電話：五—七〇一五七〇。（乙）香港中華基督教青年會柴灣會所（柴灣社區中心三樓）電話：五—五七三七四八。

市政局南華會合辦 暑期田徑訓練班

市政局南華體育會合辦之本年度男女子青少年田徑基本技術訓練班已於本月十六日展開報名，港九各校熱烈響應「蜂踴」向加山該會體育大廈總辦事處報名，此次招收名額，限五百名，餘額無多，欲參加者從速報名，以免額滿見遺，由七月十七日上午九時至十一時開課，參加者尚要在四呎十吋以上，歡迎年齡在十二歲至廿歲青少年男女報名，至七月十日止截，參加手續填具志願書，繳交呎半半身無冠正面相片兩張，代收運動制服六元，報名費二元，如缺課不超三次，在結業時發還，訓練地點：嘉山南華運動場，教練聘請田徑名家担任。

金牌小球賽 今上演兩場

九龍城區金牌小球賽，今日兩場上演在亞皆老街球場，六時青士域對國榮青年，七時青記之友對銀鱗，是將淘汰制，到時定然會展開劇鬥。

足總週年大會 下月十三舉行

足球總會昨日下午召開緊急特別執委會，決定週年大會因會長不假改在十三號在大會堂召開。各職員提名日期改在七月十一日中午十二時止截，週年聯歡及頒獎日期定七月二日舉行。

油尖區

政府康樂體育事務處爲油尖區居民提供下列康樂體育活動：

（一）成人清晨游泳訓練班

該班由七月四日至八月五日逢星期一、三、五上午七時至八時，假九龍李鄭屋游泳池上課，全期收費每位十元，名額限四十人，歡迎區內二十歲以上居民，對游泳有興趣，而又願意接受教練指導者，皆可報名參加。

（二）清晨太極班

（分四班）—七月一日至十月卅一日，上午七時卅分至八時卅分。

（甲）太極班（只限舊學員），逢星期一至六，假九龍公園及華仁書院上課。

（乙）太極初級班—逢星期一、三、五假九龍公園上課；逢星期二、四、六假華仁書院上課。

全期費用每位只收拾元，歡迎區內人士報名參加，報名表格索取處：

（一）油蔴地區康樂體育事務處（廣東道政府合署七樓六〇七室）

（二）油蔴地民政處（油蔴地兩街）查詢電話：三—六八二一五八五

華僑日報讀者七海旅行團
渡端午節遊寶蓮寺
大澳觀賞賽龍奪錦
碧麗新姿歡樂遊週日續舉行

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，爲慶祝端午佳節而舉辦之「寶蓮寺賽龍午遊」，由於節目好、行程新、收費廉，故大受讀者歡迎，原定四十名額，未及一天全部告滿，後經不少讀者要求，再擴增四十名額，結果又在兩天內滿座，足見讀者支持及愛護之熱忱。

今（廿一）日上午八時正，八十餘位讀友將在總領隊黃思豪及領隊：王宗勝、鄺敏瓊、郭靜濤、何雪娟陪同下，乘坐油蔴地公司專輪前往梅窩，抵達後即有專車恭候，首程前往大澳，而大澳之「大利澳魚舖」東主陳泰安夫婦與非常好客，特安排適當之地點使團友觀賞龍舟競渡，盡其地主之誼，誠難能而可貴，稍後則在大三元酒家進中式餐點，然後再乘專車遊上昂平之寶蓮寺，由總領隊黃思豪親自講解有關寶蓮禪寺之歷史，令每一位參加者不會虛渡此行。隨後則在寶蓮寺進精美上素，直至四時半始乘船返回香港。

寶蓮禪寺之知客僧智慧師，對本報讀者旅行團團友素表熱烈歡迎，而客堂、齋堂之僧侶亦有極親切之表現及款待，故每次本報讀友前往寶蓮寺，均有賓至如歸之感，此次在寶蓮寺渡端午佳節，諒當能盡歡也。

此外，華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，特別安排一項「碧麗新姿」環島遊，本星期日（廿六）仍然繼續舉行「碧麗新姿環島遊」分A組、B組兩組，每位只收五十元起。「碧麗新姿環島遊」一如過去，擁有七大特點：

（一）冷氣車環遊新界（二）容龍別墅下午茶（三）訪紅樓漫步懷古（四）碧麗宮翅席晚宴（五）賞第二代歌舞團（六）小提琴大王表演（七）幸運抽獎禮物多。A組由下午一時半開始，而B組則由下午四時半開始，先在北京樓享用京式下午茶點，繼而往碧麗宮欣賞表演及進食中式翅席晚宴，菜式包括：紅燒雞蓉翅、宮保鮮蝦仁、菠蘿咕嚕肉、脆皮炸子雞、鮮菇扒時蔬、粟米石班塊、揚州炒飯、香芒伊麵、精美甜點等，每位只收五十元。

「碧麗新姿環島遊」之全部行程均由黃思豪策劃及担任總領隊。並獲美國藍絲帶香烟、金龍曲奇、寶格麗「百樂」威士忌聯合贊助。有關詳細情形請向七海旅遊公司查詢。地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。電話：五—四四七一三七（四綫）。

本報讀者今午將在大澳觀賞賽龍奪錦。

公務員網球 廿六日揭幕

香港政府華員會主辦第五屆英東盃全港公務員網球賽，現已踏入第五屆。參與競賽人數按年遞增，報名參加球員凡百數十人，來自港府廿餘個部門，好手衆多。初賽程序經於本月四日抽籤決定，將於下星期日（廿

英國軍聯壁球代表隊 與本港球隊作賽多場

英國軍聯代表隊又將於本月廿一日（星期二）及廿三日（星期四）假雅多利亞兵營接戰香港選手隊。香港壁球代表隊將於本月廿二日（星期三）假國港木球會迎戰訪港之英國軍聯代表隊。及香港壁球協會代表隊爭逐摩理臣盃兩組賽事則於下午六時舉行。歡迎各界人士到場觀看上述各項賽事。

香港代表隊隊員計有陳啟基、黎有泉、英力斯、華生、楊展威、賴仁及新鳴等。香港代表隊曾於本年二月在馬尼拉贏得東亞洲壁球賽冠軍。

深水埗太極班

政府康樂體育事務處爲提高深水埗區人士對太極拳之興趣及推廣有益身心之活動，特主辦深水埗太極晨曦班，該班由六月廿七日至十月十五日逢星期一至星期六晨早七時至八時假美孚新邨第四十六至五十二座座間，近海傍地方上課，全期每位只收拾元正。歡迎區內十五歲以上之人士報名參加，名額限一百名，表格索取處：政府康樂體育事務處深水埗區分處（荔枝角道二百九十九號地下）查詢電話：三—八六〇九四五

屯門區

政府康樂體育事務處爲屯門區居民提供下列康樂體育活動：

（一）女子籃球訓練班（第二期）

該班由七月三日至九月四日逢星期日上午十時至十二時假何福堂書院籃球場上課，全期費用只收二元，歡迎區內年齡在十四至廿五歲之子女士報名參加，名額限四十人。

（二）稔灣鄉村服務計劃

該鄉村服務計劃由七月二日至八月三日逢星期六下午二時至五時假稔灣公立學校舉行，歡迎區內年齡在八至十四歲之兒童參加，費用全免，名額限一百二十人。上列各項活動表格索取處（一）屯門區康樂體育事務處（馬頭角道一號五樓）（二）稔灣公立學校（三）屯門新發邨房屋署（四）女青年會寶山社服務處

查詢電話：三—〇

南韓教練金正男認爲伊朗表現並不突出，前夕擊退港隊多少是有幸運成份。

渣打週年水運會
曾坤鈺獲女子總冠軍

渣打銀行於上週六舉行週年水運大會。康樂大廈分行經理曾坤鈺贏得女子組總冠軍。圖爲曾小姐從代行總經理白朗手中接過獎品。曾小姐爲本港泳壇名將，曾於一九七四年，代表香港游泳總會出席第七屆亞洲運動會任領隊。

三〇一至一〇內綫二五

康體週年 展覽會

政府康樂體育事務處爲使市民對該處有更深刻之認識起見，除在大會堂舉辦展覽會外，現更爲新界居民巡迴各區巡迴展覽會，日期及地點如下：

沙田區—六月十九日至六月廿一日（瀝源社區會堂）

葵涌區—六月廿八日至六月卅日（梨木樹社區會堂）

荃灣區—七月二日至七月五日（雅麗珊服務中心）

屯門區—七月八日至七月十日（屯門何福堂中學）

大埔區—七月十三日至七月十四日（上水鳳溪中學禮堂）

元朗區—七月十六至七月十八日（元朗鄉議局中學）

華富邨區—七月廿一至七月廿五日（華富邨社區中心）

本港新聞

密謀械刦解款車 走漏風聲捕八人

警隊及時突擊搜索搜得兩枝碌架手槍五十七發子彈

槍械乃東歐製品疑屬澳門富利洋行失物

（特訊）警方接獲線報，搜出兩枝威力驚人之碌架手槍，懷疑爲澳門富利洋行失槍中部份失物，在搜出該批槍械之同時，亦粉粹一宗企圖械刦糧款車刦案，目前至少有八人協助警方調查，其中六人涉嫌與案有關，警方正加緊調查中，尚未有人落案。

搜出之兩枝碌架手槍，性能良好，爲東歐國家製造，口徑九毫米，除兩枝手槍外，尚搜獲五十七發子彈，大批攻擊性武器，包括一把三角銼、三把尖刀，一枝鐵鈎，一把摺刀。

警方在大坑東龍珠街附近，先行三人落網，起出兩把手槍，廿八發子彈，其後在九龍城一幢樓宇，再拘兩人，先後搜出兩發子彈，在荃灣一間木屋地板底，檢獲上述攻擊性武器及二十七發子彈。八人中，其中六人，涉嫌準備械刦一宗糧款，正由警方展開嚴密偵查，其餘兩人，則涉嫌與案有關，亦正協助警方調查，迄至今日凌晨二時，尚未有人落案。

手槍子彈性能良好 警方初步檢驗疑是購自澳門

警方透露：兩枝碌架手槍，經軍火專家初步檢驗後，證實性能良好，至於曾否發射過，尚待進一步檢驗。

據警方調查所得，兩枝手槍，均由澳門購得，至於搜獲之五十七發子彈，亦由澳門方面所購入，警方初步懷疑該批槍械，爲最近澳門富利洋行，失竊巨量軍火中之部份失物，至於是否屬實，仍有待港澳兩方面警方人員進行更深入調查，始能有進一步證實，現時，全部槍械已交由軍火專家，進行化驗中。

警方在今日凌晨，在石硤尾警署舉行記者招待會，講述搜獲槍械之經過詳情，由石硤尾警署偵緝主任張國珍，

匿名電話報訊成爲破案綫索

外籍偵緝主任納信，以及深水埗警署警司溫志明。

石硤尾警署偵緝主任張國珍：昨午五時十五分，石硤尾警署，接獲匿名電話，謂大坑東十四座附近，將有懷槍客出現，警方接獲線報後，派出五名精練探員，喬裝成各式人等，在十四座附近，展開埋伏。

公園埋伏 突擊搜查

其中一名探員，編號一○二八○號郭志鵬，在大坑東公園附近進行埋伏，其中兩人，首先發現三名男子，在公園對開一張長櫈上坐，其餘一人，站立一旁。

腰間隆然有物，該探員發現三人可疑，靜候兩名巡警，包括輔警A三九九二號及一○四二七號，巡經上址時，暗中示意兩名巡警協助，趁三名可疑男子其中一名站立者潛入公園之際，三名警方人員，向坐在木櫈上兩人，首先發難，迅即將兩人制服，在所攜一隻膠袋內，搜出一枝碌架手槍，內有七發已告上膛之子彈，另一枝後備，已入彈夾之七發子彈，同時亦搜出一把十多吋長利刀。

該兩名可疑姓植及姓呂男子，迅即由兩名軍裝警員，押返石硤尾警署。

探員郭志鵬、楊滔勁獨力往現場，候該名潛入公園之可疑男子，繼在人叢中發現其踪跡後，拔出佩槍上前加以拘捕，在可疑男子身上，搜出另一枝碌架手槍，內有已告上膛之七發子彈，另在其身上，搜獲另一枝已入彈夾之七發子彈，探員於是將可疑姓林男子扣上手鐐，帶返警署。

搜荃灣九龍城 追踪同謀餘黨

在拘獲三人，搜出兩槍及二十八發子彈後，警方加緊偵查，其後再往九龍城區一幢樓宇，在走廊中拘獲兩名男子，在其中一人身上，搜獲兩發同口徑即九毫米口徑子彈。警方稍後再往荃灣一間木屋，拘捕一名男子，並在屋內地底，起出另外二十七發子彈，一批攻擊性武器。

警方在先後拘獲八人後，繼續展開調查，獲悉其中六人，正計劃持械行刦大坑東附近一處建築地盤之糧款，因此在公園附近佈置，有意行刦之歹徒，進行埋伏，等候時機，豈料警方搶先一着，一舉偵破該案。（合）

碌架手槍威力甚大 一旦駁火必佔上風

（特訊）警方昨日在大坑東拘獲之軍火，其威力程度，屢次於曲尺、碌架所具之殺傷力，比警方探員使用之佩槍，威力更有過之而無不及，倘歹徒一旦先「發」制人，則昨日之搜捕場面，極可能在一觸即發下演成警匪槍戰，而傷亡程度，可能令人震驚。

據對槍械有認識之人稱：該類碌架手槍，向爲德國製造者，較具威名，在港澳兩地，無論搜獲或出售之槍械中，較爲罕見，該類槍械，比「駁殼」毫不遜色。（合）

匿名電話報訊 警方大顯神威

（特訊）警方昨日搶先一着，偵破私藏軍火及企圖行刦糧款案，有如神助，首先警方接獲匿名電話，初步得知匪情，其中一名探員在展開埋伏時，又巧遇匪將三人集結，更見其中一人，腰部隆起，目標顯明，雖然該探員在孤掌難鳴下，勢難以一敵三，其中一名懷槍可疑人物，離羣而去，適時，再加上兩名巡警，力量再加，巡至，不[illegible]探員與巡警會合時，始能及時制伏，又探員神勇，迅即將其中兩匪所悉，拔槍指嚇下，懷槍客無反抗之機，束手就擒，各節巧合，恍如神助。（合）

疑與澳門失槍有關 港澳兩地警方重視

（特訊）警方昨日搜獲之手槍及彈藥，由於懷疑係最近澳門富利洋行，失竊軍火案中之部份失物，且槍械證實由澳門購得，因此港澳兩地警方，徹夜展開嚴密偵查，以求了解是否確係失物，將對富利洋行之失槍案之偵查工作，更爲有幫助。（合）

本港新聞今日刊出合共七版請各讀者留意

搜出碌架手槍 大批攻擊性武器。

圖爲警方展示搜出之兩枝碌架手槍及大批攻擊性武器。

葵盛園鼠患仍嚴重 居民希望立即徙置

未獲列作緊急事件處理安置有待 死鼠發臭居住環境惡化

（特訊）葵盛園木屋區近[illegible]名代表及另外十多名居民，昨晨十時應約前往荃灣理民府諮詢處，交涉有關因受鼠患威脅而迫切要求安置的事宜。諮詢處方面未能於即日有答覆，但答允安排當局各有關部門官員於星期三下午與居民代表見面。

據居民代表指出，當局的做法顯然忽視受鼠患威脅的居民安全，鼠患非大了，滅鼠的工作當然應該要重視，但更迫切要解決的問題還是該區人口所面臨的威脅，因此，當局的做法是本末倒置。希望當局能於七月份將他們安置在荃灣區的公共屋邨居住，其迫切性是不下於火災災民的。

但據悉：與鼠疫爲伍的葵盛園居民，勢將要在「老鼠世界」多住一、兩個月，才可脫離苦海。房屋署一名發言人昨表示：該署並未將它列爲「緊急事件」處理，也無臨時徙置居民計劃。發言人稱：早在鼠患發生之前，房屋署已計劃在兩、三個月後徙置居民，屆時部份居民將搬往其他安置區，「合格居民」則獲准遷入屋邨。

據悉：房屋署及民政署曾就葵盛園鼠患問題舉行數次會議，但內容只限修訂安置區安排辦法，葵盛園顯然未成首要解決目標。

不過，葵盛園的居住環境確實已漸惡化。連日炎熱大雨，潛死的老鼠腐屍，發出惡臭，鼠蟲仍然肆無忌憚的在民居活躍。下月廿一日，該區第十至十八巷居民，將安置在葵芳邨附近的安置區，第一巷至第十巷的近千居民，却遲遲未獲通知徙置日期，無限期的等待，使這批居民感到煩擾。

市政局議員鄒偉雄表示：他正與荃灣市政署人員及房屋署接觸，倘若情況確實嚴重，他主張當局應立即將居民作臨時徙置，以免再受鼠禍騷擾，甚至發生更嚴重問題。

貴麥花議員則表示：當局應從速全面解決本港安置區的清潔問題，葵盛園的居住環境固然嚴重，但就算將他們暫時搬至臨時安置所，或其他緊急救援中心，居民亦會發覺，彼此另一「地獄」而已。

荃灣市政事務主任昨日前往葵盛園視察後表示，已發現有六十餘隻老鼠中毒死亡，被捕獲的老鼠，則共七十多隻。葵盛園區內的滅鼠措施行動，將於本星期四進行，當局希望藉此減少鼠患威脅。

非官議員吳樹熾王澤長梁達誠 巡視九龍城民政區

與居民代表討論急待改善問題

（港訊）行政立法兩局三位非官守議員吳樹熾、王澤長及梁達誠，昨星期一巡視九龍城民政區。

三位議員在九龍城民政事務主任祖辟及行政立法兩局非官守議員辦事處政務主任梁建邦陪同下，首先抵達九龍城道及馬頭角道交界處，由九龍城民政主任苗華安及市政事務處代表指出該兩處地區因小販人數衆多所引起之各項問題，及工務司署代表在場迎迓。彼等視察新山交匯處之建築工程，並瞭解該項工程可能對附近居民之影響。該交匯處爲機場隧道西部入口工務計劃之一部份。

彼等又前往九龍城道及落山道，由警務處代表指出該處交通情況，以及東九龍走廊之建築工程對該等小販之影響。

彼等隨後前往位於賓炳道旁之西頭村，視察該處低地木屋供居民之生活環境，並由有關人員解釋當地居民及政府部門進行之改善工作。然後，各議員乘車前往寮屋區，視察該處爲改善木屋居民生活之供水計劃及工作進展，並瞭解該地區之長期計劃。

最後，三位議員在九龍城民政處與區內居民代表會晤，討論該區居民所關切之各項問題。

文物學會展開救亡運動 建議保留尖沙咀火車站

今日公開集會．匯集公衆意見

（特訊）香港文物學會明日將舉行公開集會，爲尖沙咀火車站進行救亡運動。集會定於下午六時，假花園道聖約翰大教堂舉行，歡迎各界人士參加。集會中，粵語和英語會同時並用。

香港文物學會一向主張保存香港有價值和有歷史性的建築物，以至公園和優美的園林。在這次公開集會中，將討論提出一個保存尖沙咀火車站的運動；並且要求將中區域多利兵房較大部份的叢林和翠綠的山坡，保留作一般普通市民之用，不作無限量的安與地產商人。

據該會發言人表示，他們希望透過公開集會，把衆多市民的意見綜合起來，構成巨大呼籲的聲音，如此一來，市民的意見才會得到重視，平衡政府當局和地產商人的意見。（柏）

九龍城道一段 暫時禁止通車

（港訊）運輸署宣佈：由星期五（二十四日）上午十時起，介於木廠街及馬頭角道之間一段九龍城道將禁止通車。惟需通往受影響地段之車輛方准出入。是項措施，旨在方便進行新山交匯處之建築工程。

今日端陽佳節 多處龍舟競渡

新界睇龍舟避免擠塞請勿駕車

（港訊）今（廿一）日爲端午節，亦爲公眾假期，港九新界各區均舉行盛大龍舟競賽表演大會，招待中外各界人士參觀，與衆同樂。各區賽龍地點，共點，預料觀衆將必擁擠，特別是新界大埔元洲仔海面，九巴并增開特別班車來往，方便遊客。當局預料今日介於沙田及大埔之一間大埔鎮，交通定必擠迫，特籲請前往參觀龍舟競賽人士，盡量乘公共車輛，至於前往大埔以外其他新界地區之駕車人士，請利用青山道及荃錦公路來往，減少擠塞云。

工務司署組龍舟隊角逐屯門盃

（港訊）工務司署將派出一隊龍舟隊，參加今日在屯門舉行的端午節龍舟競賽，角逐屯門盃。

今次是工務司署連續第三年組織龍舟隊參加比賽。該隊乃由二十七人組成，包括新界拓展署轄下各部門的工程師、建築師及工程、建築與測量助理，城市設計師，文員及信差等。

今日的賽事共有二十四隊參加，得勝隊伍將獲布政司羅弼時爵士頒獎。

工務司署龍舟隊隊長關才貴昨表示：該隊隊員近日不斷苦練，務求能夠一顯身手。他說：過去兩年來，工務司署的龍舟隊並無突出的表現，但今年的錦標，相信會有很大之進步。工務司署卻佳之成績。新界拓展署長鍾迪吉昨日會見龍舟隊各隊員，鼓勵他們爲工務司署爭光及預祝他們的成功。

（港訊）本年度龍舟競賽大會，今日假赤柱大潭灣舉行，屆時招待各界人士欣賞，敦請皇家空軍司令平利上校、南區民政主任葉采平太平紳士、署理總督特派廉政專員夏烈、香港航海學校監督羅保准將、輕步第一兵團營長威爾遜中校、大東電報局總理華力克、英駐港訊聯站夏京士司令官、西區警署分局長狄勸警司、女皇御用大律師烈顯倫夫人、監獄署職員訓練學校徐森成校長、主持剪綵。參加隊伍，男子組九隊，女子組十二隊，外籍人士組二十七隊。大會加緊籌備，及安排初賽、準決賽、及決賽。大會更邀請駐港海陸空三軍表演，增加熱鬧氣氛，是日下午五時半，舉行優勝者頒獎，敦請平利空軍司令夫人、羅保准將夫人、南區社區青年事務處甘應榮主任、南區康樂事務處謝雅拔主任、東區市政事務處陳子森主任、輕步第一兵團副營長堅利少校、袍子貿業有限公司劉國霖董事、房屋司署雜富鄭馮志立經理、赤柱居民聯誼會、名譽會長袁翔盤及永誠會長韓婉球主持頒獎。

今日天氣 零散驟雨

據天文台消息，昨日吹和緩西南風，天氣炎熱，天色大致晴朗，最高氣溫卅一點八度，最低廿七點六度。今日預測：吹和緩西南風，風勢間中疾勁，天氣不穩定，有零散驟雨，日短暫時間有陽光，最高氣溫約卅二度。

小評

積極推行滅鼠運動

「過街老鼠人人喊打」。可見老鼠對人類的禍害，即在古代已是甚烈。故沒有人會容徹老鼠的。

本港的清潔衛生工作，一向甚差，且經近年推行的「清潔香港」運動，更其成績。誼近日傳來消息，荃灣葵盛園安置區木屋內，竟有老鼠咬人，且一連發生多宗，足見該區鼠患猖獗。有關當局雖出動杜鼠，據說收效不大。

老鼠的傳播疾病，已爲一般人所熟知，且破壞傢具什物，損失亦甚重大。在「清潔香港」不斷推行聲中，而老鼠爲患，實在是一項諷刺。我們希望有關當局切實注意這一問題，迅速積極推行滅鼠運動，以有效和徹底的方法，以使鼠患絕跡。

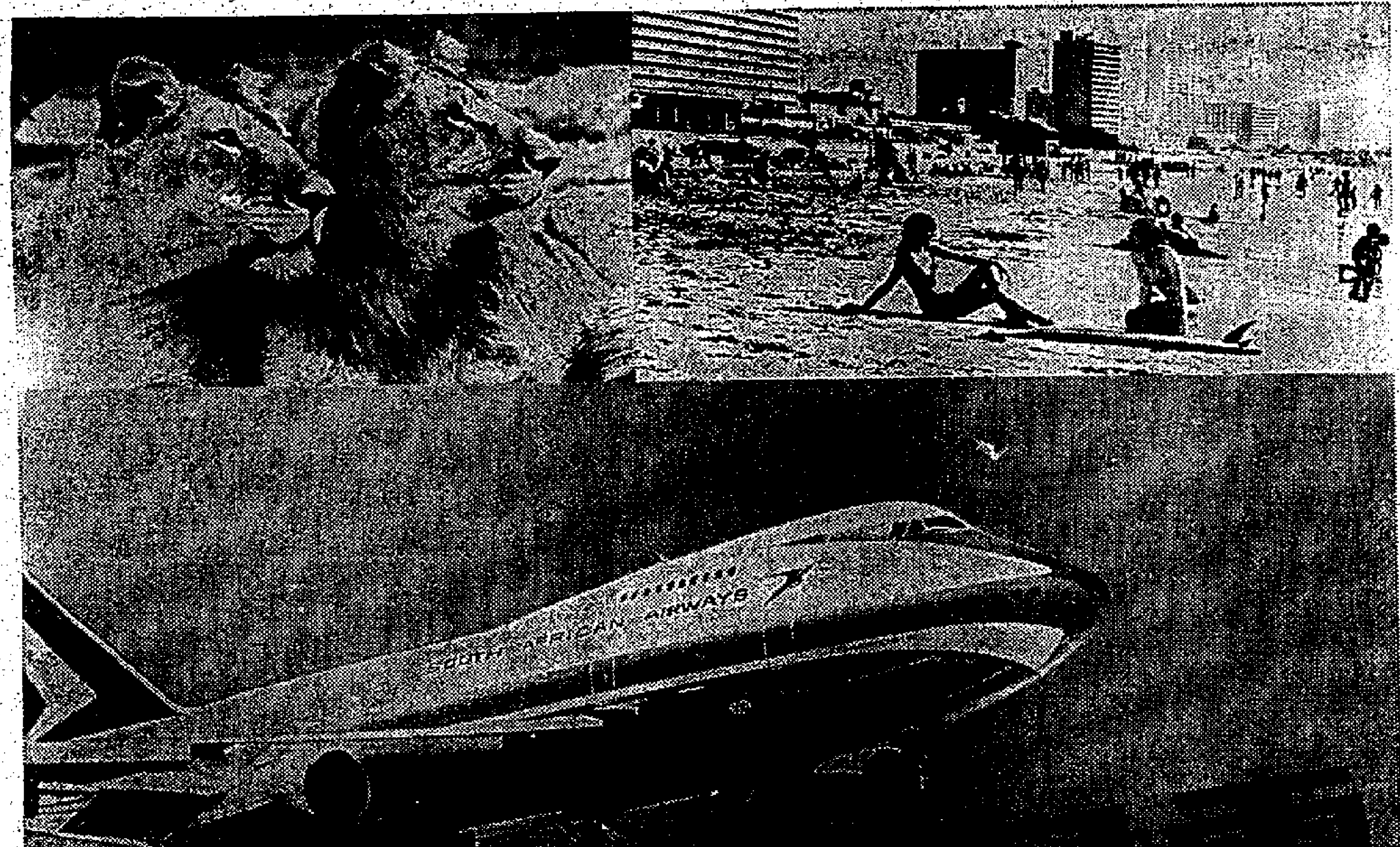
何不鼓勵住戶養貓

老鼠的死對頭是貓，有貓的地方，老鼠自告絕跡。因此我們中國的老百姓自古便懂得養貓以杜鼠患，也因此貓早已成爲家畜。

可惜的是現時政府的屋村，是不准住戶飼養家畜的，養貓也自不能例外。老鼠猖獗，雖出動捕鼠工作人員亦難收效。我們認爲貓之爲家畜，並無妨害公衆衛生，且收捕鼠之效，當局如要屋村消除鼠患，何不放寬限制，准許屋村住戶養貓。

如果屋村住戶准許豢養貓隻，則老鼠自告絕跡，不必再勞動捕鼠人員不停出動而難奏效。這是輕而易舉的事，不知有關當局以爲然否？

南非最新旅遊機票



往來南非大洲 $6,000

南非航空公司最新旅遊機票，由香港至約翰納斯堡的來回旅程，只需$6,000，全程省費$3,640。

您只要作爲期14至45天的逗留，便可享受到這「格外相宜」的優待。無論您往南非公幹或觀光，這旅程定能帶給您豐富的收穫：南非的精粹，野生動物的樂園，大自然的雄偉天地……讓您遠離繁華塵俗，享受一段優游寫意的時刻。

7月3日起往來南非，您更可享受到南非航空公司全新747SP超級廣體客機的最佳服務。

1977年超級豪華旅行團
出發日期：7月，8月，9月
請向南非航空公司或各大旅行社查詢

SAA
南非航空公司
與我同行 樂也融融

與英國航空公司聯航 請向各大旅行社或怡和航空公司接洽 電話 5-775023

【依據1975年工業訓練（建造業）條例成立】

建造業訓練局訓練中心 招募學員

中心地址：牛頭角大業街地段NKIL5710（地下鐵路九龍灣車站側）。中心大廈樓高六層各工場總面積10餘萬平方呎。

訓練工藝：①泥水全科，②粗細木工，③上下水道及潔具裝配，④髹漆粉刷寫招牌字，⑤石工，⑥搭棚，⑦機械維修。

訓練期限：壹年。

每月津貼：按考勤發給，每月不逾二百元。（中心辦有食堂，廉價供應早、午膳及飲品。）

參加資格：年齡足十四歲，小學畢業程度或以上，勤奮有進取心，體格健全，神經正常，無不良嗜好者。（十八歲以下須家長或監護人同意）

報名手續：詳細說明書及報名表可在：①各房屋邨辦事處，②各區民政司署，③香港建造商會、軒尼詩道180號，④香港建築業協會、德輔道中25號8樓，⑤本訓練中心 領取報名表須親筆填妥於1977年7月15日或以前交回本訓練中心。

出路可靠——接受訓練一年後，根據成績盡量派出在各工地或建造行業實際工作兩年後，訓練局將發給技工資格證明書。

不如飲滾水

將貨來就價。欺騙顧客。是有損商德貪平購劣茶。淡然無味。不如飲滾水

本莊主人，業茶數代，經驗豐富，宗旨堅定，價格忠誠，不賣低級劣茶，爲數十年來提倡國茶一貫作風，因此一般聰明飲者，認定「英記」茶葉購買，實緣如此。

本莊專營專業．創自前清光緒八年

香港 九龍

英記老茶莊

始創茶葉不二價

香港大道中一五五號 電話H四四三八一一
九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七
東區軒尼詩道 灣仔莊士敦道
彌敦道碧街四十七號
北角英皇道
上海街一三九號 電話K八五二三○○

徹底清除大坑東邨垃圾 房署欠良法

盼部份居民遷離後人少垃圾減

兩週後情況無改居民再有行動

（特訊）大坑東邨居民清潔隊前日向該區辦事處送出十籮垃圾後，房屋署公共關係組暗示該區地方不潔主要是當地居民欠公德亂拋垃圾所致。但居民對此暗示則指爲當局失責之後果。

房屋署發言人昨日說，由大坑東邨運去之垃圾廢物，每日有十四噸半。

其中包括住戶之垃圾十二噸半，約八百籮，每日由清潔工作承辦商運走，另有兩噸廢物則由市政事務署搬去。

發言人說：「房屋委員會每年用於大坑東邨清潔工作之款項超過三十五萬元。」發言人列舉上述數字以說明動用若多人力與金錢從事大坑東邨之清潔工作。

他說，在以前是徙置區之徙置邨中，令清潔問題大爲加重之兩個因素，是居住環境擠迫與缺乏現代化之處理垃圾設備。同時由於現時有水荒情形，現已不用水喉沖洗地方。

發言人說：「雖然如此，現在每日都將大坑東邨清潔，但可惜進行清潔工作後不久，垃圾又開始出現，至整個屋邨又變成髒髒不堪。」

他補充說，不久有八百多個住戶由大坑東邨遷往附近之南山邨後，問題將開始減輕。

他說：「該批住戶搬遷後，將減輕該署屋邨之擠迫情形，並減輕垃圾問題，希望大坑東邨之環境因此能夠改善。」

據大坑東居民委員會一位負責人稱，房屋署若將垃圾散佈滿街一事歸咎居民亂拋垃圾是說不過去的。因爲，垃圾的遍佈是由於負責清理地方的工作人員不力所致，他們數日才清掃一次，有時他們動態時才每日清理一次，可是，數日才清掃一次卻是經常性的。

該負責人繼續指稱：正因清潔工人工作態度不令人滿意，垃圾隨處，令居民莫不氣憤，因此，在無奈何情況下，惟一不慎將垃圾遺棄在街上，也是難免的，因爲，既然地方不清潔，就是多棄一張廢紙也無妨，以上是一位居民代表所反映的居民心態一面。但姑勿論如何，該代表堅稱，造成垃圾隨地的主因是房屋署，不是居民本身。

當本報記者問是否採進一步行動時，該居民稱，他們將會以二個星期時間作觀察，假若房屋署有關方面不從速解決他們所提之五項要求，他們會採取進一步行動，包括抗議行動……等。

邨民提出五項要求大約如下：（一）改善厠所缺水所造成的臭氣，（二）派人徹底清理厠所浴室，（三）暢通地下渠經常阻塞的情況，（四）要求垃圾站加建上蓋，（五）應由男女工人負責男女浴室、厠所。（釗）

政府津貼志願團體 程序方式均要修改

社會服務質量急需改良

社聯季會對補助政策提出建議

（特訊）香港社會服務聯會，昨舉行該會一九七六至七七年度第三次季會，胡鴻烈議員指出志願機構現正面臨一個普通及嚴重的難題，是經濟來源之短缺，社會服務工作的進行和推展爲此而受到妨礙。

胡氏稱近年來，對於社會福利服務質量的需求日益增加，本港的經濟來源已不足應付，而海外之資源亦直綫下降，因此，政府必須具體增加補助，改善情況。由於現有補助政策和程序內的限制，機構在現有工作計劃，以及應付新添的社會需求多方面，均感到困難重重。

香港中文大學聯合書院社會工作系系主任鍾敬文教授，在季會中作有關「補助政策修訂之建議」專題演講。

鍾氏指出歷來政府和志願機構對社會福利領域之補助政策，及其作業規程表示不滿。政府認爲，一次撥付的津貼不能服項分明，而希望推行一種以單位成本爲基準之補助制度。就算這種制度不能在所有服務領域實行，也希望在可能範圍內予以推廣。

鍾氏在其補助政策修訂之建議報告書中，提出以下十項建議內容：

（一）政府應該基於需求、緩急先後和服務質量來對志願機構補助。

（二）服務應當分爲契約服務，非契約服務和試驗服務三級。

（三）契約服務基本上應當包括托嬰院、托兒所、安老院和兒童院。補助應當基於協定標準，根據一個補助規程（單位成本）來分撥。

（四）非契約服務，應當保持酌情津貼狀況，並且實行三年制大宗津貼策劃，說明政府資助的幅度。工作員的薪酬應當同公務員同等，社諮會應當就這個問題作出保證。

（五）試驗服務計劃並不一定需要由政府支助，反之，可以由公益金和獎券基金承担。如果這一點實施的話，就得要分清這兩個組織的職能。

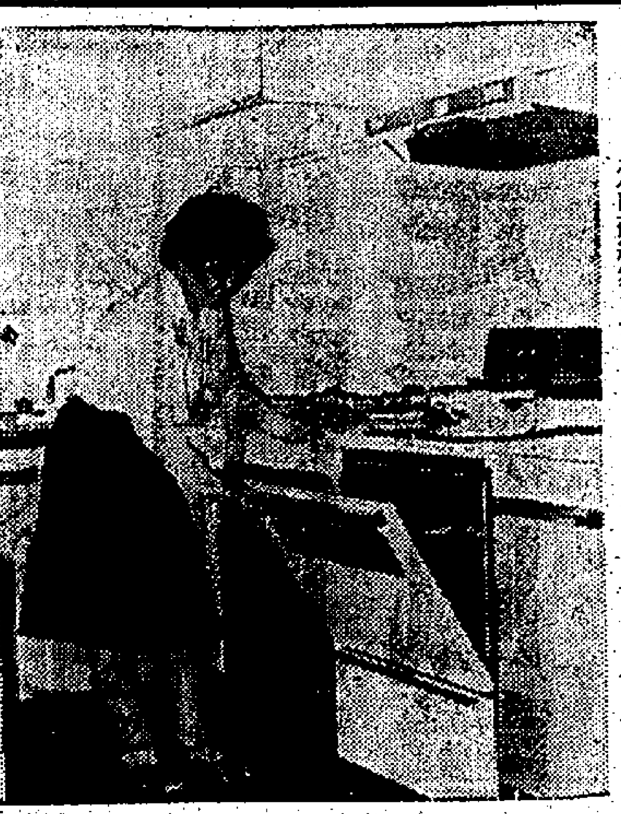
（六）由補助政策源波動情況應當得到解決。

（七）社諮會的委員應當以來自社會工作領域的人佔大多數，在選舉委員時，應當繼續加以留意。

（八）在事務上呈布政司署財政科前，社諮會應當有參與估計整額撥款數額的機會；正式決議之前，亦應首先向社諮會徵詢意見。制定整額撥款的工作數據時，必須考慮下述情況：志願福利機構的實際需求，現行服務的擴展，以及五年計劃及服務程序計劃中新服務的增設。

（九）社諮會應當就各特別服務範圍組成小組委員會。這些小組委員會的責任包括剖析政策，爲服務制定綱要，以及考核機構的申請。雖然這些小組委員會在有關機構問題上做到促進溝通和了解的作用，但絕不能取代社諮會的權限。社諮會應該保留最後制定建議的權力。

（十）爲了志願機構和有關人士的利益，社諮會應當舉行公開會議，使組織的消息成爲公衆的消息。



圖爲謝蘇綺雲女士

港燈集團豐澤公司 旺角開設新門市部

（港訊）香港電燈集團之豐澤公司將於本星期在九龍旺角開辦第十間門市部。

該公司家庭用品部經理嵇潔儀昨（十八日）宣佈委任謝蘇綺雲女士爲門市部總監。謝女士一向服務於家庭電器行業，已有廿多年之經驗。將負責現所門市部之業務，包括新開之旺角門市部。

豐澤旺角門市部除了各種家庭電器之外，亦銷售組合式厨柜及各種厨房用具。於該樓上設有五百餘呎之陳列室，展覽各種不同大小、價格及型式之模範厨房單位，以方便顧客選購。

十月嬰兒有怪現象 心臟竟外露體外

瑪麗醫院認爲罕見 生存機會僅得五成

（特訊）一名十個月大的嬰兒，因心臟生於體外，情況嚴重，目前正在瑪麗醫院接受香港大學的心臟專家檢視，以斷定該嬰兒能否接受手術。

該名嬰兒於菲打案醫院出生，發現心臟生於腹部之外，僅有一塊薄膜包裹，很容易受到損害。

醫院一名發言人稱：這一種先天性的畸型發展，通常是由於病者的胸腔及皮膚有缺陷，而使整個心臟外露，這種情形頗爲嚴重。

發言人稱：這宗病症可能由於藥物的影響，但目前尚未有任何證據支持。

發言人表示：大致上，本港目前的醫療設備足以應付此種手術，而復原機會約有五成以上。

並說明該項手術的步驟，首先當儘快將心臟放回胸腔之內，但如胸腔發育不完全，則需將週圍的皮膚拉過來以遮蓋心臟。據悉，澳洲羅德顧冤資助該名嬰兒前往澳洲接受治療。

工務司署三名人員 獲頒登基銀禧勳章

（港訊）工務司麥德霖，昨在工務司署總部，將女皇登基銀禧紀念獎章頒發與工務司署三位人員，梁澤、梁保及盧杞。他們是獲頒女皇登基銀禧紀念獎章的一百四十位香港市民其中三位。此項獎章乃用以表揚彼等對社會之貢獻。

工務司於頒授獎章時稱，他們三位均在四十多年前加入港府服務，迄今共達一百二十九年之久。

梁澤君於一九三三年加入工務司署地政測量處擔任測工職位，如今則在測量分處物料管理組任職雜務員。

梁保君於一九三四年四月加入港府爲丈量工，後於一九五〇年調任雜務員。工務司麥德霖說梁君在服務期間充份表現出敬業樂業的精神。他補充說，梁君退休後仍會與水務處保持密切關係，因爲他的兒子將繼續在該處服務，秉承其父親之良好作風。

盧杞君於一九三五年四月加入港府工作，當時年僅十八歲。他祖任信差職務一個短時期後，即升任工目。由於他忠於職守，表現超卓，曾於一九七五年獲頒授B．E．M．獎章。

麥德霖說：「盧氏服務多年，對九龍的渠務系統非常熟悉，每當發生颶風或雨災時，他都身負重任。更難得的是他能將此種忠於職守的精神，傳給許多由他一手訓練的青年同事」。

圖爲工務司麥德霖（右二）頒授女皇登基銀禧紀念獎章後，與工務司署三位獲獎職員梁澤（右一），梁保（左二）及盧杞（左一）合影。

明愛樂協會年會 頒發會員紀念章

接受美沙酮治療者加入

（新聲社）專爲戒毒康復人士輔導的明愛樂協會，昨舉行第九屆週年大會，主席韓本瑞致詞稱，過去一年中，會員繼續踴躍參加該會舉辦的各項活動，同時也積極參與社會的大量善舉，如「反吸毒運動」和「公益金」募捐運動等。他們爲公益金也曾籌得款式千餘元善款。該會現已修訂會章，以使接受美沙酮治療的人士也得享受該會的服務，由於經濟情況頗爲拮据，故計劃設立「會員贊助基金」以協助無力繳納會費的會員。希望各界熱心人士及有關人士贊助會員資助。名譽司庫李邦先生，報告財務及基本會員致詞後，由香港迦桌會第三分會主席梁勛頒發紀念章給操守良好的會員。本屆獲獎者，在兩年以下的共八十九人，兩年以上的共有廿一人。會員代表馮少致詞後即選舉本年度常務委員會成員，並研討其他事項。

響應家庭生活教育 黃大仙區舉行烹飪比賽

參加者由九至八十歲

（特訊）爲響應家庭生活教育，增進家庭成員相互合作，促進家庭融洽及提高家庭烹飪技巧，社會福利署黃大仙社區服務中心及洽化大同有限公司於昨晚七時半假黃大仙社區服務中心舉辦「合家烹飪比賽」。

是項活動以家庭爲單位，每家庭派出三位成員參加比賽，而在所有參加者中（三十九個家庭）有年長八十歲的老太婆及年僅九歲的小朋友，參加者的關係分別爲婆孫、婆媳、母女、姊妹、兄弟等，他們在比賽中合作抱製家庭小菜一款。

大會評判由烹飪名家何楊瑜芳女士、何美華小姐及梁柳眉小姐，他們將以色、香、味及形作評判標準。當晚冠軍由黃秀琼、劉淑珊組以賣鶴伴蓮奪獲得，亞軍及季軍分別由關好、陳月秀組和歐陽美娥、梁少卿組獲得。

據黃大仙社區服務中心主任柯李淑瑤女士稱：今次比賽的得獎參加者將得到紀念品一份及五元材料津貼費。得第一、二、三名的參加者除得盾牌一面外更可得洽大公司送出的雲衡味材料及何楊瑜芳女士烹飪名著一本。（釗）

康福台灣團已出發 暑假各團報名者衆

康福旅遊社獨家辦之「台灣觀光九天團」，觀光團之一行卅餘人，依期（六）月十一日由專員陪同乘星航班機返國，其餘定期廿五日及七月一日，九日，廿三，廿四廿六，廿九，卅日分批出發，尚有少數餘額。據該社本年度暑假期間，特價酬賓，免費代辦入台證，費用限額，名額參加擁踴，證辦卅六位，額滿即止，以免臨時向隅。

「美國加拿大東岸豪華觀光團」定期西七月廿一日及卅日分批出發，新增旅程，與衆不同，增加觀光「大峽谷」及「夏威夷」公園等名勝佳景，餘額有限，報名請早。

「馬星泰三國聯遊」六月廿日出發，另一次團定期七月廿日出發，歡迎參加。

[illegible]

太古昌發展有限公司

通告

太古昌發展有限公司（簡稱「太古昌」）全體股東今日舉行非常大會，通過依據公司條例第一六六條所訂立之協議計劃。根據該計劃，太古昌將成爲太古地產有限公司（簡稱「太古地產」）之全資附屬公司。

該協議計劃將呈請香港最高法院審批。如獲批准，而香港證券交易所委員會亦接受太古地產按此計劃新發行之普通股掛牌上市，則此計劃可於一九七七年七月八日生效。

秘書處
香港太古有限公司
謹啓

一九七七年六月二十日

太古集團

香港軒尼詩道454至456號大廈召開業主大會通告

啓者茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例規定謹訂於一九七七年七月五日（星期二）下午八時假座本大廈四五六號十二樓召開業主大會討論下列各項事宜：

一、成立本大廈業主管理委員會及註册爲業主立案法團

二、選舉業主管理委員會主席秘書及委員

三、商討其他一切事宜

敬希各業主屆時撥冗出席共策進行爲荷

召集人：羅煌機　蕭彬　蕭國强

一九七七年六月廿一日

香港復康會週年常會啓事

啓者：本會定於一九七七年七月五日星期二下午五時卅分假座沙公爵社會服務大廈四樓香港醫學聯會會議廳舉行第十八屆週年常會屆時將省覽本會截至一九七七年三月卅一日止之帳項，聽取及討論本會主席之報告，選舉幹事及執行委員會委員，並委聘核數師。屆時只限本會會員出席，並茲特別函達通知，此致。

義務秘書　吳家偉

一九七七年六月廿一日

運輸署佈告

爲觀塘偉業街暫禁通車事

一九七七年六月二十二日至二十四日及自二十六日至三十日（期內首尾各天均包括在內）每日午夜至清晨六時之間，偉業街，其介乎勵業街口及觀塘道口一段，暫停通車。

是項措施，旨在方便地下鐵路公司，興建天橋，橫跨偉業街之上。屆時該處，自當設有適當交通標誌，並派有交通警察，指導駕車人士，此佈。

運輸署署長　麥法誠

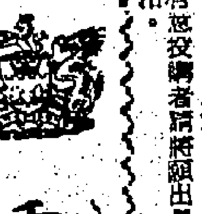
運輸署佈告

爲九龍城道所採取之交通措施事

一九七七年六月二十四日，上午十時起，九龍城道，其介乎木廠街及馬頭角道之間一段，禁止通車。惟轉通往受影響樓宇之車輛，則不在此限。

是項措施，旨在方便新山交匯處建築工程之進行。此佈。

運輸署署長　麥法誠



香港政府公佈

海事處佈告

一九七七年第七十五號

救生排示範演習

有關本年六月二十三日下午六時至八時在藍塘海峽附近水域進行之救生排示範演習，詳情經已載於海員通告一九七七年第五十四號（T）中。

（二）欲參睇者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長　魏樂新

西貢地出售

茲有座落新界西貢第二弍一約地段出售（不交吉）

地段	面積	用途
一五八〇	〇、〇二英畝	屋地
一五八一	〇、〇一英畝	屋地
一五八三	〇、〇一英畝	屋地
一五九二A	〇、〇一英畝	三等農地
一五九三	〇、〇二英畝	三等農地
一五八八A分段之餘段	〇、〇七英畝	三等農地

有意投購者請將願出最高價當等致函本報信箱第弍四九號作爲初部接洽。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 326 OF 1977 準於一九七七年六月廿二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將日前由法院交來本行之金飾十九件屬於香港銅鑼灣怡和街門牌一號 HONG KONG MANSION樓下SHOP F (MAK PIU TRADING AS FOOK LIN JEWELLERY CO. 者）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 1223 OF 1977 AND H.C.A. 735/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年六月二十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加多利道（又名嘉道理道）（譯音）GRAND COURT（嘉陵大廈）（譯音）五字樓 FLAT NO. 111（一字一室）THOMAS ELLERY (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬包括法院執達吏目錄所載項目（十八）木屏一個）以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五－二二零二二四

世界發展有限公司股東特別大會通告

本公司謹訂於一九七七年七月十一日（星期一）上午十一時十五分假座澳門同一地點召開之股東週年大會結束或休會後在香港希爾頓酒店或于同日同地點舉行股東特別大會，以討論，並如認爲適合，通過下列議案作爲特別議案：

通過修訂本公司組織大綱，并將於第三欵內，新增第（38）節如下：「（38）直接或間接，單獨或與他人合股投資、經營，由澳門政府批准專利之賽馬車、賽馬會或其他有關事項，以及新增賽馬或其他有關遊戲或博彩。」

同時並將原有之第（38）、（39）、（40）、（41）及（42）節，分別更改爲（39）、（40）、（41）、（42）及（43）節。

承董事局命
秘書　合衆會計文書服務有限公司

一九七七年六月十五日

啓事

敬啓者：依據貴客戶與本公司簽訂之保管箱租約第十五條規定，本公司曾給予貴客戶一個月通知終止租約，但至今逾期甚久，仍未見貴客戶前來辦理有關手續。故由登報日起七天後，本公司得在律師或其他公證人見證下，開啓有關保管箱，並將箱內貯放物品移存本公司認爲適當地點，倘再逾七天貴客戶仍不到臨補辦手續，本公司將不再另行通知，逕將箱內所存物品拍賣或自行變賣，以清還過期租金或一切有關開箱及律師或公證人費用。倘因變賣而有任何損失，本公司概不負任何責任。

此致下述保管箱租用人：

吳珍（箱號二二七一）　莫全（箱號二六五〇）

謝錫河（箱號一九三三）　溫啓忠（箱號二四六〇）

沈美賢（箱號四一〇六）　何懿慈（箱號一八九三）

龔伯華（箱號二二六七）

億萬保管（佐敦道）有限公司謹啓

一九七七年六月二十一日

聞

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

先夫胡公嘉烈府君

於公曆一九七七年六月十八日下午十時，農曆丁巳年五月初弍日，卅分壽終香港法國醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月廿一日（星期弍）下午弍時大殮隨即出殯擇吉安葬哀此訃

未亡人　胡徐慶月

率子　兆興

女　兆慧　婿　劉漢華

外孫男　劉頌銘　外孫女　劉靜儀

胞兄　嘉昌　嫂　郁香蓮

姪　兆明　兆朝　兆晏　姪媳　魏祝兒　吳坤儀　徐錦芳

姪孫　賢勳　賢元　賢琥　姪孫女　海寧　巧珊

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

聞

先夫黃日雄醫生

於主曆一九七七年六月二十日上午九時五十分在香港養和醫院蒙召息勞歸主享壽六十二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於六月廿弍日（星期三）下午二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯擇吉火化謹此訃

未亡人　黃麥蘭詩

男　國慶　美安　美群

女　美慈　婿　邵民基　外孫女　邵嘉書

美家　秉楓

泣告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

本港新聞

放眼人間多苦難 獅子服務表心聲
翟慶恩接任青山獅會會長

（特訊）青山獅子會昨假海洋酒樓舉行新職員就職禮，由區總監黃鋤盈主禮，卸任會長馮彥以權杖授與新會長翟慶恩接受。

昨點讀各友會首長蒞衆，會長馮彥致詞，指出展現在眼前的人間苦難，遍地皆是，仍是一般社會服務工作者的指標，也是獅兄貢獻才智，捐輸財力的責任與喚醒人類的理性，宏揚博愛精神，使求助者得到援手，痛苦者得到安慰，這是我們服務的目的。翟慶恩就職後致詞，强調該會未竟工作，選擇青山救水的屯門，建立一座報時的鐘塔，對屯門居民對時間的掌握，也提醒郊遊者對旅程的計核，有賴全體獅兄努力完成。繼由正副總監黃頌盈，吳彥男，伍廷生馬漢寧分別頒發服務獎。

新員名單會長翟慶恩，上屆會長馮彥，副會長鄭亨威，馮生，朱紹鴻，秘書郭炳釗，司庫柯宇森，總務趙啟林，糾察謝國和，理事劉永廣，葉鵬，林福康，謝志明，郭寶煜，李大治，金鑒白，黃甘添，馬樹彬，李仁。香紙主席范伯豐，趙汝熙，邵燦添，畢禹徽，張楚庭，何棟生，張永炎，何義發，黃徽培，呂浩，朱耀明，范思舜，陳平明，吳浩生，司徒興（守）

青山獅子會新員交接儀式，馮彥將權杖授與會長翟慶恩旁爲總監黃鋤盈，吳彥男。（本報記者攝）

赤柱石澳分區委會 昨清潔大潭海灘 百餘學生作示範

（新聞社）港島赤柱石澳分區委員會，爲推動區內各海灘清潔運動，以晚起該會前經常保持沙灘清潔起見，昨（十九）日下午二時，由南區民政處聯絡主任淩致祥會同該會主席黃基堯，清潔沙灘主委湯永和，名譽顧問楊福芬女士，委員朱子杰，王樹章，潘錦城，鍾葉孔愉女士，鄭杏蓮女士，南區民政處楊新民，鄭杏蓮女士，市政事務署督察譚美煥，及赤柱軍部小學，聖德蘭小學，航海學校，公會小學各校學生百餘人，出發赤柱大潭灣海灘舉行清潔示範，市政署并供應清潔用具及宣傳車，保持海灘清潔，切勿隨意抛擲廢物，在各委員及百餘名學生沿海灘各處拾取廢物裝集後，由清潔車載運離去，直至四時半始告結束，在石澳海灘舉行同樣活動。該會并定廿六日繼續。

圖：赤柱石澳分區委員會同男女學生在大潭灣海灘進行清潔示範（新聞社）

聯美新聞出版社舉行 青少年康樂聯歡晚會

（特訊）響應政府提倡暑期青少年康樂活動，聯美新聞出版社，年來除出版有益青年讀物工作外，每年均舉辦各項青少年康樂活動。昨日下午七時假九龍當打老道中華基督教青年會大禮堂舉行青年康樂活動聯歡晚會。大會開始首由社長黃鉅常致詞，略謂：本社成立多年來，除致力於出版有益青年讀物外，每年均響應政府舉辦青少年康樂活動，清潔運動及撲滅罪行運動，今後繼續響應當局推動青少年各項文娛活動等，希社會各界熱心人士時加指導等語。節目豐富，有遊藝，歌唱，音樂及抽獎助慶，由贊助人趙潤深主持抽獎，盧國輝主持頒獎，并由該社長致送紀念品與贊助人。昨晚參加嘉賓及青年逾六百人，場面熱鬧，至深夜始散。（突）

聯美新聞出版社昨舉辦青年康樂活動聯歡晚會，圖爲：贊助人趙潤深主持幸運抽獎。（本報記者攝）

日本長崎縣展 首腦訪問本報

（港訊）日本長崎縣物產展覽會，於本月十六日至廿一日，在香港大丸百貨公司內舉行。由日本專程來港主持此展會之首腦：長崎縣商工會議所副會頭中部長次郎及該縣觀光物產課長的石淳一，於昨（二十）日下午，由大丸公司總務部長潮崎幹夫陪同前來訪問本報，由李才生經理何建章總編輯接待，互相就長崎及香港兩地概況簡要報導，交談甚歡。

圖爲：長崎縣商工會議所中部長次郎及該縣觀光物產課長的石淳一等，昨由大丸公司總務部長潮崎幹夫陪同訪問本報時與總編輯何建章合照。

國弈象棋擂台賽 黎金福臨別献技

（港訊）公開象棋擂台賽，今（廿二）晚繼續在灣仔國弈會會所舉行，賽程是台主曾益謙對雷雄才，作六局賽中之第二局比賽，時間是下午七時卅分。

曾、雷首局之戰，經於去周末晚對弈成和，另一賽擂台賽，是黎金福激後勁以五比三擊敗王鐵銘，賽會亦同時公佈，廿二日（星期三）晚之擂台賽，由黎金福與挑戰黎金福作四局賽。黎金福棋藝，決於本月底返回西馬，參加本年度西馬來西亞之全國賽。臨別秋波，定必精采，聚欣賞大馬棋霸之棋藝不要錯過。又報名一局賽，於廿五日（星期六）晚開始對賽。

保良局兒童歡渡佳節
金寶石送粽子日本嘉賓贈禮物

（特訊）龍舟鼓響，粽子飄香，一年一度的端午佳節又來臨了，本港金寶石酒樓主人，一向關懷弱小，每逢節令，對保良局兒童均有餽贈，昨（廿）日下午三時，由該酒樓高級職員鍾伯濂、黃鎧寧、何彬等隨車携帶粽子壹千只，送贈該局兒童歡渡佳節。又日本長崎縣物產展覽會於十六至廿一日，假本港大丸百貨公司，一連六天展出該縣各項物產、食物及工藝品，甚得各界歡迎。該會代表中田英一、平井謙介、中井良策、草野時子等一行四人到該局訪問，由主席莊榮坤，副主席林王兆淑等接待并由該局總幹事引導參觀各部門，該賓對該局設備之優良，管理之完善稱讚備至，最後并以長崎縣特產食品數百包，贈予局童享用，一時各兒童均笑逐顏開，皆大歡喜。（從）

金寶石送粽子與保良局局童渡佳節，該局首長及局童與金寶石高級職員合影。（本報記者攝）

日本石川縣在港 舉辦紡織展覽會
石川縣長訪安子介

（港訊）日本石川縣縣長中西洋一昨星期一與貿易發展局主席安子介商討日本及香港在紡織工業方面，扮演互相補充的角色。日本石川是一個日本富足及强大的縣份，其主要工業有紡織，鋼鐵及食米。該縣對國內市場提供高級紡織品，並以原料供應香港紡織界。

中西洋一縣長目前在香港準備主持在「假日酒店」舉行的「石川縣第四屆紡織展覽會」開幕禮。他在昨日赴貿易發展局拜訪安子介主席。

安子介發表談話說，香港是一個自由港，歡迎任何拓展貿易的會議及措施，不論是輸入或出口貿易。「日本生產紡織，是處於該工業的上游處，而香港生產成衣服則處於下游」安子介向中西洋一闡述香港紡織及成衣工業一般的狀況。他又描述香港目前的經濟發展情形，以及未來擴充的計劃。陪同中西洋一訪港的有石川縣紡織貿易中心主席西川及日本貿易中心主席任菊池。

圖爲貿易發展局主席安子介（左）與日本石川縣縣長中西洋一。

僑港中醫公會就職禮 徵求會員授旗聯歡會

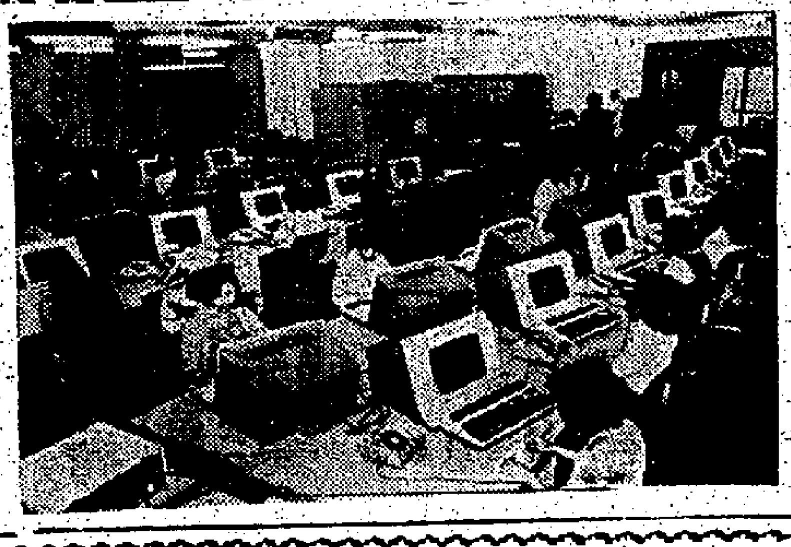
（港訊）僑港中醫公會，昨（十九）晚假座旺角萬年羅酒樓舉行慶祝成立四十八週年紀念復興，第卅二屆理監事就職典禮，擴大徵求會員授旗出發暨會員聯歡大會，蒞臨觀禮嘉賓有官紳名流，社團首長，同業先進，及會員親友共約數百人，濟濟一堂，首由理事長梁森炎致開會詞，呼籲同人加强團結，互愛互助，發展會務，同謀福利，此次擴大徵求會員，盼同業踴躍參加，團力支持，並希望社會切達多予指導。隨由新負責人宣誓就職，由市政局議員[illegible]主持監誓並致訓詞，中醫中藥總會理事長江濟時，港九中醫師公會會長陳靜林頒發理監事選任證書，港九中醫師公會理事長梁迺彭，該會永遠會長洗秉燊，頒發本屆會長及會務顧問聘任書，繼由陳乃煊會長，伍卓琪博士，觀塘民政副主任林煥本致詞，[illegible]防止罪案委員長陳耀棠，監田派出所所長梁[illegible]，分別主持授旗與各徵求隊及紀念錦旗，理事長梁森炎等致送主禮人紀念品，後由監督長呂鑄致謝詞，隨成歡宴，備有幸運抽獎助興，賓主盡歡，情況熱鬧。該會第卅二屆職員名列：永遠會長：洗秉燊，梁利三，蔡如淵，會長：陳乃煊，譚立仁，劉漢江，區鍵民，林甫，陳祖曦，王德藩，蘇淵，會務顧問：王傑鵬，雷德生，梁由勳。理事長：梁森炎，副：劉炎華，楊劍鳴，總務：劉炎華，勞錦振，李霖東，財務：楊劍鳴，朱思良，李振輝，福利：黃昫仕，梁國云，楊廣泉，學術：許仁生，唐君熊，劉德齊，組織：鍾紹樹，楊昌有，梁浩淵。監事長：呂達，副曾冠衡，湯展雲，調查：鄭惠文，李潤添，何來，康樂：羅偉正，何福祥，朱潤橋，交際：鄧啓明，梁汝，黃振光，婦女：林秀芳，胡貝璣，溫玉珍，稽核：徐國華，劉樹銘，盧均衡，蘇蓮：蘇達生，蘇鳴生，葉明。理事：陳德光，劉永泉，曾僑民，曹國滔，劉哲倫，陳九駿，倫學長，劉漢江，何漢，陳乃煊，薛派。

電話號碼查詢服務 正式採「電腦化」 試驗一年效果滿意

（港訊）香港電話公司決定正式採用電腦化之電話號碼查詢系統，該公司在過去十二個月內進行此項實驗已告成功。該系統在世界上亦可列入第一之行列，它設於九龍保文中心，並與電話公司設於灣仔之電腦相連。每當用戶來電詢問時，「一〇八」接線生即將詢問事項打入鍵盤，幾秒鐘之內，螢光幕立刻出現電話簿刊登之內容。

此新系統加快服務人員之操作速度，目前該公司接線生每日答覆之公衆詢問電話已達三萬次之多。

該系統乃由電話公司人員自己設計所成。目前其他國家之電話公司已向香港電話公司要求提供有關此電腦系統之資料。



圖爲：電話公司設於保文之「一〇八」電話號碼查詢服務中心。

明舉行聯合展覽會 美備辦伙食用具商

（港訊）代理廿五間著名美國備辦伙食用具製造商之IMS用具公司將於六月廿二日至廿四日在希爾頓酒店日本廳舉辦一項備辦伙食用具展覽會。

展覽會每日由上午十一時至下午六時開放，歡迎各界人士參觀。香港美國總領事館商務主任伏理思將於六月廿二日（星期三）上午十時三十分爲該展覽會主持開幕儀式。

會場將展出各類適合本港酒店、酒樓、餐室、醫院、快餐店、學校及社會福利機構應用之最新備辦伙食用具。其中包括：

特別用途之水鍋、石英烘爐，冷熱飲料容器，隔熱上菜用具，各類托盤，自動煮咖啡爐，活動食物架，食物推盤，攪拌機，烤焙用具。

著名營養學專家梅倫，麥覺小姐屆時將用展出用具作烹飪示範，歡迎各界光臨參觀，品嘗。

畢加樂無梭機 昨在理工展出

（特訊）比利時駐港領事[illegible]昨（廿）日在畢加樂無梭機展覽會中致詞稱：比利時與香港均缺乏原料，必須依靠原料入口加工，再將製成品輸往世界各地來維持經濟生存，故香港與比利時在貿易上應加强合作，促進兩地的經濟繁榮。

他繼續稱：畢加樂是比利時著名的織布機生產工廠，產品行銷世界各地，其中香港紡織商購買該廠織布機共三千台，對香港紡織業有莫大的裨益。

畢加樂昨日在理工學院舉行無梭機展覽會，介紹該工廠各類織布機產品，並示範該公司產品PGW無梭機的操作情況。

該公司董事史提方指出：該公司生產的織布機設計簡單，易於操作，且可以減低產品成本，改進產品質素等。

[illegible]，故該公司的織布機是歐洲最大的織布機生產工廠，年產織布機九千八百二十五部（每日生產四十部），其中百分之九十七產品外銷世界各地，其中香港地區共購買該公司出產織布機共二萬四千三百台，而香港亦已購買三千台，因此在比例來說香港是該公司的重要市場。（基）

聖約翰救傷隊 加强訓練工作
添置課室及訓練教材 昨舉行年會港督出席

（特訊）聖約翰救傷會昨日在立法局會議室舉行週年會議，由會長區遵臣報告一年會務。

區遵臣表示：七六年一共有一萬五千人接受該會各項的訓練，並發出五千張證書。

由於有一個全職負責訓練事宜的導師職位空缺仍未有填上，故此對整個訓練計劃及活動的進度略受阻滯。

區氏又說：在醫務小組委員會的協助下，該會舉辦的講師訓練班仍維持在一個高水準，而目標仍將繼續注重質方面而不是數量。

九龍第一個講室已啓用，未來將在九龍及新界方面加添更多講室，以訓練更多的人員，會方並花費了二萬五千元以增添訓練教材，務使課程更趨完善。

一上年度該會舉辦的各項課程達七百九十多個，較七五年增百分之十八，包括成人急救，基本急救，家庭護理，海上急救，高級急救，講師訓練課程。

昨日的會議，港督麥理浩爵士亦有出席。（業）

雖爲全港最清潔區域 中區垃圾虫一多 三個月內百二人受檢控

（港訊）市政署清潔科及衛生督察隊昨午大舉出動，突擊中區商業中心一帶。中區人士在今年被選爲全港最清潔區域之一，因此特別選擇在午間繁忙時間進行突擊。雖然該區乃是全港最清潔的區域，惟自一月開始以來，該區已有一百二十人因在公衆地方隨處抛擲垃圾或吐痰而被檢控。

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：無名氏二百元，雲鶴山房梁雲駿先生一百元，無名氏七十一元一毫。

各界捐款救童助學如用支票給付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

香港理工學院
一九七七至七八年度院士課程

香港理工學院招收下列一年全日制院士課程學生，課程於一九七七年九月底或十月初開課，院士課程爲投考專業學會考試學生而設，爲一高於高級文憑程度之課程。

課程	報名日期 開始	報名日期 截止	入學資格	專業學會考試
應用統計學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院數學、統計及電腦學高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國統計學會結業考試範圍
建築工藝及管理學	六月二十日	九月十七日	（1）持有理工學院建築工藝及管理高級文憑及、或（2）已考取一九七二年後之建築學會第一部考試或（3）已具免除建築學會第一部考試資格者	課程內容包括建築學會第二部考試範圍
電機工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院有關科目之高級文憑或具同等學歷者及已獲取免除英國工程師學會聯會第一部考試資格者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
電子工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院有關科目之高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
機械工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院機械工程學高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
生產及工業工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院生產及工業工程學高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
結構工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院高級文憑及已通過英國工程師學會聯會第一部考試者或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
紡織化學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院紡織化學高級文憑（前稱爲漂染、印花及整理工藝）或具同等學歷者或已通過英國染色學會院士考試中最少三卷者	課程內容包括英國染色學會院士考試有關科目範圍，通過者能獲頒予英國染色學會院士名銜
紡織工藝學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院紡織工藝學高級文憑或具同等學歷者，已通過英國紡織學會第一部（舊制）四科或第二組（新制）四科者得先取錄	課程內容包括英國紡織學會院士第二部考試（舊制）或第三組考試（新制）範圍，通過者能獲頒予英國紡織學會院士名銜

申請者須查明是否符合各專業學會有關科目考試資格，詳細資料請向香港理工學院教務處查詢。

學生修讀完畢，並符合其他一切規格者，可獲頒予香港理工學院院士名銜AP（HK）。

課程收費港幣一千元，分兩期繳交，每期五百元，於九月與一月繳交。

被取錄者可申請學生助學金貸款計劃，助學金最高爲港幣一千六百元，貸款則爲港幣五千一百元，被取錄者將獲通知有關申請貸款及助學金之手續。

院士課程申請表可往紅磡香港理工學院教務處圖書館大樓L三〇三室索取，並須於指定之截止日期前交回教務處。現就讀於高級文憑課程三年級學生，可同時申請，無須等待考試成績公佈。

妙手奪天工

每張太平地毡都是在本港以手工織成
饒有經驗的巧匠以過人的耐性，與精妙的手藝
創出優美無儔的藝術品。擁有太平地毡的人仕
亦當它是畢加索名畫一般，珍如拱璧，引以爲傲
閣下可以指定顏色、圖樣、大小、
定製獨一無二的太平地毡，以配合府上的室內陳設
太平地毡，是人類手工藝的最高峯

太 TAI PING 平

太平地毡，是人類手工藝的最高峯

香港地氈製造廠有限公司：香港聖佐治大厦二十三樓・電話：五-二二七一三八
門市部：九龍中間道三號・電話：三-六九四〇六一

一勞永逸方便多，結紮手術快而妥

香港家庭計劃指導會
H-722222

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

美術(二) 建議答案 卷九

·許尤甜·

美術史 第一組(商代至南北朝，選答四題)

註：——下列各美術史題解，乃一般性建議式答案例樣，並祇限於各考生參考性之用。

本試卷必要時可加附圖

(一)試略述商周時期的青銅器花紋。

答：在我國已發現最早的銅器僅是青銅器，也就是商代的銅器。青銅是商代文化主要特徵之一；從物質文化的發展階段來說，商代應該屬青銅時代。商的銅器花紋的獸面文(饕餮紋)爲主體，襯托以雲雷紋。此外，又有夔龍紋，乳釘紋，象紋，羊頭紋，牛頭紋等等。其風格狂嚴神怪，頗令人起恐怖之感。

西周初期的銅器花紋也模仿了殷代，如獸面紋，蕉葉紋，夔紋，雷紋，弦紋，鳥紋，鳳紋等，所不同只是局部的變化，如鳥的長尾局，鳳的高冠飛羽，揚散殷代的濃厚作風外，更有了疏放自由的風格。到了西周的中、晚期出現了變以新的花紋，如鱗紋，瓦紋，環帶紋，竊曲紋等，花紋較爲簡單質樸。到了春秋、戰國，尤以戰國時期的銅器花紋又別開生面，趨向纖細繁縟和生動活潑了。到了東周時期，銅器的流行紋主要有蟠蛇紋，蟠螭紋，蟠虺，象鼻紋，貝紋，鳥獸紋，狩獵紋，三角雲紋，蟠虺，斜方格紋等。其中三角雲紋，綯紋和斜方格紋多見於漆器。西周晚期到春秋早期，銅器花紋的特點是「帶狀」，大抵到戰國的特點是「網狀」。

(二)試述秦漢時代的建築概況。

答：秦漢的建築相當發達。下面從各方面之建築物闡述表現出當時的建築概況：

城牆——漢代的城市普遍築有城牆。磚尚未應用於堆砌城牆，所有的城牆都係版築的夯土牆。城牆的寬度和城的大小及牆的高低成正比。當時的城門是利用城洞，其間築門樓。重要的城闕，如函谷關東門，門樓高達四層。

街道——大城市中的街道往往很寬大。長安的大街由三條並列的道路組成，寬可容十二輛車。大街才兩街，小的街道則稱里或巷。

房屋——材料，房屋係木構，牆一般多係夯土版築，但也有用土坯或磚砌，東漢時建築物用磚的情形比較多，瓦已普遍地被使用。

高級建築物上已經普遍的使用了斗拱。它的形式以「一斗二升」爲最流行。柱子的形狀，除圓形的以外，還有八角柱，但後者多是石基和石祠中的石柱。柱礎在西漢時比較簡單，但比戰國已有顯著的進步。東漢的柱礎已較整齊，美觀，這些房屋的大門上有…首，窗戶有方形，長方形，圓形和格子狀的幾種，另外也有天窗。

一般人的住宅多是單層的，房屋只一棟，平面作長方形，或者對二棟房屋連在一起，平面作曲尺形。

房屋有門樓，廊堂和走廊，由許多房屋連在一起組成庭院，一所住宅可以包括兩個式以上的庭院，房屋兩層的很多，有時也有三層或四層的。

倉分兩種，圓的稱囷，方的稱倉。大的倉屋則是一所房子，門由外面側啓，房蓋蓋高，屋頂開天窗。

(三)試從近年在漢墓中發現的壁畫，略論漢代繪畫的特色。

答：從文獻記載上看，漢朝的繪畫，已經有相當的成就，應用也極爲普遍。著名的畫家，在東漢時如毛延壽，劉褒，蔡邕等人，不過他們的遺跡，我們現在不可得見了。

我們現在看到的漢畫，有近年在河北，遼陽等地發現的墓中壁畫，內容大都是墓主生前的生活情況如飲宴，狩獵，百戲，車騎侍從，以及主人翁的形象等等，也有畫神靈，動物等等的。畫法簡練活潑，用墨線鉤線，平塗彩色(大多用朱紫，白粉等顏色)。河北望都漢墓的壁畫裏，對人物衣服已經知道分染出陰陽面，表現了光的作用，可見當時繪畫技巧成就的一斑了。

漢代有些漆器上，也往往描畫着彩色的人物或鳥形等等。如朝鮮樂浪漢墓裏出了一件「彩篋」，上面畫着古代的名人，筆法，形象細緻生動，也有畫「東王公」，「西王母」等神仙形象的，像其他的一個盤子等。

其他各地出土的許多畫像石，畫像磚等，其內容也非常豐富。

(四)試從「洛神賦圖」與「女史箴圖」二手卷中述顧愷之的藝術成就。

答：顧愷之是東晉時代最傑出的畫家。他們的作品，據記載，不下七十件，從繪畫題材看來，包括歷史，佛像，神仙，詩歌本事，鳥獸，人物，仕女，山水等，可惜年代久遠，他的真蹟保存已極少。現存於世的摹本有「女史箴圖卷」，「洛神賦圖」三卷，「列女仁智圖」等。他寫的人物生動傳神，衣紋筆法挺細輕盈；他還注意到通過人物形象本身的特點來刻劃人物的性格和神態。顧愷之亦是用山，水和樹木作爲若干畫題陪襯背景的第一人。他的作品中充份表現人生活之中愛好自然的感覺的意境，達到了詩情畫意相得益彰的境界，可以說是那時代在美術繪畫和文藝創作最傑出的範例。顧愷之也是中國古代繪畫理論的卓越建設者。他所寫的「論畫」，是他不朽藝術創作的精華，亦是我國最早的比較有系統的繪畫理論著述。

(五)試以現代藝術觀點論謝赫六法的內容。

答：著名的「繪畫六法」乃人傑畫家謝赫所手訂，他主要乃在溶會並表達爲經驗和傳統所積蓄形成的當時的觀念和原理，而並非全出創見。「六法」於此後一直被認爲評鑒繪畫藝術的唯一基準，謝赫自己並曾取畫家二十九人，應用他的原則以評定他的作品的價值。

雖然，我們必須記得此些原則以後都也用於山水畫，因當制定時尚未有獨立的山水畫誕生。這所謂「六法」如下：

(一)氣韻生動。 (二)骨法用筆。 (三)應物象形。 (四)隨類傅彩。 (五)經營位置。 (六)傳模移寫。

其中第一條無疑旨在提示畫少數繪畫所作者，並使我們爲之欣賞爲神品的精神生命的力量。中國人表偽重視此點，其後西方人士的鑒識亦然。第二條在次序和重要性，都僅次於首條，因爲繪畫既完全得力於中國畫法所特有的訓練，則筆墨之運用於鉤勒結構，其重要性自然爲西方所少有。第三條和第四條的所以重要，係適合當時的理想，因爲研究和表現自然這時已代替了神話傳說題材的古代畫法，就後者言，對於自然現象和日常生活的觀察都非常重要。第五條也是藝術的必要條件，中國藝術在漢代後於此一直有卓越的表現。第六條再度表現了最不幸的對於回顧而非前瞻的偏愛，這阻滯了中國藝術的發達，並且實際還不僅於藝術爲然。就一個畫家的訓練而言，傳統範本的研究雖也很要，但如果由我們來推譯繪畫六法，則難得會寫納此條。因此，也許這是六法和我們的近代觀念最少相似。然而它卻仍有其非常重要處，因爲它不僅是影響中國藝術發展的一強勢力，同時也是由它之故，我們才得到很多佚名的傑出摹本。古典範本的臨摹雖受到充份嘉許，然而把藝術看作單純的摹寫「自然」的觀念，在中國人心目中卻不並不甚重要。

(六)南北朝的石窟造像何以特盛？

答：南北朝以前，社會信仰是遠古以來的上蒼，這個上蒼與統領者——天子，是有直接聯系的。秦漢統一帝國成立以後，把這思想更系統化起來，成爲漢代「天人相與，五行符應」的學說，這說明治理者(帝王)與上蒼是相通的。畫像石中的東王公、西王母、神仙、符瑞、帝王的形像，充份的反映出這些思想。但漢末以來，王充、王符、崔寔，仲長統等的新學說興起後，對舊神失掉了信仰，有勇氣的如王充等人，提出對神話質疑，但一般的人們，都力求找到一個可以得到接的新希望的救主，結果就找到了「佛教」，同時他們在連年混戰和權力經常處於動搖的年代，都想要用佛教來作精神上的安託。因而盛行了石窟寺藝術。

華僑教育

中大校長李卓敏强調 唯有文學歷久常新 希望扭轉功利偏向

港大中大學生會合辦五屆「青年文學獎」 望社會極力鼓勵支持形成愛好文學風氣

（特訊）由香港大學及中文大學學生會合主辦的第五屆香港青年文學獎，昨午三時假中文大學范克廉樓舉行記者招待會，報導是次徵稿的工作及有關的事宜，同時並邀請中大校長李卓敏博士於會上致詞，其他出席人士有評委會之全體委員及學生。

李校長在致詞時稱：至今已是第五屆的「青年文學獎」實在是一個十分好的現象，表示青年學子對文學的歸屬和持之以恒的努力。

他又宣稱：自然科學，社會科學等學科日新月異，幾百年前，甚至幾十年前的學說都已過時，因爲和目前社會的發展脫了節。唯有文學歷久而常新。因此，希望香港社會大衆能夠在各方面支持「青年文學獎」，使香港可以形成一種愛好文學的風氣，扭轉偏重功利主義的傾向。最後預祝第五屆青年文學獎成功。

是屆青年文學獎籌委會主席張承勳任談及香港之文藝風氣時，希望透過徵文及一連串之活動，如文學講座，生活營，文學研習室等，推廣文藝創作及鑑賞風氣。

本屆籌委會名單如下：主席張承勳（港大），副主席許文浩（中大），當務秘書陳慶源（中大），夏玉華（港大），外務秘書農大輝（港大），財務謝紹俊（中大），學會方鑑錕（中大），胡美好（港大），宣傳深少全（中大），黃穎輝（港大），出版黃錦霞（港大），陳錫昌（中大），總務陳徽僑（港大），陳慢卓（中大）。

第五屆青年文學獎徵文細則

主辦人：香港大學學生會，中文大學學生會

名譽贊助人：黃麗松博士；李卓敏博士。

贊助人：香港祖堯廣告有限公司；羅英東。

名譽顧問：李錫院長；勵德坤副校長。

評判：徐訏，劉以鬯，張雙慶，宋淇，覃周，黃國彬，陳玲，梁秉鈞，蘇文擢，黃維樑，余光中，胡菊人，胡金銓，林太乙，余也魯等。（排名不分先後）

主旨：文學是不斷創新的，我們提倡自由的創作風氣，鼓勵以新穎的技巧，表達生活中真摯的感情，真實的體驗。我們認爲一篇好的文學作品，應該內容形式相配合，二者必須並重，不可分割。

文章體裁：詩、散文、小說、戲劇、報告文學、文學批評。

組別：高級組：十八至三十歲；初級組：十八歲以下。（計算至七七年七月一日）

收稿日期：一九七七年七月一日。

截稿日期：一九七七年十二月十七日。（來稿必須於七六年七月前未發表者，來稿請寫明真實姓名（發表時可用筆名），地址，職業，學校，年齡，並用四百字原稿紙一面寫。

獎品：十八名（視來稿質素而定）。

獎狀：三十名（視來稿質素而定）。

諮詢及投稿地點：新界馬料水中文大學或香港大學學生會第五屆青年文學獎籌委會。（奧）

十年來兩大學入學試 最高及格百分率六〇點九 最低比率僅百分之二十七

六七年港大最高七五中大最低

（特訊）香港大學入學試及中文大學入學試經於月前分別舉行完畢。回顧十年以來，香港大學高級程度考試成績，最高及格率是一九六九年，達百分之六十點九，最低及格率則爲一九六八年，只有百分之四十七點六。近五年來平均合格率約在百分之五十七之間。中文大學入學試考試成績之最高及格率的一年爲六六年達百分之四十五點六，最低及格率則是一九七五年，只有百分之廿七及格。而近五年來之平均合格率在百分之廿九左右。下表爲港大及中大十年來之投考人數與及格人數：

年份	香港大學 報名人數	香港大學 達到入學資格人數	中文大學 報名人數	中文大學 合格人數
六六	二，四四六	一，三五八	二，一八三	九八〇
六七	二，三三五	一，一三一	二，五五五	一，〇五二
六八	二，六六四	一，二七〇	三，〇三五	一，〇六一
六九	三，二五七	一，九八四	四，三一三	一，七二六
七〇	三，六二五	二，一二九	五，六三九	一，七九八
七一	四，一三五	二，三五七	七，三二六	二，一二七
七二	四，九一一	二，八二五	七，六二五	二，二七〇
七三	五，三四三	二，九四四	八，四八九	二，四九九
七四	五，五六三	三，一七四	九，二六七	二，六二六
七五	五，五六四	三，一四二	一〇，三六二	二，七八五

（圖）

協助本港學校 推行暑期露營計劃 新界十校提供營地

營地駐有舍監負責一切

（特訊）爲協助本港學校暑期露營計劃之推行，今夏新界有十間學校可供各校作爲夏令營地之用，此等學校均設有炊具、食具等，數目足夠營地可容住宿人數所需，惟被褥則不供應，地席、個人用品及食物均須由參加者自備。

上述十間學校名稱地點爲：一、大嶼山東涌公立學校（課室三間），二、大嶼山沙螺灣公立學校（課室二間），三、西貢培才公立學校（課室三間），四、西流灣漁民學校（課室二間），五、吐露港官坑公立學校（課室二間），六、吐露港樹人學校（課室三間），七、長洲官立中學（課室一間），八、沙頭角南涌公立學校（課室兩間），五、元朗聯光公立學校（課室二間），十、元朗白泥公立學校（課室二間）。

此等學校可於七月十八日至八月廿四日期借予各學校舉行夏令營活動，每課室可容學生十五人，每一營地將駐有舍監，負責一切有關事宜，並對節目編排，安全及衛生設施等加以指導。在西流灣漁民學校、大埔樹人學校及培才公立學校將各放置雙人獨木舟五艘，獨木舟只限借予有合格獨木舟指導員之中學使用。據教署一九七七年暑期康樂活動資料表示：此等夏令營活動應在每星期一至星期六間舉行，星期日營地將關閉。因此學校可舉行三日營或四日營；三日營由星期一至星期三中午十二時，或星期四中午十二時至星期六下午；四日營則由星期一上午至星期四中午十二時，或星期三中午十二時至星期六下午。

查詢：有關詳情及預訂營地者可與教育司署體育康樂組（電話三—八四一一一內線二七二或二七九）聯絡。（成）

圖：第五屆青年文學獎籌委會於記者招待會上。（本報攝）

香港商科語言書院 日語教學研究會

日語音韻專家丹波正男博士 教育家吉開一郎博士講專題

（港訊）近年本港工商業之蓬勃發展，工商貿易及飲食娛樂各行業，對日語人才需求若渴，九龍彌敦道六〇三至六〇九號新興大廈三樓香港商科語言書院，爲培育日語人才，適應各界的需要，除開辦有早，午，晚三段時間之初，中，高級不同程度的日語會話班外，並延聘中，日籍日文專家，收集各行各業用語資料，編撰成工商業，旅遊業之日語會話課本，全部均附有標準發音錄帶，對業餘自修或入學就讀者非常實用方便。

該校爲求交流最新日語教學經驗，提高教學質素，昨假該校舉行日語教學研究會。特邀請日本著名日語音韻學專家丹波正男博士及日本語文教育家吉開一郎博士主持專題演講。兩氏在會上分別以「現代實用日語之學習」及「日語音韻之變化」爲題，發表精闢見解，舉例闡釋，使該校部分日語班學生暨金館中，日籍教授，咸表獲得一步之效益云。

理工學院委任 兩位助理院長

盧景文任「商業及設計學」 艾士高教授理「應用科學」

（港訊）香港理工學院院長李格致博士宣佈委任盧景文爲「商業及設計」學部之助理院長。盧氏已於本年六月二十日上任。自一九七三年四月迄今，盧氏即出任該學院首位教務長。

盧氏出生於香港，畢業於拔萃男校及香港大學。畢業香港大學期間，盧氏曾取意大利政府獎學金，在羅馬大學攻讀一年。

對於擬定教育計劃與行政工作，盧氏有豐富經驗，屢次被選派爲代表，出席國際性之教育及行政研討會，曾兩度應美國務院邀請，訪問美國及指導多間教育及文化機構舉行研討會。盧氏又於一九七二年獲英聯邦大學協會及英國海外高等教育大學聯繫委員會之高級獎學金，前赴英國及加拿大各大學接受專門訓練。

研究諮詢計劃

「應用科學」學部之助理院長艾士高教授，將於本年七月履新。艾教授一九四二年考獲澳洲雪梨大學藥理學士學位，一九五七年考獲新南威爾斯工藝大學化學工程碩士學位。艾教授二十五年來均從事大學教育工作，先後任教於雪梨工學院、新南威爾斯工藝大學。自一九六九年起，即出任爲新南威爾斯工藝大學化學工化工學院、製陶工藝、工業化學及聚合科學學系之教授。

艾教授曾發表學術專文多篇，並進行多項研究諮詢計劃。

直向院長負責

盧先生與艾教授將直接向院長報告校務，擔任所屬學部委員會主席，負責主管學部屬下學系之行政，策劃及管理工作，並與本港有關專業，工商業及政府機構保持聯絡。此外，助理院長須執行由院長指派之工作，例如：學生事宜，教職員增長計劃等。

香港教專協會再指 金禧中學事件 教署轉移目標

（港訊）本港及海外多收到一封以「金禧中學教師」名義發出的致港督公開信，香港教育專業人員協會司徒華，就此發表聲明，代表金禧中學全體教師（除兩名修女外），鄭重否認一封以「金禧中學教師」名義致港督的公開信是他們發出的。據悉：這封公開信上無人簽署，教育司陶建亦沒有詢問過本會或任何一位金禧中學的教師（除兩名修女外），就發表聲明。這豈不是「太輕率了嗎」？

本會重申：教育司陶建實有「轉移社會人士注意之嫌」，以推事件之最基本原因——校方處理財政不當。本會促請調查加緊進行，務求眞相大白，這才是合理妥善解決問題的關鍵。本會又必須指出：在本會正式去函催促之下，直至六月十五日，教署才通過本會要求金禧中學教師們：該校之財政調查及審核工作，教署已完成一份報告書，呈交律政司審閱，而律政司又已將該報告書交予警方作進一步調查。

崇新英文書院 葵涌 招生

創校於一九六三年 三年受助學位中學

班級：英文部：F.1—F.6（文、理、商科組） 中文部：中一—中五（會考班）

考試：（在校內公佈）

校址：（一）葵涌和宜合道134—136號 （二）葵涌石蔭路廿一號 電話 12-249680 12-261404

擴班誠聘大專畢業各科教師來函寄本校人事室

校監兼校長：趙光國

眞理英文中學 招七七—七八年度男女新生

級別：中學部F.1至F.5 小學部P.6

報名：即日開始每日上午九時至下午六時（假期照常）

考試日期：六月廿五日（星期六）下午二時

校址：正校：北角繼園街卅八至四十四號 電話：H六三四一七二 H七一八六七

分校：北角電氣道二五四至二八〇號 電話：H六三三元三九 H七一二一八八

校監 徐虹磯 校長 陳達成 黃煥發

培中英文書院

（本校向爲政府補助三年及五年學位中學）

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生

考期：六月廿六日（星期日）上午九時

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

招生公告

美孚新邨**聖德肋撒書院**

招收班級

英文小學P.1—P.6（上下午男女校）

英文中學F.1—F.5，及F.6（中大班）

上午全女校，下午男女校）

本校爲政府選派三年補助學位中學

校址：荔枝角美孚新邨第一期百老匯道23A—L號

電話：715470，715494

馬頭圍**聖德肋撒書院**

招收班級：英文中學F.1—F.…（上午全女校，下午男女校）

校址：九龍土瓜灣譚公道16—26A號（近馬頭涌道珠江戲院）

電話：018488

大同新邨聖德肋撒幼稚園

招收班級：幼兒班、低班及高班

入學年齡：三歲至六歲

校址：大角咀大同新邨大全街54號大榮樓

電話：967373

代表美國著名大、中學校招收香港區新生

本處現代表美國各州多間著名中學及大學招收香港區新生。去年度直接到本處申請赴美攻讀而成行者爲數不少。今本處繼續公開招收本年秋季或夏季入學之合格男女生赴美攻讀。所有接受申請之學府皆設有管理完善之宿舍供留學生寄宿。凡現就讀本港英文中學FORMS 4.5 & 6之學生可申請就讀 GRADES 10,11,12 & COLLEGE ONE。本處並協助辦理一切有關手續。有志赴美就讀者，請即到本處查詢及辦理申請手續。

本處地址：香港中環德輔道中156——164號 通用商業大廈一三〇四室

電話：H440393，H442163

備有各校詳情以供參考

香港留學諮詢服務處謹啓

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高） 六十元

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧·請撥電話 總社5—231583·中區分處5—231637·旺角辦事處3—840749

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

下葵涌光輝園7—9號（華美國貨後面）

光輝大厦

二、三、四樓

分層或分間出售

每層3300餘呎

每間780—890餘呎

每呎特價160—180元

（出租亦可）

裕榮建築置業有限公司

香港軒尼詩道289—295號2樓 電話H749331

不怕貨比貨，最怕唔識貨

兆業大厦（105年期）

九龍牛角花園道163—165號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售	$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	2,159呎	只售	195,000.00
五樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售	230,000.00
十二樓B座二房一廳	420呎	只售	130,000.00

即買即住，首期壹成

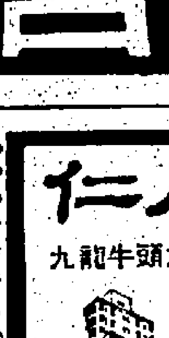
餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司

電話：5-430303（七綫） 假期電話：3-956430（假日照常）

仁厚大厦

九龍牛頭角官塘道定安街定富街



快將入伙 售$80,450起

可分十二年付款，柚木地板，顏色潔具，前面地下鐵車站。

洽購處：仁德置業有限公司

中環干諾道中130—136號 誠信大廈

電話：5-447229

銅鑼灣 軒尼詩道

東南大厦

600呎一單位

特價吉售

KM 啓明建業有限公司

香港太古大廈十六樓1539室

電話：5-235580 5-250630

利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號

官塘地王·交通方便 樓身特高·光綫充足 每層一伙·獨立門戶

洽購處：

宏建置業有限公司

香港大道中313號地下

電話：H-431336 H-431337

地盤：K-890035

現代化 工業大厦租售

座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足

每層25,000呎

租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租

辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

兆宜大厦 西環大道西590—596號

住宅：六樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
六樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
六樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
六樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

鴻星營造有限公司

電話：K—852410 K—312420

（1）土瓜灣下鄉道63號新樓旺舖

（2）荷木灣獨立式花園別墅

（3）窩打老道山文福道19號璇林別墅住宅連車位

（4）油麻地彌敦道482—484住宅樓宇多間兼舖

（5）尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

本欄廣告 樓房集中

買賣租賃 易於查閱

費用廉宜 收效宏大

又一村花園洋樓

①玉蘭路3號 ②地錦路5號

高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流

分層出售 分期付款

洽購處：九龍彌敦道205號華宇金飾珠寶行

電話：K950942

晚間電話K810777

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,000 1000呎 $2,000

電話：5—453057

中區 大厦寫字樓

三百餘呎·七百餘呎· 廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

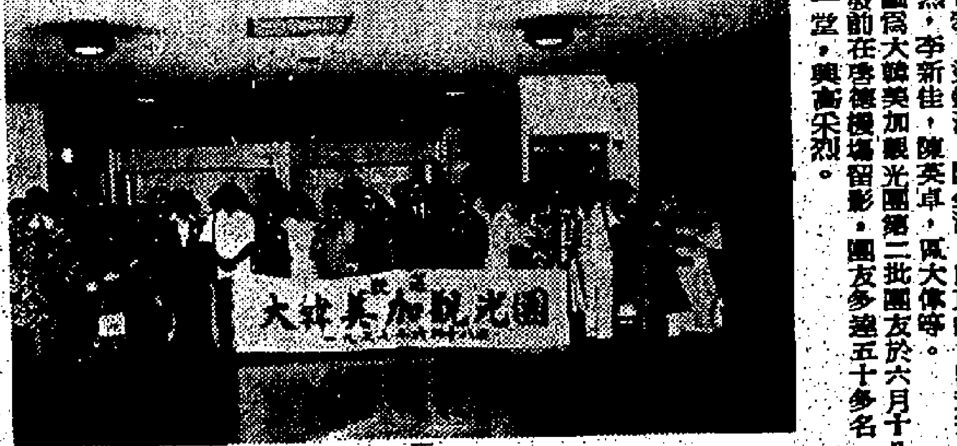
香港華人銀行租務部洽

本港新聞

新會潮連同鄉會選出第九屆理監 定廿八日舉行複選

（本社訊）新會潮連同鄉會，第八屆理監事職員，茅穎任滿，昨日選舉委員會，主任委員區元敬，盧志立，與全體委員，在會所大禮堂當衆開票，選舉有限公司第九屆理監事，工作順利完成，並依章定期廿八日（星期二）下午八時，在會所大禮堂舉行複選，推選首長及各部職員，選委會經通函當選理監，依時出席。

該會第九屆，當選理監事名單：盧倫，盧志立，陳焯均，陳錫雅，盧子明，何錦明，盧貢拱，區元敬，宋楊德，盧福泉，區燕常，潘福康，區朱成錦，陳英才，馬儀豪，盧德江，區錫年，區潔名，何祖勝，盧福德，陳炳輝，潘永利，何順權，陳洪，陳振國，盧漢光，陳汝沛，區區應竹，區霖沾，盧李佩貞，盧林，馬廣源，區永仁，陳玫生，潘陳淑英，陳錦台，區永業，潘陳浣留，區廷旺，甘文俊，陳浩釗，盧伯攀，盧植英，馬心泉，陳國宏，陳錦圻，梁文安，陳其光，陳浩，區元宵，盧兆林，盧何玉燕，陳其煥，陳德泰，梁錦漢，陳金滿，盧東山，區升者，潘占烈，李新佳，陳英卓，區大偉等。



圖爲大韓美加觀光團第二批團友於六月十八日出發前在啓德機場留影，團友多達五十多名，濟濟一堂，興高采烈。

華僑日報助學運動 大專學生申請貸欵 本月廿日開始受理

華僑日報發動助學運動，歷辦已屆廿年，歷年蒙各界熱心人士鼎力支持，慨捐善欵，並惟我讀者熱烈參加，此會亦所得益。有關善欵之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸欵基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

本學年度（即一九七七年至一九七八年）第十五屆華僑日報讀者大專學生貸欵基金，已決定於六月廿日至七月三日期內受理新舊生貸欵申請事宜，有意申請者注意下列事項。

（一）如屬三或四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者則一年級學生亦可申請。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

（三）貸欵完全免息，每年最高貸欵額爲二千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借欵項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時，親自到香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸欵部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸欵，曾獲資助而完成專上學業同學現已有四百三十四名，其中參予服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸欵工作，亦深表讚揚，最近更蒙各大學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸欵基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾該需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往爲多。

華僑日報 南歐地中海漫遊團
海鮮佳菓．既廉且美 欣賞風光．又享口福

全程十七天，經六個國家的八大名城，收費一萬〇六百元，九月廿六日出發，現已開始報名。

時下的香港人到外國旅行最引爲苦事的似乎是食的方面，特別是到歐洲去。因除了法國以飲食著名——其實法國食品也未必盡合中國人口味，中國人在歐陸許多國家常有「淡出鳥來」之感。

可是，倘你參加華僑日報主辦的「南歐地中海漫遊團」，却又另一回事。先說該團第二站的葡京里斯本有歐洲「海上公園」之稱，更以出產海鮮著名。餐室常有龍蝦，帶子，大蝦，大魚供應，雖然烹調方法與中國有點不同，但葡國焗法馳名天下，焗龍蝦，焗帶子，焗魚，滋味不錯。

至於蔬菜品及蔬菓以氣候溫和陽光充足，亦異常豐富。如無花菓，蜜瓜，鮮橙，鮮提子等，隨處有售，且價格廉宜。

里斯本的夜生活也不會寂寞，市中心廣場區有酒吧，有舞伴供應，也有音樂伴舞。葡萄牙的紅白酒也很出色，一杯在手，聽歌起舞，別有一番情趣。

這不過是「南歐地中海漫遊團」第二站在葡京里斯本的享受，其餘行程中的七個名城——希臘之雅典，西班牙之馬德里與巴薩隆那，法國之尼斯，摩納哥之蒙地卡羅，義大利之佛羅倫斯與羅馬，亦一樣多采多姿。

上述各名城均具有幾千年的文化與藝術古蹟，亦係愛好旅遊者悠然神往的地方，但多處一隅，除了羅馬一地，幾盡係普通歐遊團所不經，現在十七天內盡覽那些如此多的歷史名蹟遐邇的古城，實在是人生一大快，故未涉足歐洲者固不宜放過，即是歐遊舊客亦該補看歐洲這另一個世界。全程收費僅一萬〇六百元，所乘搭是義大利航空公司的豪華客機，所住亦是國際水準酒店。

行程由本年九月廿六日出發，十月十二返抵本港，本報選此時辦這別有作風的歐遊團，因乘秋高氣爽，炎熱已去，風雪未來，正是旅遊南歐最佳季候。

現已開始報名，因各國環境不同，辦理簽證需時，特別是持香港旅行證（C．I）的旅客，更要及早辦理。

報名詢問處——華僑日報中區辦事處

地址：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下。

電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九

一周當年（一九六二年六月廿一日）

△華民政務司在檢討租務調查處的工作時說，本年首季內，業主要求豁免租務條例的檯子共八百九十宗。

△採訪新界難民入境新聞，本港三名中西報攝影記者，被警方檢控「阻差辦公」案，定明（廿二）日上午十時移北九龍裁判署第二法庭再訂重審日期。

△中華基督教女青年會上月爲籌募本年度福利經費，計募得九萬三千餘元，該會定今（廿一）日下午三時，在麥當奴道一號總會所舉行感恩崇拜，由會長兼募捐委會主席宋常光夫人主持剪綵。

△香港大學設獎助學金額三十九級，適合資格之學生，概可提出申請，申請表格可向香港大學註册處索取。

△澳洲昆士蘭大學新建宿舍，港府慨捐一萬元，該宿舍內一間位，將以「香港」命名。

△供應漸多，兼補貨沽，美鈔降至五七三，美鈔亦順，收市價五七一．三七五，K金市再跌，低成二五〇．一二元。

△聯合國兒童福利基金會，亞洲區署在曼谷今日宣佈，由三十國組成之該基金會執行局，經於上週通過，決定撥美金五萬元助香港發展兒童福利之用。

△灣仔大道東美都大廈門前，於今日淩晨二時許一名男子遭人在黑暗中狙擊，胸部被刺一刀倒地，高呼救命，由附近居民報警，警至時兇手已遁，急將傷者送院施救，傷者非怡生，二十五歲，海員。

△爲使利新來港人士登記，採取新辦法，每日下午五時即准進入輪候地點，各發相片一張，背後註明日期，依期往登記處，不必通宵輪候，九龍由廿四日起，香港由廿五日起。

△英國空軍大臣阿莫里，今晨由港府新聞處長楊品陪同，在新聞電影室會見新聞界時稱：將來採用新型飛機，港空軍實力增強，下午與港督柏立基爵士乘直升機視察形勢。

大韓美加觀光團 參加者非常踴躍

由大韓航空贊助，真善美旅行社、喜利旅運有限公司、怡安旅運貿易有限公司、遠洋旅遊（香港）有限公司、順風旅行社有限公司、金城旅運貿易有限公司、康城旅遊有限公司、星晨旅遊有限公司、南華（快捷）旅行社有限公司等九天旅行社聯辦之「大韓美加豪華觀光團」，因節目豐富，收費廉宜，故大受旅遊人士歡迎，參加者非常踴躍。而且凡於七月卅一日前報名者，每位皆可獲贈美國「新秀麗」旅行喼一個，價值四百六十元，名貴實用，有意旅遊美加人士，切勿錯過。

又大韓美加觀光團除原有之美國十天及美加十四天兩團之外，最近又新增檀島西岸探親團，收費更大衆化，堪稱開創旅遊新紀元。

美國銀行委黃岳良出任半島分行副理

（港訊）美國銀行半島分行經理何柏恒宣佈，提升該分行襄理黃岳良爲副經理。

圖爲美國銀行半島分行副經理黃岳良

黃岳良君在香港浸會學院會計系畢業後，於一九七一年八月參加美國銀行香港分行工作，歷任各部門要職，一九七六年調到半島分行工作。據何柏恒經理表示，黃岳良君此次晉升，顯示出他對半島分行的貢獻。而黃君負責該分行其中一個貸欵部門的工作。

山龍之友東平洲 六月聯歡在蠔涌

山龍之友B隊，二十九日（星期三）「燕大腦過蠔涌，聯歡進食京都麵」，是日上午八時半，慈雲山觀音廟腳巴士總站報名起步，步程三小時半，下午一時許抵達蠔涌一別墅，參加六月山龍大家庭聯歡日，同進京都大鑊麵。名額有限，報名請早，交通貼士：尖沙咀碼頭二〇三豪華巴士，佐敦碼頭三C，紅磡碼頭三B。——A隊，七月二日（星期六）「彩岩奇石東平洲，午泳王爺角海灘」，是日上午在大學站碼頭搭九時三十分開東平洲水上的士，下午搭五時船回程，船票每位十二元，五日前可交本隊代購，或自己到船公司購票，來水東費自理，聯系：K八一九〇〇一張手。

長風野外之友 東海穿洞嬉水

「長風野外之友」六月廿六日（星期日）舉辦公開活動「橫洲穿洞，南風嬉水」，當日上午八時半在中環卜公碼頭乘海上遊覽杜豪遊艇出發，直航香港東部水域，穿越橫洲角洞，該洞位於橫洲東部，形如彎月，爲東海最大海蝕洞，洞道高廣，崖絕壁削，陽光可斜射洞中，碧波彩岩掩映，極具誘人入內尋幽之魅力，加以水道較寬，較小型之機動艇可直接貫穿。午後往南風灣嬉水，該灣沙滑水清，且風浪不侵，爲境內一致游泳勝地，樂山者可登陰影頂，下攀鎖匙扣，盡探鎖匙洞，北風兩門崖洞。船上酒吧有冷熱飲品及即食麵出售，亦可自備糧水。交通費十七元（另孩全票），參加者需先到後列服務處預領交通券：（一）中環德輔道中二零六號信遠齊冲晒；（二）紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：三——二二三七三八梁煦華。

預定船隊各傢俬 可獲高息兼保值

船．傢俬現正推廣預早定購傢俬或裝修工程，在何情形下決不起價，而所定購傢俬或裝修工程可獲年息百分之十五特惠優待。此特優惠優待法最適合在年尾或明年入伙之顧客。詳情請向香港船．傢俬陳列中心查詢地址香港銅鑼灣頓中心地庫或電五——七七六〇七。

神力流星拳

香港：皇后　皇都　太平　金明　帝后　九龍：嘉禾　黃金　帝國　國寶　國際　油蔴地　萬年　好景　港灣　南灣

賀節巨片今日全線五場

故事打鬥一氣呵成，絕對滿足觀衆要求。

影評大讀　成報話有　戲味成續　相當不錯

威冠軍　孟飛　胡錦　金銘　最完美配搭

本年度最佳代表作　李作楠

爲免排隊請早定座

FIRST (1) FILMS

兒童不宜

第一發行

藍天使特技飛行隊

常滿　今天五場　火速訂座

泛亞公司超級紀錄片

五十年來僅此一部！

三倍音速！十倍飛車刺激！

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達　3-686231　5-248127

菲律賓	逢每週六出發	台灣	23/7 19/7 13/8 27/8 24/9
6天東京	25/7 22/8 19/9 17/10	日本本洲	25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰	23/7 5/8 19/8 21/9 19/10	7天馬星	23/7 5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲	17/7 7/8 14/8 18/9	21天歐洲	23/7 30/7 6/8 13/8 19/9
28天歐洲	23/7 29/7 5/8	美加西岸	6/7 29/7 19/8
美加東西岸	6/7 20/7 3/8 19/8 14/9	黃石公園	13/7 27/7 3/8 17/8

鐵行　5-263181　4綫

歐洲風光好．鐵行導君遊

十九天特選博覽團

廿一天逍遙渡假團

廿四天豪華博覽團

三種行程　各異奇趣　全部於六月至九月間出發

餘額無多　報名從速

專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

世界　3-673121　5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）

（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，盧達侖斯，澳宋，好望角城，平頂山，柏多利亞，鑽石礦場，野生動物保護區等）

菲律賓五天暑期特價酬賓團

（住半島大酒店）8/7 15/7 4/8 11/8 26/8 9/9 23/9

本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢

康福　5-258131　4綫　3-693271　2綫

台灣 6月25日	美加東西岸22天
7月1，2，9，16，23，24，26，29，30日	7月21，30日
台灣日本北九州韓國	歐洲十九天
7月28日　8月11日	8月15日
日本日光九州	馬星泰聯遊
7月22日　26日	7月24，31日
日本南北九州韓國	馬星七天
7月30日　8月18日	6月26日　7月24日
鹿兒島南北九州下關	馬星菲九天
7月21日　8月11日	6月26日
韓國日本東京日光	菲律賓
7月20日　8月30日	7月1，18日

香港德輔道中萬宜大廈622室

安樂

美國加拿大	27/6 18/7 30/7 8/8 26/9	日本本州	16/7 30/7 13/8 28/8 19/9
台灣阿里山	25/6 16/7 23/7 30/7 6/8	鹿兒島東京	16/7 30/7 25/8 19/9 24/9
菲律賓碧瑤	23/7 29/7 5/8 12/8 25/8	本州韓國	16/7 30/7 13/8 28/8 19/9
曼谷芭提雅	17/7 24/7 31/7 14/8 27/8	九州韓國	16/7 30/7 25/8 19/9 24/9
泰馬星聯遊	17/7 24/7 31/7 14/8 21/8	韓國濟州島	17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊	29/7 27/7 3/8 17/8 24/8	非洲仙境遊	14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島	18/7 30/7 8/8 26/9 8/10	澳洲紐西蘭	31/7 21/9 19/10 21/12

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

雅達　5-237171　4綫　3-684411

澳洲，紐西蘭	十二天	16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州	七天	16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京	七天	25/7
名古屋，本州	六天	23/7 19/8
歐洲豪華團	二十天	9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅	五天	29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤	六天	逢星期四出發
東京週末遊	五天	逢星期五出發

大地　5-233260　5-227471

五天東京	2/7 23/7 27/7 3/7	台灣	16/7 30/7 13/8 27/8
六天名古屋	26/7 23/7 3/8	菲島黃金六天	1/7 23/7 30/7 6/8 13/8
七天珍珠	23/7 30/7 3/8 6/8 20/8	馬星泰	15/7 12/8
八天九州本州	26/7 16/7 30/7 20/8	泰國明珠	2/8 15/7 22/7 29/7
九天韓日	3/7 23/7 6/8 20/8	美加	16/7 30/7 11/8

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。

香港德輔道中萬宜大廈二樓一二〇至一二四室

半島　3-694951　10綫　5-249201　5綫

台灣六天及九天遊	6月25	7月2，9，16，23，30	8月3，6，13，20，27
全日本鹿兒島富士	6月	7月2，9，16，23，30	8月6，11，13，16，20
日本本州及北海道	6月25	7月2，9，16，23，30	8月6，13，20，27
日本韓國聯遊九天	6月25	7月2，9，16，23，30	8月6，13，20，27
泰馬星金馬崙高原	6月26	7月3，10，17，24，31	8月3，7，14，21
馬星七天直升機遊	6月29	7月6，13，20，27	8月3，6，10，17，24
泰國芭提雅及清邁	6月26	7月2，9，16，23，30	8月3，7，14，21，28
菲律賓碧瑤六天遊	6月25	7月2，9，16，23，30	8月6，13，20，27
馬星菲律賓十天遊	6月	7月6，13，20，27	8月3，6，10，17，24
美加東西岸夏威夷	6月	7月9，23，28	8月6，15，22
歐洲西班牙渡假遊	6月	7月18，29	8月8，18
澳洲紐西蘭十二天	6月	7月13，27	8月3，10，17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）

好兒童　小心墨水
南凱

兒童天地
（第四七一二期）

注意家庭安全
·唐姨姨·

小朋友：

你們試過在家裏發生意外事件嗎？譬如跌倒，被滾水灼傷，給利刀割傷的情形嗎？我知道許多小朋友都有過這樣的情形發生，有些不幸的，因此而身體殘廢，甚至死亡，這些是非常可惜的事！所以對於家庭安全問題是不能疏忽大意的。

因爲這可能與你們有很密切的關係，我覺得小朋友們更要特別留意這件事，究竟在家庭裏要注意些什麼可能發生意外的事件呢？讓我告訴你們。首先你們不要經常躲進廚房內玩耍，因爲廚房是烹調的地方，隨時有滾熱的湯水，一不小心就會被灼傷。其次是不要隨便觸摸電掣，尤其洗完手後更不可接觸電器用具，否則容易有觸電的危險。不可攀沿高的枱椅，也不可爬上沒有欄杆的窗口或露台跳望，家中藥物不可胡亂進食，更不要在屋內玩火。至於細小的硬物也不應隨便放入口中。玩具雜物用完後要擺在適當位置，以免你或家人踏用而跌倒。

這些都是家庭安全的一部份，你們還要時時刻刻小心，避免其他意外的發生，這樣危險的事情便不會發生在你身上了。

小松鼠搬家
•動物故事•
•美琪•

「今天，」松鼠太太說：「我們要搬新屋了。」「好」

「啊！」松鼠兒子小森叫起來。「新屋怎樣子的？」

「新屋遠嗎？」松鼠女兒小莉追問。「我們爲什麼要離開這裏？」

「你們現在長大了，需要住一間較大的屋，」松鼠太太解釋着。「所以我們要搬去楓樹果林去住。」

「我們都有自己的房間嗎？」小莉追問。

「不要多問了，」松鼠太太打斷孩子的話。「你們一會便知道，快點幫我搬東西。」小莉和小森立刻動手，他們先搬爸爸的書。他們從樹頂搬到地面，很是吃力。

「每次都是爬上爬落。」小森說。「有一部升降機就好了。」

「升降機？」小莉好奇地問。「是什麼？」

「那是人類上落樓梯時不用走動的機器。」小森解釋說。「如果我們有一部升降機，祇要一按掣，就能把東西送到下面去。」

小森說完想了一會，叫起來，「我想到了！我們可以造一部升降機！」

他走進屋裏拿出松鼠媽媽的長繩子，一頭綁着東西，輕輕吊到地面去，並吩咐小莉在地面把送到的東西解開，然後再繼續這樣把東西吊下，果然很快的就弄妥。

這次他們要把椅子吊下，但小莉覺得太重了，這樣做會很危險，可是小森却認爲沒有大問題。於是他從窗口把椅子吊下。

「小心！」小莉叫着。「不要太快！」

但太遲了，由於椅子太重的關係，連小森也被拉出窗口，嚇得他叫起來，但因爲離地面太遠，小森被吊在空間，小森又不能跳到地面。此時，松鼠太太剛自新屋回來，看見這情形，嚇得大叫救命。隣居們立刻走出來看，究竟發生什麼事。

最後，隣居的狄太太拿出她家裏所有的毛毯舖到地上，小森一跳下去，果然安全着陸！自此之後，小森不再想到用升降機搬東西了。

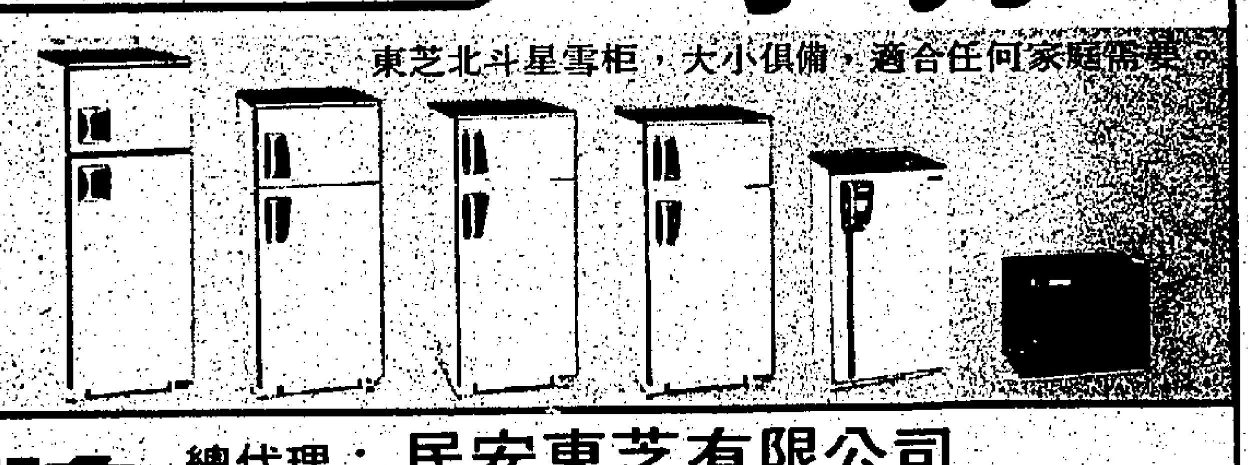
小常識

△花在夜晚也睡覺嗎？

花在夜晚便會睡眠，不過也有些花在日間睡眠，而在晚間醒着。花粉所以能傳播，是依賴各種小蟲類，有幾種小蟲在日間睡眠，而在夜間工作。所以那些花便在日間睡覺，到了晚上才醒來。花草中也有早起，例如番紅花類，醒得很早，不過一到午後，它就睡眠了。從這一點來看，植物的智慧，可以說與人類相等，因爲它們能選擇最適合它們的事去做。有幾種很嬌嫩的花，不能受烈日的猛射，所以在陽光還不會猛烈的時候，它們就睡眠了，並且把花瓣閉攏，來保護它的花蕊。

△樟腦爲什麼能驅除虫類？

樟腦和別種有氣味的物質相同，有揮發的作用，就是說它會化成氣而散佈於空中。樟腦是防腐劑，能防止細菌的產生，凡能防止細菌的東西，必能驅除虫類，因爲一種物質對於某一種生命爲毒藥時，對於其他的生命也大概爲毒藥，多量的樟腦，也可以毒死人呢！（若荷）



Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈6樓　電話：5-243450,5-246437,5-242555
荃灣服務中心：鐘成工業大廈12樓B-2座　電話：12-424221-4（4線）
香港服務處：東亞銀行大廈502室　電話：5-251907
九龍服務處：金鑾商業大廈601C室　電話：3-668530

康樂家庭

·物價在今天·
龍船鼓響粽子飄香
各欵應節粽子售價比去年提升一成

一年一度的端午佳節，轉瞬已告來臨，近日頻聞龍船鼓響，粽子飄香矣，這是本節日的一種特色，雖然這是古時相沿下來的習俗，是爲了紀念屈原的日子，但時至今日，一般人對於此節日的來源或歷史已淡忘，在他們的腦海中，只知道這日子是五月初五日，是端午節，都會到各岸去吃粽子和看龍船競渡，更有游泳，相傳在此日游過龍船水，可使身體更壯健，但如何的功效，相信大家都無法看到，實在是很難理解的無形的習俗。

但無論怎樣，就算在這個充滿洋氣的港島，對於這個中國相沿下來的節日，人們始終還未忘懷的，或者其熱鬧氣氛已一年比一年遜色，但當局仍列該日爲公衆假期，而且還准許在一些岸邊舉行龍舟競渡，市面更不會缺少粽子的供銷，雖然在本港要吃粽子，隨時都可以吃到，因爲有很多食肆及茶樓酒家時刻有供應，不過，在節日所吃的粽子，似乎另有一番滋味的。

衆所周知，我國的粽子是有多種，而且各鄉都有他們特色的粽子，雖然大家都是用粽葉或荷葉來包裹，但在配料方面，便不同了，是鹹與甜兩類，粽子的製造方式，雖然不是很繁雜，但要經過一番程序，一般家庭已不願花費許多人力及財力去製造，所以每年都是從市面買回來吃。

今年粽子的價格，比去年約提升一成，今年每斤約由十元至十八元，而那些雜貨價格冬菇、蝦米般今年比去年也不便宜，鹹蛋黃每隻五角至一元，裹蒸粽每隻由三元至七元左右，……（此段字跡模糊，部份難以辨認）

最近十年內
香港家庭新法例
女性地位有保障
大學婦女協會昨例會專題演講

「在爭取男女平等的當兒，女性已不再被視爲無助和不能獨立的弱者。她們需要接受新的責任，新變遷，與及不斷提高教育水準和進步」

這是國際女律師協會香港分會會長梁冰濂大律師昨（二十）在大學婦女協會每月例會中所發表的談話，並以香港婦女在法律上應享有的權利和保障爲題，作出評論。伊指出，香港近十四年內的法例與女性有關係的，最顯著的修訂。家庭法例，男女性都有同等離婚權利，婚姻法例保障對方，當夫婦協議離婚時，財產和子女的分配妥善，而不需再追究婚姻失敗的責任。……

大學婦女香港協會昨舉行每月例會，梁冰濂大律師發表演講，右旁爲會長林貝聿嘉，副會長李陳蕃薇，左爲秘書盧甘月齋。（本報攝）

……

原因就是個人的過失與子女和財產問題的分配比較起來，前者的價值並不大，而且往往是很難找到答案的問題，因爲任何情形下的離婚，變方都是有責任的。

在撫養子女的權利方面，女性已取得和男性均等的機會和權利。在決定子女應該歸某一方面撫養時，決定條件是以子女的福利爲主，而不在乎某一方面是對或不對。

女性在財產分配方面的保障就更優越了。……

……

法例也有它的漏洞。有一部份的市民往往不能享有法律的保障，他們就是七至十五歲的年害人。犯了刑事案後，他們會被送到兒童法庭受審，除非他或家人待聘律師，否則他們將失去了辯護的機會，因爲政府對七至十五歲的少年犯並沒有提供法律援助。

近年來，法律援助處曾努力擴展服務範圍，但爲何不能將其服務一再放寬，好使使一般七至十五歲的少年能夠享有和成年人的同等保障，實在是美中不足之處。

……

香港紅卍字會爲人瑞祝嘏
余洋源百秩榮壽

香港紅卍字會各會長，社長暨乾坤會員，昨假京華酒樓設讌爲該會人瑞余洋源祝賀百秩榮壽。余老先生在中年時即進修紅卍字會從事道慈工作，習靜坐修養，數十年如一日。余老先生爲人和藹、更樂於助人，救濟爲懷，淡泊名利，向爲同人所欽佩，得此高齡，皆由靜坐修養有恒而致之。香港紅卍字會爲純粹慈善團體，設有完全免費贈醫贈藥眼科及全科贈診所，九龍卍慈小學，香港卍慈小學及其他一切福利工作。（楊）

（圖爲人瑞余洋源百秩榮壽切餅）

新界版

鄉議局檢討新界殯葬 提出四意見

主張維持傳統習俗不管制原居民殯葬 建議各區多設墳場加強處罰非法偷葬

（特訊）新界鄉議局於昨（二十）日下午十二時卅分假九龍彌敦道酒樓舉行各委員會主席聯席會議，對政府更改新界殯葬政策，初步擬定四項意見，以便於廿八日全體議員特別大會暨執行委員會議時提出討論。

主席陳日新報告稱：該局全體議員特別大會暨第十五次執行委員會議，經定於六月二十八日（星期二）下午二時三十分舉行，有關此次會議應準備之事項如下：（甲）政府擬更改新界殯葬政策，本局應表示之意見。此意見須於六月二十八日後向新界政務司提供。（乙）本局呈英國外交及聯邦事務大臣高樂培‧羅拔士勳爵之文件，共分三部份：一、英王御用大律師烈頓倫，大律師潘W-INSTON等對香港政府歷年來在新界施行不公平法例及政策評議。二、新界歷史背景及社會情況。三、新界社會改革建議書。上述三項文件，擬於六月二十八日舉行全體議員特別大會時將分發與各議員參閱。（丙）本局擬建大廈第二階段工程，包括興建大會堂、增刻紀念碑。擬在短期內進行。

繼討論關於政府更改新界殯葬政策，應提出之意見問題，初步擬定下列意見：（甲）自一八九八年以來，新界居民之殯葬，應維持過去傳統習俗，政府不應立例加以管制。至於如需要確定原居民身份，則由所屬該區太平紳士，鄉事會主席及根據村代表資格具證明。（乙）政府應在各區多設墳場，使外來僑居人士在新界居住者，一旦身故亦獲得適當地方安葬，如現在西貢區之措施。（丙）同意政府立例管制殯儀館，長生店，以杜絕非法偷葬行爲。政府應加強工作及嚴厲處罰偷葬者，及與非法偷葬有關連之人士。（丁）原居民之身份資格，應規定爲自一八九八年已居於新界之人士及其後裔之兒女與妻子等。

昨出席各委員會主席有陳日新，張人龍，劉皇發，鄧乃文，鄧英奇，楊永庥，梁省德，黃源章，韋漢良，黎錦源，楊彼得，黃俊威，彭鏡然，劉觀生，戴福，文澤濤，林蔭等多人。（木）

荃灣市鎮建設不勝枚舉 建大會堂及八中學

裘錦秋書院畢業禮席上 新界司鍾逸傑伉儷主持授憑宣述 邱德根呼籲對私人辦學更多協助

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨主持荃灣裘錦秋英文書院畢業禮中宣稱：在未來四年內，政府將在荃灣的建式十間中學；其中八間已在興建中。鍾氏並表示：荃灣新市鎮的建設不勝枚舉，一所與香港大會堂音樂廳一樣規模的大會堂，將會於一九七九年秋落成。

該校第九屆畢業典禮於昨日下午假座香港大會堂舉行，並敦請鍾逸傑夫人主持授憑並頒發獎品。

鍾逸傑新界司致詞勉勵畢業生指出：目前世界不斷地在改變中，新的科技成就，找尋新的能源，上升中的世界人口等等，這些都是世人面對的改變和挑戰的一部份，我們亦要面對這些挑戰。

教育水準的提高無可避免地帶來新的抱負和，對現有事物的若干不滿，明顯的是有需要改善的環境，消除不佳的居住環境和彌補不足。這些要依靠青年人，必須對四周的事務表示關心，必須將在校內學習得到的技能和分析能力實際加以運用。

校董會主席邱德根宣佈：該校屯門分校的建築工程正在達到完成階段，該分校設備完善，並將於九月間開課。邱氏在會上對千多位同學加以訓勉，說勵各生建立正確人生態度及讀書方法，充實自己，以便將來爲社會作出貢獻。

邱氏並籲請政府對私人熱心辦學多加協助，繼由校長盧恩成報告校務。盧校長在校務報告中稱：裘錦秋書院荃灣及元朗，分校目前共有七十三班，學生人數達三千三百人。提高教學質素，認真辦學，加強訓導工作，注重品德培養，以及組織課外活動，使學生善用餘暇，發展潛能，這幾方面，乃是該校一貫的辦學方針。過去幾年，在校董會的領導下，各教職員及同學的共同努力下，獲得相當滿意的成績。其後由畢業生楊蘭豔代表全體二百六十二名畢業生致謝詞。

典禮由校董會主席邱德根，校監裘錦蘭，校董鄭棟材，朱朝欽，利國偉，邱達昌，周文軒，梁省德，查濟民，董之英，黎家駒，邱達生，吳文政等迎迓嘉賓。出席典禮嘉賓有鍾逸傑伉儷，荃灣理民府官許舒，郭惠康，新界鄉議局主席陳日新，太平紳士陳浦芳，黃松泉，議員蔡國楨，助理教育司梁寶順，新界高級教育官梁明淳，彭沖，文子方，廖居中，黃紹韶，廉政公署區域主任朱樂生，黃乃彭，歐林彩珠，荃灣鄉事會主席楊彼得，邱寶生，許添，陳天送，周厚澄，黃帶喜，鄭科，林建名，蘇卓明，陳冠成，何多青，包石元，朱嘉華，馬謙，周啓明，私立英文校聯會會長歐陽英昌，鄭明滔，程介明，宋義鈞，馮家桑，張志民及家長學生代表千餘人。

儀式最後由裘錦蘭校監向鍾氏致送紀念品後，舉行酒會中完成。（界）

新界動態 （上）新界司鍾逸傑伉儷主持荃灣裘錦秋書院畢業禮致詞及授憑，圖左爲邱德根致詞。（中）圖（左起）荃灣鄉事委員會主席楊彼得，荃灣市鎮專員許舒及黎錦超教授爲「荃灣——新與舊」揭幕禮剪綵。（下）圖爲郭惠康及陳浦芳官坤主持青衣賽龍頒獎。

長洲安老院總理定明日就職

請新界司主持監誓

（特訊）長洲安老院董事會丁巳年（第八屆）總理，早於月前推定，並定於明（廿二）日假座香港大會堂酒樓舉行就職典禮，敦請新界政務司鍾逸傑主持監誓，並頒發選任證書及丙辰年總理謝狀，新界鄉議局主席陳日新致詞，該院主席蕭司徒潔首總理院錦消有關官紳名流蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

該院丁巳年新總理：主席蕭司徒潔，首總理：逸錦泉，陳莫榮眞，總理：馮永生。總理：吳球、何潤、周英、鄧英、吳文、藥偉才、司徒后、許安、黃文、張壽生、陳美閣、徐基、崔旺、劉雨亭、趙振邦、林王兆淑、楊玉麟、蕭智鳳潭、黎葉錦煖、陳馬美玉、蔡日新、呂姚友琪。

長洲安老院，乃爲離島中唯一安老院，於七年前興建，最初收容無依男女老人五十名，年來積加擴建，及增添診療室及休息等，現已增收逾百名。

該院建於長洲北區天后廟之兩寶空地，除分設男女宿舍外，並有飯堂浴室等設備，頗稱完善，更利用廟前空地，設置花園椅，供老人休憩，廟前有大榕樹，濃蔭蔽天，海風隨來，老人散步其中，足可安渡餘年，所收容之老人，不分性別，更不分宗教，除部份爲當地之無依老人外，亦有由社會福利署介紹入院之老人，一切食宿均屬免費供應。

該院每年一屆，公推熱心公益之人士出任總理，均須由曾任總理所推選，及依次遞陞，現任主席蕭溪森夫人司徒潔與曾任多屆總理及首總理，且亦爲本港著名慈善團體及公益機構之首長，出錢出力，素具熱忱，故對院務之推行，一向常能貫徹，大加擴展。（棠）

港九各區坊會協進會 新員明日就職

鄧肇堅爵士主持

（新聞社）港九各區街坊會協進會第九屆職員，定明（廿二）日舉行就職典禮，敦請鄧肇堅爵士主禮，并頒發紀念品。該會主席陳薩業，副主席陳麗玲，常務陳昨東邀各社團首長屆時蒞臨觀禮。第九屆職員：主席陳薩業（油蔴地坊會理事長），副主席：陳麗玲（北角坊會會長），義務秘書麥錦德（九龍城坊會理事長），總務：韋少秋（荔枝角坊會理事長），財務：徐漢興（大坑西坊會理事長），張炳坤（赤柱坊會理事長），陳錦添（筲箕灣坊會理事長），公共關係李才生（銅鑼灣坊會理事長），曹紹松（旺角坊會主席），會計陳覺軒（摩星嶺坊會理事長），劉漢棠（慈雲山坊會理事長），委員：吳多泰（何文田坊會理事長），李運源（灣仔坊會理事長），胡盛保（紅磡坊會理事長），吳漢琛（中區坊會理事長），周演森（西環坊會理事長），湯紀龍（大磡坊會理事長），黎其安（油蔴坊會理事長），張石夫（牛頭角新區坊會理事長），洪勝（沙田坊會理事長），李耀文（牛頭角坊會理事長），顧問：許庇毅，陳浚峯，陳家池。

基督教培道聯愛會 八月辦台灣敬老團

（港訊）基督教培道聯愛會定八月八日籌辦「中國爸爸節」台灣敬老團，七天遊包括一千一百元，現在開始接受報名，又日、韓、台聯遊十四天均在八月出發，該會父親節團決定六月廿六日由李牧師親自率隊飛台，如持有人合證者，歡迎參加。地址：英皇道六號三樓B，電話：H七〇九三九五，或七〇九〇七三接洽。

青衣灣昨有競渡盛會 五巨龍角逐熱鬧

許舒陳浦芳郭惠康官紳頒獎 冠軍柴灣亞軍馬灣季軍青灣

（特訊）雖然今天才是農曆端陽佳節，但青衣島已於昨日首先舉行龍舟競渡。

五艘來自港九新界的巨型龍舟於早上十一時起，在青衣灣海面展開連場角逐，彼此實力接近，競爭劇烈，一時鑼鼓聲震天，引得大批島民在兩岸觀看，情況熱鬧。

由於青衣海面運輸繁忙關係，爲儘量避免阻碍來往的船隻起見，所以賽程決定爲四百碼，舉行五次賽事，然後以積分方法評定冠、亞、季軍。每次比賽首名得五分，次名四分，第三名三分，第四名二分，第五名一分。結果冠軍爲柴灣怡和龍所得，亞軍爲馬灣合龍，季軍則爲青灣聯順龍。

賽後由荃灣理民府兼市鎮專員許舒，陳浦芳太平紳士及荃灣理民府（市鎮）郭惠康分別頒發予冠、亞、季軍。繼由荃灣理民府（發展）白鑑旗、鄧立泰，馬灣鄉事委員會主席陳廣全，周厚澄及荃灣副理民官黃文及青衣鄉事委員會主席鄧元培，副主席陳天送及何永光等頒贈紀念錦旗。

荃灣區的龍舟競渡，以往由荃灣，青衣及馬灣三鄉在荃灣海旁合辦，但因目前該區已成爲工商業貨運超落地，不宜作賽，所以今年的龍舟競渡改由青衣鄉委員會及青衣體育會聯合在青衣灣海面舉辦。（敏）

荃灣五年內將面貌一新 五個廣場美化設計 展覽徵集居民意見

市鎮專員許舒楊彼得黎錦超開幕

（特訊）政府計劃在未來五年內大事發展荃灣，進行各類公共市容建設，使她予人煥然一新之感。

荃灣市鎮專員許舒昨日下午主持「荃灣——新與舊」展覽會揭幕儀式時作上述表示。該展覽會乃由荃灣康樂市容委員會，荃灣理民府及香港大學建築系聯合主辦，主題爲美化荃灣五個市鎮廣場之建設。

廣場之設計乃是香港大學建築系一組三年級學生在其系主任黎錦超教授之指導下完成之精心傑作。該等設計由今日（星期二）起至星期日（二十六日）在大河道雅麗珊社區中心公開展出。主辦單位已在會場內設置多個意見箱，以便觀衆就市鎮廣場之設計提供意見。

許氏於揭幕儀式中向嘉賓指出需要進行各類公共市容建設以加速荃灣發展成爲新市鎮。渠稱：「新市工務發展計劃內包括有一份有關此等發展工程之頗長名單，各項建設已有一個良好開始，而成果將會在未來數年內顯現。」

他指出：新的市會堂將於一九七九年落成，而一座戶內體育館，亦將於同一時間啓用。「葵涌運動場將於一九七八年落成啓用，而現有之楊屋道運動場亦正進行改建，以便將來作爲場館用途。「曹公潭戶內體育及康樂中心之初步興建工程預料可於本年底展開。」「此外，新市各處亦紛紛進行很多其他小規模之市容建設，而當局又準備進行一項植樹及美化風景之計劃。」許氏強調說：「今日各位目睹的設計係用以提醒各位，我們現正親力親爲進行各項發展計劃，以求達到目標。」

許氏謂政府對港大建築系學生及其導師參與市鎮廣場改善計劃所表現之努力及熱心表示謝意。

昨日前往觀禮的嘉賓甚衆，計有陳浦芳太平紳士，郭惠康，鄧國斌，蕭寶珍，歐林彩珠，周劍鳴，黃乃彭，周厚澄，陳流芳，黃帶喜，何良，潘余妙玲，張謝雪瑜，黃緒洲，許添，邱寶生，何冬甫，周啓明，蘇卓明，莫秀馨，鄧柏松等。（敏）

旅英觀感

山木

十八、參觀下議院

本年四月二十六日下午二時，由英國下議院議員彼利先生的引導，我們獲得機會參觀英國的下議院。那天寒風陣陣，冷雨紛紛，但前來參觀的人仍然擠擁，大家都想一睹這個世界各國「國會之母」的風貌。

國會兩院的大廈矗立在泰唔士河旁，佔地八英畝，左邊最高的建築物爲維多利亞塔，右邊也有一座尖聳高塔，高三百一十六呎，位於下議院，世界馳名的格林威治時間的倫敦大笨鐘，就是設在這一座高塔上。

英國國會於一二六五年一月二十日創立，迄今已有七百餘年的歷史了。其創始人是西蒙‧德孝福特SIMON DE MOUTFORT。一六八九年通過「權利法案」，剝奪了國王的立法權，自後立法權就歸於下議院。最長的一次國會集會，舉行了十八年，由一六六一年開始，至一六七九年結束。最短的一次國會集會，祇舉行一天，其日期爲一三九九年九月三十日。一八三二年，英國國會出現政黨競爭制度，直到現在。

我們參觀下議院那天適爲會期，下午三時左右，會議主席穿着燕尾服昂頭闊步，手持權杖，前呼後擁進場。在他經過的地方，各人都須站立，並須留出一條寬闊的通道，讓他行過。

國會兩院的建築物雖屬古老，但氣派雄偉，結構精美。全部建築物共有一千一百座樓梯，一千一百個房間，兩哩長的走廊。在走廊兩旁懸掛的圖畫，多具有歷史價值和教育意義；其中有些是火燒國會大廈現場的情景，有些是第二次世界大戰時德機轟炸後的慘狀。兩院建築物的外牆都呈黑烟色，可能是被空氣污染所致。

下議院的議場，正中爲主席位，主席位前兩旁議席之間約有十呎的距離，並在兩旁議席的地上各劃一條黃綫，以免在議席上的議員，不能越過那條黃綫，以免在辯論激烈時發生打鬥事件。坐在主席位前兩旁的議員，一邊爲在朝黨，一邊爲在野黨。其餘的議員席位爲梯級式，或∩字型，設在主席位前。下議院的議席，祇夠三分之二的人數使用。如果有重要議案討論，議員須先入場霸定席位，否則就要坐在走廊裏或站在議場中。

英國的政治制度，屬於責任議會政治之受限制君主制。國家權力操於國會，由國會產生內閣，處理全國事務。內閣發施號令，用英王名義行使，此爲君主立憲制。所謂責任議會政治，由內閣向國會負責，國會則向選民負責。

一般英國人民都存有一種傳統信念，他們認爲法院會依照法律保障人民的權益，下議院會給予人民以公正待遇，內閣不會越過下議院所能承認的權限，英王也會監督內閣，使其忠誠爲人民服務。所以英國人民對於自己的政府，都很信賴。

英國國會上議院的議員有一千一百名，下議院的議員有六百三十名。上議院的貴族議員中，有一部份貴族係十三世紀世襲而來的爵位，有人譏爲是「封建時代的產物」。一九六五年，保守黨政府通過一項議案，不再封贈世襲爵位，任何新爵都改爲一代有制。現在改組上議院之聲，已喧騰於泰晤士河畔。

我們從下議院出來，正值積風驟雨，英國的議會制度，開始醞釀變化。回顧那座古老的建築物，在恬靜中顯出黯淡，它的光彩日子失去了！

美術

降魔變及變文

——舍利弗與六師外道的鬥法（上）

尼古拉斯原著 齊飛譯述

（敦煌除了佛窟還有道觀；清光緒年一名湖北道士到敦煌偶然在十六洞窟通道處發現現裂縫，挖窟之下發現了藏經卷石室，就此而引來一場空前浩劫，到清光緒三十三年，英人斯坦因運載帶騙走了石室中的萬本廿四箱和古畫五箱；同年十二月法國人伯希和也風聞而來，又要脅王道士任他親自進室考獨挑選萬本和畫件。

今天在法國博物館中，尚可以看到整片從石室上削割下來的壁畫以及數卷古畫，成爲研究敦煌的重要資料。本期刊出的只是一冊變相圖中一部份，已充份顯示出中國藝術的面貌。那是經法六師法的故事，技巧具操拙大胆，是描寫佛祖與人研究印行的故事。一則寓言式的故事，畫成這樣具體動人的畫面，畫匠出發於上下致虔誠，運用師父傳下來的畫口訣，不自覺地從事廣圖形的承襲和改良。這些沒有留下姓名的民間藝人，今天看來毫不遜色於受過學習的畫家的。）

這裏介紹的文件是個紙卷，內有彩色插圖及顯文。原件藏於巴黎國家圖書館，是一八九九年王道於敦煌千佛洞壁龕內發現，後爲伯希和攜回法國的衆多無價之寶的一部份。

這個手卷兩頭業已受損，沒有日期。根據伯希和所做的考據，該龕內所發現的中文文件能解讀的最晚年號是在宋代初期（十一世紀前半葉）。不過，這密室內仍藏有更早期的文件，同時，我們這圖卷的繪畫風格似乎指明在第八或第九世紀所作（？）。

這些圖畫及文字敘述的是舍利弗平中極著名的事件，即佛陀的聖弟子與六師外道鬥法的經過。

爲了方便讀者掌握故事，我（譯者）先摘錄鄭振鐸先生中國俗文學史上冊第六章變文有關此事件的概要：

昔南天竺有一大國，號舍衞城。其王威振九重，風揚八表。他有一賢相，名須達多。他有小子未婚娶室，遂使到外國求之。使者到了一個地方，遇佛遣阿難乞食，有一美女奔走門外，五輪投地，瞻禮阿難。問悉乃當地首相護彌之女。後須達多自去求親，又遇佛僧，感知佛成，乃與舍利弗同歸，擇作伽藍，覓地治伽藍。惟此園爲東宮太子所有，須達多便騙太子此園遠離災難並起，怪鳥鳴鳴，池亭枯涸，花果凋疏。「物若作怪，必須轉賣與人」。於是賣與須達多，太子要他以黃金遍布園中而售。但揭榜來買的却是須達多。太子大怒，要求四門，道國出賣。買者必須平地遍布黃金，還他象百頭，歎爲至誠，祇陀太子即同見國王。首施天王聞話化身，老人諫阻太子。於是須達多便開庫藏搬出黃金，問他買地何用。須達多乃宣揚佛道，說明建伽藍之意。太子便生信仰心，樹上銀錢，由他施捨出來。須達多與太子由園歸來，途遇六師外道，六師見他們騎從不過十騎，頗以爲怪。太子說：須達多買園，要請如來說法。六師聞言笑不語出買勝佛，六師「心生忿怒，頰很，高，雙眉

圖卷中的變文字跡（局部）

舍利弗看見六師化出毒龍，口吐烟霧，吼聲震天。

頭，安說地獄天堂，根尋無人的見，若來至此，誑惑摃國喪家。」國王要命人捕了太子和須達多來問其故，須達多乃對王力讚佛道宣傳教義。王問：「卿之所師，敢得和尙（即六師）否？」須達多道：千鈞之弩，不爲鼷鼠發機，百尺炎爐，不爲毫毛熱炳。不假我大聖天師，最小弟子，亦能抵敵。」乃決定舍利弗與六師鬥法。

與這個主題有關的中文經典似乎祇有一個來源，唐僧義淨所譯的「根本說一切有部毗奈耶破僧事」內，在第八章有佛陀與外道矛盾異端的故事。

後來「衆許摩訶帝經」內選了首次經文，其中我們找到了一個釋迦及佛陀時代的故事。這經典與「部毗奈耶破僧事」的關係是很明顯的，不過只爲到釋迦牟尼探望父親爲止。

在河東故事集賢愚經內舍利弗的勝利又被收入了。現存我們眼前的賢愚經有三種形式：一個是五十一則故事的藏文版；另一個有六十二則故事插入中華大藏經的漢文版，最後一個版本是六十九篇故事的，其中三篇收錄在大藏經內。第一個版本是在十世紀末，第二個在十三世紀末，第三個在十五世紀末。

當我們平行地查究藏文版及漢文版的目錄時，就會發現漢文版中有許多故事爲藏文版省略掉。另外，漢文作品不僅是從印度來源所衍生的，倒僅是從中亞搜得來的材料而直接由中文編纂而成的。這個結論乃李維（SYLVAIN LEVI）特別檢視那些專有名詞的轉譯之後領悟出來的。

然而，僧晉（約五一五年）的目錄上標出作者名爲曇覺（與慧覺不同），並附加下列文字：「當其（曇覺）在河東時，得到這作品的梵文本，乃從河東回到高昌，與威德居士一起翻譯。」賢愚經譯爲的年代標的是四四五年，可是目錄上的一個附註却說明了李維所判斷的該作品來源恰正確。這個附註敘述了八個河西僧侶的源泊：曇覺、威德等蒐涉他方找尋經典。當他們抵達河東時，當地居民正慶祝一個五年一度的節慶。許多經學淵博的大師正在寺院中播講著律，顯贖著佛經及毗奈耶破僧事的段落。這八位僧侶專心地聆聽，吃力地澈底異地方言。當他們進入卡拉合卓（KARAKHODJA）時，就集聚了所有的聽聞，紀錄下來編成卷，然後渡過沙河，攜回他們涼州的家中去。

根據這個註解的證據，賢愚經該是一部中文作品，其書名乃河西著名和尙慧良所取的。與這經文有關的造變也說明了賢愚經的特性，乃一部敘述生動的作品，而呈現破僧及衆許摩訶帝經的那種迷人的對照的風格。

另外，玄藏的西域記第六章也提到了我們這段軼事。

所有經文的證據說明了這乃是佛教聖賢傳文學作品的一則正宗傳奇，由說書者從譚林傳統中時借而出，再從純粹敘述文學過渡到平民劇作而演變成一種嶄新的文學類型「變文」。我們這兒介紹的巴黎國家圖書館的卷冊就是這種介乎敘述文學與戲劇作品之間的經文範疇。

稿約

（一）本版歡迎投稿，註明筆名、眞姓名和地址。

（二）來稿用原稿紙。

（三）一經採用，即奉稿酬，如須退稿，請附回

（四）不採用恕不

六師憤怒化出水牛，衝入道場，舍利弗不慌不忙，化出獅王撲殺水牛。

舍利弗看見六師又變出寶池，七寶爲岸，十分華貴。

雄獅美術主編 李賢文先生專誠來港考察

香港美術界實況

迄今已有六年歷史的台灣著名「雄獅美術」月刊主編李賢文先生，爲業務考察作香港之行，甫抵港即展開繁忙的研究工作，連日來頻頻與本港文化界，美術家等會晤座談交換意見。李先生在港行踪所到之處有香港大學，中文大學，各畫廊，圖書館，書店，出版社等搜集資料以及組織稿件等馬不停蹄。日前更與本編輯部會晤，在座的還有本港著名的月刊編輪，以及劉美美，談錫永，金東方等多位文藝界人士共聚晚餐。

席上，李賢文先生對本港畫壇動態表示關切，並對台灣美術界現狀作簡單的介紹。雙方發現港台兩地的美術界存在共同現象，即「藝術評論」十分薄弱，與歐美日本等地的藝術評論之蓬勃恰成强烈的對比，在探求其原因時，李先生有如下意見：

「首先是稿費太低，以評論藝術作爲職業就不可能；歐美日本等國稿費合理，專篤畫評，待遇足可維持生活。其次是中國人傳統習慣講人情，對畫家直接了當地提出批評不僅對方不能接受，自已也不好意思下筆。這樣就形成了藝術評論的園地一片荒蕪。」

誠然，香港報刊稿費之低，在撰寫一般文稿之亦難維持最低生活水平，何況要求精深的藝術評論文章。

雄獅美術主編李賢文

素所周知，要繁榮一個時代的文藝，有賴創作者與評論家共同努力。單有後者固然是「無米之炊」，單有前者，缺乏理論批評與指導，猶如無舵之船茫無目標，何以抵彼岸？討論至此，在座者無不深感惋惜。

本版對李賢文先生表示歡迎，特地刊出「雄獅美術」第六十三期有關專爆的兩篇文章「降魔變及變文」和「降魔變的思想背景」，因原文較長，分兩期刊完——編者。

降魔變的思想背景（上）

降魔變文有舍利弗與六師外道鬥一節，本文介紹的是六師哲學，希望能幫助讀者，瞭解本版有關降魔變文的文章和圖片。

遠在公元前一五〇〇年，阿利安人開始移入印度五河流域，時值我國商朝。這個時代被史學家稱爲天然神話時代（BC1500—1000），宗教與哲學都未脫離神話，天然現象被賦與神格崇拜，形成印度史上吠陀時代。約至我國西周穆王時代，才有較統一的思想和略成型的宗教制度，形成印度史上吠陀時代。吠陀（VEDA）的意義就是智識。中國古譯爲「明」，「智論」「明論」即吠陀的意譯。它是印度最古老的聖典，宗教哲學的泉源。吠陀聖典有四部，（一）梨俱吠陀（RG VEDA），大部份是阿利安人居五河時，讚美天然的詩集，是世界最古的詩篇。（二）沙磨吠陀（SAMA VEDA），由蘇摩祭祀時歌詠的讚歌。（三）夜柔吠陀（YAJUR VEDA）是祭祀用的聖典。此吠陀可視爲梵書的先驅。（四）阿闥婆吠陀（ATHARVA VEDA）以招福禳災的咒爲主旨。此吠陀是下流民間信仰加入上流社會思想而成的。

吠陀的神話實爲日後印度宗教哲學思想的活源泉，不知吠陀神話就很難了解印度思想。我未曾研究印度吠陀神話，但是我以爲，降魔變文中的羅漢當可自吠陀神話得到啓示。吠陀神話的神界包括天上的日月星辰，空中的風雨雷電，地上的山河草木以及人間百態，幾乎無所不包。

吠陀神話爲一多神信仰。是自然現象神格化的結果，但信仰者又有選擇一神崇拜的現象，而且神的地位因時代不同而轉變。古時的小神可以成爲今日的主要大神，學者稱爲交換神教（KATHENOTHEISM）。

吠陀的宗教以祭典爲中心，祭祀可得神惠；不祭祀不供養的人會受神罰。這種祭祀主義到了梵書時代（BRAHMAVA）更顯爲宗教第一義。人生觀，世界觀都涵攝在祭儀中。所以梵書又名婆羅門書，是婆羅門教的經典，婆羅門掌握此時的教權，仰制思想於祭儀中，而婆羅門教也正確立在這個時候。婆羅門教樹立三大綱領，吠陀天啓主義，祭祀萬能主義，婆羅門至上主義。

梨俱吠陀的生主歌（即黃金胎歌）主張生主是最高生殖神。「生主作原水，水支胎小且生光而遍行宇宙，諸神之生和實由此生。」生主生水與胎子再生世界。梵書之初期思想就是繼承梨俱吠陀的生主論。梵書以祈禱爲熱期乃有梵（BRAH—MAN）是最高原理，梵即祈禱。梵書後期繼承梨俱吠陀的原人歌，出現「我」（ATMAN）的思想，「我」爲宇宙的原理。

。樂露。

歐洲公司偉大貢獻

豪華 大華 華聲

即日五場盛大獻映

佳節佳片勢必擠擁請早定座

緊張刺激驚險懸疑巨片

「十二金剛」大導演 羅拔阿德力治 驚人傑作

最後警告

故事驚天動地！劇力雷霆萬鈞！

電影皇帝 畢蘭加士打
天王巨星 李察威麥
「老千計狀元才」巨星 查理士端寧
黑煞星 保羅溫菲 「洛奇」巨星 畢楊
暨十多位著名影星主演

截刦軍用吉普車 騙入飛彈發射站
揭穿美國國防秘密！反對窮兵黷武野心！
飛彈基地防衞森嚴 難關重重全部通過

三條大漢攪到美國上下震驚
九個導彈可能引起三次大戰
威脅總統作人質！勒索美金一千萬
是一部高度爆炸性電影！兒童絕對不宜觀看

百樂 紐約 海運 凱聲

全綫爆滿 今天五場獻映

新藝瑪公司 國際榮譽公司 發行環球公司 繼「九魂」「驚魂」「國際機場」一九七五後 又一超級災難巨片

聲勢浩大 光芒萬丈 超級製作

ALL NEW— bigger, more exciting than "AIRPORT 1975"

Flight 23 has crashed in the Bermuda Triangle...

AIRPORT '77

國際機場一九七七

珍寶機入海底 搭客如何脫險？

積林蒙 李嘉蘭 白蘭德 華嘉露 夏蕙蘭 戴連·麥基雲 基斯杜·李化 佐治·堅尼地 占士·史超域 合演

最驚心動魄的空難最緊張刺激的救援 生死俄傾分秒必爭！羣策羣力衆志成城！

UNIVERSAL CITY STUDIOS
Cinema International Corporation

京都·麗聲

連日滿座 今天四場獻映 十二點正 三點正 六點正 九點正

聯美公司無敵巨片 榮獲十項金像獎！

包括最佳影片 大導演羅拔淮士之全球轟動傑作

WEST SIDE STORY "BEST PICTURE!" Winner of 10 Academy Awards! 1961

夢斷城西

妮妲梨活 佐治查格里斯 李察卑瑪 聯合主演

請即定座

有羅蜜歐與茱麗葉的哀艷！集現代舞與流行曲的大成！蕩氣迴腸 賞心悅目 何必曾相識！一見已傾心！祇緣仇怨重！難償不了情！不朽名片 百看不厭！

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

文華·明珠

下期盛大獻映

華納兄弟公司出品 倫理刺激文藝寫情巨片

描寫反叛青年心理 失去母愛家人不諒 形成家庭的大悲劇

已故巨星 占士甸 一鳴驚人成名作！

金像導演 伊力卡山 大傑作

蕩母痴兒

兒童不宜觀看

祖雲佛烈 榮獲本片金像獎

麗宮

大滿

端午佳節仍映五場 請速定座

小人物與大逃犯

德斯汀荷夫曼 羅蘭士奧利花 聯合主演

派拉蒙公司無敵巨鑄

慘被追殺無路走頭！

兒童不宜觀看

下期獻映 環球巨片 智多星 妙計 封金

後天三綫聯映

國都 民樂 寶石 英華 觀塘 福星 恒星 南昌 龍華 光華

特別加映 樂聲 金明

兒童謝絕

最熱門題材 最邪牌電影

劉志榮 張音音 邵音 凌漢 田青 李添迪 林洋洋 張美瑾 王晶晶 秦沛 林敏 馮文 陳慧 主演

導演 陸邦

金寶影業公司出品

普慶

最後今明獻映

放映時間 12點半 兩點半 五點 七點半 九點半

湖底沉屍 誰是兇手 古屋焚屍 被誰縱火 曲折離奇 懸疑情節 迷離巨片！

遍嘗恨的苦味 直探愛的源泉

蝴蝶夢

Rebecca

金像巨星 羅蘭士奧利花 瓊芳婷 主演

大製片家 大衛塞尼克 監製

大導演 希治閣 導演

陰陽血滴子

導演 雷成功 陳星·黃家達

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恒星 龍華 光華 今映五場

賀節睇好戲·開心又和味

劇情緊湊 驚險曲折 羣雄決鬥 精彩激烈

父子不相識·陣前決生死 風雲驚變色

正邪不兩立·血洗不歸谷 武林遭浩劫

成功影業公司出品

端午節貨供應尚屬正常

當銷貨品應旺未旺 送禮自奉落行俱縮

應時粽子自製減少，生意稍有起色。鮮果啤酒土酒銷勢較活，海味洋酒未如理想，主因價高消費力弱與廉政影響。

（特訊）今（廿一）日是端午佳節，各類節貨市銷已到最後階段。從過去數天落行表現，由於天氣酷熱與及廉政影響，送禮及自用銷量有不同的退縮。

據飲食商說，多日來粽子銷量，與去年同期約減少一成左右，由於售價提高，營業額可說是平穩。

業商指出，當局實施制水政令下，無疑會刺激部份市民放棄自製粽子習慣，轉向燒臘舖及有粽子出售酒樓購買，所以零售情況是有顯著增加。不過，由於售價提高。同時，各酒樓在開日也有售賣粽子緣故，喜吃粽子市民，可以說是隨時隨地吃個痛快，何苦要買高價錢在節日時始吃，故此購買粽子數量自然會因此而降低，僅作為節日的點綴而已。

除粽子是主角外，市民在歡渡節日時候，酒是免不了助慶之物，有餚無酒，熱鬧氣氛自會有所遜色，所以每逢節日，酒類落行都有相當數量的增加。不過，今年由於天氣酷熱除啤酒外，其餘銷勢略見疲慢。

據某超級市場負責人指出，以往購買洋酒作為送禮或自奉現象是非常普遍的，今年端午節，則受到氣溫炎熱和廉政運動影響而欠勁，貨銷數量雖較平日略多，但較往年則微露疲態。

他表示，端節銷售酒類中，一般以啤酒最受歡迎，其次則是唐酒，至於洋酒生意則屬普通而已。

由於天氣炎熱，啤酒成為應暑驕兒，銷量一枝獨秀，但由於端節是中國傳統節日，故此部份市民亦喜愛購買一些中國酒用作祭祀先祖和賀節之用，雙蒸及一些藥材補酒銷量都見增加。洋酒商前雖曾加強廣告宣傳，但從實銷情況而言，由於送禮減縮，增幅可說並不明顯。

生果銷量在節市中表現是穩中帶好，荔枝今年應是小造，由於天旱關係，來貨反較一般小造期為豐收，價格維持在較廉水平，銷路不弱，其它果品如啤梨，蛇果，銷量相當，價格平穩，頗能吸引市民購買，故生果在節貨中銷勢是較理想的。

此外，冬菇，鮑魚，魚翅，江瑤柱，髮菜，蠔豉等主要海味節貨，價格增加，已非普通市民所能隨意消費，故銷情也屬疲慢。

商人說，由於端陽節是中國傳統的民間節日，在過往的農業社會中，民眾娛樂活動較少，所以，慶節氣氛較濃郁，但隨着民眾娛樂活動的增加，近數年來，節貨的銷路都受到一定程度的打擊，許多市民都懷有一過年如過日，一心情，購置節貨均只是聊備一格而已。

耶市部份貨價上升

印尼恢復購貨

停用商匯輸入一月達一刺激多種貨價升。急於購入應銷，陸續開出銀行匯約。初步購食料什貨及日用品，其他仍然停頓。

（特訊）印尼停止商人信用證輸入貨品後已達一個月，現在耶加達商場部份貨價轉呈上升，印尼商家急於輸入應銷的貨品，陸續開出銀行信用證來港，但因入口課稅高品，又要繳付入口按金，購辦尚非大量。

昨據本港辦庄消息：印尼政府停止商人信用證輸入貨品後，迄今已達一個月，印尼耶加達商場一部份貨價上升，陸續開出銀行信用證來港購入日用品，但因開具銀行信用證要繳付入口按金，入口課稅又復高昂，故此購辦數量並不大。

其中有些從價徵收關稅高達百分之二百，甚至百分之三百，現在除了食料雜貨及日用品還可開具銀行信用證來港購辦之外，其他貨品新買盤仍然停頓。

辦庄人士指出：最近印尼政府宣佈停止商人信用證輸入貨品，可能是暫時性質，因為停止商人信用證輸入貨品後，已刺激當地很多貨價上升，況且此次停止商人信用證輸入貨品，只係商業部宣佈執行，並未明令禁止，故此有可能經過一段時間考驗後，將會採取另一新的辦法，例如印尼很多中、小型工廠已聯合向政府建議，設立「工業信用證」制度，用以輸入原料，事關印尼的中、小型工廠需用原料，只能採取小額多批輸入，同時中、小型工廠資金並非充裕，繳款很多，這些中、小工廠需用信用證輸入原料，負担銀行利息較多，從前一般中、小型工廠需用原料都是透過入口商購辦，亦即是要靠入口商以放帳方式供應，憑商人信用證輸入原料，等於自備外匯入口，換言之，也就是由本港辦庄以賒賬方式將原料運往，以去年而言，憑商人信用證輸入的貨物總值五億九千萬美元，用於輸入原料已佔四億三千萬美元，佔商人信用證輸入貨物總值百分之七十三，倘若實施「工業信用證」辦法，則中、小型工廠需求原料較為方便。

銀行半年結算漸晉高潮

業內銀鬆拆借仍淡

廿四時通知拆息企一厘七五隔夜一厘半

市面頭寸未有出現明顯轉緊象

（特訊）銀行同業拆借活動，交投仍淡，借息率呆定，美匯做價中皮款軟，歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報道：由本週開始，銀行半年結算將漸步入高潮階段，但市面銀根未見明顯轉緊，銀行業內銀根依然是處於鬆弛，昨（二十）日同業拆借活動，交投仍淡，廿四小時通知拆息報一厘七五，隔晚錢則報一厘半。

據業內人士指出：依照往常的慣例，銀行在本月的下半月，便要着手辦理半年結算工作，包括計息等等，而照例在廿二至廿四日為各銀行的截息期，所以由本週開始，將有些銀行的個別部門會加開夜班工作，但這是一種例常現象。由於近年本港銀行業趨向電腦化的關係，因此方便到結算的進行，故亦有部份銀行將截息期改至本月底。

外匯市面，美元做價牛皮，昨（廿）日銀行業內美電以四六九點八○至四七○開，成，最低成四六九點五○，收市時徘徊於四六九點三○至四六九點五○之間。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘五一二五，三個月期五厘六二五，六個月期六厘，九個月期六厘一八七五，十二個月期六厘三一二五。

亞洲美元利率：一個月期五厘三七五，兩個月期五厘半，三個月期五厘三七五，六個月期六厘一八七，十二個月期六厘三一二五。

歐洲外匯市場

黃金價上升

美元走勢普挺英鎊乏揚

（特訊）布魯塞爾二十日訊：星期一，歐洲外匯市場美元開市價上揚，黃金開市價報升，蘇黎世每安士一三九·二五美元，上升七十五美仙，倫敦每安士一三九·一三六。

美元開市價：法蘭克福由二·三五九三升至二·三五七○馬克，蘇黎世由二·四八九三升至二·四九一六瑞士法郎，阿姆斯特丹由二·四六五升至二·四七四八荷蘭盾，布魯塞爾由三六·○○五升至三六·○八比利時法郎，巴黎由四·九六五升至四·九六九法國法郎，米蘭由八八四·九七里拉。

倫敦外匯市場美元略跌，每英鎊由一·七一九六美元，東京美元收市價由上日的二七二·五○升至二七二·七五日元。

日銀行利率去月普下降

（特訊）東京二十四日電：日本銀行公佈，在星期一公佈稱：截至五月份日本各商業銀行的商業貸款利息平均為七厘五一，比上月份下降○·○二三八厘，日本中央銀行指出：上述利息下跌的幅度是一九七五年十二月以來第二次最大者。而七五年十二月份的跌幅是○·○二六六厘。

日本五月份利率大跌的原因是由於今年三月及四月中央銀行一再減降貼現利率所致。

國內需求旺盛

美鋁錠價格提高 下月增加百分四

（特訊）東京消息：據時事社自紐約報導：美國鋁業界反映市場需求情況，各煉鋁廠再度醞釀提高價格。凱撒鋁業與化學公司，首先發表鋁錠平均提高四%後，其他各煉鋁廠也紛紛表示同樣將追隨提高價格。

美國煉鋁業界表示，提高價格，主要是需求增加以及人事費上升，一般預料，今年的美國鋁業界似乎接近三、四年前的空前好景狀態。

凱撒鋁業公司說是每磅鋁錠價提高二美分，而從七月一日起把新價格每磅定為五十三美分，該公司列舉提高價格的理由，就是由於新的工資協定帶來的成本增加的，以及原料與燃料費的上升。

美國鋁業界繼去年夏季之後，以今年三月份為開端，各煉鋁廠提高價格。而且美國鋁公司每磅的作業率平均保持八七%的高水準，八月以後可能提高到九○%的作業水準。

美國煉鋁業界對於提高價格具有如此信心的緣故，主要是運輸、建設、電器等業界的大量需求。今後可能仍繼續增加。鋁錠的需求是自去年開始增加，庫存量在一九七五年為三百十萬噸，去年減為二百一十八萬噸，今年將更加縮減，因此一般認為提高價格將可順利達成目的。

港金成交二萬餘兩

息加二元三五收市價七八五·六

美電疲軟收市價為四六九·三○

（特訊）本港金鈔市道，昨日（廿）假後首天交易，大勢呈疲淡，價格多告低軟。九九金貿盆頗盛，做價微跌。美元供需失調，兌價亦低。因為外圍西歐金市週首例無報盆，適逢端午節當前，廿一日公假休息，基於上週末外圍走勢較弱，心理戒備，買賣謹慎。因為今後變化尚難臆測，但不敢輕率妄動，證虛怯者貿盆增加，外圍復有新金一批運到推售，雖然買家承受，但以貿多壓力，呈供過於求，做價受抑，幾力標高。由於貿盆多，希望買家承受，實家寧付息予貿家，故開天息加二元三角半，高位三○，當晨盆開出七八六·價高一角，比較上週末收市企，公價報出七八五·六○○，較現市為低，隨見貿盆增加，抑低一元九角。午後貿盆續多，價再頹落，銅價已低殘，比較上週末下跌六角，日鈔一七一·○○，加元四·四六○○，美鈔八八、二四二，德馬克一·九八五○，馬元一八·八○，台幣一二·○三，印尼盾二·五○，泰銖二二·一九·五○，菲披索五九·○○○。

家家歡渡佳節需求增加 副食品銷情頗為暢活 部份品種售價稍提升

（特訊）今天是端午節，副食品市場將會更為熱鬧，最近除部份品種來貨略縮外，大多保持充裕。由於需求增加，部份品種售價較平時提升。

市場商人表示，今天端午節，亦是公衆假期，副食品銷量必定較平時增加。多類副食品貨源均保持充足，由於需求殷切，故此貨價大都向上拔高，但幅度不算大。

從節前市場表現來看，尚算不差，三鳥受市民歡迎品種，許多家庭過節都以三鳥為例榮之一。由於節前拆商及茶樓酒家備貨增多，售價已見拔升，昨日市場所見，上雞每斤七元至七元五角，米鴨六元上升一成左右。

猪肉拾商說，節日期間猪肉價格將不會提高，主因是大陸猪供應豐足，拆銷商存貨亦厚，節市雖然需求增多，但貨源充足，故此，售價將可保持平穩。上肉每斤八元四角，瘦肉十元八角至十一元二角，柳枝十二元，肉排十元八角，牛肉每斤十元八角，較平時沒有變化。而燒肉每斤十四元四角至十六元，燒排骨十七元六角至十九元二角，均保持平穩銷情不錯。

淡水魚拾商說，最近淡水魚來量復增，銷情轉佳，由於需求增多，售價已見拔升，其中以鯇魚，每斤七元二角至七元八角，大魚來量頗豐，售價平穩。

紅斑六十元至六十五元，白鱠十五元，十四元，魷魚六元，泥斑成水魚售價仍嫌偏高，昨日中蝦每斤約十二至十八元，紅鱸七元至八元。

蔬菜售價大致平穩，近來貨源未出現短缺現象，供需協調，但幅度不會很大。節日菜芯每斤二元八角，售價會有所調升，毛瓜八角至一元，西生菜三元二角至一元二角，通菜八角，冬瓜一元，白菜一元二角。

韓外匯儲備劇增 達卅五億餘美元 比較去年增十六億美元

（特訊）漢城消息：根據韓國財政部說，由於營建與勞務輸出向菲，韓國外匯準備額在五月底已達三十五億二千萬美元的高紀錄，而較去年同期增加十六億美元。

財政部又說，一至五月的貿易出超為七千三百萬美元，幾乎是去年同期出超七千百萬美元之十倍。其中有形貿易的出超為四億六千五百萬美元，而無形的出超亦達二億四千八百萬美元。

在一至五月份，商品出口共達三十五億七千萬美元，較去年同期增加百分之三十五；而進口亦達三十一億美元，增幅百分之二十二。無形貿易之出超，係因海外營建與勞務方面的收入增加所致。無形貿易的總收入計為十一億美元，較去年同期增百分之二十。

未來數個月實際出口額指標的出口信用狀到達額，本期較去年同期亦增加百分之二十三，而達三十八億八千萬美元。而進口簽證額達三十七億二千萬美元，亦較去年同期提高百分之三十六。

股市續呈牛皮 買賣雙方觀望不前

四證總值二千四百九十三萬元，恆生指數升零點三三，銀行酒店類無變，倉塢類微升。

（特訊）昨（廿）日香港股市大勢仍屬疲軟，各項股票交易數值均有減少，市價普呈牛皮扣緣。

在昨日上午開市之最初階段，於開市後一段時間，顯感沉靜，交投略有成交，稍後股票交投小告稀寥，有成交之股票市價不能脫離靜態，漸有開展，但交投只增而已，大市仍擺脫未離靜態，做價尚屬牛皮偏好而已，午後市價本能接續向好而轉偏收，交投亦屬疏少，昨為本週之首天交投，且今（廿一）日假期的關係，處於近期大市沉悶之型態，在心理上自會稍受影響，一般股市人士以形成昨日市道趨觀望，靜態是以持續。

香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易總值合計為二千四百九十三萬元。在香港交易所佔一千三百二十八萬元，遠東交易所佔五百八十七萬元，金銀交易所佔五十六萬元，九龍交易所佔十二萬元。

至於指數方面，恒生指數上午收市為四四一·二三，比去週五上升一·三二，下午收市為四四○·一六，比去週五上升○·三三。遠東指數上午收市為二一○九·七四，比去週五微跌○·一五，金銀指數微跌○·一八，九龍指數……

倉塢類無變動，其他各類微升。銀行類報升外，其他各類微跌。

各項股票交投中以置地，和記，會德豐A，九龍倉，怡和，和寶，太平洋證券，亞石等表現較堅，其他股價同比去週之收市價上升者有三十項，上升者有三十七項，無變動者有三十五項。

升多個價位，其他股票交投均感開慢，收市價接近去週各該項收市價，變動者亦只有一個價位，榮辱。

鷄蛋價持穩 供銷勢正常 鴨蛋皮蛋企

（特訊）鮮蛋市場大致呈穩，外來貨源減縮，邏羅鷄，鴨蛋價到二千五百餘箱，仍佔前期三千五百箱，正牌鷄蛋每箱成九十元，四八○庄副牌成八十五元，正，副牌鴨蛋仍佔一百六十元，南非鷄蛋仍少變化，三六○庄三級每箱九十元。

美國特大卅打庄十七元，十八元，七元，七級七十元，五級八十四元，四級九十元，美國特大卅打庄十二元，八元，七級七十二元，十二磅庄鮮蛋貨一五元，美國大卅打庄二十一元，每盒一元。

中國大陸鮮蛋，供銷正常價亦堅定，皮蛋亦少變化。上海大超鷄蛋一○至二○二八元，一級一二二元，二級一二七元，河北一級鷄蛋一二二元，三級一一六元，二級一二○七元，漢口一級鷄蛋一一六元，二級一二六元，一級一一八元，四級一一八元，三級二二五元，特級三三○元，特級鴨蛋一○元，佛山越鴨蛋一級三五元，鴨蛋三四四元，五級二二元，一級一四四元，二級四四元，四級四六元，三級四五元，特級四二元，頂味蛋三八六元。

原棉交投疎 價跌後回穩

假前買賣觀望

四四宗值七十萬美元

（特訊）香港商品交易所原棉期貨交投平靜，由於今日為公衆假期，投資者大部份採取觀望態度，致買賣兩閒，紐市市場於上週五收市價格普遍上升，港市昨日開市則背道而馳，價格普遍微挫，但市則回穩。全日總成交四十四手，數值七十萬美元，各月份交投中，以十月份較為活躍，共成二十一手，以七月則無成交，於上午十時，未完成合約共一百五十七手，大部份集中於三月份。

昨日十月份開盤報六十五點七美仙，最高六十五點七美仙，最低六十四點五美仙，收市六十五點五美仙，較上週五收市價六十六點二美仙，下跌一點五美仙，共成二十一手，十二月份開盤報六十二點四美仙，最低六十一點八美仙，收市六十二點五美仙，較上週五收市價六十二點六美仙，最高六十二點二美仙，最低六十一點六五美仙，明年三月份開盤報六十一點七美仙，收市六十二點三美仙，較上週五收市價六十二點七美仙，共成十手，明年五月份開盤報六十四點四美仙，收市六十四點三美仙，下跌一美仙，共成十三手，明年七月份無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年				
十月	六五·七○	六五·七○	六四·五○	六五·五○
十二月	六二·四○	六二·八○	六一·八○	六二·五○
一九七八年				
三月	六一·七○	六二·三○	六一·六○	六二·三○
五月	六四·四○	六四·四○	六四·三○	六四·三○
七月				

麵粉暑天銷力減 祇白粉尚頗行流

（特訊）麵粉市況，天氣炎熱銷力減弱，已站穩，市價已站穩，各粉行現貨及世運拆行而止。日本重根粉來存加拿大麵粉等物亦存，一般穩定在佳，頗為暢行，港產麵粉售價未見變動，港產麵粉銷勢未行。港產麵粉銷勢尚，需要新到麵粉，和日本各粉來存，港產因現貨欠缺，用家購貨適可而止。

港產價，一磅庄價，二元一元五。加拿大麵粉售價成廿二元，紅花價錢成廿一元，美國白粉售價，一級粉八十一元，松小麥廿二元，日本白粉行情，成廿七元五角，美國白粉行情，成廿元，E聖火，成廿元，分卅二元五，飛彈，同期到成廿一元，美國白粉五元，期花成廿四元，珍珠本週到成卅二元，日本白粉轉定成，二元，英字成廿五元，銀樹成廿五元，孖寶廿三到同價沽花。

大通亞洲公司盈利 去年逾千八百萬元

昨宣佈大通亞洲有限公司盈利超過一千八百四十萬美元（約合港元八千四百萬），去年度除稅後盈利。該公司是以香港為基地之工商投資銀行，成立於一九七五年十二月。

到去年底為止，該公司總資產增至四億八百六十萬美元（約合港元二十億三千萬元），成為亞洲區財力雄厚工商投資銀行之一。

大通亞洲有限公司是大通銀行獨資附屬機構。去年即該公司成立後第一年，它為亞洲一系列公司和政府搜集及管理十八宗大規模貸款，其總數達十一億三千一百四十萬美元（約五千……）。

東京股市 先揚後抑

（特訊）野村證券國際（香港）有限公司六月二十日接東京野村證券株式會社特電稱：

星期一東京股市揚後挫，成交平淡。市況初期穩定，活躍股票為投機股及一些有良好業績支持的股票，午後間吐壓力湧現，個別股價下落，日立電器，松下電器及新力收音機等化學，日本電池，松下道鐘斯平均指數收市四九七三點九二，下跌一八點一二，新市場指數三七六點○二，下跌一點○一，全日成交約九千萬股。

並說：去年是我們從事價券活動開始，成為積極地參與一項的歐洲美元債券的認購者。預期大通亞洲有限公司今年將繼續擴大財務組，以便進一步擴展業務，合併和收購資金安排，金融諮詢和債券業務方面的活動。

工商投資銀行這個目標，完全符合我們經營的宗旨，配合我們在亞洲及太平洋地區作為主要功能，諮詢各方面，將非常成……

國際棉價止跌回升

紗市用家補增價轉穩定

七至九月需用棉紗陸續購入

巴韓紗近供量仍少

（特訊）昨（廿）日棉紗市，大勢轉定，由於國際棉花價格止跌回升後，布廠及針織廠需用棉紗不敢再觀望，逐漸增加補給。

據紗商指出：現時大規模布廠及針織廠存紗不多，七至九月需用棉紗應該陸續購入。在數星期前，因為國際棉花價格下降，曾造成買家觀望心理，但上周棉花價格回升，相信近期內將會呈穩定，况且巴基斯坦及南韓棉紗來貨仍少，倘若今後兩個月布廠及針織廠接入訂單漸增，對棉紗市將有新刺激。

昨（廿）日市價，轉呈穩定。港產六至十支O·E紗每包一、六八○元至一、七○○元，十支A級紗一、六八○元，十二支B級紗一、七五○元，十六支B級紗一、八五○元，廿支A級紗二、○五○元，卅二支半精梳二、七○○元，四十支半精梳二、八○○元。巴基斯坦十支上級筒庄一、六四○元，中級筒庄一、六五○元，十六支中級筒庄一、八○○元，廿一支上級筒庄一、八五○元至一、八○○元，中級筒庄一、七五○元。南韓卅二支普通紗二、○三○元至二、○五○元，四十支普通紗二、六○○元至二、六五○元，精梳紗二、六三○元，台灣七至十支O·E紗一、六五○元至一、六七○元，卅二支精梳二、五○○元，四十支精梳二、六○○元。大陸廿支A級紗一、九五○元，卅二支A級紗二、一○○元，精梳紗二、六○○元，四十支A級紗二、二○○元，精梳紗三、七○○元。

香港金融行情表

一九七七年（六月二十日）

九九金每司馬兩（最高）七八六·七○（最低）七八四·六○（收市）七八五·六○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	四六九·五○
美單	一○○	四六九·○○
美鈔	一○○	四六八·四○
英鎊	一○	八二·二○
加拿大圓	一○○	四四六·○○
法國法郎	一○○	九四·一○
瑞士法郎	一○○	一八七·八○
西德馬克	一○○	一九八·五○
意大利里拉	一○○○	五·三○
荷蘭盾	一○○	一八八·九○
澳洲圓	一○○	五一七·○○
日本圓	一○○○	一七·一六
菲律賓披索	一○○	五九·○○
紐西蘭圓	一○○	四二二·○○
坡圓	一○○	一八九·八○
台灣圓	一○○	一三·二五
泰國銖	一○○	二三·一○
印度勞啤	一○○	四六·五○
澳門紙	一○○	九一·○○
南非蘭特	一○○	四一○·○○
南韓紙	一○○○	八·八○

	OPEN 開市	HIGH 最高	LOW 最低	CLOSE 收市
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2139.03	2139.03	2099.96	2109.74
恆生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	445.89	445.89	438.39	439.76
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	385.92	385.92	377.87	379.72
金指數 KAM INDEX	398.52	398.52	390.03	392.38
銀指數 NGAN INDEX	388.90	388.90	381.16	382.09

全週成交額 WEEKLY TURNOVER (百萬元)

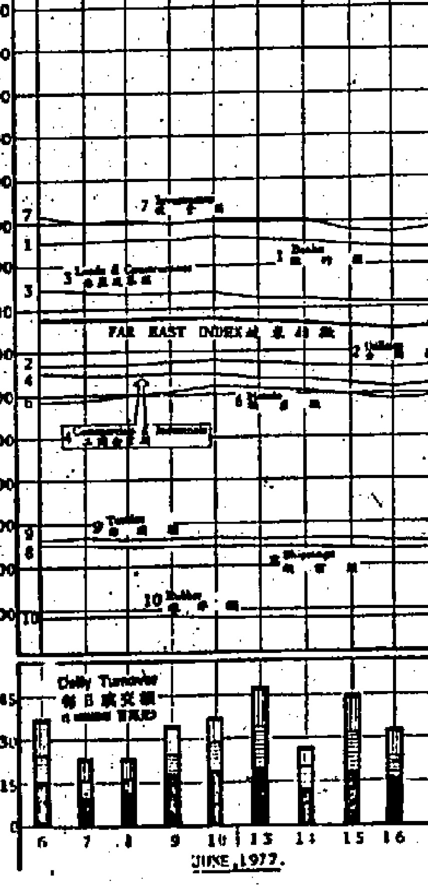
全港 ALL H.K. 179.39 = 100%

遠東 FAR EAST 82.70 = 46.1% 23.09 (share 股數)

香港 HONGKONG 49.96 = 27.8%

金銀 KAM NGAN 46.06 = 25.7%

九龍 KOWLOON 0.67 = 0.4%



生猪交投暢 節前亦貨衆

（特訊）港九生猪市道，昨（廿）日為端午節前，拆商備貨增多，交投暢活，大陸、新界及台灣均有貨上市，全日成量共七千七百一十餘頭，其中大猪六千九百八十餘頭，燒猪只四百三十餘頭。各猪盤價未見變動。

大陸猪共成七千一百八十餘頭，其中大猪六千五百三十餘頭，燒猪三百五十餘頭，尚有八百餘頭存欄。另猪花三百餘頭。

大猪三百四十元至三百五十元，尾盆成四百元，其餘成三百三十元，以上運豬係從上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣州、洪江、陽江、惠陽等地運港。新界上市四百四十餘頭，內大猪三百六十餘頭，頭盆成四百一十元至四百二十元，尾盆成三百六十元至三百五十元，三百三十元，中猪以四百三十元至五百四十元，細身揀手貨成五百三十元，燒猪七十七頭，揀手貨成五百四十元至五百五十元，中猪成四百三十元至四百二十元。台灣純約克尼緝毛猪八十五頭，每担成四百元。

端節銷勢應景

鮑魚市爽 蠔豉沽好

菇市順行元貝轉定

（特訊）森元貝淡後轉定，冷字中粒成一○一○元，小粒成九○○元，粒成六千百元，小粒成日本鮑四千九百元，四頭禾麻仍弱，成四千元，一二○○元飽魚爽，緣價○○元市市爽，分成六千六百元至三千，七八○元，南韓蠔千市頗暢，爽，蠔七○○元中爽，韓

特大蠔成二千五百五○元，大蠔成二千一百五○元，小蠔成一千四百八○元，中蠔成一千○○元。

珠海統生蠔三級一千○七百元，各三級蠔子成一千一百二十元，交易很疏，天津元，因冷房擠迫，交投亦疲，大杏價高，北山貨拆二千五百元，各途中杏供銷仍少，廣西菇價順跌後推企，中花菇成四百五元，市行，中花菇成三千七百元，小花菇成三千八百元，大厚菇成三百七元。

八千花元並菇並花，中厚菇成三千九百八元，中菇成七百八元，日本菇八千成六元，上並菇成百五元，上並菇成五元，一千四百元，中上中並菇成五元，二千五百元，和平好色貨成五百元，中並菇成五元，四十五○元，和平好色貨，黑色拆堅，銷要一·○三○元，欠行。

三綫供應充裕價企定

遠東證交所一週股市報告

上週股市積極下游，開市時即見跌勢，迄週五中段弱勢撤，但收市時報跌回揚，走勢普遍止跌後，做價仍趨三接三後吸入，雖然作買家趁低吸入，做價仍在家落場，但收盤前重新落場，走勢普遍止跌回揚，方見扭轉。

買家於收盤前重新落場者仍不免俯拾即是，惟成交量則略見提高。

週一遠東指數下跌四六·一三，以二一○九·七四收市。

週一市況雖然活躍，但走勢普呈向下。上午各股平穩開出，做價牛皮後順，午後買家意態闌珊，賣盤遂輕易超前，致收市時一般行情均比前下跌。遠東指數後退一六·八四。

週二大市交投轉疏，市況牛皮偏軟。單市初期，中段後走勢漸見低垂，行情逐步下降，午市買賣陸續拉平，各類股價遂止跌回穩。遠東指數下降九·六九。

週三股市高開，惟後市表現轉弱，致跌勢普遍加深。收市時，做價雖報下跌，然幅度輕微而已。

週四股市續露疲態，成交亦略見放緩。開市時，走勢已呈軟，其後跌落，遠東指數下跌一五·七九。

週五股市低開高收。市況由初期之牛皮平靜而趨堅穩，其後再逐步轉現終疲憊之力，致做價大多報跌，迄午市中段，跌勢始見遏止，然而收市時下跌者仍顯著佔衆。遠東指數下跌一三·五九。

呈向上，午市表現尤佳，做價普遍比前略有進步。遠東指數上升九·七八。

去週港股價普遍低跌 週息百分率上升衆

（特訊）據去週香港交易所股票市價低跌普遍，故去週之週息百分率相應上升者衆多，週息率下降者只有淘化大同、捷聯、邵氏、信昌企業、報、麗君、大新公和、星島報業、華光地產及會德豐船務等。週息率上升幅度較大者計有凱聯酒店、中華巴士、城都地產、合和、聯邦地產及新鴻基地產等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	六月十八日週息率	六月十一日週息率
聯合企業	六·九九	六·八五
淘化大同	一·六九	一·七二
凱聯酒店	五·四四	五·○九
長江實業	五·四七	五·二七
九龍巴士	三·八四	三·八二
中華巴士	三·六六	三·四五
捷聯	八·二二	八·三三
信昌	四·二二	四·四二
城都地產	六·七八	六·二五
隆道公司	四·四四	四·三三
亞洲航業	六·五七	六·五二
麗君	四·四一	四·七二
青洲英坭	二·四一	二·四一
恆隆	六·二五	六·五四
恆生銀行	二·七二	二·四二
中華煤氣	三·五九	三·八○
港燈集團	三·八一	三·七七
九龍倉	三·六六	三·五二
置地公司	四·六五	四·五五
信託A	四·八八	四·六二
匯豐銀行	三·三九	三·三二
大酒店	二·九四	二·八六
電話公司	四·一五	四·○六
油蔴地小輪	五·○○	四·八一
合和	四·八一	四·五六
和寶	一·八五	一·七五
太平洋證券	二·七七	二·六五
怡和	四·一二	三·九九
怡和證券	六·○九	六·○四
九龍巴士	五·二○	五·一九
通卡佛A	八·五○	八·二○
立興	五·二六	五·一九
廖創興	六·六七	六·三六
美漢	六·八五	六·五○
南聯紗廠	四·五四	四·三七
新世界發展	五·○七	五·○七
東方貨櫃	七·四二	七·二○
海外信託銀行	六·○○	五·八三
保華建築	四·七六	四·四九
聯邦地產	六·三四	五·九一
生力啤	四·七四	四·六六
邵氏	一·八一	一·八六
瑞興	七·八七	七·六七
森那美	二·一○	二·○九
新馬製衣	一一·五一	一一·四二
南華早報	五·○八	五·○○
寶光	○·○五	○·○四
大新公和	三·八三	三·八二
新鴻基地產	七·八三	七·五八
新鴻基證券	八·三一	八·一三
太古昌	四·一二	四·○○
太古洋行	四·二九	四·二三
大生地產	六·五二	
星島報業	七·○二	七·一九
大昌地產	四·○一	四·○四
大生地產	六·○三	五·四九
泰盛	七·五五	七·七七
友聯銀行	五·六○	五·四六
華光地產	五·八五	五·六五
華光航業	七·四九	七·五三
屈臣氏	三·二四	三·二一
會德豐A	三·六五	三·一五
會德豐船務A	七·九五	八·○七
永安人壽	五·九四	五·八九
永泰	九·一一	八·六○
南聯實業	一·○一	一·○八
永高	四·五七	四·二○
長江製衣	一○·四七	一○·四五
仁孚	四·九○	四·八五

國際股市金融行情

（一九七七年六月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市 —1.75（439.85）

午市 —1.75（439.85）

五項主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	17.54	17.76
置地	H.K.$	6.93	7.24
怡和	H.K.$	15.23	15.47
和記	H.K.$	3.30	3.51
會德豐	H.K.$	2.63	2.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —0.25（920.00）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —18.12（973.92）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$ —0.85（139.50）

尾盤 U.S.$ ＋1.01（139.85）

美元開市價格：法蘭克福 2.3570 馬克

倫敦 1.7196 美元

東京 272.75 日元

巴黎 4.9430 法郎

股市成交價目表（六月二十日 星期一）

香港會成交：5,970,000元　遠東會成交：13,280,000元
金銀會成交：5,560,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：24,930,000元

恒生指數：440.08＋0.32　遠東指數：2104.39－5.35
金指數：391.27－1.11　銀指數：381.94－0.15　金銀指數：378.94－0.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	118.00	119.00	118.00	118.00	119.00	118.00
滙豐銀行	17.80	17.80	17.70	17.70	17.70	17.80
海外銀行	2.525	2.525	2.50			2.50
友聯銀行	6.30	6.30	6.25		6.30	6.25
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.4%	109.5%	109.3%	109.4%	109.5%	109.3%
（二）公用類						
九燈	21.60	21.60	21.50	21.60	21.50	21.50
港燈集團	5.25	5.25	5.20	5.25	5.25	5.20
中華煤氣	21.60	21.60	21.30		21.40	
電話公司	32.25	32.50	32.25	32.25	32.25	32.25
油蔴地小輪	19.80	20.00	19.80	20.00	20.00	
九龍巴士	5.10	5.10	5.00	5.05	5.10	5.10
中華巴士	—	—				
（三）工商企業類						
安達臣	2.80	2.90	2.80	—	2.875	2.85
隧道公司（除息）	11.90	12.00	11.90	11.90	12.00	12.00
青洲英坭	29.10	29.20	29.10	—	29.20	29.20
恒隆	3.80	3.85	3.80	3.80	3.825	3.825
和寶	2.75	2.75	2.725	2.75	2.725	
永安	3.375	3.375	3.375	—	3.375	
和記	3.35	3.425	3.35	3.40	3.40	3.40
怡和	15.30	15.40	15.30	15.30	15.30	15.30
立興	5.65	5.70	5.65	5.70		
生力啤酒	—	—				
瑞興公司（除息）	—					
先施公司	13.90	13.90	13.90	13.90		—
寶光實業（除息）	2.975	2.975	2.95	2.975	2.95	2.95
屈臣氏	6.15	6.20	6.15	—	6.15	6.20
會德豐A	2.75	2.75	2.725	2.75	2.725	2.725
仁孚	1.01	1.02	1.01		1.02	
信德企業	0.83	0.83	0.82	—	0.83	0.82
太古洋行A	6.90	6.95	6.90	6.90	6.90	6.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順						
怡和實業						
置七集團						
連卡佛A	6.50	6.55	6.50	6.50	6.50	
梅賓尼						
鱷魚恤	2.30	2.30	2.30		2.30	2.30
信昌	2.275	2.30	2.275	2.275	2.30	
美嘉（暫停牌）	—	—				
（四）地產建築類						
國際興業	1.05	1.06	1.04		1.04	1.05
長江實業	5.30	5.45	5.30	5.35	5.45	5.35
啟德置業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	
利興發展	0.87	0.88	0.87		0.87	0.88
輝百美						
嘉年地產（除息）	4.35	4.35	4.35		4.35	
置地公司	7.10	7.10	7.05	7.05	7.05	7.10
信託公司A	3.10	3.10	3.075	3.075	3.10	
合和實業	2.75	2.75	2.725	2.725	2.75	2.725
新昌集團	2.65	2.65	2.625	2.65	2.65	2.625
和記地產	8.10	8.30	8.10	8.10	8.30	
四海地產						
保華	3.375	3.40	3.375	3.40	3.375	3.375
聯邦A	2.075	2.10	2.075		2.075	2.10
海南	1.46	1.46	1.46	1.46		
新鴻基地產	4.625	4.65	4.625		4.625	4.625
大寶						
泰盛發展	0.95	0.96	0.95	0.95	0.96	0.95
嘉瑞						
新世界	1.38	1.38	1.37	1.37	1.37	1.37
啟明建業						
麗晶	3.35	3.35	3.325		3.325	3.35
大昌地產	1.28	1.29	1.28	1.29	1.29	1.28
大新公和	2.25	2.275	2.25	2.25	2.25	2.25
萬生	0.23	0.235	0.23		0.23	
建煌置業	0.79	0.79	0.78		0.78	0.79
銓利置業						
大生地產	1.45	1.47	1.45		1.47	1.45
明輝發展						
捷聯	1.47	1.47	1.46	1.47	1.47	1.46
美漢（除息）	0.79	0.79	0.79		0.79	
華光地產	0.80	0.80	0.79	0.80	0.80	0.79
海港工程	0.76	0.76	0.74		0.74	
遠正國際	1.20	1.20	1.20		1.20	1.20
大元						
利安	1.00	1.00	1.00		1.00	
太古地	2.825	2.85	2.825	2.825	2.825	2.825
兆安	1.14	1.14	1.14			1.14
周生生						
城都地產	5.85	5.95	5.85		5.95	5.90
富輝						
協成行（除息）						
萬邦投資						
模漢	0.28	0.28	0.28		0.28	
太古昌	1.95	1.95	1.91	1.91		1.94
南太平地產	0.54	0.54	0.53	0.54	0.53	
恆生工業						
偉華						
聯發						
華大						
利興	0.66	0.66	0.66		0.66	
遠東發展	1.39	1.40	1.39		1.40	
統一機構	—					
金山地產						
永泰發展	3.125	3.125	3.10		3.125	3.10
（五）倉塢類						
黃埔船塢	12.40	12.80	12.30	12.30	12.70	12.60
九龍倉（除息）	15.30	15.40	15.20	15.20	15.30	15.20
安全貨倉						
均益倉	14.30	14.30	14.30		14.30	14.30
中華造船廠	1.09	1.09	1.09		1.09	
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	2.60	2.60	2.575	2.60		2.575
城市酒店	37.50	37.50	37.00	37.00		
海港公司						
大酒店	14.40	14.40	14.30	14.40	14.40	14.30
山帝國（暫停牌）						
美麗華	14.30	14.30	14.30		14.30	
永高	12.00	12.00	11.90		12.00	
百樂	0.70	0.70	0.70		0.70	
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠						
新馬製衣	11.90	11.90	11.80	11.90	11.80	—
南海紗廠						
聯紡						
會德豐紗廠						
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.20	7.20	7.10	7.10	—	—
南聯實業	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
長江製衣	5.35	5.35	5.35	—	5.35	5.35
（八）航業類						
亞洲航業	6.70	6.70	6.65	6.65	6.65	6.70
會德豐船A	4.425	4.425	4.40	4.425	4.40	4.40
會德豐船B	0.44	0.44	0.44	—	0.44	0.44
萬邦航業						
維達航業	5.00	5.00	5.00		5.00	
東方貨櫃	3.775	3.80	3.75	3.775	3.80	3.80
環光航業	3.70	3.70	3.675	3.70	3.675	3.70
新海康						
（九）投資類						
聯合企業	7.20	7.20	7.10	7.10	7.15	—
太平證券						
怡和證券	6.85	6.90	6.80	6.80	6.80	6.80
森那美						
新鴻基證券	1.65	1.66	1.65		1.65	
（十）橡膠類						
聯合橡膠						
橡膠信託	1.45	1.47	1.45	1.45		1.47
（十一）其他						
菲立斯臨	0.155	0.155	0.155			0.155
邵氏						
星島報業						
南華早報						
永安人壽（除息）						
紅寶石						
大亞石業	1.70	1.76	1.70	—	1.74	1.74
建屋貸款						
港機工程						

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星		—	—	—
國際育業		—	—	—
匯德			—	—
新安	0.50	0.50	0.50	0.50
永達利	0.58	0.58	0.58	0.58
萬寶			—	
保益				
永鴻基				

華僑經濟

法突實施限制入口
紡織衣業注視 待進一步明朗

法一直根據共市協定與本港進行貿易，至年底才屆滿期，突採限制措施，咸表驚異。倘成事實，去銷不利，廠商將受打擊。

（特訊）法國外貿部長羅斯上週六宣佈，對若干種成衣及紡織品實施入口限制，且由本週三起開始施行，此舉使本港官方及紡織衣業人士大表驚異，因為法國一直是根據共同市場簽訂的紡織品協定與本港進行貿易，而該協定至本年底才屆滿，故此法國雖然採取此次限制行動，使人感到法國此次限制為全球性，不過目前事態尚未明朗，有待事態進一步發展才能說明。

工商署署長杜華表示，「這是毫無徵兆而且相當嚴重的行動。」一位知名工業家則認為：法國的這種限制，與加拿大去年十一月末與本港商議而單方面撕毀協定的行動如出一轍。

上週六，法國外貿部長羅斯宣佈，入口法國的男裝恤衫，女裝恤衫上衣，T恤及棉毛衣，將會限定在一九七六年度的水平，限制由本週三起實施，至今年底。此外，尚有五種成衣及紡織品，包括睡衣、褲等，將根據與出口地區的協定條款，實施進一步的自動限制出口。

來自法國的報導未有列出這次限制的出口國，因而限制性可能是全球性的。假如該項限制是全球性的話，本港將會是受打擊最嚴重的地區之一。因為法國為本港的主要出口市場之一，而尤為重要的，是年來港輸法成衣及紡織品大幅增長中。當然實施的限制，除使本港出口貿易受到打擊外，更使有關廠家的生產步伐大亂。

本港去年銷法國的成衣，去年共八千三百八十一萬元，今年一至三月則為一千七百二十二萬元，較去年同期的八百二十七萬元增加一倍上。

本港與法國的紡織品貿易，一直是根據與共同市場簽訂的協定進行，而該協定要到本年底才屆滿，因此，法國這次的遽然施政，顯然是脫離共同市場的一貫政策及多國纖維協定而行事。

助理工商署長杜華認為，這是一個嚴重的發展。

工業界人士認為，這與去年加拿大的突然撕約如出一轍。

事實上，法國通過共同市場與十七個國家簽訂有雙邊紡織品協定，這些協定均未滿期，假如法國這次的限制為全球性的話，勢必影響到所有出口國，包括美國、北歐各國及加拿大等。因此勢將引起強烈的爭議。

令本港人士感到訝然的，限制的宣佈竟出於外貿部長羅斯之口。羅斯曾來本港訪問，並一再聲言要改善港法貿易，但言猶在耳，限制卻突然而來。

本港一些人士認為，法國此舉可能是針對共同市場的其他會員國施加壓力，以達成修訂各纖維協定的目的。假如，法國一向主張在出口限額的各種纖維協定中削減對出口國增加限額。

食米市勢成交轉暢
澳新米運到開沽大陸米亦多沽
二三盆商補入漸增

（特訊）昨（廿）日米市，稍為轉暢。入口米商十六家開盤，共沽食米五十三款，其中廿四款有成盤的，澳洲米佔一千八百小包，大陸米佔九百九十中包，泰國米佔四百五十大包。

米業人士指出：目前米市雖然仍屬季節性淡月，但由於下一季入口額減少，壓力漸輕，中國大陸米成交漸告復增，澳洲新米亦已有運到，開始沽出，泰國米訂價比季初提高，估計期內港市價格可能略為回挺。

成盤紀錄：澳洲金冠絲苗每担一百一十七元，袋鼠新絲苗每担一百一十七元，袋鼠舊絲苗每担一百一十七，大陸廣字油粘每担一百元，天字新絲苗每担一百卅五元及一百卅三元，洪字新絲苗每担一百三十元，日字新油粘每担一百一十二元，新華南粘每担一百一十七元，玉字新油粘每担一百元，新桂花粘每担九十九元，泰國晉菊花舊米每担一百〇四元，金門新香米每担一百〇八元，青鶴糯米每担七十七元，金鳳新香米每担一百一十八元，金獅球新香米每担一百一十二元，金觀音新香米每担一百一十六元，青龍新米每担一百元。

大馬調和關稅 下月起進口貨物 祇需要納一次稅
包括馬半島，沙巴與砂勞越，進口納稅後便可自由移動

（特訊）吉隆坡航訊：財政部長東姑拉沙里宣布調和馬來西亞半島，沙巴與砂勞越的所有關稅和國產稅，由七月一日起生效。

財長發表文告指出，由實施日起，所有已在馬來西亞的貨物，無論是本地製造或外國入口者，可以在國內自由移動。

任何入口稅，只需要納一次，即是在貨物的第一個入口點繳納。至於出口方面，除非貨物輸出馬來西亞，否則需繳付出口稅。

東姑拉沙里說：這意味着稅務的調和解決人民面對的問題，特別是沙巴與砂勞越所面對的問題，即對於由馬來西亞半島購入的貨物

太古昌股東會批准全屬太地

（港訊）太古昌發展有限公司全體股東，昨日（廿）召開非常大會，通過一項協議計劃，使太古昌成為太古地產有限公司之全屬公司，該計劃現正呈請香港最高法院審批。若獲批准，同時香港證券交易所委員會亦接受太古地產按此計劃新發行之普通股掛牌上市，則此協議計劃即可於一九七七年七月八日生效。

香港信託現金收購 連卡佛部份股權
購價A股六元七角，B股六角七仙。

（港訊）會德豐有限公司（會德豐）全屬公司 MAGNET INVESTMENT LIMITED（MAGNET）董事局及其在證券市場掛牌之附屬公司香港置業信託有限公司（香港信託）董事局昨（十八）日聯合宣佈：兩公司已達成協定，由MAGNET出售而由香港信託收購全部MAGNET所擁有之連卡佛有限公司（連卡佛）股份，共計面值五、四八〇、四四〇元之「A」股，及面值二五、一四一、七一二元之「B」股。該等股份將以扣除截至七七年三月底年度末期股息方式出售，售價為面值二元之「A」股單位六元七角，面值二角之「B」股單位六角七仙，全部以現金一〇二、五八四、一〇九元支付，其中部份將用以償還集團公司內部債項。此項協定具有若干附帶條件，其中規定連卡佛之截至七七年三月底止年度已審核賬目，需與作為訂定售股價格計算基礎之未經審核賬目無實質上之差異。

此項買賣將引致連卡佛之投票控制權由MAGNET轉移香港信託，但最終之控股權仍由會德豐集團所保持。因此經與證券監察專員商討後，擬向外界之連卡佛股東提出收購建議。詳細列出各有關此項交易資料之通告，將於六星期內隨連卡佛截至七七年三月底止年度之年報及賬目付印後送達各股東。

於此項交易中，會德豐及MAGNET之顧問為獲多利有限公司，香港信託之顧問為寶齊父子（香港）有限公司。

砂糖銷量近勢稍增 韓幼砂來貨多欲升無力

（特訊）昨（廿）日砂糖市，交投仍靜。由於幼砂糖來貨仍多，價格只能疲企，大陸中粗砂糖價格回升後轉定。

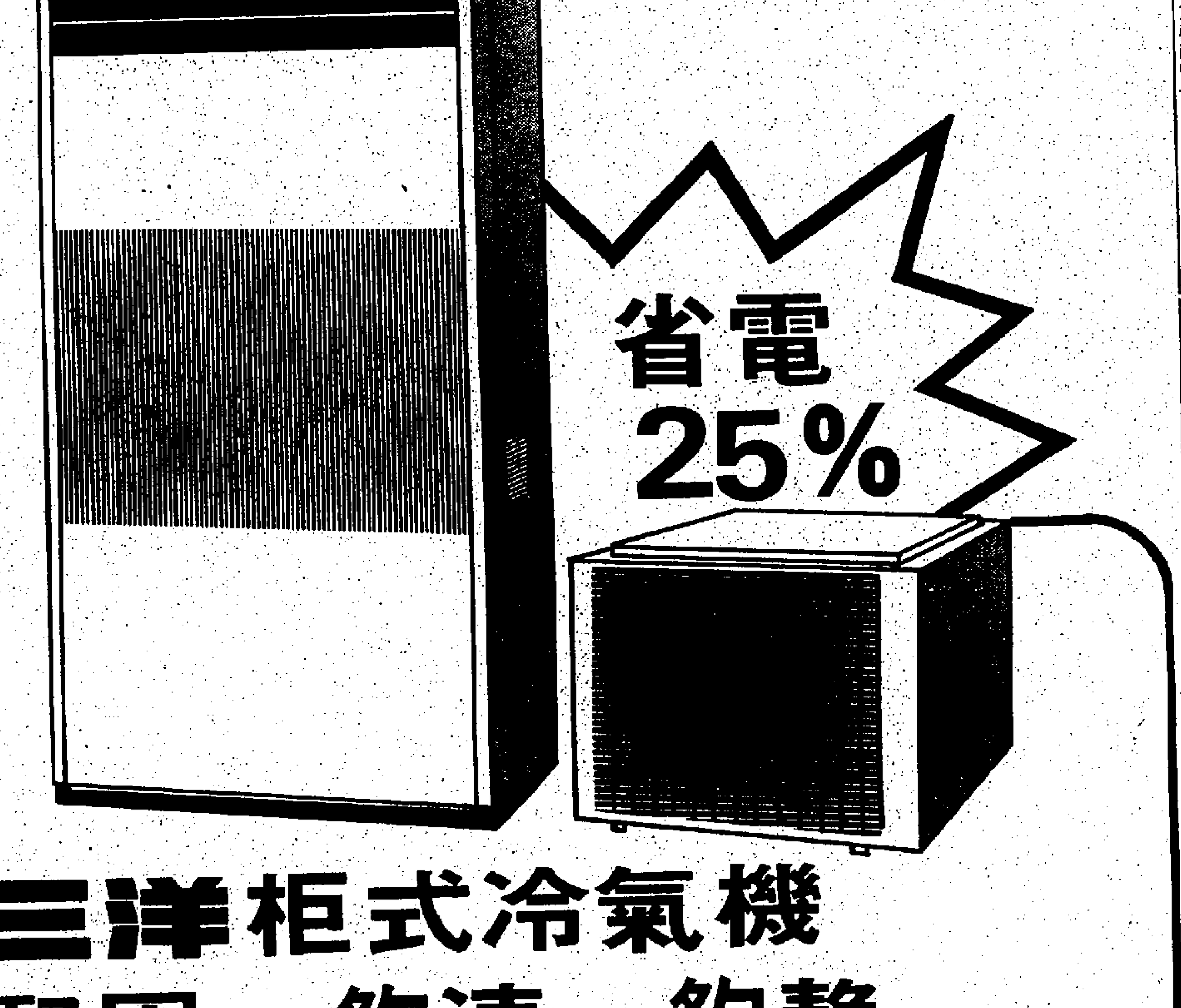
糖業人士指出：目前砂糖銷量雖然增加，但幼砂糖來貨仍多，須待七月下半月來貨漸疏，壓力方能減輕。

大陸砂糖，價格升後轉定，榴花中粗砂碼頭交收每噸一千二百五十元，天津中粗砂碼頭交收每噸一千二百二十元。

台灣特砂，來貨不多，價格仍穩，碼頭交收轉手每噸一千二百六十元。

南韓幼砂，現貨價格欲升無力，期貨價格較高。現貨碼頭交收每担七十八元及七十八元五角，七月付船每担八十二元，八至十月付船每担八十三元。

法國幼砂，明（廿二）日可以收現，碼頭交收每担七十三元五角。



三洋柜式冷氣機

堅固、夠凍、夠靜

特為香港而設，風冷及水冷兩式俱備

風冷式：5匹至30匹　水冷式：5匹至100匹

- 同等面積比普通機總用電量節省百分之廿五。
- 冷氣範圍更廣，角度隨意調節。
- 精良設計之風冷及水冷系統，卓越耐用。
- 外型新穎美觀，最適合大家庭、工商業大廈、酒樓及超級市場等地方。

SANYO

達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114（7線）
工程部：東誠電業有限公司　電話：5-451636

華僑文化

香港音樂專校 七月二晚舉行 學生音樂會
可索節目表憑表入座

香港音樂專科學校，創辦已廿七年。自一九七六年，購置新址，來學者日衆。為配合所學之理論，技術與實際活動，定七月二晚八時，假座窩打老道（獺教道口）五十四號A真光女校禮堂，舉行學生音樂會。有同學自己創作的歌詞，並由高年級同學，作成合唱及獨唱歌曲。

這次節目有：（一）合唱：由陳月珍同學指揮，唱出由梁鳳儀同學所作之「夜」與「溜冰」。（二）由謝昌慶與蔡郁慈同學担出之結他二重奏。（三）男中音獨唱「你無論走到那裏」及「主禱文」，由馮承恩同學担任。（四）女高音李穎穎同學演唱「如果你的確真愛」，「你好比一朵鮮花」。（五）由溫小華、黃碧妍同學担任之鋼琴二重奏，演出莫扎特之C大調奏鳴曲。（六）女高音王美莉演唱三首莫扎特之「愛情的煩惱」，舒曼之「呈獻」，及民歌「瑪依拉」。（七）男中音獨唱由黎惠明同學演唱兩首林聲翕的作品「鵲橋仙」及「秋夜」。（八）由兩個小提琴及鋼琴組成之三重奏，演出韓德爾之奏鳴曲。（九）兩首林碧珊同學的作品「他眼中有你」及「葉語」，由李尊珠同學演唱。（十）林碧珊同學的「小徑與心願」，由她本人指揮。

音樂會憑節目表入座，節目表可向九龍長沙灣道二三七——二四三號五樓香港音樂專校詢問，電話：三—八〇六〇一六云。

大道美術院來月中舉行 院長林建同暨弟子畫展
昨在雲華酒樓舉行盛大雅集

香港大道美術院，將於七月十六，在大會堂低座展覽院長林建同，暨辦師生作品聯展。林旅港近卅年，致力藝術運動。歷任香港藝術節中央委員（一九七五）（一九六〇），創立香港中國美術會，創辦大道美術院，數十年不斷工作。前年：赴巴黎出席國際美術教育協會第廿二屆會議，並順道到歐洲各國遊覽，寫生歸來。去年又赴尼泊爾喜馬拉雅山寫生，將以其嶄新寫生作品與社會人士見面。昨該院假座北角英皇道雲華酒樓舉行雅集。出席者有：李玉棠、林紀德、譚紉就、黃蕙貞、張永華、黃坤祥、麥佩英、吳克棣、徐傑志、吳錦鴻、孫家良、區潤明、馮淑廉、馮宜壽、李蕊玲、梁以珩、王敏華、陳淑芬、余妙仙、伍銳、徐燕卿、許賢、姚雅之、史瑞芝、林建同等卅六人。會場懸掛該院師生作品，并有張大千、黃君璧、鄧芬等名作欣賞。各人雅興正濃，於七月再續舉行云。

青年會市區會所辦「旋藝」舞蹈匯演

青年會市區會所轄下十風舞組「旋藝社」，鑒於年來主辦之「中小學十風舞教師研習日」，及各類十風舞研討營等均成功，特於九月十二晚，假大會堂音樂廳舉辦「舞蹈匯演」活動，藉此加強各青年中心，學校及舞蹈團體的緊密合作與交流經驗，並將舞蹈活動介紹予各界，推廣青少年活動。此項活動，甚受各界熱烈支持。現徇衆要求，特將欲參演團體截止報名期延至本月廿七日，請電本會所（五—二二二三二一）與負責人聯絡及查詢云。

教宗吻自由鐘模型 鐘上有紐曼主教像

在梵蒂岡，教宗保祿六世，一吻手持的自由鐘模型。鐘之上，刻有美國紐曼主教的塑像。（合衆國際社圖片）

音樂最暢銷刊物「音響」八期出版

本港音樂界最暢銷刊物「音響」第八期出版。內容豐富，要目有發燒初哥應購分離式組合，音化器但當重要角色，清理唱片部份方式乾紅燈，音響放大器測試第二十四，可變電壓直流供電製作法，「古典樂堂」版也不俗：論文論及「三不友」：三不友是誰，一看便知。樂壇三大名人是誰，也有交代之外，尚有「樂壇魔王」，郭美貞最新動態和美麗像片，陳鶴士古箏演奏，香港音樂廳設備一流等報導。很有內容，值得帶回家慢慢看。為鼓勵青年朋友增廣音樂常識，本期有兩個「猜中有獎」遊戲，其中一個試猜本港十位樂家姓名，猜中者可獲相等於一百元之禮物。「音響」執筆者均為音樂界知名人仕。售價五角，各報攤有售云。

葉文意居士明續講經

三輪、法相、世佛、佛學班同學會，明（廿二）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓演講廳，請葉文意居士續講「般若波羅密多心經」。歡迎參聽，共結勝緣云。

「杖錫雲遊」蕭立聲寫（中大藝術系主辦蕭立聲畫會作品，本月廿五日起展出大會堂正座）

藝文界的「大觀」雜誌 創刊號本月廿八出版

[illegible]

「湖山春曉」蕭立聲寫（中大藝術系主辦蕭立聲畫會作品，廿五日起展出大會堂正座）

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香港之晨，十四分，天氣報告，十五分，談玄又說妙，卅分，天氣報告，體壇快訊，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，天氣報告，卅分，智慧之花，四十分，天氣報告，五十分，價格，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。

九時，新聞簡報，粵曲選唱。

十時，新聞簡報，少年故事「鬍鬚殲盜記」，卅分，我為你點唱，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事施公案「一賊扮俏」，卅分，時代曲，四十五分，笑不笑由你「一新學生」，五十九分，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，時代曲，卅分，大城市小故事「兩小無猜」。

七時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，商業實務英語，四十分，粵語流行曲，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，青草地，淡水夢，卅分，龍爭虎鬥「怪電話」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字：「尻」，卅分，古今奇談「浴缸艷屍」，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，英語播報，卅分，粵曲重溫，五十九分，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，有朝一日，卅分，新聞簡報，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五十分，英國「特寫節目」。

九時，妙韻清歌。

十時，粵曲欣賞。

十一時五十九分，（第二台會合）。

十二時，新聞簡報，牛隻及生豬價格報導，四分，陽光十二時，光輝歲月，卅分，首回聽，卅五分，漁民天氣預告，天下事。

一時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，十五分，快播油麻地避風塘樂行「丁巳年端午龍舟競渡大會」。

四時，新聞簡報，青春交響曲，（喂，HELLO，你好！），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報。

卅分，中文歐曲龍虎榜，五十分，漁農產品及鮮魚批發市情報告，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，月光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，逍遙音樂會。

十時五十九分，（第二台會合）。

十一時，新聞報告，十一分，商貨空缺預告，十五分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜俱樂部。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，（繼續與你在一起），香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，假日之歌，廿分，為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，阿咋阿咋，卅分，新聞簡報，（繼續阿咋阿咋）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，端午佳節。

七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲），五十七分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡茶譚偉華，卅分，新聞簡報，繼續咖啡茶譚偉華。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歐一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歐一〇〇首）。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歐一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首），卅分，德語課程，新聞簡報。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡茶譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，天氣，漁民天氣，天恩雜誌。

九時，時代曲，卅分，天氣，早晨約會。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，時事重溫，十五分，小球世界，卅分，天氣，時代曲。

十二時，粵曲，卅分，天氣，賽狗撈箱表。

一時，天氣，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，心曲寄情。

二時，天氣，粵語歌曲，卅分，天氣。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣。

四時，天氣，卅分，天氣。

五時，福建歌曲，卅分，天氣，兒童節目。

六時，天氣，粵語流行曲，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。

八時四十五分，卡通片，五十分，直播大埔龍舟競渡。

十一時卅分，卡通時間。

十二時，國語長片：「刺蝶王」。

一時四十五分，六合彩，五十分，直播香港仔龍舟競渡。

四時卅分，新聞及節目簡報，卅五分，一九七七年亞洲歌唱比賽大會。

六時廿五分，六合彩，卅分，兒童世界，大眼睛。

七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，七武器之「孔雀翎」。

八時廿分，恆生劇場，九時廿分，鬼馬功夫，五十分，新聞，天氣，浪淘沙。

十時五分，及經濟報導。

十一時五分，廣東音樂，一九七七年度歌星大賽。

十二時五分，金曲探索。

凌晨一時，粵語長片：「三破鐵重興」。

三時十五分，國語長片：「拳女」。

四時五十五分，潮語長片：「紫釵記」。

麗的英文台

三時，假日電影「CAPTAIN HORATIO HORNBLOWER」。

五時，兒童世界：卡通片集，神秘貓、小精靈、神兔、卡通片，五十五分，新聞，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，激流樂韻。

七時四十五分，特警雄片集。

八時四十五分，新聞及天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，飛利浦影院：「THE BLOB」。

十時五十五分，兇案組片集。

十一時四十五分，最後新聞，十一時五十五分，午夜電影：「WHITE SISTER」。

一時四十五分，全日節目完畢。

無綫翡翠台

八時，「卡通片」，卅分，英語長片。

十時，「神風特警隊」片集。

十一時，「羅文特輯」。

十二時，「雌雄雙雄」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「啼笑夫妻」。

二時卅分，「夜龍奪錦」實地轉播。

四時，「虞氏三雄」，四十五分，「神偷一條虫」。

五時十五分，「卡通片」，廿五分，「不偶奇遇記」片集。

六時，「小淘氣」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：大報復。

八時，「CID」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「保鑣」片集。

十一時四十五分，「羣芳譜」片集。

十二時四十五分，國語長片：「[illegible]」。

二時十五分，英語長片：「薄命佳人」。

三時四十五分，「胭脂虎」。

四時卅分，「俠眼仁心」片集。

五時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「卡通片」，卅分，「一九七七年度電影金球獎頒獎特輯」。

四時，「芝麻街」。

五時，「CLUE CLUB」，廿五分，「深海搜秘」片集。

六時十五分，「CROWN COURT」，四十五分，新聞簡報，「歡樂青春」片集。

七時四十分，「無敵女金剛」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，「THE BAA BAA BLACK SHEEP」。

十時廿分，「CLAYHANGER」。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「宦海風情錄」。

十二時廿分，「女中豪傑」片集。

一時十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

三時，粵語長片「親情似海」。

四時卅分，潮語長片「天賜奇緣」。

六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，俏巴喇，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，細魚食大魚。

八時一分，獅子山下，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，麥炳粵劇特輯。

十時卅分，秘書實務。

十一時，商業會計管理，卅分，廣東好漢。

十二時卅分，全日播映完畢。

請長期訂閱　華僑日報
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱
彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

花邊雜文

外省傳統光棍到朋友家過節

· 子立 ·

一九五〇年，我在香港過客地的第一個佳節，那是端午，清明也是佳節，但我是在清明後南來的，那天中午，我隨前「華東通訊社」社長沈秋雁兄到朋友家去，秋雁兄墓木早拱，香港本省新聞界前輩中認識他的多，例如「華僑」何老總。那次所叨擾的朋友是在上海即認識的江一秋，焦鴻英伉儷，江從商，愛好京戲，係麒派名票，焦鴻英的京戲唱得很好，在上海即係「江北梅蘭芳」。他們住在灣仔區的甚麼「台」上，門口宜看海景。我記得那天維多利亞港中，美國航空母艦訪港未久，酒後懷鄉思親，北望靈天，淚涔涔下。

當我在香港有家後，每一個端午都過得高興，因爲與太太同過，我們夫婦感情很好。其中有兩個端午，母在香港，與她老人家也十分談得來。家母祇在香港過一個中秋與一個春節而已！一過正月半，她歸心如箭了。岳母兩度南來，第二次她也歸心如箭，由于她對上海的小女兒最小偏憐，而家母則要照顧我的胞弟，此刻他年逾半百，從未結過婚。

今年我將過着無妻的端午，又將依賴友情的溫暖而渡過一個已去台灣。香港兩個孩子中，一如二十七年之前，我決定在朋友家過節了。若他在端午前或端午這天返港，他什九有「節目」。幼子亦然，他們祇是在無別處去吃時才在家中進膳，而他們也從未想到節日，當他們母親在世之日，端午也不購一隻粽子，中秋不購一盒月餅。但我今年依舊要叫女工多準備一些菜，是僞防一兩個孩子中有人在家打算。若是其中有人提到我們要一起過節，而又有所表示，我當然十分欣喜，也不必到朋友家去過節了。朋友對我們家庭情形了解，而對我們夫婦都好。

香港這社會很特殊，我的世侄與世侄女輩中，有幾個有自己的親父母而缺少父愛與母愛，但其他親人與他們父母的朋友卻把他們眞正視若自己的子女者，而他們對這種非屬父母的長輩眞有濃郁的感情，可是，子女對父母不親的，則似乎更多了，原不足異。

在外省的傳統是：光棍在親友家過節，此刻又是光棍一條，在朋友家過節很普通，而朋友的上下兩代都與我談得來呢！我赴喜宴壽宴，且不坐在沒有談得來的人的桌上，有時我甚至留掉獨往進西餐，以往二十年中，多數偕太太同往，少數則一個人去，我獨往進西餐後回去還不敢告訴太太，怕她說我浪費，我要去過節的朋友家，當然是我感到眞正有感情的，我最怕任何人敷衍我，喪偶後我更厭之了。

新的時代

· 行何 ·

郭經理想了一想說：「存貨表格，我三天內是可以送來的，至于每天要一張營業報告表，有點困難，怕來不及送上的。」

「第二天一早送，怕不會來不及吧？」倩倩說：「若是人手不夠，那末你可以多僱用一個人，專門負責這個每日營業報告表好了。」

這樣說，郭經理是無法不運營說是，雖則他沒有什麼舞弊等事情，但他知道，在超級市場中有不少貨品，是爲人偷了去，那是順手牽羊的，因爲犯了判斷上錯誤，以爲來的都是高尚人士，不會有偷竊行爲的，不知有許多人卻是有這種習慣，且是存心偷竊的，卻高興於自己手段高妙，隨便拿到東西，別人感覺不到。

但損失的並不是值錢東西，值錢的都是看住了的，這卻是他的責任，若是副總經理追究起來，便是麻煩了。所以他運營應是照辦了，這樣一來，他是要辛苦得多。

每天營業完竣，要點查發票，做營業報告後，他要簽字，這樣遲走二小時不足爲奇，本來在七點可以收工了，現在則非九點鐘走不可。

郭經理走後，倩倩對馮安看看笑說：「馮伯伯，超級市場中，我知有不少弊病的，不過郭經理並沒有扣剋別人薪佣和有什麼額外收入。他是一個人才，所以我對他疏忽管理這一點，不追究下去，要他每天有營業報告，他會知道走漏的情形的，這種事是難免的，你可以私人交誼，致他留神一點，不要再疏忽好了。」

馮安對這位副總經理，眞是十分佩服，年紀這樣青，處理事情卻是果斷爽快，較之張美西要厲害得多。他自己亦在驚傷了，以後遇他怕亦不能和前一樣隨便了。

處理好這二樁事後，倩倩是舒了一口氣，這三個以前看不起她，對她藐視的人，現在二個被炒魷魚，一個等於處罰了，她是掌握到實際上權力了。

這天下了辦公，張美西亦沒有應酬早回來，她們二個在水閣，倩倩告訴張美西說：「中西餐廳的總管鄭威，汽車保養服務部的歐麗，今天中午我都炒掉他們魷魚了。」

「啊！」張美西坐了起來說：「鄭威是老太太介紹來的人，你把他炒掉了？」

「炒掉了，一是他不把你我放在眼中，二是他在行使職權上，扣剋中西餐廳的所有職工一成回佣，再要在小賬，和收鷄鴨魚肉欄的回佣，眞是再惡劣沒有了。」

「聽說這是一種習慣，是做這個職位的應有收入，你炒掉了他，老太太問起來怎麼說？」張美西說。

「他說收下回佣，是孝敬老太太的。」倩倩笑說：「老太太知道了很氣，教我炒掉他。」

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

驟乎奉命行事，搶先過船，但他身子剛剛躍起，人在兩船之間，便不自禁的「哎呀」大叫，一口氣提不起，凝不住「乒」一聲跌落水中。他的突然叫喊已叫龐飛詫異了，怎知其他搶着過船的也齊聲慘叫，全都掉到水中，所有的人都掉了落水，沒一個上得郝員外的船。

這是一個絕大的意外，在龐龍與洪文都相顧愕然。笠螢「嘿嘿」冷笑道：「你們不是要找仙子嗎？現在應該可以如願以償啦！」

龐飛一怔，道：「什麼？你說仙子在那船上？」

「你是老胡塗啦，不是仙子在那裏，我在那裏幹什麼？」

龐龍又是一愕，色倦之變，脫口道：「什麼？你和仙子是……」

「我是她的侍婢，你明白啦！」

「你是仙子的侍婢？你怎不早說？這一回，給你害死了！你不是說過不怕天不怕地？怎麼就怕了我家小姐！」

「大爺，我看，未必眞是仙子吧？這麼巧？」

龐龍心裏一動，暗道：「猾呀，眞這麼巧？喪裝仙子在這裏？」他有所懷疑，把心一橫，決定冒一次險，叫人再小心過船抓人，還特別要求仙子答話。

掉到水裏的久久未見浮起，大約是不會浮起了。

龐龍叫賊再上郝船去抓人，笠螢冷然說：「你還枉何苦呢？自己不敢去，卻叫別人去送死！別說是這些沒用的東西，就是你和這姓洪的一齊，也難搭得我家小姐一彈指呢！」

笠螢說的不錯，賊人再想上郝員外船的，再一次紛紛墮海了。

洪又對龐龍道：「大爺，我去看看可好？」

「好！你去吧，要小心點！」

龐龍同意洪文去看。洪文把船駛近龐龍，然後躍登別船，向郝船追過去。他十分小心，四面看望一過，才飛身躍登郝員外的船，可是他沒有例外，躍起丈來高，便帶着慘叫掉在水裏。

龐龍在此情形下，無法不親自出馬了。不過，他首先要收服的是笠螢。笠螢卻不是弱者，她奮起迎戰，竟把龐龍打得喘不過氣，節節敗退，隨時有被迫落水可能。

至此，龐龍想信笠螢確是褻瀆仙子的婢女了。他想求和，笠螢那裏肯！終於刺了龐龍一下，龐龍帶傷跳水逃生了。

「姐姐，眞倒霉，給他逃了！」笠螢回到郝船，石大娘道：「龐龍不是個無能之輩，我也聽過他的名字，你能打敗他，相信不敢再來了，現在他破胆，還使他受傷，已足使諸命夫人、郝員外等再透一口氣。」

（五〇四）

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

象棋

香港象棋之風仍熾，常有名手表演。正是：

飛車躍馬卒憑河

一串將軍實太多

舉手不同君子甚

光猪剝了奈誰何

一舉兩得

父：「你想要部彩色電視機還是部汽車？」

子：「當然要汽車。」

父：「你不喜歡看電視麼？」

子：「有了汽車可去外祖父家裏看電視。」

（葉）

僑樂村　偵探小說

屍·遁

天風

「華士，」他說：「亞治·華士。」

「幸會！幸會！」我說着便將他的手放鬆。

「你已得到什麼綫索嗎？」他問。

「我剛想調查一兩件事。」

「露西，請你倒一杯酒給我好嗎？」他對他的姊姊說，「萊茵先生，你想知道什麼事情呢？」

「認識愛嘉先生的朋友嗎？」

「除了他的股東以外，別的人我都不認識。」

「唔，他有合夥的人嗎？」

「我不是告訴過你嗎？」露西插咀道，一面將威士忌酒倒在一隻玻璃杯裏，「他的合夥人名叫史蒂文，約翰和他合營一間鮮花店。」

「這間店在那裏？」我問。

「在第五馬路，」露西說，「近得很，你走到五十八街便可以找到了。」

「我會去拜訪史蒂文先生，」我說，「還有什麼有關的人嗎？」

「你對他有提起過珊治嗎？」亞治問他的姊姊。

「珊治，」露西告訴我，「是約翰的妹妹，她是一個模特兒，住在鄉下，本來她是住在這裏的，六月前她才離開。假如你要她的地址，我可以抄一張給你。」

「請你寫一張她的住址給我，」我說，「爲什麼她離開這裏呢？」

「是這樣的，」亞治卻停止說下去，他拿起露西給他的酒杯，將杯裏的威士忌酒全部灌下喉嚨。

我站起身來對露西說，「請你將你的小姑的住址給我，我要告辭了。」

露西便走近一隻寫字枱，抽出一張紙開始坐下寫起字來，我和亞治面對着面相看着，想找出什麼話來打破這寂靜的場面。（六）

牛公里傳

畫展常客

茶中人語

怪獸之謎

怪獸給汽車撞死了，所以戰場上少了坦克車。

托兒

托兒所，各方希望放寬。至于生兒育女，則不要放寬。

逃亡船

逃港越人以二百両黃金換一條逃亡船。有了逃亡船，亦未必逃得出去。

反吸毒

澳門也有反吸毒宣傳。只惹上了擬難戒而已。

風飄飄雨微微

· 翠鶯 ·

五五：妳是兆雨的女人

「還是迫徐先生贖回房子吧！」

「他……他……不會誠意和我結婚的。」玉英伏枕大哭。

「不要傷心哭壞了身子……怎辦？」福嫦低嘆。

爲了玉英要贖回房子，武風對她越來越冷，兩人動不動便吵起來，今天更決裂了。

「十萬八萬元竟然不相信我！」

「那是媽媽的遺產，而且你原答應不過調用一個月罷了，現在已年底了呀！不但沒有和我結婚的準備，而且連錢也不拿回來，你教我以後怎樣生活？」

玉英氣得渾身發抖迫視着他。

「我不是答應負担妳的生活了，有錢我便自然會還給妳的，生意的事很難說呀小姐！」

「我可不能胡胡塗塗的過日子，我要立刻結婚。」

「小姐，妳和兆雨何嘗正式結婚？妳和我不知是第幾次了，所以我鄭重考慮不可！」武風冷冷地說完，抬頭望得高高的。

「這……」玉英面色灰白說不下去。

「怎的了？我說錯了嗎？」他高嚷。

「你……怎的了……」她幾乎昏迷過去。

「若要人不知除非己莫爲。妳這女人。妳忘記了妳寫的那封信，要寄給兆雨的！哼，我們原是好兄弟，想不到卻給妳離間了，我假如知道妳是兆雨的女人，我便不會要妳，現在我沒臉孔再去見兆雨，玉英，我恨妳！」武風指着她。

「——你好——」玉英整個人倒下沙發去。

「哼——」他向大門走了。

「——大姑娘，妳又和他吵了？」

福嫦從廚房奔出來。

「福嫦——給我一杯熱茶。」她氣若游絲。

「好的——」福嫦眼眶紅紅。

「完了——」玉英肝腸欲斷。

「大姑娘，怎的呢？你們如此地吵，將來的日子怎樣過？年青人——眞是的！」福嫦扶起玉英喝下了熱茶。

「算了——我和他完了就算。」玉英咬咬牙像決定了一件大事。「橫豎將來不會有幸福。」

「這——大姑娘，妳多考慮才好，妳原是黃花閨女兒！」福嫦輕聲說。

玉英聽了滿面通紅，她腦海中泛着和兆雨初夜的濃情蜜愛，她後悔自己的情意不堅定，她咀嚼着武風今天的刻薄諷刺，她決定和他分手了。

在天台花棚栽葫蘆瓜

園叟

這幾天到街市去，見到一個個的葫蘆瓜在蔬菜攤上出現了，我很喜歡葫蘆瓜，我喜歡葫蘆瓜的形象，這形象是怪有趣的。

我每年到了初春的時候，都到菜種行買幾子葫蘆瓜種子，然後把它播於盆土中，葫蘆瓜很容易發芽，盆土的選擇也不苛求，記得小孩子時在鄉間，鄉間多糓殼燒成灰，在香港很難找到糓殼，我較喜歡用千草燒成灰，然後混內一些砂土，把葫蘆瓜播於這土壤中，出根發芽相當好。

葫蘆瓜最初長出的兩片圓圓的小葉叫假葉，其後出的才是眞葉，眞葉在一至二片時便可進行移植了。移植時小心別弄傷其根，移植時宜在土的底層放入基肥，基肥可用花生麩混合骨粉，然後用土壤蓋住肥料，再放入瓜苗，注意千萬別讓瓜苗的根至接觸到肥料，否則就會腐根而死。

幼苗長至一尺高時，可進行摘蕊工作，把頂上的嫩蕊摘去，跟住在兩旁便可出現側芽，側芽出一尺左右再摘，摘二至三次蕊之後才讓其充份伸展，栽種葫蘆瓜注意多澆水，才施肥，植株生長旺盛，瓜果掛滿花棚了。

（附圖：葫蘆瓜。）

花鳥蟲魚集

西洋怪異錄

· 稚名 ·

奪命雨

「爲什麼你們不想想中暑而死這個問題？在他們的知識中，應該知道這是無可避免的，你道是不是？太陽就是一切的主宰，事情就是這麼簡單和可怕了。」

「但是，爲什麼你又不想想給一片汪洋淹死那種情形。水何嘗不是一個主宰，只不過我們在地球上對水比較熟習一些而已。」

再說，如果依照了你的太陽燃燒論，外太空的對我們有所威脅的話，水對我們可能是一種幫助，我的意思是！例如一場洪流般的豪雨。」

刁歌年轉身好像要走開的樣子。「算了，你們所試驗的那枚原子彈，應該記住在比堅尼珊瑚礁的，原子和中子突然串連起來，便會發生該目的，自然的爆炸，從而產生另一種的併合和一種人工的特重的元素。」

狄柏豪咕嚕地說：「我們會忘記了這種情形才怪哩！那種元素我們管它叫做咖哩二五四的。」

刁歌年挖苦地說：「大孩子，你畢竟是個聰明人。在我的了解中，一個是球在燃燒起來的時候，同樣的情形也會發生的，這是太陽對任何一個星球遲早也會產生的一種作用。」他舉起手來遮蔭着眼睛，「我們再不能站在這裏嚥牙了，我得叫人拿些咖啡到實驗室去，免得花掉到食堂去的時間，我們還有工作要做的。」

當他拿起內綫機吩咐那些飲品時，狄柏豪不服氣地說：「爲什麼一切都好像對付我們這個可憐的地球的？他們除了威脅和破壞便沒有什麼了嗎？」

彼得笑了笑。「這就是自然，或者所謂自然的規律一直就在利用着科學的程序來對人類報復，或者是對人類懲戒。問題是我們對於外太空的事情了解得太少了。我們只能夠假設。」

刁歌年厭厭倦倦說：「太空是一處無人地帶，它永遠隱伏着無窮無盡的危險。我奇怪我們爲什麼整天想着去向它挑戰？」

× × ×

那天早上彼得很早便得回到研究中心去，夏娃把閣鐘較到清早五時便起來。當它響起來的時候，她立刻便伸手去把它按停。即使家務堆積如山，沒有一個人再有心情去處理了。

天色還是非常黑暗，但她卻無法再睡上眼睛，咀裏咕嚕了幾聲隨即翻起身來，踩踏地走到窗前，把窗簾拉開一條縫，瞧着外邊的花園，當她抬頭瞧天空時，緊唇低得就像壓在她的頭頂上一樣，太低了，於是她立刻折回床口，叫醒她的丈夫。（十四）

晚明俠隱記

· 滕甄 ·

第十五回·青牙島之戰

史惜香道：「你既然知道了，那好極啦，這件地圖由你代交給他，好嗎？」

智元道：「你又忙些什麼了？」

史惜香道：「我離家七八年，一向不大思家，但今天不知怎的，忽然想起家來，我想回家去住幾個月，再回去陪伴師父。師叔，你與陸冠南相熟嗎？」

智元道：「知道他改名換姓，韓在東海隱居的，天下間能得兩三人，我是其中之一。」

史惜香道：「好極了，拜托你啦。」

常下史惜香把那張地圖交給智元，一夜無話，第二天一早，兩人分手，史惜香回家去，智元大師則把這張地圖去送給陸冠南。

此事的經過，金通完全瞧在眼裏，心念一轉，暗想：「論功力，師兄在我之上，好在他隱在東海，我只須找着他，還怕此物不得手麼？」常下金通設弄青牙島，一切，找着常才翁，兩人商量了半天，才決定由金通出頭，面告激逹正到青牙島會面，函則由常才翁送到。此事的前因後果，已如上述。

且說在青牙島大沙灘之上，金通和尚已經出現了，師兄弟倆面面相對，各懷心事。金通冷冷的道：「師兄，在往日，小師弟萬萬不是你的對手，但今天小弟已非吳下阿蒙，你要勝我，只怕不易呀。」

他這話，說的也沒錯，他自從投到「青海派」門下，武功大進，脫胎換骨，與昔日比較，判若兩人。

陸冠南冷冷的道：「金通，你爲非作歹，罪不容誅，理你的武功大進還是小進，今天之戰，既判高下，亦決生死，你準備了。」說着，他把古松劍一揮，嗡嗡然良久不絕。

金通道：「師兄，往日之事，理他幹嗎？我們今日，師兄弟相逢，理宜痛飲三杯，以敘師門之誼，常大頭領，你說是麼？」

常才翁點頭道：「不錯，不錯，我已備下薄酒，只盼陸大英雄賞面。」說着哈哈大笑，狀十分自豪。

金通道：「師兄，你怎樣說的？」（六二九）

間諜實錄

· 西蒙 ·

二：秘密登陸

離開在桌上的文件，大部份是敵軍的軍事秘密地圖，在那些地圖上，都很詳細的繪着敵軍的炮位，機場，兵營，軍械庫和汽油庫的所在地。

麥卡勒將軍對那些法國軍官的投誠，仍然抱着一種懷疑態度，所以他沒有詳細地將盟軍對納粹德國的作戰計劃和盤托出，只是大要地說個梗概，即使這樣，那些法國軍官也非常用心的聽。

麥卡勒將軍準備再給他們講解一下火炬作戰計劃，剛開頭說得幾句，就聽到一陣急促的電話鈴聲驟然響了起來。麥卡勒將軍和在場的人，全都呆住了，那個屋主人泰西，像一隻受了驚的兔子似的，三步併作兩步，奔到屋角裏，拿起電話來聽，他那握着電話筒的手不住地抖着，面色青一陣紫一陣，麥卡勒將軍看見他這個樣子，感到事態有點不尋常，暗地裏朝窗外望望那艘海蛇號潛艇，這時海蛇號已沉下水底，只升起潛望鏡在水面，如果見到麥卡勒發出危急的訊號，就準備接應他逃走。

泰西放下電話，急着腳跑過來，一臉的上氣不接下氣，說道：「有軍警來了，不知道那個王八蛋去告密，他們馬上就會到的，你們趕快走吧！」

那幾個法國軍官，還沒有聽完泰西的話，立即踢開了門，衝了出去，坐上吉甫車，飛也似的跑了。

麥卡勒將軍看着梅菲，說：「我們趕快離開這裏，現在找到樓上去叫醒他們。」樓上有幾個英國軍官沒在睡覺。麥卡勒拍開房門，叫道：「有軍警來了，你們快快收拾東西，不要留下一些可疑的物件，快給海蛇號打訊號，準備離開這裏。」

其中一個軍官，立刻用無綫電通話器，傳達訊號給海蛇號潛艇，餘下的人紛紛收拾東西，準備從小路跑下沙灘，掘取埋在沙灘裏的橡皮艇。可是泰西跑來對他們說：「你們這時出去已來不及了，麥卡勒將軍，請你跟我來吧，他們是不能走的了。」他把那幾個軍官反鎖在房間裏面，叫他們不要聲張。泰西和梅菲偕着麥卡勒將軍走到院子裏，移去地下一處的偽裝，抬起一塊活動板，露出一個井口，麥卡勒沿着一架梯子走下去，他們下了這個井口，上面那個活動板卻自動關閉了，林尼茲遞給他一枝卡賓槍，麥卡勒取過手，問他道：「樓上還有我們的人，給鎖在房間裏，萬一他們身上的證明文件給搜着了，那就糟了。」

林尼茲道：「證件都在我這裏。」（七）

寒潮

童華信

一三一：洩秘

這個人不是別人，乃是周福，今天他又是以司機身份出現，他是替何媽然辦事而來。

周福見到了王老虎，打了個招呼，道：「何以王先生不在內邊喝酒。」周福是精細人，早已看出王老虎神色不對了，便道：「今天張探長請客，十分熱鬧，到來的那一位不是名流，人家在喝酒，你卻溜出來。」王老虎道：「內裏的氣氛悶得很，不適合我，我要出來吸吸新鮮空氣。」

周福笑道：「這個也好，冷氣機的空氣不及新鮮空氣好。」王老虎的話並不是這個意思，周福是懂的，他不過故意如此說。

周福道：「我們到那邊聊聊天如何？」王老虎點點頭，王老虎在張探長眼中是一個小職員，既然如此，與司機聊天，也並無不對。兩人來到了樹下，那兒比較暗點，沒有人便走到那邊去的，天色已昏暗過來了。

周福道：「你對這一件案的看法如何？」王老虎料不到對方突有此問，只好道：「你應該比我更善于分析。」周福道：「我看那一百萬，少一文錢也不行，少了便不放人。」周福的分析那末厲害，王老虎不得不吃了一驚。

周福道：「那一批人，不是猛龍不過江，既然是猛龍，早已知道張探長的本領如何，假如是有所顧忌，便不會出手幹這一宗大買賣，既然幹得出來，隨時可以拿出來，有此條件，也便不會這麼容易收手。至于錢，陳行長是滿不在乎的。」周福道：「我想知道一些消息。」在另一方面，王老虎只好點點頭，周福是王老虎的上司，上司有問，做下屬的，便不能不說。

道是幫會的規矩，要不然，便被視爲不忠，犯了幫規，便會受到重罰，這一點王老虎自然知道。

王老虎一直以爲周福何媽然都不是幫方人物，是呱嗨的一幫，而自己又加入了他們的行列，周福是幫中的大阿哥，大阿哥既然有問，自然非作答不可，于是老王虎道：「這件事，我只知一二。」他也不想和盤托出，但他一想到洪文波從他手中搶去了何媽然，便心中有氣。

周福道：「你知道一二，也應該說出來。」王老虎道：「此事與我無關，是金錢豹那一批人幹的。」周福暗想，一點也不錯了，自己被人去大搜洪文波的別墅，便是找金錢豹。

周福道：「我只知道金錢豹乃是洪文波的急先鋒。」王老虎遲疑冷笑，周福道：「難道不是？」王老虎道：「算什麼急先鋒。」

周福道：「你不要氣苦，金錢豹未加盟之前，洪文波全靠你打江山，有了他之後，便冷落了你，你說，我猜得對不。」洪文波並無此心，但給周福雪語挑撥，王老虎便覺得洪文波當眞如此了，不由得又添了一重妒恨，在公事上是妒恨，在私事上也是妒恨。

周福道：「我也相信此事與你無關，既然不是你幹的，自然不能參與機密，你所知也不會太多了。」

事實卻不然，一切機密王老虎都有參與，只不過行動方面他沒有參加而已。

周福這句話也發生了作用，反面一說，王老虎這個粗人也便沉不住氣，道：「我知道的，也應該有大價值。」

鐵石心腸

· 司馬紅 ·

五七八：不必扮女人

羅娜向他望了一眼，說：「金保羅，你知道軟禁施韻娜的黑魔堡在甚麼地方嗎？」

「不知道。」

「如果你不知道，我可以把它說出來，該處是沙漠當中熱浪較少的一處，距離回教盟城麥加不遠，論理是很容易闖進去的，但因那個地方門禁森嚴，等閒之輩，休想飛入，故此我們認爲實行這個計劃是有些困難的，關於這點，有何高見呢？」

金保羅笑了，說：「用直升機由空中降落黑魔堡最高的一層，是否比較可以接近她呢？」

羅娜嫣然一笑，說：「金保羅，你發生誤會了，我們並非蓄意進攻，展開戰爭，最終的目的無非想捉住西方美女施韻娜，利用她威脅克雷夫親王，逼他說出偷石油的秘密，故此由空中降落是完全沒用的，槍聲一響，他的守衛就聯合作戰，並且有人負責把她收藏起來，那時我們沒法找到她的，攻進黑魔堡仍是空手而歸。」

「用坦克向大門進攻，怎樣？」金保羅說。

羅娜哈哈大笑，說：「如果我們這樣做，勢必召集千人過外，看來更加像是戰爭了，坦白點說，想達成任務，必須絞腦汁，用點詭計。」

「怎樣子的詭計呢？」

「很簡單，只要派一個靚女在販奴市場出現，故意貶價，讓克雷夫親王派出去選購美女的專員買入，把她帶回黑魔堡，她就有機會跟施韻娜接觸了，到時由她負責向施韻娜遊說，慫恿逃走，並且由你在外邊接應，便可如願以償，看來只有這個辦法行得通，你的意思怎樣？」

金保羅笑了笑，說：「這個女奴是不容易尋找的，可否由我扮演呢？」

羅娜說：「金保羅，你以爲這是天方夜譚的時代嗎？別說笑了，五天之後就是販奴市場集會的大日子，我必須先行搜索圈子裏面的人，看看有沒有可靠的人。」

情劍劫

· 滄海客 ·

六　多情自古多情

她那話聲吞吞吐吐，顯然難於啓齒，忽聽他師傅笑道：「如何能夠，怎會……你們沒見他多大歲數了……」

隨聽他師母哼聲帶笑，說道：「怎生不能，不想想你自己……」

白逸明知師傅已發現了他在窗外，既不說破，倒無顧忌了，倒貼在窗縫上，把屋內看得更清楚了，只見鏡湖漁隱迅速轉過頭去，分明老眼有些兒紅了，當着石玉鳳面前，他師母說出這樣的話來，如何不難爲情。

曹玉娥嘆口氣，說道：「眞料不到又生枝節，雖然尚未纏上他，若被他知道了，只怕又會……哼！你的男人呀……算了，我看，我們還是快些走吧，早早離了此地。」

鏡湖漁隱道：「我也以爲算了走爲是，可惜沒辦法去知會倫兒。」

石玉鳳自是巴不得一聲，在那邊霍地站起身來，說道：「我這就去……」

鏡湖漁隱道：「不行，要被你那後娘遇上了，那還了得，何況大白天，你豈能滿出來去無形，即使不被人發覺，倫兒突然失了蹤，那園裏豈不大驚小怪，便瞞不過你那後娘了。」

曹玉娥點頭道：「你說得也是，卻也不用急在這一時，再說，那秋蟾也不是今日就進園。」

白逸再沒可聽的了，這才退到前面，店家恰好已備了飯菜，本是午飯時候，自是一切現成，白逸便幫手取了進去，他師母和石玉鳳自是絲毫不疑。

鏡湖漁隱已吩咐過他，要裝得像甚麼也不知道，卻也不難，何況他從來對師母，有如嚴父，在她面前，不敢多說的，不敢問，那曹玉娥便也不疑。

（五七七）

租賃 香港

分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月三十日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張 多刊多送

特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損鋼力浩女裝自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘，價值HK$2,100.

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

抽獎公佈日期七月五日

灣仔商業 三樓六百包租 三百餘呎 新裝修 近碼頭 H 736343

洋樓廉租 一商住均可 銅鑼灣 四百餘呎 千大廈 H 233812

唐樓出租 九龍中環 百餘呎 ⑥ 221274

中區商住 大道中105號 四樓 六百呎 ③ 279747

出租 南閣十七樓 二房一廳 英皇道北角 H 晚七時後

寫字樓租 大廈德新 商業好 二千二百呎 劉二時

廠房招租 北角 67號 5000尺 ⑤ 482938

山道洋樓 三面單邊 光猛 兩房一廳

干諾西 H字40號 四樓 八廳

廠房出租 工廠大廈 獨立單位 五萬呎

工廠出租 柴灣大廈 一萬呎

柴灣新廠 工業大廈 四千呎

維愛樓 北角 銅鑼灣 五租

街市旺舖租 新街 七行 ⑤ 632616

北角舖租 中心區 適合 各行業

新樓出租 高南東 ⑤ 021051

西區商住 德輔道西 190號 三樓 ⑤ 473869

單人房出租 灣仔 冷氣 ⑥ 772703

灣仔道文 七樓 A座 二房 一廳

精緻洋樓 北角 設備 傢俬 ⑥ 627261

旺舖 新山道 光馬地 H 255011

渡假平房 門別 約20萬元 ⑥ 494523

中環吉樓 千32號 商場 三十

寫字樓租 大道東 光成 ⑥ 四三五

莊士敦道 全新旺舖 住宅 電 250211 劉振先

柴灣新廠 建業工業大廈 七千呎 ⑤ 437564

中區寫字 平租 二千呎 ⑥ 四〇八三

商業樓 獨立 銅鑼灣 光 76號

寫字樓租 中環 五百呎 ⑥ 257485

中環寫字樓 租 德仁 三百餘呎 地點旺 合 建煌新記 H 250717 H 233309

寫字樓 大廈 全新 光猛 ⑤ 二三三

工場出租 西灣河 五千 K 897577

特旺單邊 小舖及工場 租數百元起

誠信大廈 港澳碼頭對面 租 H 491479 H 491404

香港柴灣新安街四號 冠華鏡廠第二工業大廈 新廠廉租 面積二千餘尺至一萬四千餘尺 歡迎參觀 5—571884

香港花園 免佣廉租 ⑤ 250461 ⑤ 226203

港澳碼頭對面 干諾道中145號 **多寧大廈** 舖位·寫字樓 地方正 租金平 允長置業有限公司電話：⑤226852

寫字樓出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 ⑤ 252497

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 大小寫字樓招租 請電 5—239859

車位出租 $150 大坑道25號停車場 ⑤—223112

跑馬地 大商舖業 利園 H 721516

中區寫字樓 香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積5700尺 每尺$2.50 全層或分租均可 詳情請電③036392⑤437596

50元寫字樓 供應 信箱 設備 ③ 438701 ⑤ 440143

全層招租 高尚住宅 銅鑼灣對面

中環寫字樓招租 德輔道中二四七號近政府停車場 **德祐大廈** 四樓約300及490呎 九樓約277及220呎 十樓約320呎·十四樓約277呎 電話：⑤-227765浩華有限公司洽 ⑤-441332樓下管理處引看

廠房出租 七百餘呎 大坑 二千餘尺

中區大廈寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租 （德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

大小寫字樓廉租 **永基大廈 永順大廈** 德輔道西26-30號 南北行文咸西街64-66號 電話：四三三六四三

香港房屋協會 舖租招租

匯豐總行隧道口近天樂里近396-416號軒尼詩道 **新型24層德興大廈** 高級寫字樓招租大小俱備 （五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理·設備·租值廉宜· 接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司 或電：⑤—二一二七六五 ⑤—二一三〇七九一

租賃 九龍

安泰工業大廈 招租 新蒲崗白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 電話：⑧—811382 接洽

舖面出租 九龍 下 ⑧ 四

旺舖免頂 九龍 太子道

又一村樓 車位 兩房兩廳

屯門河旁 051685

寫字樓工場 紅磡 K 688978

洋樓招租 九龍 K 412693

30元 四代信箱 電話服務 K 314311-4

裕民坊舖 商場 美51號

後座旺舖 太子道

吉樓出租 商業 住宅

自由樓租 旺角 K 170號

廠房招租 大業 工業大廈 6500呎

洋樓廉租 九龍城 120號

全層出租 高樓 三房

有房出租 百德 十八樓

商住旺舖 交通方便

單邊旺舖 九龍 商業

洋樓招租 九龍 村道 ⑧ 805226

瑞興大廈 寫字樓招租 ★中央冷氣·專業管理★ ★交通便利·租金特平★ 面積445呎至1835呎 觀塘鴻圖道23至25號 1104室瑞興公司租務部引看或電：⑧687694洽

發財旺舖 割價招租 適合中西酒家

長沙灣長裕街十六號 **志興昌工業大樓** 廠租 面積大細均備二千尺起即可入伙隨到看洽

大嘉 厦寶

大單邊旺舖 月租千餘元

數百元平租 單邊大小舖

獨立工場 單邊大小舖

大單邊旺舖 月租千餘元

南昌街旺地招租 位於南昌街口地下間分可出租 酒家、餐廳、超級市場、銀行 地下二樓三樓即用 有意者上午九至十二時 電：三九·五二一七

出售 九龍

葵涌地下 千二百呎 工廠大廈

出國特平 九龍 ⑤ 481907

洋樓出售 太平道

新蒲崗樓 五百

吉樓出售 紅磡

出國急售 九龍

特大舖售 華

平售 土瓜灣

超值樓售 十號

洋樓急售 九龍 K 959502

八萬唐樓 土瓜灣

鏡記實樓買舖 K 620674 A 627094

旺舖出售 500呎

唐樓出售 九龍

觀塘平樓 81號

先施大廈 旺角

新蒲崗樓 六十

出售 九龍

清靜樓房 尖沙咀

土瓜灣落山道一〇八號 **廠招租** 地下樓上面積大細均備 即可入伙管理處引看洽

官塘廠房 業發工業大廈開源道七十七號全層原價出讓 15,000尺 洽電 K425253

各座 **黃埔新邨** 歡迎委託樓宇租售業主免佣 顧客買樓代辦低息分期付款 客路最廣成交至快最值信賴 欲想拋售委托安和快捷無比 安和 紅磡船塢街2號（志好茶樓對面） 電 ③657265 ③653931

培記 不交吉樓舖 唐樓 三樓 五十

五萬收租樓餘 K 662724 K 663450

廉出售國 尖沙咀

牛頭角嘉和 信發

渡船街文英樓 信發

荃灣橫龍街 信發

高息旺舖出售

月華街觀 官塘牛頭角道

彌敦道油麻地區 觀交吉樓

油蔴地上海街樓 二〇八號近北海街口二樓 大小單位 吉售適合診所理髮及各行業 每呎式百餘元即買即用欲購從速 電：5—220445

美孚急讓 第六期46座 兩房兩廳 H-220231 H-232488 海洋地產

新界洪水橋屋地萬六千餘呎 別墅整座兩層 四千呎 近新建柏雨花園 中環萬宜大廈904室胡洽

王興記 地產洽

大集團徵購

荃灣享成街

漢記 3-640223

偉恒昌新邨 寶靈閣 怡安閣 華敦大廈 美麗都大廈 高威樓 置富花園 南豐新邨 錦綉花園

出國廉售

渡船街文昌樓 信發

出售 香港

廉售舖位 西環

行成德產地

北角舖售

香港置富

唐樓吉售

堅道平

吉堅樓道

紅磡馬頭圍 信發

官塘工業

單邊靚樓 旺角年期長售

旺角出售舖

旺角商住 天祥

旺角仁安大 信發

徵購樓舖 天祥

大集團徵購 新界換地權

超級洋樓售

勝利租售樓舖

大石街舖位

東泰大廈

寶文大廈

南豐新邨 歡迎委托

恒隆大廈 商業吉樓 大小單位特價廉售 面積由580呎至725呎 皇后大道中184-192號 電話⑥225860·⑥444495

紅磡旺舖

唐特樓價

跑馬地樓

碧瑤灣

碧瑤灣

碧瑤灣

柴灣萬峰新廠 面海

唐樓出售

百德新街

街市旺舖

百德新街

西營盤樓

合興 代理 地產 均益第二期 A11高層·A2中層·B1中層·D2高層 美新樓 3號高層 4號中層 6號高低層 日⑥-712371呼4888夜⑤-485615★歡迎委托★

吉交不交吉 樓舖地 高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢 ◀德利行地產發展公司▶ 中環吉諾坡金融商業大廈1503室 電話：⑤435333-4 ⑤438701

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環精志街24地下 ⑤-443955洽⑤-453381

合興 代理 地產 怡華工業大廈 香港仔黃竹坑道5000餘呎每呎142元 萬豐工業大廈 柴灣康民街 3000餘呎每呎120元 日⑤-712371呼4888夜⑥-485615★歡迎委托★

合興 代理 地產 均益二、三期 買賣 置富花園 南豐新邨 歡迎委托 各區·買賣快捷· 日⑤-712371呼4888與·夜⑤-485615

全港最平商業樓宇

勝利地產公司 租售樓舖

馬寶道

東威大廈

新利大廈

太安樓 歡迎委托

製衣廠讓

木屋檔位

薄扶林道

元朗麵家

出讓 房樓

新百街德

吉樓廉售

北角工廠 廉售 4200呎 華厦5-229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229162

茶樓餐廳

高威樓讓

福成置富南豐均益

太古

出售

讀者諸君：

自處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報 謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

一九七七年 月 日 啓

刊戶：

住址：

電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

出國急讓 太子道 ⑧-805994李太洽

茶館急讓 港區 ③六五五一二四洽

金都城 黃埔新邨四期 W1十三樓★★★X 1最高層 W2十四樓★★★X 2最高層 W3十五樓★★★X 2中低層 W4十四樓★★★X 2中低層 W5十一樓★★★X 3連平台 W6十一樓★★★X 4中低層 W7連平台★★★W 8十四樓 黃埔酒樓對面電話K656783

農場工廠

手袋廠讓

新界注意

土瓜灣

荃灣旺舖

學校出讓

尖沙咀

唐樓吉讓

大批首飾

鋼琴急讓

舊琴急讓

出讓 什項

出國急讓 干諾道西45號 A·B座 七樓實用800尺 商住兩用 電 H466983 H492600 李小姐洽

葵涌金龍工業大廈

製衣廠平讓

黃埔四期 金都城最多WX座 （正式黃埔酒樓對面閣樓） K656783 大細單位要乜有乜

高價收車 私家車·貨客車 新舊平貴·有會未行 高價收購·保證滿意 H716714

高價收一切 私家車 即付款 即看車 H738793

汽車

挪威配額 有約二萬KILOS CAT.14可作SWING用有意請電：NT-810801 顏先生洽

大陸機布

四千磅五金

遊艇急售

冷氣雪櫃

電鍍器材

鋼窗廠佳售

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分社……
③九龍區分社……
④九龍代理……

設代收廣告處

西環街坊福利會：西環……卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道：灣仔……軒尼詩道244—246[illegible]樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道：北角……渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
何文田亞皆老街：何文田……亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
九龍美孚新邨：美孚新邨……百老匯街15D三樓 美孚街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街：荃灣……眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擲

租售

半山洋樓 千伍呎……管理……租2500 售34萬 H493727

紅磡旺舖 ……街23號……

元朗石屋 千伍呎合住宅及……四頂通地……洽

新樓租售 灣仔道……樓全新……四租……洽

新樓租售 西環道139號……新……洽

租售 通菜街……K八八〇……

廉價租售 ……

嘉富國際有限公司 本公司現有大量樓宇出售或出租，貨倉、寫字樓、住宅、工廠、舖位及別墅，新界、九龍、港島，包括果園或魚塘，歡迎來電垂詢或委託。香港洛克道一號德高保險大廈2字樓 電話：五一二八一四八四

吉售 或租 跑馬地……兩房……H-796836

跑馬地新樓 旺舖租售 十八號……呎……35號……H627053洽

舖位租售 角……呎……八五八……

旺舖租售 荃灣……

澳門地產 快捷代理……

可喜 代理物業租賃…… H 608963

租售 ⑧363302 ⑥439176
①九龍秀竹園道 1800呎 租：$3,000
②昔山道10號半別墅 租：$1,000
③香港千德道40號 2,200呎 租：$4,000

業主免麻煩 本公司……主持……承辦……

吉樓租售 土瓜灣……安街26號五樓全層……

聘請

手鈎織 大量手鈎針織……冷衫外發 二二二五四

電鍍請 男工……學徒……

聘女售貨 沙咀……

什工練習 年……

聘幼師 九龍……

誠聘幼師 ……67用……

觀塘某大 廠……

女助理員 ……

晚間兼職 初中……

聘女文員 ……

男侍應生 ……

某英文書院 ……

電話文員 ……

急聘褓姆 旺角……

營業代表 ……

書局職員 ……

聘女教師 ……

請男什工 ……

裝飾公司 ……

聘請女傭 ……

攝影器材 ……

廠內搬運 ……

聘請幼師 ……

請快餐店 ……

製衣女學徒 多名……

則樓訓練班 ……

小食店請 ……

送貨店員 ……

請女傭 全日……

女見習生 本社……

女傭 ……

中童打什 ……

冷氣招請 ……

協成電機 ……

聘請學徒 ……

請收數員 ……

請女售貨 ……

誠聘教師 ……

誠聘教師 ……

招請司機 ……

呢絨疋頭 ……

聘幼師 ……

工廠門房 ……

女打字員 ……

律師樓請派 ……

聘請護士 ……

TELEX ……

紗布職工 ……

女傭 午工……

聖經教師 本港九各分校……

改變習狀 ……

製衣廠集團 誠聘 ……

高薪聘請 ……

九龍區貨運大機構 招請男性練習生 多名 有升級機會年齡十八至廿五中三程度底薪$340另逾時工資有意應徵者請函本報式五一號信箱

女病房助理訓練生 ……

急聘 ……

★海洋職業介紹司公★ ……

工廠門警 ……

兼晚職間 ……

女仕佳音 ……

誠聘會計 ……

請練習生 ……

招練習生 ……

官洋服奇 ……

女練習生 ……

免費就業輔導 ……

你可成爲高薪工業 ……

簿記文員 ……

大角咀區貨倉管理 ……

聘請英文文員 ……

新開幕尖沙咀最大規模之

中國宮殿夜總會 ……

地產公司 誠聘下列職員 ……

聘植字員 ……

廠廈管理員 ……

聘男練習生 大道中某珠寶行請練習生……函本報信箱496號

某則樓 ……

聘女秘書 ……

柯式機房 本報柯式部機房招請雜工兩名及柯式技工兩名學徒一名需夜班工作能刻苦耐勞如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

MALE CLERKS
REQUIRED BY AN EXPANDING INSURANCE COMPANY IN CENTRAL. EXPERIENCE IN MARINE CLAIMS. CORRESPONDENCE AND TYPING WILL BE AN ADVANTAGE. PLEASE SEND APPLICATIONS TO BOX NO. 536 WAH KIU YAT PO.

招請 ……PVC……

電氣技工 ……

大量招請 汽車噴油技工 ……

香港聖瑪加利女書院（保德街譚臣道） 誠聘下學年女教師數名任教中英數理體育各科大專畢業或預科請詳履歷電話函香港保德街33—39香港聖瑪加利女書院校長收

女見習 ……

後生 RC結構 ……

招請職員 ……

亞洲時裝 ……

平治司機 ……

待聘

請習生練 ……

理帳報稅 ……

理帳報稅 ……

傭工 ⑤763921 ⑤796534 ③691892

介紹 ……

會計報稅 ……

兼職入賬 ……

經驗報稅 K969676

報稅理賬 ……

廉費報稅 ……

專門報稅 ……

報稅理帳 5-720652

理帳報稅 ……

補習

家庭補習 ……

廉價補習 ……

保羅預科 ……

新界補習 ……

經驗補習 ……

預科生 ……

港大醫科 ……

在職中學 ……

留加工程 ……

中大華仁 ……

上午補習 ……

喇沙畢業 ……

男女保羅 ……

港大預科 ……

精補會考 ……

預科師範 ……

老手補習 ……

經驗教師 ……

預科畢業 ……

十年師範 ……

中大會考 ……

實用英文 ……

聖心 ……

文英考會 升F4 F5 ……

香港大學 ……

精理化生 ……

荃灣英法 ……

每時十元 ……

官塘補習 ……

中小補習 ……

加州大學 ……

聖貞德 ……

精求數專 ……

遺失

遺失聲明 ……

遺失啟事 ……

遺失存摺 ……

盧月沛 32歲遺失的身份證已有……

遺失聲明 ……

遺失聲明 ……

啓事

道歉啓事 ……

通知 梁文炳 ……

聲明啓事 ……

承退股聲明 ……FOUNTAIN RESTAURANT……

徵求

誠徵女友 ……

鋼琴 （只限舊琴）……K811619

誠徵男友 ……

少女徵婚 ……

誠徵女友 ……

誠徵女友 ……

誠徵男友 ……

誠徵女友 ……

合作重建 ……

求獨木舟 ……

私人徵別墅或地 ……

誠徵女友 ……

卅六古人書 各種版本 ……

未婚淑女 ……

誠徵女伴 ……

收買酸枝 ……

誠徵女友 ……

最高價收音響電視 ……

專買酸枝 ……

誠徵孀寡 ……

誠徵女友 ……

專收購布 廠方存布 碎碼牛仔布 K772739 ……303331

徵購電動摺床 徵求八呎電動摺床新舊均可有意請電 H731923大源公司洽

收買酸枝 ……

大學任教 ……

徵婚 ……

只要有誠意 再有真誠 無須急 ……

誠婚姻 ……

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H-27353……

收舊傢私 ……

幸福婚姻 ……

誠意徵婚 ……

誠友 ……

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機……K620789

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話 H 453101 453111

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		北角辦事處信箱號碼	
8	189	245	651	712	808	84[illegible]	903	963	1102	1145
28	196	246	655	714	875	866	904	964	1106	1146
29	197	247	661	718	886	851	905	968	1107	1147
30	198	248	663	716	889	835	906	970	1109	1148
48	199	249	665	719	892	833	908	971	1111	1150
49	201	252	666	721	893	865	911	972	1115	1151
55	208	254	668	722	895	840	912		1117	1152
95	210	263	672	724	897	842	914		1118	1159
103	213	266	673	726	898	862	918		1119	1160
108	214	279	674	730	899	859	922		1120	1164
109	216	285	676	732	822	831	924		1124	1165
119	217	231	678	738	815	864	928		1125	1169
122	218	322	685	735	809	844	929		1128	1170
124	221	345	687	739	800	846	932		1129	1171
137	222		604	741	815	84[illegible]	934		1130	1172
138	223		695	743	818		939		1131	1177
147	224		696	745	820		940		1132	1445
150	225		697	746	823		942		1133	1446
155	229		698	747	883		943		1134	1450
160	233		700	748	810		944		1135	
164	234		702	750	816		949		1136	
167	239		703	769	814		955		1137	
174	240		706	802	821		958		1138	
18[illegible]	241		707	803	881		959		1141	
18[illegible]	243		708	807	88[illegible]		962		1144	

尚有分類刊在六張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

醫藥

何沛銘 男婦兒科 ……

久咳哮喘 ……H751257

丁懿安 ……

新老胃病 盧弱虧損 針灸推拿 ……

瑞香園 貨倉有限公司 ……K-927793 K-928457

貨倉

樂信搬運 屋貿 港九新界大小欢迎 九龍636132 香港700536 九龍655945 香港562174

搬運

狗貓病 北角……H617042 617620 古氏

狗 貓狗內外全科……H466074……

貓狗

任勉芝 鼻病……針灸……42號

心理治療 ……

脫包墨痣 ……新法……1112……

氣功治百病 李偉澄……

葉包骨 玉節炎 醫欽 ……

洪洪 鼻喉 耳鼻喉科……⑧438514

工人世界

社會福利署觀塘社區服務中心 暑期活動六十九項 本月下旬全面展開 歡迎在職青年及工人子弟參加

社會福利署觀塘社區服務中心，暑假期內舉辦龐大之室內戶外活動。項目範圍凡六十九項，歡迎區內工人家庭子弟及青年工友參加。

該中心龐大暑期活動，部份六月下旬開始，七月全面性推動，直至九月初兩部完竣。是類龐大活動，頗多均以迎合青年工友而設，其中如各類興趣小組之進修課程，均是。而其他頗多戶外活動，同樣歡迎青年工友參加，事實上，歷年以來，青年工友參加亦極踴躍。有關中心暑期各類項目如下：

露營活動：計有兒童渡假營，八元。青年渡假營，十五元。鯉魚門邨家庭渡假營，十五元。

訓練及研討活動：是類活動歡迎工業青年參加。計有義工訓練營。野外青年訓練營及工業青年座談會等。

青年工友工餘進修 參加各項訓練課程

興趣小組：晚間授課，適合青年工友工餘進修。項目計有烹飪組，絲帶花，編織，裁剪組，美容組，國術組，空手道組，柔道組，瑜伽組，彈床組，湖藝社，民族舞組，社交舞組，土風舞組，國語組，木工組，結他組，歌唱組，基本美術設計組，油畫組，攝影組，粵曲組，國樂組，柳葉琴組，笛子組，粵劇訓練班，救傷班，書法國畫班，生活設計班，廢物利用創作組等。收費每期一個多月，全期約由數元起至廿元不等。

參觀活動：計有參觀旅行二元。參觀生力啤酒廠（免費）。

戶外活動：鯉門巡迴旅行日，歡迎區內居民參加，收費二元。

體能及游戲活動：有細運會，收費五角。

各項比賽：青年羽毛球比賽，一元。兒童乒乓球比賽，五角。兒童康樂棋比賽，五角。橋牌比賽二元。家庭生活教育辯論比賽，免費。青少年專題繪畫比賽，免費。青少年趣味常識問答比賽，免費。上述全部有茶點招待。

展覽：有廉政與社區展覽，免費。

社區服務：有工作營。夏日消遙樂，中學生義工代售服務，探訪老人院。探訪兒童院。

綜合活動：有歌樂之夜，免費。土風舞之夜，一元。民歌晚會，五角。國樂之夜，免費。聽音樂欣賞，一元。武術表演晚會，免費。青年歌唱欣賞會，五角。鯉魚門道邨擺位游戲，五角。家庭晚會，三角。參加者可逕往觀塘翠屏道十七號或電三—八九〇二二〇查詢。（行）

今天端午有薪假日 工友安排消遣節目

旅行海浴參觀龍舟競賽各適其適

今天是端午節，農曆五月初五日。

端午節是十日法定有薪假日其中之一天，爲所有體力勞動工人及月入二千元以下之非體力勞動工人享有。換句話亦即是說絕大部份就業人士所享有之假日，因此其意義在於紀念屈原外，亦是廣大工人之休息機會。

若干行業 生意不俗

如其他一些節令，端午節一樣帶來生氣，最顯著的行業就是製粽業，不少食物館臨時改作製粽工場，請來一批臨時工人，做出各類精美的粽。此外，龍船修葺，室內外裝修等，亦呈現一片旺景。

街上擺賣的小販，部份兼營粽業的買賣，或暫時性轉作專售各式各樣的粽，由於此一節日流傳已久，深入社會每一階層，所以這些小販的生意亦相當不俗。

至於其他工人又怎樣歡渡端午節呢？不少工廠的職工，早已接排了旅行，海浴，或遊河等等活動，並在今天清早浩浩蕩蕩地出發，日落前決不踏上歸途，這一方面是慶祝節日，另一方面又收促進廠內工人友愛之效。

部份工人 照常工作

以上所述之活動，乃屬大型團體活動，還對於年紀較長或已有家屬之工人，未必適合，是以不少工人家庭，亦個別有所計劃，以期一家大細共渡這個有薪法定假日。

最熱門的家庭式活動也是看賽龍舟，雖然龍舟是目標之一，不過，海洋公園也是，雖然花費連舟車膳食可能很大，但難得一家團聚，再高些也是物有所值的。

不過，在共渡端陽的歡樂氣氛中，這裏還有一部份工人需要照常返廠工作，大概他們早已接獲廠方通知另定假日，無疑一切預早安排的賀節活動將要取消。

此外，個別職業諸如交通運輸工人等，均需照例如平常日子般開工，相信他們已習慣了另定假日的安排了。（嘯）

在假期中 交通擠迫

一年一度的端午節，一是今天，不少工人將獲得假期，然而，他們在這一天要怎樣過節呢？據探討所得，天一定拖男帶女去看賽龍舟的，原因是天氣太熱了，但一方面要露頭晒着來看，很可能中暑的，如果晒病了，豈不是累事？再說，跑去看龍舟，尤以小孩子爲可慮，途遙路遠，特別是假期交通更加擠迫，先是輪車已夠麻煩了，故此大多數工友寧可找別的消遣節目去。

一說到過節的氣氛，工友們相當平淡。原因是一方面這個節令，並非在閒重一心家庭裏；另方面，消費力實在並不強，雖然許多行業工友收入都增加了，但無法抵消通貨膨脹。

此外節氣，各個工友家庭的過節氣氛，跟平日差不多，極其量是買一兩隻粽子應應節，弄一頓比較豐富的晚餐便算了。

如要問：他們所吃的是甚麼粽子，一頓晚餐吃甚麼菜？講起來不過，大家沒有一個標準，然多數都吃到裹蒸粽了，這一類，認爲價錢太貴，也有起碼四、五元一隻的，雞鴨反而吃得起呢？晚餐嘛，因爲一家數口吃之，四十元一頓晚餐，還不算怎樣豐富的吧！（澤）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人（請按址往工廠商行接洽）

雨衣工人：土瓜灣貴州街六號東方報業大廈十二樓洽。

錶殼工人：九龍城南角道十四號地下後座。車床技工。

手袋工人：新蒲崗三號大陸膠廠大廈十樓。

電鍍工人：新蒲崗工廠日夜班工人，到大有街州六號華興大廈B一樓洽。

五金工人：九龍長沙灣工廠大廈五座及四樓B洽。

收音機工人：土瓜灣浙江街十號收音機廠，請經驗修理員到二五洽。

印刷工人：船塢里八號華厦印刷廠，請學徒到三樓B座洽。

錶殼工人：塘興街廿一號二樓四海錶殼廠，請學徒。

五金工人：馬角街二至六號五金廠，請學徒多名，到A字樓洽。

招生

醫護英語 / 英語會話 / 金屬影印班 / 荳腐花 / 遊艇班 / 專數 / 授舞 25元保會 / 古箏琵琶 / 鋼琴幼師 / 音樂文憑教師 / 上門日語 / 學 / 學 / 英人話會 / 國語 / 北京新聞 / 結他入門歌行民流

英婦 / 英美小姐 / 古典結他 / 室內設計 / 英語會話 / 日語 / 絲網印刷班 / 小提琴 / 兒童畫 / 英語日語 / 電視修理班 / 鋼琴教師 / 教授鋼琴 / 正式英美 / 英美人仕 / 英人教授 / 英人學仕 / 英人小姐 / 英語會話 / 護膚美容 / 加拿大註冊

加拿大註冊：學府招生適齡中學各級學生赴加，求學履歷及郵匯加幣十元寄：ANTHONY YIP P.O.BOX NO. 621 MAIN POST OFFICE CALGARY ALBERTA CANADA T2P 2J2

溫兆明授泳 / 海豹泳班 / 授泳 / 凱鯊游泳學院 / 泳 / 游泳 / 游泳 / 青年游泳班會 / 凱鯊海灘暑期游泳班 / 曾河福 / 私家泳池教授游泳 / 專池游泳 / 攝影全科

琵琶古箏 / 德法烹飪學院 / 職業攝影 / 職業訓練課程 / 兒童畫 / 加拿大大學 RICHMOND COLLEGE

蘭陵館國畫書法 / 傳授玉器 / 西太平洋海外升學指導中心 / 小提琴鋼琴 / 暑期班 / 油畫 / 髮型時裝 / 出口油畫

會話 / 會計 / 安琪裁剪 / 中國書法 / 史正中 / 蕭麗芳 / 講英文成人專寫 / 荃灣杜氏 / 你要學嗎？易學！速成！

公主活教裁剪學校 裁剪設計 時裝設計 / 香港英人 / 打字 CIF 簿記 / 日文 灣仔 / 中華新醫學院 / 中華烹飪女校 / 汽車修理 / 英語小組

鑽石寶玉傳授 / 德信烹飪學校 / 商業 / 遊河半價 / 女睡衣褲 女童裙衫 / 打字機上門 / 石澳渡假 / 特藝速印 / 冷氣 K691608 / 挖泥機租 承接工程 / 出國行李 / 中文打字 / 大眾委託 / 東方晒圖 / 代貼街招 包月抹車 / 通渠改廁 / 廠商佳音 / 特新水晶

油漆裝修 / 生抽甲由 / 鋼琴 / 遊艇 / 裝修執漏 / 光明裝修 / 名相命家 / 半自動電熱蛋卷機 / 參觀歡迎 / 出國行李 華美出國行 華記貨運行 K880414 / 專滅白蟻 / 速印街招 / 雪櫃翻新 / 註冊 / 天面漏水 / 打字機 計算機

打字機 / 油水晶板 / 順昌裝修 / 翻新百葉簾 / 建築材料 / 清潔打臘 / 翻梳新化 / 水晶 金屋公司 / 金光真空電鍍廠有限公司 3-226462 / 執漏

通利琴行 鋼琴中心 獨家代理 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN、YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN、ETC.

水晶 車磨地板 新世界 / 打字機 / 打字機中心 / 水晶 和記 / 一鳴製造廠 3-938050 3-938813

中西文具 一雅文具製咭公司 H236382 H238537 / 萬能角鋼 東方公司 / 裝修 / 天氣乾旱 / 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235 / 天姿人像模型廠 / 樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN

打字機 / 打字機 / 註冊 / 冷氣

尚有分類廣告 刊在第六張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

黎海寧的作品有深度

金東方

舞蹈創作表現較爲抽象的意境，也許正是本港青年舞蹈家黎海寧的創作觀。顯然，古典巴蕾滿足不了她對生活意義的探討。

本月十一、十二日兩晚，大會堂劇院演出黎海寧的新舊作品共六首：亞朗圭協奏曲（一九七三）、雁（一九七六）、小品（一九七七）、汨羅江畔（一九七六）、演出（一九七六）、后羿嫦娥（一九七七）。其中的小品與后羿嫦娥屬於首演。

在所有演出節目之中，有的，黎海寧注入了我們時代的氣息，例如「小品」、「演出」；有的似乎並沒有現實的意義，她只是以舞蹈作爲暫時脫離生活的媒介，例如「雁」、「亞朗圭協奏曲」；有的，是刻劃出她對古代英雄或神話人物的崇敬或緬懷，例如「汨羅江畔」、「后羿嫦娥」。倘若你不認識黎海寧，從她的這些舞蹈作品中，你可以對她有所了解。如同人之有個性一般，她的舞蹈作品，在本港來說頗有些與衆不同；除了給人藝術上的享受之外，更給人一點思緒、一點啓示、一點什麼。她們的作品有新意、富活力，具時代感。這大概是因爲她曾去歐洲深造，而進修的課程除了古典巴蕾外，有當代舞、現代巴蕾舞、爵士舞等科目，自然，在舞蹈設計方面有一定的造詣，而對音樂方面也有相當新的領悟力和心得。

對自己的創作，她曾作如下解釋：

「『演出』是一個較爲大型的現代舞，我曾在好多首樂曲之間猶豫不定，有貝多芬的、有史特拉文斯基的、有布烈頓的……每首樂曲應以不同手法處理，不同的設想就一個接一個地出現，而又不能不顧到舞蹈員的水準——個別的和整體的；最後我決定採用貝利奧的SINFONIA。至于『雁』，我所選擇的音樂是日本作曲家芥川作的『搖籃曲——行板』。我早就想用舞蹈的線條來描繪秋雁的了；芥川那段甜而不膩的旋律、行而不促的基本節奏給人以一種安穩的感覺；可是又有一點飄忽和一點兒難以捉摸的情懷；弦樂發出的那一串顫動的音色，簡直就叫我看到了雁翅的拍動。」

黎海寧不僅是一位有深度的編舞家，也曾是一位專欄作家。我剛好保留了一縱她寫過的關於嫦娥的散文：

「……要是對嫦娥奔月這一段傳說的前因後果不加理會，那麼奔月這行則的確是十分浪漫而詩意的。就算後果是那麼不堪設想、那麼淒清、那麼冷寂吧，我們也不禁原諒了嫦娥估計上的錯誤而對她寄以莫大的同情，更對她在月宮裏的生活有着縹緲遐想。因爲把寂寞與痛苦浪漫地美化，是我們人類獨有的本事……。

「無論怎麼個看法，后羿與嫦娥的神話仍然是極美的：美在陽剛與陰柔的對比；美在后羿與太陽的光、熱、力；也美在嫦娥與月亮的無從捉摸的冷……。

「我們或者可以作一個現代人的設想，把這神話變成一個靈與慾的寓言：把后羿想像成爲追求實質的、感官上的滿足的人；把嫦娥想像爲一個追求靈妙的、靈性上的滿足的典型。他們彼此無法理解也無法溝通，他們之間有着一道無法超越的鴻溝……。」

黎海寧的新作「后羿與嫦娥」正是上述一篇美麗的散文，而她選的演員：許士金的后羿及何巧兒的嫦娥也體現了青年編舞家的意念。這兩位舞蹈家正是該晚演員中比較突出的。

「汨羅江畔」是描述屈原在投江自盡之前作出最後的對理想的追尋，也是該晚衆多個節目中最嚴肅和最發人深省的一個。

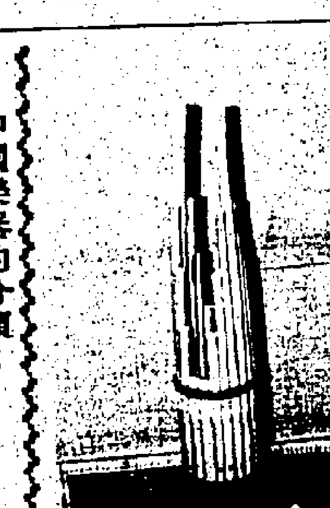
倘若問我六個舞蹈之中最喜歡哪一個？實在很難回答，它們不一樣，各有各的趣味。如同問人家：你喜歡詩？散文？詞？寓言？還是小說？神話？那也是不容易回答的。

舞蹈「亞朗圭協奏曲」

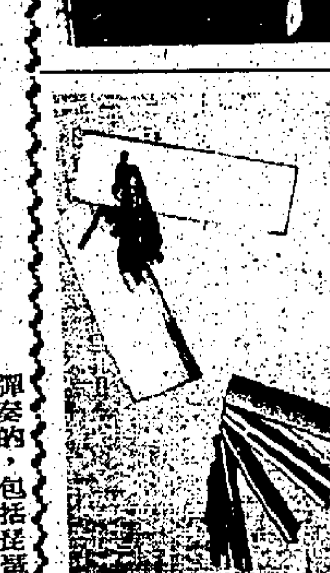
許仕金爲同台演員化妝

舞蹈「雁」

鄭錦文攝



笙



竹製响板

舞蹈「雁」

鄭錦文攝

介紹歐洲暑期音樂進修班

周文珊

又是蟬鳴荔熟的盛夏時節，歐洲人注重生活享受，每到假期盡情玩樂，而且由於地理環境旅遊方便，因此每年暑期，可以說是世界人口的一次大交流，土生土長的本地人都到外地去了，幾個名邑大市都擠滿着來自其他各國的異鄉客。

歐洲有好幾處地方，趁着暑期舉辦藝術節，又有各項音樂進修班，最著名的是奧國薩爾斯堡音樂節，這裏是莫扎特的誕生地，每年有兩屆藝術節，在復活節舉行的規模較小，由七月中至八月底舉行的不但規模大，歷史也悠久，經有五十年。除了可以欣賞來自世界各地大音樂家的表演外，還可以加入進修班深造；主持音樂進修班的教授，當然有「莫扎特音樂院」的教授，也禮聘其他各地的音樂家來擔任，陣容鼎盛，負責指揮的有：HERBERT VON KARAJAN、OTMAN SUITNER、PETER SCHWARZ，負責歌劇課的有：RALF WEIKERT、ROBERT PFLANZE、ROBERT KUPPELWIESER，其他尚有：鋼琴、管風琴、小提琴、大提琴、室樂合奏、聲樂，聲樂又分一般性的歌唱及德國藝術歌曲，德國藝術歌曲又分爲二組，一組是專演唱舒伯特的歌曲，參加者至少要已會唱二十首舒伯特歌曲，另一組藝術歌曲，包括其他德、奧等國的藝術歌曲，僅是擔任聲樂教授共十三位之多。其他還有管弦樂等，來自各地的音樂家，就可以組成一個相當有水準的樂隊，因爲來參加者都是已經具備了一定程度的音樂家，否則是不能申請入學的。在聲樂一組中，有一位語言學教授，她是精通各國語言，專爲唱外文歌曲的唱者解決語言的發音問題，每年來參加進修的人數總超過一千人以上。

在意大利的藝術名城佛羅倫斯，也舉辦音樂進修班，今年負責教授是我的老師瑪利亞·卡利尼，還有富有歷史性的文化古城洗研娜，也舉辦一年一度的音樂深造班，這兒除了學習之外，有充滿地方色彩的中古騎士表演，及盛大的嘉年華，這二處的內容，因手頭資料不足，不詳述。

英國也有好幾處舉行音樂節，例如愛丁堡音樂節，是蘇格蘭一年一度最富吸引力的節目，但不設音樂進修班，在蘇悉市（SUSSEX）舉行的音樂進修班，內容也相當豐富，擔任教席的有十四位教授，其中室樂組：分當弦樂四重奏，室樂與鋼琴的合奏，室樂組，演出節目如：海頓交響曲NO.95，佛漢·威廉士的大協奏曲（CONCERTO GROSSO），其瑪羅沙的雙簧管協奏曲等，還有中世紀和文藝復興時代和巴洛克時期的室樂。古典結他班，除獨奏外，還有合奏，及與聲樂合作演出，又分爲聲樂演唱技巧、歌劇的世界、歌曲獨唱會。所有以上各組的參加者，都要先經過試唱後，才編入各組，研習一定的作品。

英國是以合唱著名，所以有合唱班，學習的作品也包羅萬有，從巴哈的清唱劇，到廿世紀的作品，例如普契尼的歌劇杜蘭多公主最後一幕的合唱，還有近代作曲家布列頓和浦士塔可維奇的合唱曲。另外還有小組合唱（CHAMBER CHOIR），選曲範圍也很廣，除了早期的牧歌和綴文歌之外，還有近代作曲家如森美，巴伯和何士蒂的作品。

最富特色的是兒童音樂班，由七歲至十五歲的兒童，如他們的父母也在這暑期進修班中可優先參加，沒有父母陪同的兒童，要經過特別安排才能入班，其中分兒童合唱班及兒童樂團。這樣照顧到全家的暑期班是十分難得的。

另一個在英國附近世的名作曲家布列頓的家鄉，亞學斯（MALTINGS）舉行的音樂節，音樂進修班也極度重視，有樂隊的訓練班，去年有世界著名的全才音樂家MSTISLAV RASTROPOVICH，他是大提琴家、指揮、鋼琴家，他的夫人是著名的女高音GALINA VICHNEUSKAYA，夫婦合作錄製過多套歌劇和藝術歌曲唱片，他在這兒負責三天的大提琴深造班，只收六七個學生，每人學費卅五英鎊，旁聽者每日兩鎊。另一位德國著名的提琴家MAX ROSTAL被邀的提琴深造班由八月卅一日至九月十一日，只收十二名學生，學費七十鎊，旁聽每日二鎊，這些小參加者，都要先聽過試奏，認爲夠程度，才可參加。

在這兒另一個聲樂進修課程，是由英國當代名唱家彼得·皮爾斯主持的，由七月中至十月初，所包括的聲樂曲範圍極廣，有神劇、歌劇以及藝術歌曲，聲樂與鋼琴，這一組不但聲樂者可以學，而對於伴奏的技巧也加以指點，合唱者可以參加。最受歡迎的是聲樂教師研討會，這一組參加的人數最多，有人作專題演講，研究各種聲樂的教授方法，各類聲樂作品的演釋和理解，來自各地聲樂教師互相交換教學心得，並有圖解及電影示範，聲樂發聲器官的生理構造等等，筆者去年曾參加在此舉行的音樂節，深感得益不淺，特撰此文供諸同好。（編按：有欲知詳細的讀者，可來信本版編輯部，當即代轉周女士盡量予以解答。）

周文珊近照

趙蘭心舞姿

中國民族樂器的歷史沿革（下）

曉文

中國樂器的分類：

中國的民族民間樂器種類繁多，洋洋大觀，由於筆者學識有限，手頭資料不足，不可能對所有樂器作一翻介紹，現在只就一般常用及其分類簡單地談一談：

中國古代的樂器係以「八音」來分類，這是根據製作樂器的材料性質來區分的。即所謂「金、木、石、土、絲、竹、匏、革」，這種分類法有着悠久的歷史，直到現在，一些地方的民間樂隊沿用「八音」的稱呼。在江南一帶，「絲竹樂」這一名稱，其所用的樂器多屬絲竹製品，例如笛、簫、二胡、琵琶等，用以演奏古典輕音樂和民間小調，故名「江南絲竹」。福建及台灣地區流行一種「十音」的民間音樂，所使用的樂器很廣泛，幾乎不受限制。這種「十音」樂隊大多是演奏一些輕鬆活潑的民間小調。「十音」名稱的由來很可能源自「八音」。

有關研究中國古樂器及其分類的書有明朝汪浩然撰的「八音摘要」和日人簡非郁著的「魏氏樂器圖」等。

現代中國樂器的分類，是按發音的方式和演奏的性質來區分的，一般可分爲四大類：即（一）管樂器，係靠口吹發音演奏的，例如笛、簫、笙、嗩吶、管等。（二）弓弦樂器，是用弓拉琴絃發音演奏的，有二胡、板胡、革胡、和各地方戲曲及民間音樂，少數民族音樂中所用的同類性質的弓弦樂器，起碼也有二十多種，其中有一些很富有地方色彩的，例如蒙古地區的馬頭琴、河南豫劇用的墜胡、廣西僮族的馬骨胡、福建歌仔戲的大廣絃、潮洲音樂用的二絃等等。（三）彈撥樂器：是靠手指彈奏或用撥子彈奏的，包括琵琶、三絃、月琴、阮、箏、新疆地區的冬不拉，揚琴雖是用竹槌敲擊的，也被列入彈撥樂器之內。值得一提的是中國的民族樂隊的演奏中應該給予充分的發揮才能更好地體現中國音樂的特色。（四）敲擊樂器：不言而喻，乃是靠手敲擊發音的，包括有音高的例如雲鑼、編鐘和按音階編製的木魚及潮洲音樂中所用的鑼等。沒有固定音高的即普通的大小鑼、鈸、鼓、板鼓、碰鈴、嚮盞、手鼓等幾十種，它們配合起來也有很強的表現力，在演奏上能夠變化多端，無疑是最富特色的民族樂器，比起西洋管絃樂隊中的敲擊樂器來，我們的民族敲擊樂器就顯得更加多姿多彩了。

由歷代所保存下來和經過不斷改良的現代中國民族樂器，經過選擇和綜合，組成一支現代化和正規化的民族樂隊，有大型的和中小型的，其組織形式和編製原則均吸收西洋管絃樂隊的經驗，比較講究音色、音量、音域、表現力、色彩變化、平衡、對比等問題，講究高、中、低音的配置，逐漸重視低音的運用，但較少考慮它的傳統和特點，樂隊編製如此，創作方面也是如此。故如何保持中國音樂的特點，繼承和發揚傳統，是值得音樂家們和廣大音樂愛好者共同研究和探索的問題。

上述所謂現代化和正規化的中國民族樂隊，其發展只不過是數十年的歷史，而在各地區和各少數民族的民間音樂和戲曲音樂中，早就有各自成系統的民間樂隊和戲曲樂隊，它們所使用的樂器和戲曲樂器並不盡相同，且均保存有各自的地方民族民間樂器，形成各自的地方特色和演奏風格，這裏限於篇幅不予贅述了。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 ㄈ期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

迅達旅遊
台灣（阿里山）十天酬賓 $1480 11/6 25/6 10/7 23/7
韓日 九天豪華遊 $3050 19/6 19/7 24/7 7/8 20/8
菲律賓 六天 $1280 24/6 1/7 15/7 22/7 29/7 5/8

萬達旅行社
專人辦理德國勞工 丹麥 法國 澳洲
星馬泰台菲各地簽證
代售回美加各國學生廉價機票
九龍彌敦道363號恒成大廈1005室 按10字 3-301317-9

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤·一流食宿
6月24,29 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月1,4,5,7,10日
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
馬星雲頂七天 $2620
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

菲律賓 七天超級貴賓團 $1390 （30前參加僅收$1280）
韓日 九天超級遊 $3150
美加 超值豪華團 10天$5490 14天$6590 檀島西岸探親 $3990
曼谷 芭提雅古城六天 $1590
星馬泰 豪華遊 七天$2390 十天$2790
星島日晚報贊助
怡安旅運貿易有限公司 ☎：5-243131-2 · 3-856330

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

華僑日報讀者旅行團
逢星期六出發
4天台北 $999
8天環島 $1690
9天環島 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
7天菲島 $1350
5天韓國 $1790
廉價機票服務 ☎ 專用電話 5-447130
倫敦 $1790 羅省 $1570 溫哥華 $1700 三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

快意旅遊·享受一流
快意旅遊公司主辦
·梵爾賽貿易行 ·大通公司 ·萬邦廣告公司 聯合贊助
·泰鄉美容中心 ·愛倫公司
菲律賓豪華七天遊 $1290（機票來回包底 日期：17/7）
台灣阿里山芝蔴城環島遊九天 $1520 日期：2/7·26/7
七月十六日假美輪酒店餐廳抽獎：
獎品包括：1. 水晶燈一座（梵爾賽貿易行送出）
2. 護膚禮券八份（泰鄉美容中心送出）
3. 美國愛琪麗電子瓦煲兩個（大通公司送出）
4. 二佰元禮券一張（愛倫公司送出）
5. 美國的確涼西裝料五套（本公司送出）
6. 贈閱四海影視半年（五位）（萬邦廣告公司送出）
報名處：九龍彌敦道570號泰利商業大廈1501室 ☎ 3-301277 3-301278

統辦出國散客最多綠印者均可。星馬印尼日本歐洲快證 特快入台證$140。台灣客旅港手續
台證 中華民國護照 $180 台灣七天遊覽 $1550
英·美·加·澳洲升學手續·移民·勞工·學生簽證·
美·加·澳·紐快證24小時辦妥
印尼1270 星馬1060 廉價機票 特快泰國證250·居港或延期 菲律賓探親經商包證機票1050
台北413·美國1430·加拿大1550·澳洲2190·多倫多2350
曼谷612·東京1090·馬尼拉493·歐洲1450·紐約1990
非港出世居港五年可領英國護照本部經驗代辦全部手續 英國護照
遠東機構旅遊部：⑤220181⑤266108⑤266107⑤220182
香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室近中央市場

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會·除原有之遊覽節目外·更加插成本昂貴之百島及桃源谷保證大開眼界！另特價七天$1190
只辦兩團·額滿即止：7月23·8月10日
台灣阿里山豪華酬賓
七天$1450·九天$1650·住圓山及希爾頓·烏來·野柳·佛光山·參觀中影片場 7月16日·7月23日·8月6日·8月10 8月21日
韓日超級豪華 六天$2150 九天$3050 7月16日·7月23日·8月6日·8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100 比利時300 泰證250 印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照200綠印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

台灣 阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包四機海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL
國際大廈2204室電話5-457181

興利旅運
特快台證 120 各地簽證
台灣九天華豪團 $1590
代售世界各地平價機票
★歡迎查詢 K761351
九龍城福佬村道13號地下

澳洲簽證 總機電話㊍246196—7

特平機票
英美加包機·泰證特快 $102
（專人代辦美國·澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日游 $1390（逢星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055 ⑤441531

18元豪華遊艇遊
清水灣6月25日期六下午3時至8時
雞美酒會游黃昏水觀夕陽晚霞風光
無限音樂垂釣欣賞東方之珠夜景
九龍柯士甸道39A地下 欲購從速鴻圖 K662724 K663450朝九晚8

台證$120
台北 600 各國特廉機票
東京 1050 廉價百貨批發
金航 旺角彌敦道607號新興大廈512室
K858846 K857745（假日照常）

廿 雙十節回國慶祝團
全程十五天$1470包團體證
（綠印可參加）華航來回機票酒店一日三餐遊覽車全部參加雙十國慶十月三日出發十七日返港·機票酒店須先訂定請早報名·
電話：⑧852625·⑧850485
天天旅行社 九龍旺角彌敦道566號僑建大廈十五樓A座

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，倘遇退貨十足退款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

萬能旅行社 電話：5-263855，5-2639
三藩市	1500	溫哥華	1680	星馬	1590
紐約	2300	多倫多	2360	台北	608
雪梨	2360	滿地可	2445	東京	1120

菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990	美加團	4990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150				

代辦美加入學手續

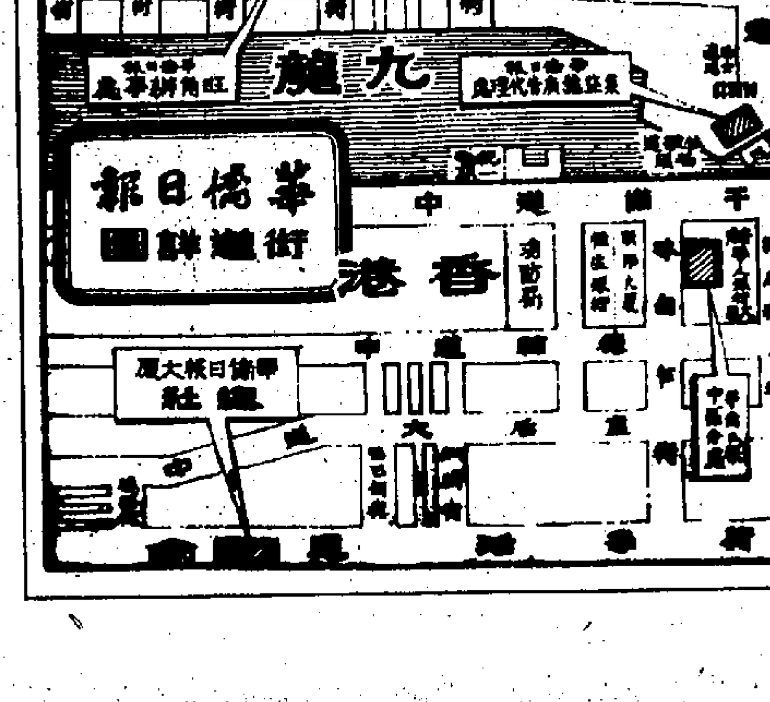
美加 $1700
台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970
中環德己立街3A號302室 ⑤237266 ⑤261548

金門旅遊 邵氏大廈610室 彌敦道684
台灣 九天$1460 五天$1180 七天$1330 四天$1090
菲律賓 七天$1190 五天$1050
韓國 四天$1690 五天$1750
出發日期6月25,26,28,29 7月2,9,14,16,22,23,29,30 8月5,6,12,13,20,22,25,27,28,31 假日照常辦公
K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

刊在第六張第一頁 廣告分類 尚有

台灣 機票600 急證120 韓日台 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證·泰證200
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號實華大廈A座20字近窩打老道口 假日照常 K-308817 K-306710 K-300613

台灣 七天$1330 九天$1460
菲律賓 七天 $1290
韓日聯遊 特備百貨 專人領隊
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑧-969747 ⑧-968188

遊河最平 K212669

佳圓山 九天環島 $1290
台灣機票+遊覽+酒店+全膳=$1290
出發：逢星期日
漢誠遊覽社 K-883071 K-889734 旺角彌敦道新興大廈415室